

zippy



Inglesina®

**READ THESE
INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USE
AND KEEP THEM FOR
FUTURE REFERENCES**

IT

MANUALE ISTRUZIONI

GB

INSTRUCTION MANUAL

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

DE

BENUTZERHANDBUCH

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

NL

HANDLEIDING

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO

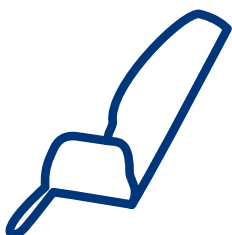
MANUAL DE INSTRUCTIUNI

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



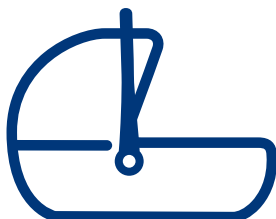
+



+



+



Inglesina

IT	12
GB	15
FR	18
DE	21
ES	24
PL	27
CZ	30
SK	33
RU	36
NL	39
EL	42
PT	45
RO	48
HU	51

NO



OK



NO



OK



NO



OK



Inglesina

IT Montaggio ruote con freno unito
(per le versioni Zippy che lo prevedono)

GB Assembly of wheels with joined brake
(for the Zippy versions foreseeing it)

FR Montage roues avec frein uni
(pour les versions Zippy qui le prévoient)

DE Montage der Räder mit verbundener
Bremsen (für die Zippy Versionen, welche es
vorsehen).

ES Montaje ruedas con freno unido
(para las versiones Zippy que lo prevén)

PL Montaż kół ze zintegrowanym hamulcem
(do wersji Zippy, gdzie jest to
przewidziane)

CZ Montáž koleček se spojenou brzdou
(pro verze kočárku Zippy, které ji mají)

SK Montáž koliesok so spojenou brzdou
(pre verzie kočíka Zippy, ktoré ju majú)

RU Установка колес с механизмом
одновременного торможения (в варианте
Zippy, в котором это предусмотрено)

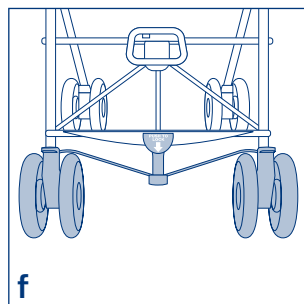
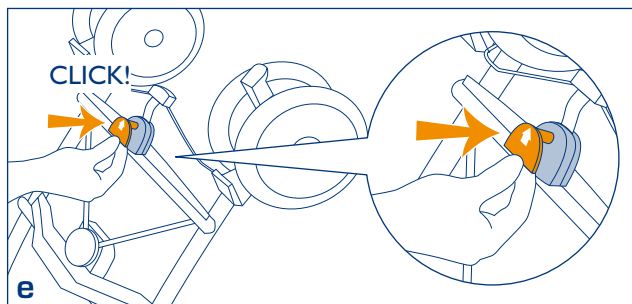
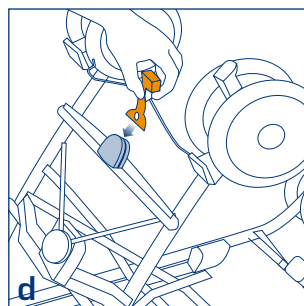
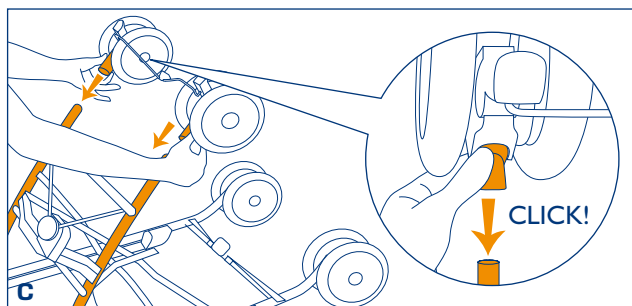
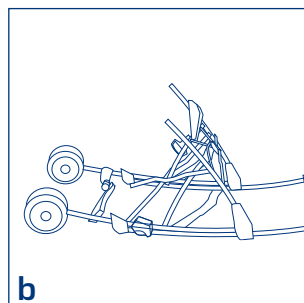
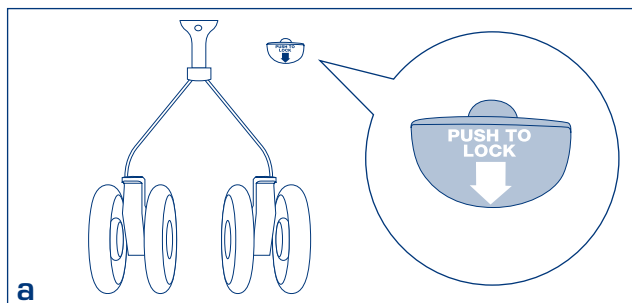
NL Montage wielen met geïntificeerde rem
(voor de Zippy versies waarbij dit is
voorzien)

EL Συναρμολόγηση τροχών με ενιαίο φρένο
(για τα μοντέλα Zippy που το διαθέτουν)

PT Montagem de rodas com freios unidos
(para as versões Zippy que o prevêem)

RO Montarea roților posteriore prevăzute
cu un sistem comun de frânare (pentru
versiunile Zippy care le prevăd)

HU Az összekapcsolt fékekkel ellátott kerekek
felszerelése (azokhoz a Zippy típusokhoz,
melyeknél ez szükséges)



IT Assemblaggio corrimano e braccioli
(per le versioni Zippy che lo prevedono)

GB Assembly of handrail and armrests (for the Zippy versions foreseeing it)

FR Assemblage main courante et accoudoir
(pour les versions Zippy qui le prévoient)

DE Montage von Handlauf und Armlehnen (für die Zippy Versionen, welche es vorsehen)

ES Montaje pasamanos y apoyabrazos (para las versiones Zippy que lo prevén)

PL Montaż pochwytu i podłokietników (do wersji Zippy, gdzie jest to przewidziane)

CZ Smontování madla a ručních opěrek (pro verze kočárku Zippy, které je mají)

SK Zmontovanie madla a opierok rúk (pre verzie kočíka Zippy, ktoré ich majú)

RU Установка ручки и подлокотников
(в варианте Zippy, в котором это предусмотрено)

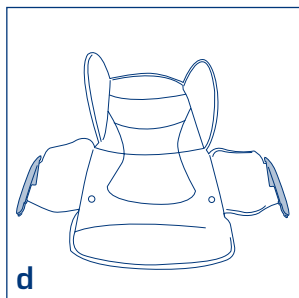
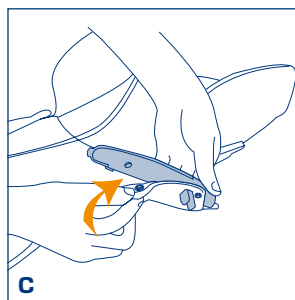
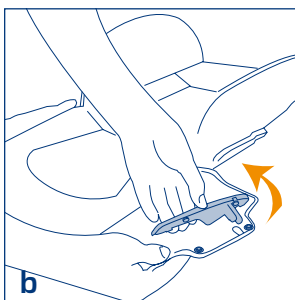
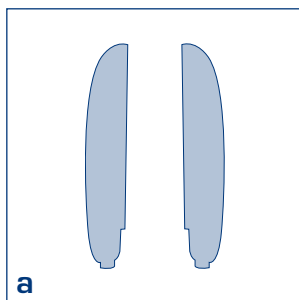
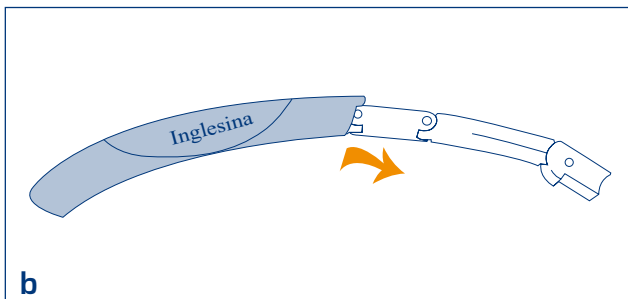
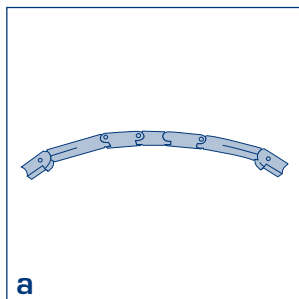
NL Montage beugel en armleuningen (voor de Zippy versies waarbij dit is voorzien)

EL Συναρμολόγηση τιμονιού και βραχιόνων (για τα μοντέλα Zippy που τα διαθέτουν)

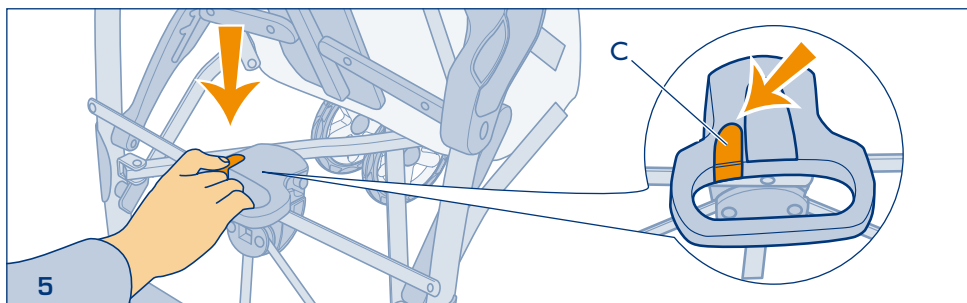
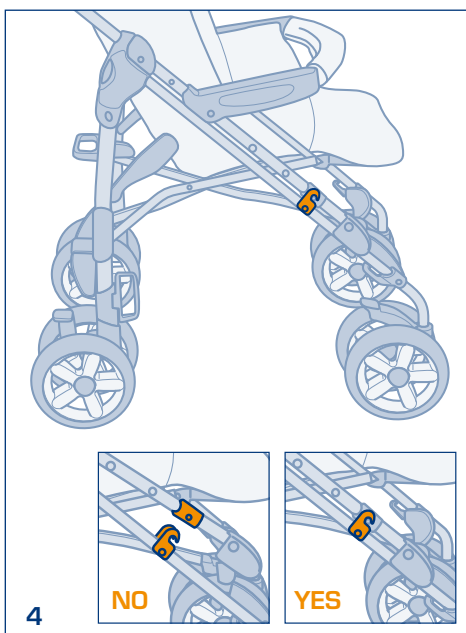
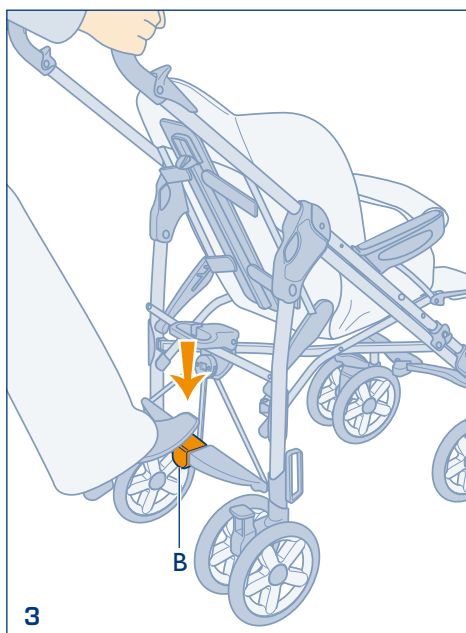
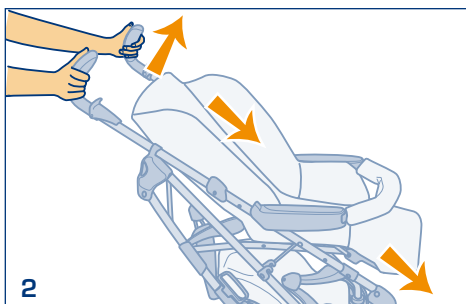
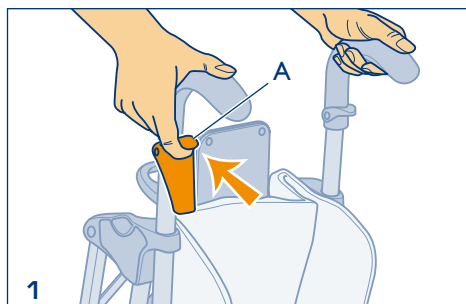
PT Montagem de corrimão de segurança e apoios de braços (para as versões Zippy que o prevêem)

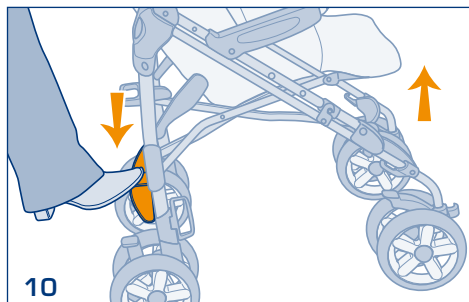
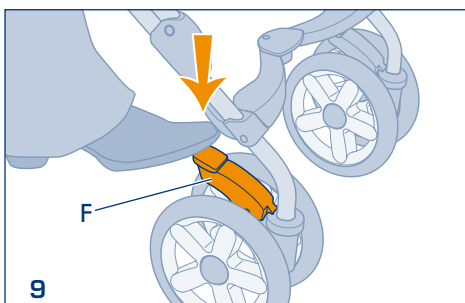
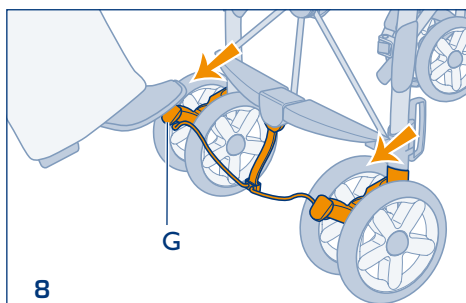
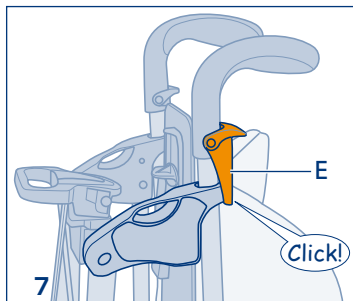
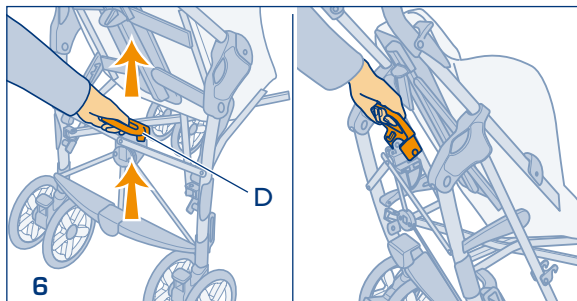
RO Asamblarea barei de protecție și a brațelor de sprijin (pentru versiunile Zippy care le prevăd)

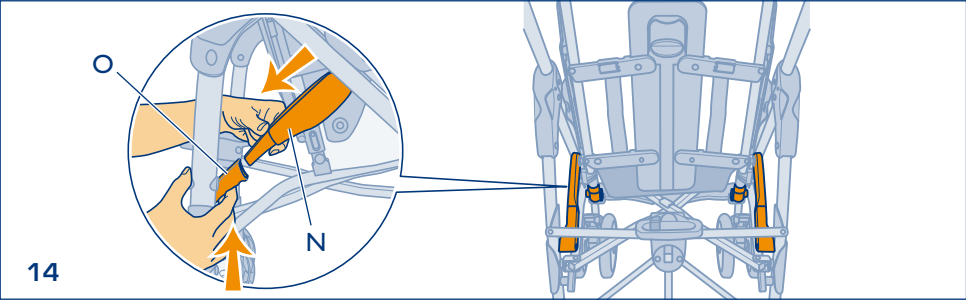
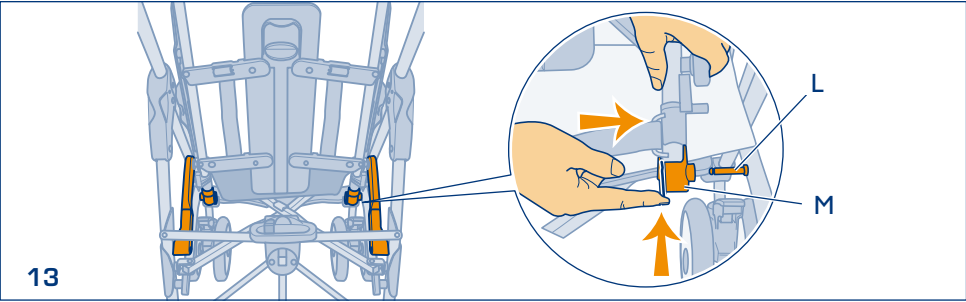
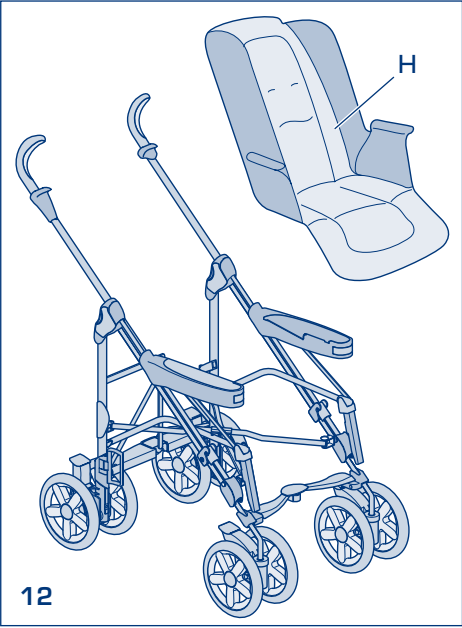
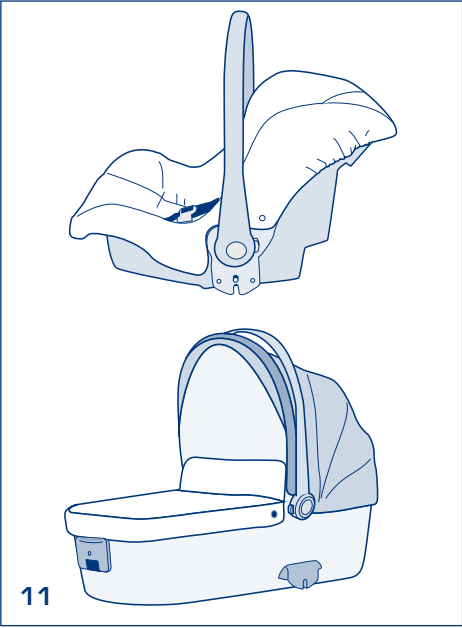
HU A tolókar és a karfa összeszerelése (azokhoz a Zippy típusokhoz, melyeknél ez szükséges)

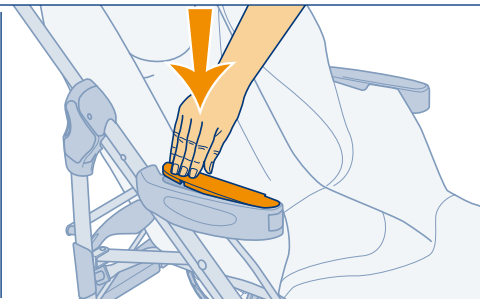
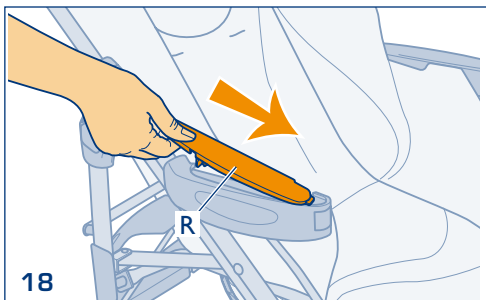
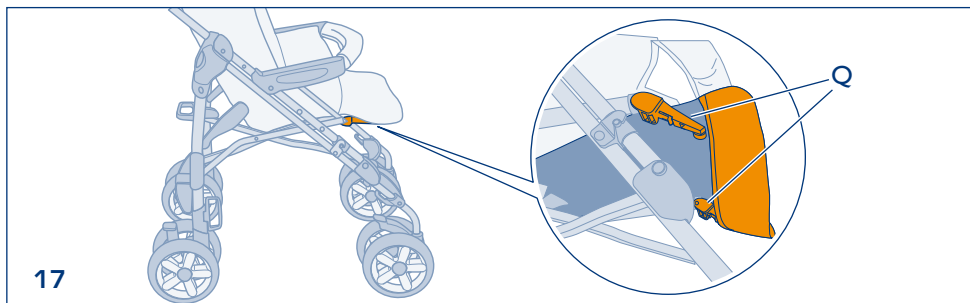
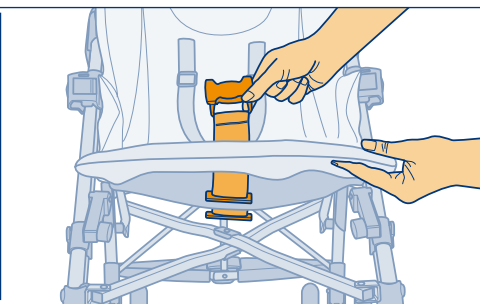
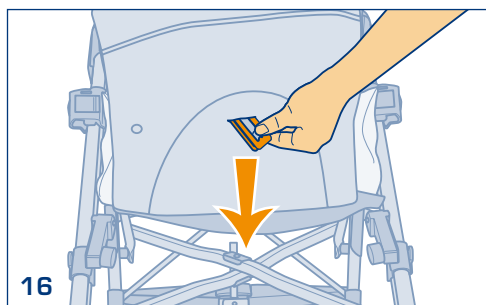
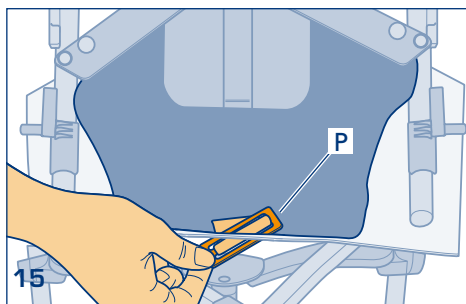


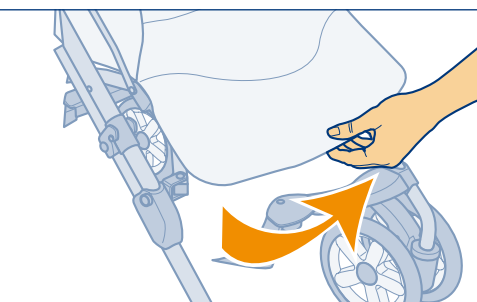
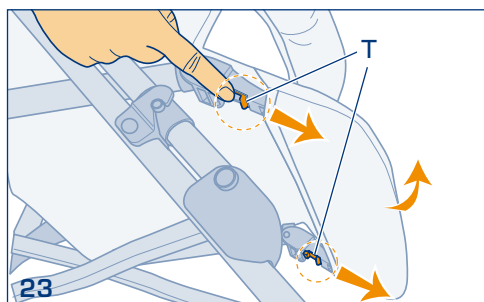
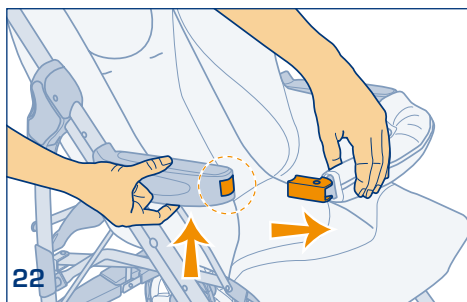
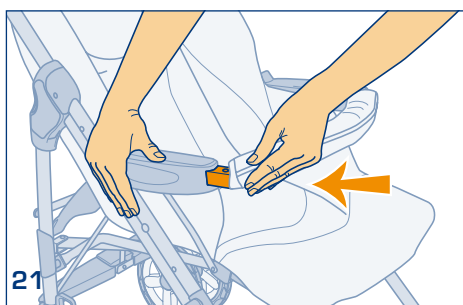
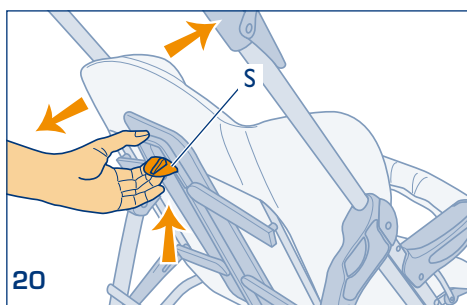
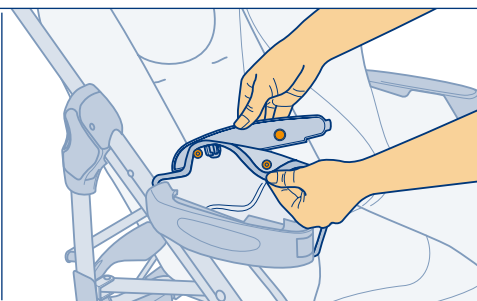
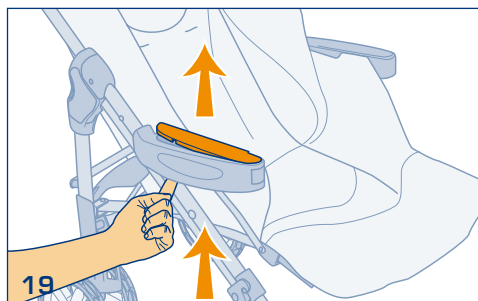
Inglesina

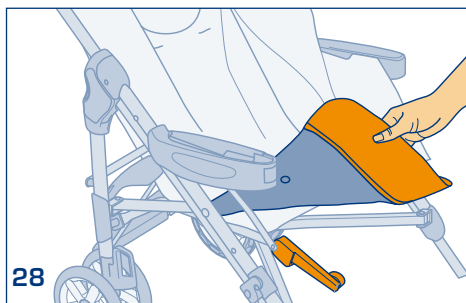
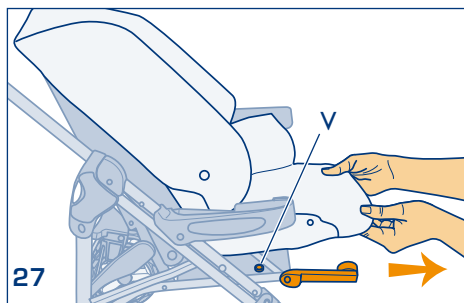
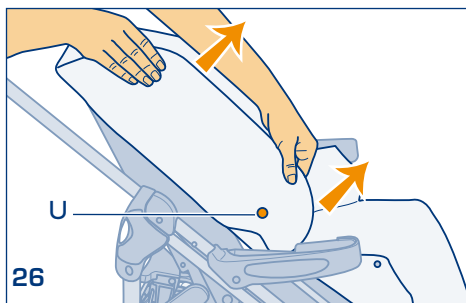
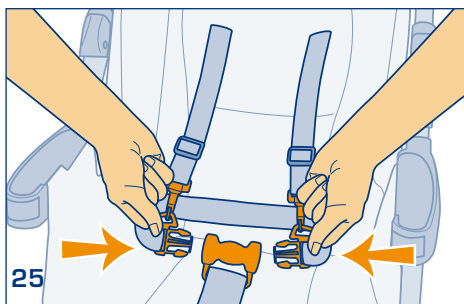
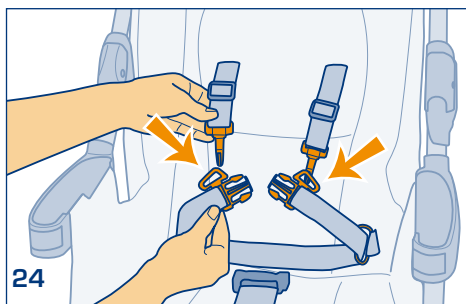












AVVERTENZE



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimenti futuri. La sicurezza del vostro bambino può venire compromessa se non seguite attentamente queste istruzioni.

La sicurezza del bambino è

vostra responsabilità.

Questo veicolo è adatto per bambini fino a 15 kg di peso.

Assicurare sempre il bambino alle cinture di sicurezza e non lasciarlo mai incustodito.

Utilizzare sempre le cinture di sicurezza non appena il vostro bimbo è in grado di rimanere seduto da solo.

Usare sempre la cinghia inguinale in combinazione con quella ventrale.

Per evitare gravi danni da cadute e/o scivolamenti, usare sempre le cinture di sicurezza.

Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio o chiusura del mezzo siano correttamente inseriti prima dell'uso.

Questo veicolo può essere utilizzato in combinazione con la Sacca Zippy e/o il seggiolino auto Huggy.

Controllare sempre che la sacca, il seggiolino di riporto e il seggiolino auto siano correttamente agganciati al telaio prima dell'uso.

Qualsiasi carico applicato al telaio compromette la stabilità del mezzo. Il carico massimo del cestino è di 3 kg. È assolutamente vietato superare il carico massimo raccomandato.

Questo passeggino/carrozzina non è adatto per correre o pattinare.

Le operazioni di montaggio devono essere effettuate solamente da persone adulte.

Inserire sempre il freno prima di procedere alle fasi di aggancio e sgancio delle unità di trasporto aggiuntive (scocca, seggiolino auto).

Utilizzare solamente con scocche e seggiolini auto Inglesina specificatamente predisposti.

Siate consapevoli dei pericoli quando si utilizza il mezzo sulle scale.

Il passeggino è dotato di pedana salta-gradino.

ATTENZIONE! Non utilizzare la pedana per il trasporto

di un secondo bambino. Tale utilizzo può compromettere la stabilità del veicolo.

PRECAUZIONI

Il sovraccarico, lo spiegamento non corretto e l'utilizzo di accessori non approvati dal Produttore possono danneggiare o rompere questo veicolo. Leggere le istruzioni.

Inserire sempre il freno durante il carico/scarico del bambino, durante le soste e nel montaggio/smontaggio degli accessori.

Non intraprendere o effettuare azioni di apertura, chiusura o di smontaggio del mezzo con il bambino a bordo. Prestare comunque particolare attenzione quando si effettuano tali operazioni ed il bambino è nelle vicinanze.

Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati dal Costruttore.

Prestare particolare attenzione alla sicurezza del bambino quando si agisce sulle parti mobili del telaio. Inserire sempre il freno durante le suddette operazioni.

Il mezzo da Voi acquistato deve essere usato solo per il numero di bambini per il quale è stato progettato: utilizzare per il trasporto di un solo bambino.

Non lasciare il passeggino/carrozzina su di un piano in pendenza quando il bambino è a bordo, anche se il freno è inserito. L'efficienza dei freni è limitata su alte pendenze.

Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per assicurarsi la perfetta funzionalità nel tempo del mezzo.

Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi tipo, è vietato utilizzare il mezzo. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Costruttore.

Tenere il materiale di imballaggio del mezzo (materiali plastici e/o impermeabili) fuori dalla portata dei bambini, onde evitare il rischio di soffocamento.

L'Inglesina Baby Spa declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del mezzo.

L'Inglesina Baby Spa al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico estetico senza previa informazione.

CURA E MANUTENZIONE

Questo mezzo richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.

Non forzare mai meccanismi o parti in movimento. Se non si è sicuri, controllare prima le istruzioni.

Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero.

Non usare solventi, ammoniaca o benzina.

Conservare il mezzo in un luogo asciutto. Se bagnato, asciugare le parti in metallo per prevenire la formazione

AVVERTENZE

della ruggine.

L'eccessiva e prolungata esposizione al sole e/o alla pioggia può causare variazioni di colore del tessuto o delle plastiche.

Lubrificare periodicamente le parti in movimento con un olio leggero assicurandosi che penetri in profondità nei meccanismi.

Quando si usa il passeggino sulla spiaggia, pulirlo poi accuratamente per rimuovere la sabbia o il sale dai

meccanismi di aggancio delle ruote.

Non candeggiare. Asciugare perfettamente prima di utilizzarlo o riporlo.

Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento, riportate sulle apposite etichette.

Dopo un lungo periodo di inutilizzo del passeggino, è opportuno eseguire un controllo accurato di tutti i suoi componenti.

ISTRUZIONI

COME APRIRE IL PASSEGGINO

1 Tirare verso l'alto il cursore di chiusura (**A**) posto sul manico destro, quindi aprire il passeggino tirando verso l'alto il manico.

2 Esercitare un'azione verso l'alto del manico per assicurare l'aggancio dei cursori inferiori.

3 Completare l'operazione agendo sulla pedaliera (**B**) con il piede in pressione verso il basso fino alla posizione di blocco orizzontale.

4 Assicurarsi che tutti i meccanismi di chiusura siano correttamente agganciati su entrambi i lati prima dell'uso.

COME CHIUDERE IL PASSEGGINO

5 Portare innanzitutto lo schienale in posizione verticale. Premere il pulsante rosso (**C**) della maniglia.

6 Sollevare la maniglia (**D**) e tirarla con decisione verso l'alto fino a che il cursore di chiusura (**E**) posto sul manico destro si aggancia allo snodo centrale.

7 AVVERTENZA: Assicurarsi che il gancio di chiusura (**E**) sia correttamente agganciato allo snodo centrale come mostrato in figura.

FRENO RUOTE POSTERIORI

8 Inserire il freno spingendo con la punta del piede verso il basso le levette (**G**) poste sulle ruote posteriori.

Per la sicurezza del Vostro Bambino, inserire sempre il freno durante le soste, assicurandosi dell'avvenuta presa del freno.

BLOCCO / SBLOCCO RUOTE ANTERIORI

9 Il telaio è dotato di ruote piroettanti che si possono bloccare o sbloccare azionando semplicemente la

levetta (**F**) posta sulle ruote anteriori.

PEDANA POSTERIORE

10 Agire con il piede sulla pedana posteriore per aiutarsi a superare gli ostacoli.

AGGANCIO DELLE UNITA' DI TRASPORTO AGGIUNTIVE AL TELAIO (SACCA E SEGGIOLINO AUTO)

11 E' possibile agganciare al telaio la sacca Zippy o il seggiolino auto Huggy. Per le corrette operazioni di fissaggio, si vedano i manuali di istruzione dedicati.

AGGANCIO DELLO SCHIENALE PER CONVERTIRE IL TELAIO IN PASSEGGINO

12 E' possibile agganciare al telaio lo schienale con l'imbottitura (**H**) per ottenere la configurazione passeggino.

13 Posizionare lo schienale sul telaio; inserire le due estremità (**L**) nelle sedi (**M**) su entrambi i lati del passeggino.

14 Inserire quindi le due estremità (**N**) del regolo schienale nelle apposite sedi (**O**) su entrambi i lati del passeggino.

15 Inserire la fettuccia (**P**) nella sede posta nella parte posteriore del supporto della seduta.

16 Inserire la fibbia dello spartigambe nella apposita sede posta nella parte anteriore del supporto seduta.

17 Inserire le levette (**Q**) della pedana nelle apposite asole poste sull'imbottitura.

18 Agganciare il copribracciolo (**R**) all'apposita sede.

Quando si accomoda il bimbo, assicurarsi sempre che il copribracciolo sia correttamente agganciato al bracciolo. Il dispositivo di aggancio è progettato per il

ISTRUZIONI

montaggio di specifici componenti (vedi istruzioni unità di trasporto aggiuntive).

19 Il copribracciolo (**R**) può essere rimosso per consentire l'aggancio di sacca e seggiolino auto anche nella versione passeggino. Esercitare una spinta dal basso verso l'alto da sotto il bracciolo. Per rimontarlo, infilare la parte anteriore nella fessura sul bracciolo e spingere verso il basso.

COME REGOLARE LO SCHIENALE

20 E' possibile regolare lo schienale in 4 posizioni. Per abbassarlo, agire sul dispositivo centrale (**S**) posto sullo stesso ed accompagnarlo sino alla posizione desiderata. Per alzarlo, invece, è sufficiente spingere lo schienale verso l'alto: si bloccherà automaticamente.

INSERIRE E/O TOGLIERE IL CORRIMANO

21 Inserire il perno del corrimano nella cavità sul bracciolo e quindi spingerlo all'interno fino a sentire lo scatto che ne indica il bloccaggio.

Attenzione: Non infilare le dita nell'apertura corrimano quando si eseguono queste operazioni.

22 Il corrimano può essere aperto da un lato oppure completamente rimosso. Per aprirlo, premere la levetta rossa posta sotto il bracciolo. Per toglierlo, ripetere l'operazione anche per l'altro lato.

REGOLAZIONE DELLA PEDANA POGGIPIEDI

23 Per abbassare la pedana far scorrere in avanti entrambe le levette (**T**) situate nella parte inferiore della stessa spingendo contemporaneamente la pedana verso il basso. Per rialzare la pedana è sufficiente tirarla verso l'alto: si bloccherà automaticamente.

CINTURE DI SICUREZZA

24 Agganciare i moschettoni degli spillacci agli anelli della fibbia. Agganciare le estremità della cinghia ventrale nella fibbia centrale. La cinghia ventrale deve essere sempre infilata negli anelli laterali e quando in uso deve essere ben regolata attorno alla vita del bambino.

25 Usare sempre la cinghia inguinale in combinazione con quella ventrale aggiustandole in modo corretto. Il non rispetto di questa precauzione può causare cadute o scivolamenti del bimbo con rischio di ferimento.

COME SFILARE IL RIVESTIMENTO

Il Vostro passeggino è dotato di un morbido rivestimento in tessuto imbottito che può essere completamente sfilato.

Rimuovere il copribracciolo (**19**). A questo punto è possibile sbottonare il tessuto dal copribracciolo stesso.

26 Sganciare i bottoni (**U**) che si trovano in entrambi i lati e che fissano il rivestimento alla struttura. Sfilare gli spillacci e quindi il rivestimento dallo schienale.

27 Sganciare i bottoni (**V**) posti su entrambi i lati del seggiolino e rimuovere lo spartigambe. Sfilare quindi il rivestimento dalla pedana.

28 Quando si rimonta il rivestimento, verificare che le alette della pedana siano inserite nelle apposite aperture che si trovano sotto il rivestimento pedana.

Inglesina

WARNING



Read these instructions carefully before use and keep them for future references. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

A child's safety is your responsibility.

This vehicle is intended for children up to 15 kg (up to 40 lbs following ASTM standard).

Children should be harnessed in at all times and should never be unattended.

Use a harness as soon as your child can sit unaided.

Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Avoid serious injury from falling or sliding out.

Always use a seat belt.

Ensure that all locking device are correctly engaged before use.

This vehicle can be used in combination with the Zippy carry cot and/or Huggy car seat.

Always ensure that the carry cot and the car seat are correctly engaged before use.

Any load attached to the frame affects the stability of the vehicle. Maximum weight for objects placed in basket is 3 kg. Don't exceed maximum recommended weight.

This vehicle is not suitable for running or skating.

Assembly must only be carried out by adults.

Always engage the brake before fitting or releasing the additional carrying devices (carry cot, car seat).

Use only with Inglesina carry cots and car seats specially designed.

Please be aware of hazards when using the vehicle on stairs.

The stroller has a rear footboard to move more easily over obstacles. **CAUTION!** Do not use the footboard to carry another baby: it could affect stroller's stability.

CAUTION

Overloading, incorrect folding and the use of non approved accessories by the Producer may damage or break this vehicle. Read the instructions.

Always engage the brake during stops, during the assembly / removal of accessories and during the loading/unloading

of the child.

The child should be clear of moving parts while making adjustments. Be particularly careful when performing these tasks with the child nearby.

Use only parts and accessories approved by the Manufacturer.

Pay attention to the child's safety when operating the vehicle's moving parts. Always engage the brake when performing the above operations.

Do not use a single stroller to carry more than one child.

Use it to transport one child only.

Do not leave the vehicle on a slope when a child is seated in it, even if the brake is applied. Brake performance is limited on steep gradients.

Regularly inspect all locking devices to ensure perfect product maintenance. Do not use the product if breakages or damage of any kind are found. In this event contact the Retailer or the Manufacturer immediately.

Keep packaging materials, such as plastic or waterproof wrappings, away from children to avoid suffocation.

L'Inglesina Baby declines liability for any personal harm or damage to objects ensuing from the improper and/or incorrect use of the product

So as to improve its products, L'Inglesina baby spa reserves the right to update and/or modify any and all esthetic-technical details without prior warning

CARE AND MAINTENANCE

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Never force mechanisms or moving parts. If you are not sure what to do, refer to the instructions.

Clean plastic and metal parts with a damp cloth or a light detergent.

Do not use abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

Keep the vehicle in a dry place. If wet, dry the metal parts to prevent rusting.

Excessive and prolonged exposure to sunlight and/or rain may cause the fabric or plastic to fade or change colour.

Periodically lubricate moving parts with light oil, making sure the oil penetrates the mechanisms deeply.

If the stroller has been used on the beach, clean it so as to remove sand or salt from the mechanisms and wheels.

Do not use bleach. Allow the stroller to dry completely before using or storing it.

Follow upholstery washing instructions as shown on the labels.

Pushchairs and prams should be serviced after an extended period of no use.

INSTRUCTIONS

OPENING THE STROLLER

- 1** Pull the latch trigger **(A)** on the right-hand handle upwards, then open the stroller by pulling the handle itself upwards.
- 2** Give the handle a sharp, upward tug to click the lower latches into position.
- 3** To complete opening press down on the central locking mechanism **(B)** with your foot as illustrated until it locks horizontally.
- 4** Make sure that all closure mechanisms are properly locked on both sides before use.

CLOSING THE STROLLER

- 5** First of all, raise the backrest to its vertical position. Press the red button **(C)** on the handle.
- 6** Lift the handle **(D)** and give it a sharp upwards tug until the closure latch **(E)** on the right-hand handle clicks onto the central coupling.
- 7** **Warning: Make sure that the closure latch (E) is correctly hooked onto the central coupling as illustrated in the diagram.**

REAR WHEEL BRAKE

- 8** To set the brake push the levers **(G)**, on the rear wheels, downwards with your foot.
- To ensure your child's safety at all times always set the brake when you stop and always make sure the brake is locked in place.**

FRONT WHEEL LOCK-RELEASE MECHANISM

- 9** The frame is fitted with swivel wheels which can be locked in place or released simply by acting on lever **(F)** on the front wheels.

REAR FOOTREST

- 10** Act with the foot on the rear platform to ease the passing of hindrances.

HOOKING OF THE ADDITIONAL TRANSPORT UNITS TO THE FRAME (BAG AND CAR SEAT)

- 11** It is possible to hook the Zippy bag or the Huggy car seat to the frame. For the correct fastening procedure, see the dedicated instruction manuals.

HOOKING OF THE BACKREST TO CONVERT THE FRAME INTO A STROLLER

- 12** It is possible to hook the backrest with the padding **(H)** to the frame to obtain the stroller configuration.
- 13** Position the backrest on the frame. Insert the two ends **(L)** in their seats **(M)** on both sides of the

stroller.

- 14** Then, insert the two ends **(N)** of the backrest adjusting device in their proper seats **(O)** on both sides of the stroller.
- 15** Insert the string **(P)** in its seat located in the rear part of the seat support.
- 16** Insert the buckle of the leg separator in its proper seat positioned in the front part of the seat support.
- 17** Insert the levers **(Q)** of the footrest in the proper holes on the padding.
- 18** Fasten the armrest cover **(R)** in its proper seat. Before sitting the child in the stroller, always make sure that the cover is correctly attached to the armrest. The cover coupling device also allows accessories to be fitted (see accessory instructions).
- 19** The armrest cover **(R)** can be removed to allow the hooking of the bag and car seat also in the stroller version. Push upwards from underside of armrest. To refit the cover slide the front part onto the slot on the armrest and press downwards.

HOW TO ADJUST THE BACKREST

- 20** It is possible to adjust the backrest in 4 different positions. To lower it, act on the central mechanism **(S)** on the backrest itself and lower it to the desired position. To raise it, instead, just push the backrest upwards and it will lock into place automatically.

INSERT AND/OR REMOVE THE HANDRAIL

- 21** Insert the pin of the handrail in the cavity on the armrest and then push it inside until it clicks indicating that it has been fastened.
- Caution: Do not insert the fingers in the handrail opening when these operations are being carried out.**
- 22** The rail can be opened on one side only or removed completely. To open press the red lever under the armrest. To remove completely, do the same on the other side.

FOOTREST ADJUSTMENT

- 23** To lower the footrest slide both the levers **(T)** (in the lower part of the footrest itself) forwards while simultaneously pushing the footrest downwards. To raise the footrest just pull it upwards: it will lock in place automatically.

SEAT BELT

- 24** Hook up the shoulder strap clips to the buckle eyelets. Hook the ends of the waist strap to the central buckle. The waist strap must always be inserted in the

INSTRUCTIONS

side loops and, when stroller is in use, be properly adjusted around child's waist.

25 Always use the crotch strap together with the waist strap. Adjust properly. Failure to observe this precaution could cause the child to fall/slide out and be injured.

REMOVING THE UPHOLSTERY

Your stroller has softly padded upholstery that can be completely removed. Remove the armrest cover.

The fabric can now be unbuttoned from the cover.

26 Release the buttons (**U**) (on both sides) which fix the upholstery to the frame. Slide the shoulder straps out and then remove the upholstery from the backrest.

27 Release the buttons (**V**) (on both sides of the stroller), slide the crotch strap out and then remove the upholstery from the footrest.

28 When refitting the upholstery make sure the footrest flaps are inserted in the corresponding apertures under the footrest upholstery.

RECOMMANDATIONS



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cette poussette. Conservez-les bien pour toute autre consultation. Ne pas tenir compte des mises en garde et des instructions fournies peut s'avérer très dangereux pour votre enfant.

Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

Cette poussette est adaptée pour enfants ne pesant pas plus de 15 kg.

Mettez toujours les ceintures de sécurité à votre enfant et ne laissez jamais ce dernier sans surveillance.

Utilisez toujours les ceintures de sécurité même lorsque votre enfant est en mesure de se tenir assis tout seul.

Utilisez toujours la sangle pour l'entrejambe avec la sangle ventrale.

Utilisez toujours les ceintures de sécurité pour éviter à l'enfant de se blesser gravement en tombant ou en glissant.

Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les dispositifs de blocage et de fermeture sont bien enclenchés.

Il est possible d'utiliser cette poussette avec la coque Zippy et/ou le siège-auto Huggy.

Avant toute utilisation, vérifiez que la coque ou le siège-auto sont correctement fixés.

L'application de n'importe quelle charge compromet la stabilité de la poussette.

La charge maximale du panier est de 3 kg. Il est interdit de dépasser la charge maximale indiquée.

Cette poussette/landaus n'est pas apte pour courir ou patiner

Les opérations de montage doivent être réalisées par personne adultes

Il faut toujours brancher le frein avant de procéder aux phases d'accrochage et décrochage des unités de transport additionnelles (coque, siège voiture)

Utilisez seulement avec des coques et sièges-auto Inglesina spécifiquement prévus.

Soyez conscients des dangers lorsque vous utilisez ce moyen sur les escaliers

La poussette est dotée d'un repose-pied facilitant le passage des marches. ATTENTION! N'utilisez pas le

repose-pied pour transporter un deuxième enfant. Une telle manœuvre compromet la stabilité de la poussette.

PRÉCAUTIONS

Une ouverture incorrecte, un poids excessif ou l'application d'accessoires non autorisés peuvent abîmer ou casser la poussette. Consultez toujours les instructions.

Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.

Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est sur la poussette et faites toujours très attention lorsqu'il est juste à côté.

N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par le fabricant.

Veillez particulièrement à la sécurité de votre enfant quand vous actionnez les parties mobiles de la poussette (par ex., dossier, capote). Mettez toujours le frein pendant de telles opérations.

Cette poussette doit transporter uniquement le nombre d'enfants pour lequel elle a été conçue : utilisez-la pour ne transporter qu'un seul enfant.

N'abandonnez jamais la poussette dans une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.

Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement de la poussette dans le temps. En cas de problèmes, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le revendeur autorisé ou le fabricant.

Tenez le matériau d'emballage (plastique et/ou imperméable) hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

La société Inglesina Baby S.p.a. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte de la poussette.

Dans le but d'améliorer ses produits, la société Inglesina Baby S.p.a. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

SOINS ET ENTRETIEN

Cette poussette nécessite un entretien régulier de la part de l'utilisateur.

Ne forcez jamais les mécanismes ou les parties en mouvement.

En cas de doute, consultez les instructions.

Nettoyez les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou avec un détergent léger.

N'utilisez pas de solvants, d'ammoniaque ou d'essence.

Conservez la poussette dans un endroit sec. Essuyez les

RECOMMANDATIONS

parties métalliques quand elles sont mouillées pour éviter toute formation de rouille.

Une exposition excessive et prolongée au soleil et/ou à la pluie peut causer des variations de couleur du tissu ou des matières plastiques.

Lubrifiez périodiquement les parties en mouvement avec une huile légère en vous assurant qu'elle pénètre en profondeur dans les mécanismes.

Après avoir utilisé la poussette sur la plage, nettoyez-la de

façon approfondie pour éliminer le sable et le sel des mécanismes de fixation des roues.

N'utilisez pas d'eau de Javel. Attendez que la poussette soit complètement sèche avant de l'utiliser ou de la ranger.

Pour laver la housse, respectez les indications données par les étiquettes.

Après toute période prolongée d'inutilisation, contrôlez soigneusement tous les composants de la poussette.

INSTRUCTIONS

COMMENT OUVRIR LA POUSSETTE

1 Tirez vers le haut le curseur de fermeture (**A**) situé sur la poignée droite; ouvrez la poussette en tirant la poignée vers le haut.

2 Exercez une poussée vers le haut de la poignée pour que les curseurs inférieurs s'enclenchent bien.

3 Complétez l'opération en poussant la pédale (**B**) vers le bas avec le pied pour obtenir le blocage horizontal.

4 Avant toute utilisation, vérifiez que tous les mécanismes de fermeture sont bien enclenchés des deux côtés.

COMMENT FERMER LA POUSSETTE

5 Mettez d'abord le dossier en position verticale. Appuyez sur le bouton rouge (**C**) de la poignée.

6 Soulevez et tirez résolument la poignée (**D**) vers le haut jusqu'à ce que le curseur de fermeture (**E**) de la poignée droite s'enclenche sur l'articulation centrale.

7 RECOMMANDATIONS: Vérifiez que le crochet de fermeture (E) est bien enclenché sur l'articulation centrale (voir figure).

FREIN DES ROUES ARRIERE

8 Pour enclencher le frein, poussez vers le bas, avec la pointe du pied, les leviers (**G**) des roues arrière.

Pour la sécurité de votre enfant, mettez toujours le frein chaque fois que vous garez la poussette; assurez-vous qu'il bloque bien.

BLOCAGE-DEBLOCAGE DES ROUES AVANT

9 Le châssis est équipé de roues pivotantes qu'il est possible de bloquer et de débloquer en actionnant simplement le levier (**F**) qui se trouve sur les roues avant.

PLATEFORME POSTERIEURE

10 Agir avec le pied sur la plateforme postérieure pour vous aider à dépasser les obstacles.

ACCROCHAGE DES UNITES DE TRANSPORT ADDITIONNELLES AU CHASSIS (SAC ET SIEGE AUTO)

11 Il est possible d'accrocher au châssis le sac Zippy ou le siège auto Huggy. Pour les correctes opérations de fixation, on peut consulter les manuels d'instruction dédiés.

ACCROCHAGE DU DOSSIER POUR CONVERTIR LE CHASSIS EN POUSSETTE

12 Il est possible d'accrocher le châssis au dossier avec le rembourrage (H) pour obtenir la configuration poussette.

13 Positionner le dossier sur le châssis; introduire les deux extrémités (L) dans les sièges (M) sur les deux côtés de la poussette.

14 Introduire donc les deux extrémités (N) du réglage dossier dans les sièges appropriés (O) sur les deux cotés de la poussette.

15 Introduire la tresse (P) dans le siège approprié dans la partie postérieure du support du siège.

16 Introduire la boucle de l'entrejambes dans le siège approprié placé dans la partie antérieure du support du siège.

17 Introduire les leviers (Q) de la plateforme dans les fentes placées sur le rembourrage.

18 Accrocher le couvre-accoudoir (R) au siège approprié. Lorsque vous placez l'enfant, assurez-vous toujours que le couvercle de l'accoudoir est bien monté. Le dispositif de fixation est conçu pour le montage de composants spécifiques (consultez les instructions sur les éléments supplémentaires).

INSTRUCTIONS

19 Le couvre-accoudoir (R) peut être enlevé pour permettre l'accrochage du sac et du siège auto même dans la version poussette. Exercez une poussée de bas en haut sous l'accoudoir. Pour remonter le couvercle, enflez la partie avant dans la fente de l'accoudoir puis poussez vers le bas.

COMMENT REGLER LE DOSSIER

20 Le dossier a 4 positions possibles. Pour l'abaisser, agissez sur son dispositif central et accompagnez-le jusqu'à la position souhaitée. Pour le soulever, il suffit de le pousser vers le haut: il se bloque automatiquement.

INTRODUIRE ET/OU ENLEVER LA MAIN COURANTE

21 Introduire le pivot de la main courante dans la cavité sur l'accoudoir et ensuite la pousser à l'intérieur jusqu'à entendre le click qui en indique le blocage.

Attention: N'introduisez pas vos doigts dans l'ouverture de la main courante lorsque vous réalisez ces opérations.

22 Il est possible d'ouvrir la main courante d'un côté ou de l'enlever complètement. Pour l'ouvrir, appuyez sur le levier rouge, sous l'accoudoir. Pour l'enlever, effectuez l'opération des deux côtés.

RÉGLAGE DU REPOSE-PIED

23 Pour abaisser le repose-pied, faites coulisser vers l'avant les deux leviers (T) situés en bas, tout en poussant le repose-pied vers le bas. Pour relever le repose-pied, il suffit de le tirer vers le haut où il se bloquera automatiquement.

CEINTURES DE SÉCURITÉ

24 Accrochez les mousquetons des bretelles aux anneaux de la boucle. Attachez les extrémités de la sangle ventrale dans la boucle central. Il faut toujours faire passer la sangle ventrale dans les boucles latérales. Pour l'utilisation, ajustez la sangle à la taille de l'enfant.

25 Utilisez toujours la sangle pour l'entrejambe avec la sangle ventrale en veillant à bien les fixer. Sans une telle précaution, l'enfant risque de tomber ou glisser et par conséquent de se blesser.

COMMENT ENLEVER LA HOUSSE

Votre poussette est équipée d'une housse moelleuse en tissu rembourré qu'il est possible d'enlever complètement. Enlevez le couvercle de l'accoudoir. Vous pourrez alors déboutonner la housse de celui-ci.

26 Détachez des deux côtés les boutons (U) qui fixent la housse au châssis. Enlevez les bretelles puis la

housse du dossier.

27 Détachez les boutons (V) situés des deux côtés de la poussette et enlevez la sangle d'entrejambe, puis retirez la housse du repose-pied.

28 En remettant la housse, vérifiez que les ailettes du repose-pied s'engagent bien dans les ouvertures spéciales qui se trouvent sous la housse du repose-pied.

The Inglesina logo is displayed in white on a dark blue rectangular background. The word "Inglesina" is written in a serif font, with a small circular icon above the letter 'i'.

WARNUNG



Vor dem Gebrauch des Fahrzeuges die vorliegende Gebrauchsanweisung lesen und sie sorgfältig aufbewahren.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann für Ihr Kind ernsthafte Folgen hinsichtlich der Sicherheit haben.

Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich
Dieses Fahrzeug ist für Kinder bis 15 Kg geeignet.

Immer das Kind mit dem Sicherheitsgurt anschnallen und es nie unbewacht lassen.

Sobald Ihr Kind alleine sitzen kann, stets die Sicherheitsgurte benutzen.

Immer die Leistungsurte in Kombination mit dem Bauchriemen benutzen.

Um ernste Verletzungen beim Herausfallen oder –rutschen zu vermeiden, stets die Sicherheitsgurte benutzen.

Vor dem Gebrauch sich versichern, dass alle Sperr- und Verschlussvorrichtungen des Wagens korrekt eingesetzt sind.

Dieses Fahrzeug kann in Kombination mit dem Zippy Sack und/oder dem Autositz Huggy benutzt werden.

Vor dem Gebrauch immer kontrollieren, ob der Sack oder der Sitz richtig angehängt sind.

Jegliche Zuladung setzt die Stabilität des Gestells aufs Spiel.

Die Maximalladung des Körbchens ist 3 kg. Es ist absolut verboten, das empfohlene Zuladungsgewicht zu übersteigen.

Dieser Wagen ist nicht für Joggen und Skaten geeignet.

Die Montagevorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden.

Vor dem An- und Abkuppeln von zusätzlichen Transporteinheiten (Rahmen, Autokindersitz) die Bremse immer betätigen.

Ausschließlich mit ausdrücklich voreingestellten und mit «Easy Clip»-Ankuppelung vorgesehenen Rahmen und Autokindersitzen Inglesina verwenden.

Bitte seien Sie über die Gefahren unterrichtet, die vom Gebrauch des Wagens auf Treppen vorhanden sein können.

Der Sportwagen ist mit einer Stufenüberbrückung versehen. ACHTUNG! Nicht zum Transport für ein

zweites Kind benutzen. Diese Benutzung kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen.

VORSICHT

Die Überladung, das nicht korrekte Zusammenlegen und der nicht korrekte Gebrauch des Zubehörs können dieses Fahrzeug beschädigen oder kaputt machen. Die Anweisungen lesen.

Immer Beim Ein/Ausladen des Kindes, während der Haltepausen und beim An/Abbau von Zubehör die Bremse anziehen.

Keine Handlungen zum Öffnen, Schießen oder Ausbauen mit darin sitzendem Kind vornehmen. Auf jeden Fall aufpassen, wenn Sie solche Handlungen vornehmen und das Kind in der Nähe ist.

Keine Ersatzteile oder Zubehör benutzen, welches nicht mitgeliefert und/oder vom Hersteller anerkannt wurde. Wenn man auf die beweglichen Teile (z.B. Rückenlehne Fußtritt, Verdeck Pagode) des Fahrzeugs einwirkt, der Sicherheit des Kindes besondere Aufmerksamkeit widmen.

Bei diesen Handlungen stets die Bremse anziehen.

Das von Ihnen gekaufte Fahrzeug darf nur für die Anzahl von Kindern benutzt werden, für die es geplant wurde. Für nur ein Kind benutzen mit Ausnahme der Sondermodelle.

Das Kind, auch mit angezogener Bremse, nie im Sportwagen auf schrägen Ebenen lassen; große Höhenunterschiede können die Bremsenwirkung beeinträchtigen.

Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen prüfen und sich über die perfekte Funktionalität des Fahrzeugs versichern. Falls irgendwelche Probleme und/oder Anomalien auftauchen, ist das Benutzen des Fahrzeugs verboten. Sofort den bevollmächtigten Verkäufer oder den Hersteller zu Rate ziehen.

Das Verpackungsmaterial (Kunststoff oder wasserdichtes Material) von Kindern fernhalten, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.

Die Inglesina Baby S.p.a. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- und Personenschäden ab, die sich aus unangebrachter und/oder nicht korrekter Benutzung des Fahrzeugs ergeben kann.

Die Inglesina Baby S.p.a. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Fahrzeug verlangt regelmäßige Wartung durch den Benutzer.

WARNUNG

Bewegliche Teile oder Mechanismen nicht verbiegen. Wenn man nicht sicher ist, vorher die Anweisungen lesen.

Die Teile aus Kunststoff und Metall mit einem nassen Tuch oder mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen.

Keine Lösungsmittel, keines Ammoniak oder Benzin verwenden.

Das Fahrzeug in einem trockenen Raum aufbewahren. Bei Nässe die Metallteile abtrocknen, um Verrostungen zu vermeiden.

Zu lange Aussetzung an Sonne und/oder Regen kann eine Farbveränderung der Stoff- oder Kunststoffteile verursachen.

Periodisch die beweglichen Teile mit leichtem Öl schmieren, und sich versichern, dass dieses gut in die Mechanismen eindringt.

Wenn man den Sportwagen am Strand benutzt, die Radmechanismen anschließend gut von Sand und Meerwasser reinigen.

Nicht bleichen. Gut trocknen, bevor man ihn wieder benutzt oder wegstellt.

Die Waschanweisungen auf den vorgesehenen Etiketten der Überzüge beachten.

Nach langem Stillstand des Sportwagens ist es angebracht, ihn sorgfältig in allen Einzelteilen zu überprüfen.

RAHMENANWEISUNGEN

DEN SPORTWAGEN ÖFFNEN

1 Den Verschlusschieber auf dem rechten Griff nach oben ziehen dann, durch ziehen am Griff nach oben den Sportwagen öffnen.

2 Einen Druck nach oben auf dem Griff ausüben, um sich zu versichern, dass der untere Schieber angehakt ist.

3 Durch Druck nach unten auf den Fußtritt die Handlung vervollständigen bis der Sportwagen in waagerechter Stellung einrastet.

4 Sich vor dem Gebrauch versichern, dass alle Verschlussvorrichtungen auf beiden Seiten korrekt angehakt sind.

oder freigegeben werden können.

RÜCKFUSSSTÜTZE

10 Mit dem Fuß auf die Rückfußstütze drücken, um Hindernisse einfacher zu übersteigen.

ANKUPPLUNG DER ZUSÄTZLICHEN TRANSPORTEINHEITEN AN DEN RAHMEN (SACK UND AUTOSITZ)

11 Es ist möglich, den Zippy Sack oder den Huggy Autositz an den Rahmen anzukuppeln. Für Auskünfte über das richtige Ankupplungsverfahren Bezug auf die dedizierten Gebrauchsanweisungen nehmen.

DEN SPORTWAGEN SCHLIESSEN

5 Zuerst die Rückenlehne auf die senkrechte Position bringen. Auf den roten Knopf am Griff drücken.

6 Den Handgriff anheben und ihn kräftig nach oben ziehen bis sich der Verschlusschieber auf dem rechten Griff an das zentrale Gelenk anhakt.

7 WARNUNG: **Sich versichern, dass der Verschlusshaken korrekt am zentralen Gelenk angehakt ist, wie auf der Abbildung angezeigt.**

ANKUPPLUNG DER RÜCKENLEHNE, UM DEN RAHMEN ZU EINEM KINDERSPORTWAGEN ZU WANDELN

12 Es ist möglich, die Rückenlehne mit der Polsterung (H) an den Rahmen anzukuppeln, um die Sportwagen-Konfiguration zu haben.

13 Die Rückenlehne auf den Rahmen positionieren. Die zwei Enden (L) in ihre Sitze (M) auf beiden Seiten des Sportwagens einführen.

14 Dann die zwei Ende (N) in die Vorrichtung zur Rückenlehnenregelung in ihre zweckmäßigen Sitze (O) auf beiden Seiten des Sportwagens einführen.

15 Das Band (P) in seinen Sitz an der Rückseite der Sitzstütze einführen.

16 Die Schnalle vom Beintrennelement in ihren zweckmäßigen Sitz an der Frontseite der Sitzstütze einführen.

17 Die Hebel (Q) der Fußstütze in die zweckmäßigen Löcher an der Polsterung einführen.

18 Den Armlehnebezug (R) an seinen zweckmäßigen

HINTERRÄDERBREMSE

8 Um zu bremsen, den Hebel (G) auf den Hinterrädern mit der Fußspitze nach unten drücken.

Bei Stillstand stets, für die Sicherheit Ihres Kindes, die Bremse ziehen und sich versichern, dass der Wagen gebremst ist.

VORDERRADBLOCKIERUNG/FREIGABE

9 Das Gestell ist mit Pirouette-Rädern versehen, die durch den Hebel (F) auf den Vorderrädern blockiert

RAHMENANWEISUNGEN

Sitz ankuppeln.

Sich versichern, dass der Armlehnenüberzug korrekt an der Armlehne angehakt ist. Die Anhakvorrichtung wurde für die Montage von besonderen Teilen geplant (Anweisungen Zusatzeinheiten).

19 Der Armlehnebezug (R) kann entfernt werden, um die Ankupplung vom Sack und Autositz auch bei der Sportwagen-Version zu erlauben. Dazu einen Druck von unten nach oben auf die Armlehne ausüben.

Zum Wiedereinsetzen das Vorderteil in den Schlitz an der Armlehne einführen und nach unten drücken.

REGULIERUNG DER RÜCKENLEHNE

20 Die Rückenlehne kann auf 4 Stellungen verschoben werden. Zum Herabstellen auf die Zentralvorrichtung auf der Rückenlehne einwirken und sie auf die gewünschte Stellung begleiten. Zur Aufstellung genügt es, sie nach oben zu ziehen: sie rastet automatisch ein.

DEN HANDLAUF ANKUPPELN UND/ODER ENTFERNEN

21 Den Stift vom Handlauf in den Hohlraum auf der Armlehne einführen und ihn dann nach innen solange drücken, bis man einen Klick hört. Das Klicken bestätigt die Ankupplung vom Handlauf.

Vorsicht: Die Finger nicht in die Öffnung vom Handlauf einführen, wenn diese Vorgänge vorgenommen werden.

22 Das Geländer kann auf einer Seite geöffnet oder ganz abgenommen werden. Zum Öffnen auf das rote Hebelchen unter dem Geländer drücken. Um es ganz abzunehmen, diese Handlung auf der anderen Seite wiederholen.

REGULIERUNG DER FUSSMATTE

23 Um die Matte tiefer zu stellen, müssen beide Hebel auf der Unterseite nach vorne laufen und die Matte gleichzeitig nach unten gedrückt werden. Zum Hochstellen der Matte genügt es, sie nach oben zu ziehen; sie rastet automatisch ein.

SICHERHEITSGURT

24 Die Federschnallen der Träger an den Ringen der Schnalle anhängen. Die Endstücke des Bauchgurtes an der zentralen Schnalle anhängen. Der Bauchgurt muss immer in die seitlichen Ringe eingeführt sein, und bei Gebrauch muss er um die Taille des Kindes gut reguliert werden.

25 Immer Leistenturte zusammen mit Bauchriemen benutzen, korrekt ausrichten. Nichtbefolgung dieser Maßnahme könnte das Herausfallen oder -rutschen

und verletzen des Kindes verursachen.

ÜBERZUG ABNEHMEN

Ihr Sportwagen ist mit einem weichen abgesteppten Stoffüberzug versehen, der komplett abgenommen werden kann. Den Armlehnenüberzug abnehmen. Nun ist es möglich den Stoffüberzug selbst abzunehmen.

26 Die Knöpfe (U), die den Überzug auf beiden Seiten am Gestell befestigen, aufknöpfen. Die Träger abziehen und anschließend den Überzug von der Rückenlehne nehmen.

27 Auf beiden Seiten des Sitzes die Knöpfe (V) aufknöpfen und die Zwischenbeinlasche abnehmen. Danach den Überzug vom Fußtrittchen abziehen.

28 Wenn man den Überzug wieder aufzieht, prüfen, dass die Flügelchen des Fußtrittchens in die vorgesehenen Öffnungen unter dem Fußtrittüberzug eingeführt sind.

PRECAUCIONES



Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar el medio y consérvelas para poderlas consultar en futuro. La inobservancia de estas advertencias y de las instrucciones para el montaje pueden tener consecuencias graves

para usted y para la seguridad de su niño.

Usted es responsable de la seguridad del niño.

Este vehículo es adecuado para niños hasta 15 kg,

Asegure siempre al niño con los cinturones de seguridad y no lo deje nunca sin vigilancia.

Utilice siempre los cinturones de seguridad cuando su niño pueda permanecer sentado solo.

Use siempre la correa inguinal en combinación con la central.

Para evitar graves daños de caídas y/o resbalamientos, use siempre los cinturones de seguridad.

Cerciórese de que todos los dispositivos de bloqueo o cierre del medio están correctamente apretados antes del uso.

Este vehículo puede utilizarse en combinación con el Saco Zippy y/o la silla de coche Huggy.

Controle siempre que el saco o la sillita estén correctamente enganchados antes del uso.

Cualquier carga aplicada al bastidor compromete la estabilidad del medio.

La carga máxima del cesto es de 3 Kg. Se prohíbe terminantemente superar la carga máxima recomendada.

Este cochecito no está adecuado para correr o patinar.

Las operaciones de montaje deben ser realizadas por adultos.

Hay siempre que conectar el freno antes de proceder con las fases de enganche y desgancho de las unidades de transporte adicionales (sillita de transporte, sillita coche). Utilicen solamente con sillitas de transporte y sillitas coche Inglesina específicamente previstos.

Sean conscientes de los peligros cuando se utiliza el medio en las escaleras

El cochecito está equipado con plataforma salta-pel-daño. ¡ATENCIÓN! No utilice la plataforma para transportar

a un segundo niño. Este uso puede comprometer la estabilidad del vehículo.

PRECAUCIONES

La sobrecarga, la abertura incorrecta y el uso de accesorios no aprobados pueden dañar o romper este vehículo. Lea las instrucciones.

Ponga siempre el freno cuando coloca / saca al niño, durante los estacionamientos y al montar/desmontar los accesorios.

No abra, cierre ni desmonte el medio cuando el bambino está a bordo. Preste especial atención cuando se efectúan dichas operaciones y el niño está cerca.

No utilice partes de recambio ni accesorios que no hayan sido suministrados y/o en cualquier caso, no estén aprobados por el Fabricante.

Preste especial atención a la seguridad del niño cuando se actúa sobre las partes móviles del medio (ej. respaldo, estribo, capot). Introduzca siempre el freno durante dichas operaciones.

El medio que han adquirido sólo debe ser utilizado para el número de niños para el que ha sido proyectado. Utilice el medio para transportar sólo a un niño, a excepción de los modelos específicamente preparados.

No deje el cochecito en pendientes si el niño está a bordo, aunque tenga el freno puesto. Las pendiente elevadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.

Inspeccione regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del medio en el tiempo.

Se prohíbe utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Pónganse inmediatamente en contacto con el Revendedor Autorizado o con el Fabricante.

Mantenga el material de embalaje del medio (materiales plásticos y/o impermeables) fuera del alcance de los niños, para evitar el riesgo de ahogo.

Inglesina Baby S.p.a. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

Inglesina Baby S.p.a., con el fin de mejorar sus productos, se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Este medio precisa un mantenimiento regular por parte del usuario.

No fuerce nunca mecanismos o partes en movimiento. Si no está seguro, controle primero las instrucciones.

Limpie las partes de plástico y de metal con un pañ húmedo o con un detergente ligero.

No utilice disolventes, amoníaco ni gasolina.

PRECAUCIONES

Conserve el medio en un lugar seco. Si está mojado, seque las partes de metal para evitar que se oxiden.

La excesiva y prolongada exposición al sol y/o a la lluvia puede provocar cambios de color del tejido o del plástico.

Lubrifique periódicamente las partes que se hallan en movimiento con un aceite ligero, asegurándose de que penetre en profundidad en los mecanismos.

Después de utilizar el cochecito en la playa, límpielo esmeradamente para eliminar la arena o la sal de los mecanismos de enganche de las ruedas.

No use lejía. Séquelo perfectamente antes de volver a utilizarlo.

Respete las normas para el lavado del revestimiento, indicadas en las etiquetas.

Tras un largo periodo de inutilización del cochecito, es oportuno realizar un atento control de todos sus componentes.

INSTRUCCIONES

COMO ABRIR EL COCHECITO

1 Tirar hacia arriba la palanquita de cierre (**A**) situada en el mango derecho y abrir el cochecito tirando del mango hacia arriba.

2 Ejercer presión en el mango hacia arriba para asegurarse de que se han enganchado las palanquitas inferiores.

3 Complete la operación interviniendo con el pie sobre el pedal (**B**), presionando hacia abajo hasta la posición de bloqueo horizontal.

4 Antes del uso, asegurarse de que todos los mecanismos de cierre estén correctamente enganchados por ambos lados.

COMO CERRAR EL COCHECITO

5 En primer lugar, colocar el respaldo en posición vertical. Apretar el pulsador rojo (**C**) del mango.

6 Levantar el mango (**D**) y tirar de él hacia arriba con decisión, hasta que la palanquita (**E**) situada en el mango derecho quede enganchada a la articulación central.

7 ADVERTENCIAS: Asegurarse de que el gancho de cierre esté correctamente enganchado a la articulación, tal y como muestra la figura.

FRENO RUEDAS TRASERAS

8 Para poner el freno, intervenir con la punta del pie empujando hacia abajo las palancas (**G**) situadas sobre las ruedas traseras. **Para la Seguridad de su niño, ponga siempre el freno al detenerse y asegúrese de que el freno está accionado.**

BLOQUEO-DESBLOQUEO RUEDAS DELANTERAS

9 El bastidor está equipado con ruedas pivotantes

que pueden bloquearse o desbloquearse accionando simplemente la palanca (**F**) que se halla sobre las ruedas delanteras.

PLATAFORMA TRASERA

10 Actuar con el pie en la plataforma trasera para ayudarse en el superar los obstáculos.

ENGANCHE DE LAS UNIDADES DE TRANSPORTE ADICIONALES AL CHASIS

(SACO Y ASIENTO COCHE)

11 Es posible enganchar al chasis el saco Zippy o el asiento coche Huggy. Para las correctas operaciones de sujeción, consúltense los manuales de instrucción dedicados.

ENGANCHE DEL RESPALDO PARA CONVERTIR EL CHASIS EN COCHECITO

12 Es posible enganchar al chasis el respaldo con el acolchado (**H**) para obtener la configuración cochecito.

13 Posicionar el respaldo en el chasis; introducir las dos extremidades (**L**) en las sedes (**M**) en ambos los lados del cochecito.

14 Introducir entonces las dos extremidades (**N**) del ajusta-respaldo en las sedes adecuadas (**O**) en ambos los lados del cochecito.

15 Introducir la fajita (**P**) en la sede colocada en la parte trasera del soporte del asiento.

16 Introducir la hebilla del separador de piernas en la sede colocada en la parte delantera del soporte asiento.

17 Introducir las palanquitas (**Q**) de la plataforma en los ojete adecuados colocados en el acolchado.

18 Enganchar el cubrebrazo (**R**) a la sede adecuada.

INSTRUCCIONES

Al sentar al niño, asegúrese de que el cubre brazo está correctamente enganchado al brazo. El dispositivo de enganche está proyectado para el montaje de componentes específicos (véanse instrucciones unidad adicional).

19 El cubrebrazo (R) se puede quitar para permitir el enganche del saco y asiento auto también en la versión cochecito.

Empujar de arriba hacia abajo por debajo del brazo. Para volver a montarlo, introducir la parte delantera en la ranura situada en el brazo y empujar hacia abajo (20).

COMO REGULAR EL RESPALDO

20 El respaldo puede regularse en 4 posiciones. Para bajarlo, intervenir sobre el dispositivo central (S) que se halla sobre el mismo y acompañarlo hasta la posición deseada. Para levantarlo, es suficiente empujar el respaldo hacia arriba: se bloqueará automáticamente.

INTRODUCIR Y/O QUITAR EL PASAMANOS

21 Introducir el perno del pasamanos en la cavidad en el apoyabrazos y entonces empujarlo al interior hasta entender un click que indica su bloqueo.

Cuidado: no introduzcan sus dedos en la abertura del pasamanos cuando Uds. realizan estas operaciones.

22 El pasamanos puede abrirse por un lado o bien desmontarse completamente. Para abrirlo, presionar la palanca roja situada debajo del brazo. Para quitarlo, repetir la operación también por el otro lado.

REGULACIÓN PLATAFORMA REPOSAPIES

23 Para bajar la plataforma desplace hacia delante las dos palancas (T) situadas en la parte inferior de la misma empujando contemporáneamente la plataforma hacia abajo. Para levantar la plataforma basta tirar hacia arriba: se bloqueará automáticamente.

CINTURONES DE SEGURIDAD

24 Enganchar los cierres de los tirantes a las anillas de la hebilla. Enganchar las extremidades de la correa central a la hebilla central. La correa central debe introducirse en las anillas laterales y cuando se utiliza, ajustarla bien alrededor de la cintura del niño.

25 Usar siempre la correa inguinal combinada con la central, ajustándolas correctamente. Si no se respeta esta precaución el niño podría caer o resbalar y sufrir daños.

COMO QUITAR EL REVESTIMIENTO

Su cochecito posee un suave revestimiento de tejido mullido que puede extraerse completamente. Quitar el cubre-brazo. A tal punto se puede desabrochar el tejido del cubre-brazo.

26 Desabrochar los botones (U) que se encuentran a ambos lados y que fijan el revestimiento a la estructura. Quitar los tirantes y el revestimiento del respaldo.

27 Desabrochar los botones (V) situados a ambos lados de la sillita y extraer el separador de piernas. Extraer el revestimiento del reposa-pies.

28 Cuando vuelve a montarse el revestimiento, comprobar que las aletas del reposa-pies estén introducidas en las aberturas que se encuentran debajo del revestimiento.

OSTRZEŻENIA



Przeczytać uważnie
niniejszą instrukcję przed
użyciem pojazdu
i zachować ją
naprzyszłość.
Nieprzestrzeganie
powyższych
przestróg i instrukcji
może spowodować

poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa
waszego dziecka.

Jesteście odpowiedzialni za bezpieczeństwo
dziecka.

Ten wózek nadaje się dla dzieci o
wadze do 15 kg

Zawsze przypinać dziecko pasami
bezpieczeństwa i nigdy nie pozostawiać
go bez opieki.

Używać zawsze pasy bezpieczeństwa,
gdy tylko Wasze dziecko jest w stanie
siedzieć samodzielnie.

Używać zawsze pas pachwinowy wraz
z pasem brzuszny.

Aby uniknąć poważnych szkód w
razie upadku i/lub ześlizgnięcia,
używać zawsze pasów bezpieczeństwa.
Przed użyciem sprawdzić, czy
wszystkie blokady i zatrzaski pojazdu są
prawidłowo ustawione.

Pojazd ten może być używany w kombinacji z Torbą
Zippy i/lub fotelikiem samochodowym Huggy.

Kontrolować zawsze przed użyciem,
czy gondola, fotelik dołączany i fotelik
samochodowy są poprawnie zaczepione
do ramy

Wszelkie obciążenie ramy wózków zmniejsza jego
stabilność. Maksymalne dopuszczalne obciążenie
kosza = 3 kg. Kategorycznie zabrania się
przekraczania maks. obciążenia.

Ten wózek/spacerówka nie nadają się
do biegania lub jazdy na rolkach

Czynności montażowe muszą być wykonane tylko
przez dorosłe osoby

Włączyć zawsze hamulec przed przystąpieniem do
doczepiania i odczepiania dodatkowych urządzeń
transportu (fotelik dołączany, nadwozie, fotelik
samochodowy)

Używać z nadwoziem tylko foteliki dołączane i foteliki
samochodowe Inglesina, specjalnie przewidziane.
Należy zdawać sobie sprawę z niebezpieczeństw,
gdy wózek jest używany na schodach.
Spacerówka posiada podnózek do wchodzenia
na schody. UWAGA! Nie używać podnóżka do
transportowania drugiego dziecka. Takie użycie
może zmniejszyć stabilność pojazdu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przeciążenie, nieprawidłowe rozłożenie i użycie
niezatwierdzonych akcesoriów mogą szkodzić lub
zniszczyć pojazd. Przeczytać instrukcję.

Włączyć zawsze hamulec, sadzając dziecko w wózek
i wyjmując go w czasie postoju i montażu/demontażu
akcesoriów.

Nigdy nie zamykać, otwierać wózka lub demontować
gdy znajduje się w nim dziecko. Wykonywać
zawsze dbałości bardzo ostrożnie, gdy dziecko
jest w pobliżu.

Nie stosować części zamiennych lub akcesoriów
niedostarczonych i/lub nie zatwierdzonych
przez Producenta.

Zawsze zważać na bezpieczeństwo dziecka w
czasie manipulowania ruchomymi częściami wózka
(n.p. oparcie, budka). Używać zawsze hamulca
podczas tych operacji.

Zakupiony przez Was pojazd winien być używany
tylko dla projektowo przewidzianej ilości dzieci:
używać do przewozu jednego dziecka.

Nie pozostawiać wózka na pochyłości, gdy znajduje
się w nim dziecko, nawet z założonymi hamulcami.
Znaczna pochyłość może zmniejszyć sprawność
hamulców.

Regularnie sprawdzać stan zabezpieczeń, by
zachować sprawność pojazdu po upływie czasu. W
razie stwierdzenia jakichkolwiek problemów i/lub
anomalii, zabrania się używania pojazdu. Natychmiast
zwrócić się do Autoryzowanej Firmy Handlowej lub
do Producenta.

Przechowywać opakowanie pojazdu (materiały
plastrykowe i/lub nieprzemakalne) poza zasięgiem
dzieci, by uniknąć zadławienia.

Inglesina Baby Spa uchyla się od wszelkiej
odpowiedzialności za uszkodzenia wyrządzone
mieniu lub osobom z powodu niewłaściwego i/lub
nieprawidłowego użytku wyrobu.

Inglesina Baby Spa, celem ulepszenia swych
wyrobów, zastrzega sobie prawo unowocześnień
i/lub modyfikacji części technicznych bądź estetyki,
bez uprzedniego powiadomienia.

OSTRZEŻENIA

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Pojazd ten wymaga od użytkownika regularnych zabiegów konserwacyjnych.

Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części. W razie wątpliwości, uprzednio przeczytać instrukcję.

Części plastikowe i metalowe czyścić wilgotną szmatką lub lekkim detergentem.

Nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.

Przechowywać wózek w suchym miejscu. Po zmoczeniu wysuszyć części metalowe, celem ochrony przed rdzą.

Długotrwałe działanie słońca lub deszczu może

spowodować zmianę koloru tkaniny lub części plastikowych.

Smarować okresowo części ruchome lekkim olejem, upewniając się, by przeniknął w głąb mechanizmów.

Po użyciu wózka na plaży, oczyścić go dokładnie, by usunąć piasek z mechanizmów lub sól z mechanizmów mocowania kółek.

Nie używać chloru. Wysuszyć dokładnie przed użyciem lub przechowywaniem.

Przestrzegać przepisów prania pokrycia, podanych na odpowiednich etykietkach.

Po długim okresie nieużywania spacerówki, doradzamy wykonać dokładny przegląd wszystkich jej komponentów

INSTRUKCJE RAMA

JAK OTWIERAĆ WÓZEK SPACEROWY

1 Pociągnąć do góry wodzik zamku umieszczony na prawej ręczce, po czym otworzyć wózek, pociągając rączkę do góry.

2 Wywrzeć nacisk ku górze rączki, by upewnić się, że dolne wodziki zatrzasknęły się.

3 Zakończyć operację, naciskając na pedał nogą, do położenia zablokowania w poziomie.

4 Upewnić się przed użyciem, czy wszystkie mechanizmy ryglujące są prawidłowo zablokowane z obu stron.

JAK ZAMKNAĆ WÓZEK SPACEROWY

5 Ustawić najpierw oparcie w pionowym położeniu. Nacisnąć czerwony przycisk na ręczce.

6 Podnieść rączkę i pociągnąć ją zdecydowanie do góry, do chwili aż wodzik zamykający na prawej ręczce zasprzęgli się w centralnym przegubie.

7 OSTRZEŻENIE: Upewnić się, czy hak jest prawidłowo zasprzęglony w centralnym przegubie, jak pokazano na rysunku.

HAMULEC TYLNYCH KÓŁ

8 Założyć hamulec, naciskając końcem stopy dźwigniki (**G**) umieszczone na tylnych kółkach.

Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, zawsze włączać hamulec w czasie postoju, sprawdzając, czy jest on trwale zażebiony.

ZABLOKOWANIE-ODBLOKOWANIE PRZEDNICH KÓŁ

9 Rama posiada kółka obrotowe, które można zablokować lub odblokować, działając na dźwigniękę (**F**) umieszczoną na przednich kółkach.

PODNOŻEK TYLNY

10 aby pokonać przeszkody naciskać nogą na tylny podnóżek.

MONTOWANIE NA STELAŻU DODATKOWYCH URZĄDZEŃ TRANSPORTU (TORBA I FOTELIK SAMOCHODOWY)

11 Możliwe jest zamontowanie na stelażu torby Zippy lub fotelika samochodowego Huggy. Do wykonania poprawnego montażu konsultować odnoszące się instrukcje użytkowania.

MONTOWANIE OPARCIA, ABY PRZEKSZTAŁCIĆ STELAŻ W SPACERÓWKĘ

12 Możliwe jest zamontowanie na stelażu miękkiego oparcia (**H**), aby uzyskać konfigurację spacerówki.

13 Umieścić oparcie na stelażu; włożyć dwie końcówki (**L**) w odpowiednie miejsca (**M**) na obu bokach spacerówki.

14 Następnie włożyć dwie końcówki (**N**) regulacji oparcia w odpowiednie miejsca (**O**) na obu bokach spacerówki.

INSTRUKCJE RAMA

15 Włożyć taśmę (**P**) w miejsce znajdujące się w tylnej części wspornika siedziska.

16 Włożyć klamrę środkową w odpowiednie miejsce umieszczone w części przedniej wspornika siedziska.

17 Włożyć dźwigienkę (**Q**) podnóżka w odpowiednie otwory w tapicerce.

18 Włożyć nakrywkę łokietnika (**R**) w odpowiednie miejsce.

Sadzając dziecko w wózku, zawsze upewnić się, czy nakrywka jest prawidłowo przypięta do łokietnika.

Urządzenie z przaskowepredwidujemy możliwość zamontowania specjalnych komponentów (patrz instrukcje dla dodatkowych części).

19 Nakrywka łokietnika (**R**) może być zdjęta, aby umożliwić zamontowanie torby i fotelika samochodowego także w wersji spacerówki.

Wypchnąć nakrywkę spod łokietnika od dołu ku górze.

Aby ponownie ją włożyć, wstawić jej przednią część do szczeliny na łokietniku i nacisnąć w dół.

JAK REGULOWAĆ OPARCIE

20 Oparcie można ustawić w 4 pozycjach. Aby opuścić oparcie, działać na centralny mechanizm, umieszczony na oparciu i ustawić je w wybranym położeniu. Aby opuścić je, wystarczy pchnąć oparcie ku górze: zablokuje się samo automatycznie.

ZAKŁADANIE I/LUB ZDEJMOWANIE PORĘCZY

21 Włożyć trzpień łokietnika we wgłębienie na poręcz i następnie dociskać do wewnątrz aż usłyszysz się zatrzaśnięcie blokady.

Uwaga: Nie wkładać palców w otwór poręczy, gdy wykonuje się te operacje.

22 Poręcz można otworzyć z jednej strony lub całkowicie zdjąć. Aby otworzyć poręcz, nacisnąć czerwoną dźwigienkę pod łokietnikiem. Aby zdjąć, powtórzyć operację również z drugiej strony.

REGELING VOETENSTEUN

23 Om de voetensteun te laten zakken, beide hendeltjes op de onderkant ervan naar voren verschuiven en de steun tegelijkertijd omlaag duwen. Om de steun weer omhoog te brengen, hoeft hij alleen maar omhoog te worden getrokken: hij blokkeert automatisch.

VEILIGHEIDSGORDELS

24 Haak de sluitveren van de schouderriemen op de ringen van de gesp. Haak de uiteinden van de

buikriem in de centrale gesp. Bij het gebruik moet de buikriem altijd door de ringen aan de zijkanten zijn gehaald, en goed om het middel van het kind zijn afgesteld.

25 Zapiąć zawsze pas pachwinowy wraz z pasem brzuszny, regulując je odpowiednio.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może spowodować upadek lub ześlizgnięcie dziecka z ryzykiem poranienia.

JAK ZDJĄĆ OBICIE

Wasza spacerówka posiada miękkie obicie z wypchanej tkaniny, które można całkowicie zdjąć. Zdjąć nakrywkę łokietnika. Następnie można odpiąć materiał obiciowy nakrywki.

26 Odpiąć znajdujące się na obu stronach guziki (**U**), mocujące obicie do stałej struktury. Wyjąć naramienniki a następnie całe obicie z oparcia.

27 Odpiąć guziki (**V**) znajdujące się na obu stronach siedzenia i usunąć przegródkę dla nóg. Następnie zdjąć obicie z podnóżka.

28 Przy ponownym nakładaniu obicia, sprawdzić, czy skrzydełka podnóżka są wstawione w odpowiednie otwory umieszczone pod obiciem podnóżka.



UPOZORNĚNÍ



Pozorně si před použitím přečtěte tyto instrukce a uchovejte je pro budoucí použití. Při nedodržení těchto pokynů může být ohrožena bezpečnost vašeho dítěte.

Jste zodpovědní za

bezpečnost Vašeho dítěte.

Tento kočárek je vhodný pro děti s váhou do 15 kg

Zajistěte vždy dítě pomocí bezpečnostních pásů a nenechávejte je nikdy bez dozoru.

Jakmile je Vaše dítě schopné sedět samo, vždy používejte bezpečnostní pásy

Vždy používejte mezinožní pás společně s břišním pásem

Vždy používejte bezpečnostní pásy, zabráníte tak pádům a/nebo sklouznutí

Před použitím kočárku vždy zkontrolujte, či jsou správně zapojeny všechny pojistky a zajišťovací prvky.

Tento kočárek může být použit společně s nánožníkem Zippy a/nebo autosedačkou Huggy.

Před použitím vždy zkontrolujte, či jsou nánožník a autosedačka správně připevněny k rámu kočárku

Jakákoliv zátěž rámu zatěžuje stabilitu kočárku. Maximální nosnost košíku je 3 kg. Je přísně zakázáno přesahovat maximální doporučenou zátěž. Tento sportovní kočárek / hluboký kočárek není vhodný pro běh či bruslení.

Montáž směřjí provádět pouze dospělé osoby. Před připevňováním a snímáním přídatných přepravních dílů (vanička, autosedačka) kočárek vždy zabrzděte.

Používejte pouze s vaničkou nebo sedačkou

do auta L'Inglesina určenými pro toto použití. Mějte na paměti nebezpečí při použití kočárku na schodech.

Kočárek je opatřen nožním pedálem sloužícím ke zdolávání schodů. POZOR! Nepoužívejte pedál pro převážení druhého dítěte. Tato situace by mohla ohrozit stabilitu kočárku.

OPATŘENÍ

Zátěž, nesprávné otevření kočárku a použití příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, mohou kočárek poškodit nebo rozbít. Přečtěte si instrukce

Při usazování/vytahování dítěte, během zastávek nebo montáže/demontáže příslušenství vždy kočárek zabrzděte. Nikdy neotevírejte, nezavírejte nebo nedemontujte kočárek, pokud na něm sedí dítě.

Těmto operacím věnujte mimořádnou pozornost, jakmile se v blízkosti nachází dítě.

Nepoužívejte náhradní díly nebo příslušenství, které nebyly dodány a/nebo schváleny výrobcem.

Věnujte mimořádnou pozornost bezpečnosti dítěte, jakmile manipulujete s mobilními částmi konstrukce. Při těchto operacích kočárek vždy zabrzděte.

Vámi zakoupený kočárek může být používán pouze pro počet dětí, pro který byl projektován: používejte ho pro přepravu pouze jednoho dítěte.

Jakmile je v kočárku dítě, nenechávejte sportovní/hluboký kočárek na nakloněné ploše, i pokud je zabrzděný. Na hodně nakloněných plochách je účinnost brzd omezená.

Pravidelně kontrolujte bezpečnostní prvky a zajistěte tak perfektní funkci po dobu životnosti kočárku. Pokud se vyskytnou problémy a/nebo závady jakéhokoliv typu, je zakázáno kočárek používat. Okamžitě kontaktujte autorizovaného prodejce nebo výrobce.

Uchovávejte obaly (plasty a/nebo nepromokavé materiály) z dosahu dětí, zabráníte tak nebezpečí udušení.

Společnost L'Inglesina Baby Spa odmítá nést jakoukoliv zodpovědnost za škody na majetku nebo na zdraví osob způsobených nesprávným a/nebo nevhodným použitím kočárku.

UPOZORNĚNÍ

Společnost L'Inglesina Baby Spa si vyhrazuje za účelem zlepšování vlastních výrobků právo bez předchozího upozornění aktualizovat a/nebo změnit jakýkoliv estetický a technický detail.

PEČE A ÚDRŽBA

Tento kočárek vyžaduje ze strany uživatele pravidelnou údržbu.

Nikdy násilně nehýbejte pohyblivým ústrojím nebo díly. Pokud si nejste jistí postupem, přečtěte si nejdříve instrukce.

Očistěte plastové a kovové části vlhkým hadříkem nebo lehkým čistícím prostředkem.

Nepoužívejte ředidla, čpavek nebo benzín. Kočárek skladujte na suchém místě.

Pokud je vlhký, vysušte kovové části, aby nekorodovaly.

Příliš intenzivní a dlouhé vystavení slunečnímu záření a/nebo dešti může způsobit změny barvy látky nebo plastových materiálů.

Pravidelně promažte pohyblivé části lehkým olejem a zkontrolujte, či pronikl dovnitř.

Jakmile používáte kočárek na pláži, pečlivě ho potom očistěte a odstraňte písek a sůl z upínacích mechanismů koleček.

Nepoužívejte bělidlo. Před použitím nebo uložením ho dokonale vysušte.

Dodržujte pokyny pro praní potahu, uvedené na příslušných etiketách.

Po dlouhém období, kdy nebyl kočárek používán, je třeba pečlivě zkontrolovat všechny komponenty.

INSTRUKCE

OTEVÍRÁNÍ SPORTOVNÍHO KOČÁRKU

1 Přitáhněte směrem nahoru zavírací jezdec **(A)** umístěný na pravém držadle, pak otevřete sportovní kočárek zatažením držadla směrem nahoru.

2 Zatahněte za držadlo směrem nahoru a zkontrolujte tak, zda jsou správně zablokovány spodní jezdce.

3 Na závěr stiskněte nohou nožní pedál **(B)** směrem dolů až do polohy horizontálního zajištění.

4 Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny zajišťovací mechanismy správně zablokovány na obou stranách.

ZAVÍRÁNÍ KOČÁRKU

5 Nejdříve nastavte zádovou opěrku do vertikální polohy. Stiskněte červené tlačítko **(C)** na držadle.

6 Zvedněte držadlo **(D)** a silně zatahněte směrem nahoru tak, aby zajišťovací jezdec **(E)** umístěný na pravém držadle zaskočil do centrálního kloubu.

7 **UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda se zajišťovací háček (E) správně spojil s centrálním kloubem podle návodu na obrázku.**

BRZDA ZADNÍCH KOLEČEK

8 Kočárek zabrzdíte tak, že špičkou nohy stisknete dolů páčky **(G)** umístěné na

zadních kolečkách.

Při zastávkách vždy kočárek zabrzděte a zkontrolujte, zda je brzda správně zapojená, zajistíte tak bezpečnost Vašeho dítěte.

ARETACE / UVOLNĚNÍ PŘEDNÍCH KOLEČEK

9 Rám je opatřen otočnými kolečky, které je možné aretovat nebo uvolnit pomocí páčky **(F)** na předních kolečkách.

ZADNÍ NOŽNÍ PEDÁL

10 Pomáhejte si nohou opřenou o zadní nožní pedál při překonávání překážek.

PŘIPNUTÍ PŘÍDAVNÝCH TRANSPORTNÍCH DÍLŮ NA KONSTRUKCI (NÁNOŽNÍK A AUTOSEDAČKA)

11 Na konstrukci je možné připnout nánožník Zippy nebo autosedačku Huggy. Správný postup upevnění je uveden v příslušných instrukčních příručkách.

PŘIPNUTÍ ZÁDOVÉ OPĚRKY PRO PŘEMĚNU KONSTRUKCE NA SPORTOVNÍ KOČÁREK

12 Na konstrukci je možné připojit zádovou opěrku s výplní **(H)** a sestavit tak konfiguraci sportovního kočárku.

13 Umístěte zádovou opěrku na konstrukci;

INSTRUKCE

zasuňte dva konce (**L**) do uložení (**M**) na obou stranách kočárku.

14 Pak zasuněte dva konce (**N**) seřizovače zádové opěrky do příslušných uložení (**O**) na obou stranách kočárku.

15 Zasuňte pásek (**P**) do uložení, které se nachází na zadní straně opěry sedáku.

16 Nasuňte sponu mezinožního pásu do příslušného uložení na přední části opěry sedáku.

17 Zasuňte páčky (**Q**) opěrky nožiček do příslušných otvorů na výplni.

18 Nasadte kryt ruční opěrky (**R**) do příslušného uložení. Jakmile dítě posadíte do kočárku, vždy zkontrolujte, zda je kryt opěrky rukou správně nasazený na opěrku. Tento spoj slouží pro montáž rovných komponentů (viz instrukce pro montáž přídatných transportních dílů).

19 Je možné sejmut kryt ruční opěrky (**R**), aby bylo možné připnout nánožník a autosedačku i ve verzi sportovního kočárku. Při demontáži zatlačte ze spodní strany opěrky směrem nahoru. Při jeho montáži nasadte přední část do otvoru na opěrce a zatlačte směrem dolů.

JAK SEŘÍDIT ZÁDOVOU OPĚRKU

20 Zádová opěrka může být nastavena do 4 poloh. Sklopíte ji pomocí střední páčky (**S**) umístěné na opěrce, při sklápění opěrku doprovodíte do požadované polohy. Při zvedání stačí opěrku zvednout nahoru: automaticky se zablokuje v požadované poloze.

NASAZENÍ A/NEBO SEJMUTÍ MADLA

21 Nasadte čep madla do výhlubně na ruční opěrce a zasuněte ho dovnitř, až uslyšíte kliknutí, znamená to, že je madlo správně zablokováno.

Pozor: Při této operaci dejte pozor, abyste nestrčili prsty do otvoru madla.

22 Je možné otevřít madlo jen na jedné straně nebo jej můžete kompletně sejmut. Při otvírání stiskněte červenou páčku umístěnou pod opěrkou. Při snímání opakujte tuto operaci i na druhé straně.

SEŘÍZENÍ OPĚRKY NOŽÍČEK

23 Při spouštění opěrky nožiček přitáhněte dopředu obě páčky (**T**) umístěné na spodní části opěrky, současně stlačte opěrku

směrem dolů. Pokud chcete opěrku zvednout, stačí ji zatáhnout nahoru, automaticky se zablokuje v požadované poloze.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

24 Připněte karabiny ramenních pásů na kroužky spony. Zapněte konce břišního pásu do středové spony. Břišní pás musí být vždy zapnut do bočních kroužků a musí být správně seřizený na objem pasu dítěte.

25 Vždy zapínejte břišní pás společně s mezinožním pásem a správně oba pásy seřídte. Pokud nedodržíte tento pokyn, hrozí pád nebo sklouznutí dítěte a nebezpečí zranění.

POKyny PRO SNÍMÁNÍ POTAHU

Váš kočárek je vybaven měkkým potahem z polstrované tkaniny, který může být kompletně sejmut. Odstraňte kryt opěrky (19). V této chvíli je možné odepnout látkový potah od opěrky.

26 Odepněte knoflíky (**U**), které jsou umístěny na obou stranách a které připevňují potah na konstrukci kočárku. Stáhněte ramenní pásy a pak potah zádové opěrky.

27 Odepněte knoflíky (**V**), které jsou umístěny na obou stranách kočárku a sejmete mezinožní pás. Pak sejmete potah z opěrky.

28 Při nasazování potahu zkontrolujte, či jsou křídélka opěrky správně nasazený v příslušných otvorech, které se nacházejí pod potahem opěrky.



UPOZORNENIE



Pozorne si pred použitím prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte ich pre budúce použitie. Pri nedodržaní týchto pokynov môže byť ohrozená bezpečnosť Vášho dieťaťa.

Ste zodpovední za bezpečnosť Vášho dieťaťa.

Tento kočík je vhodný pre deti s váhou do 15 kg

Zaistite vždy dieťa pomocou bezpečnostných pásov a nenechávajte ho nikdy bez dozoru.

Ak je Vaše dieťa schopné sedieť samotné, vždy používajte bezpečnostné pásy

Vždy používajte medzinožný pás spoločne s brušným pásom
Vždy používajte bezpečnostné pásy, zabránite tak pádu a/alebo sklúznutiu

Pred použitím kočíka vždy skontrolujte, či sú správne zapojené všetky poistky a zaistovacie prvky.

Tento kočík môže byť použitý spoločne s nánožníkom Zippy a/alebo autosedačkou Huggy.

Pred použitím vždy skontrolujte, či sú nánožník a autosedačka správne pripevnené ku konštrukcii kočíka

Akákoľvek záťaž konštrukcie znižuje stabilitu kočíka. Maximálna nosnosť kočíka je 3 kg. Je prísne zakázané presahovať maximálnu odporúčanú záťaž.
Tento športový kočík / hlboký kočík nie je vhodný pre beh či korčuľovanie.

Montáž môžu vykonávať iba dospelé osoby.
Pred pripevňovaním a odnímaním prídavných prepravných dielov (vanička,

autosedačka) kočík vždy zabrzdite.

Používajte iba s vaničkou alebo sedačkou do auta L'Inglesina určené k tomuto použitiu. Majte na pamäti nebezpečenstvo pri použití kočíka na schodoch.

Kočík je opatrený nožným pedálom slúžiacim ku zdolávaniu schodov. **POZOR!** Nepoužívajte pedál k prevážaniu druhého dieťaťa. Táto situácia by mohla ohroziť stabilitu kočíka.

OPATRENIE

Záťaž, nesprávne otvorenie kočíka a použitie príslušenstva, ktoré nebolo schválené výrobcom, môžu kočík poškodiť alebo rozbiť. Prečítajte si inštrukcie

Pri usadzovaní/vyťahovaní dieťaťa, počas zastávok alebo montáže/demontáže príslušenstva vždy kočík zabrzdite. Nikdy neotvárajte, nezatvárajte alebo nedemontujte kočík, pokiaľ na ňom sedí dieťa.

Týmto operáciám venujte mimoriadnu pozornosť, ak sa v blízkosti nachádza dieťa. Nepoužívajte náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré nebolo dodané a/alebo odsúhlasené výrobcom.

Venujte mimoriadnu pozornosť bezpečnosti dieťaťa, ak manipulujete s mobilnými časťami konštrukcie. Pri týchto operáciách kočík vždy zabrzdite.

Vami zakúpený kočík môže byť používaný iba pre počet detí, pre ktorý bol projektovaný: používajte ho k preprave iba jedného dieťaťa. Ak je v kočíku dieťa, nenechávajte športový/ hlboký kočík na naklonenej ploche, a to aj v prípade ak je zabrzdený. Na príliš naklonených plochách je účinnosť brzd obmedzená.

Pravidelne kontrolujte bezpečnostné prvky a zaistite tak perfektnú funkciu po dobu životnosti kočíka. Pokiaľ sa vyskytnú problémy a/alebo poruchy akéhokoľvek typu, je zakázané kočík používať. Okamžite kontaktujte autorizovaného predajcu alebo výrobcu.

Uchovávajte obaly (plasty a/alebo nepremokavé materiály) z dosahu detí, zabránite tak nebezpečenstvu udusenía. Spoločnosť L'Inglesina Baby Spa odmieta niesť akúkoľvek zodpovednosť za škody na majetku alebo na zdraví osôb spôsobených

UPOZORNENIE

nesprávnym a/alebo nevhodným použitím kočíka.

Spoločnosť L'Inglesina Baby Spa si vyhradzuje za účelom zlepšovania vlastných výrobkov právo bez predchádzajúceho upozornenia aktualizovať a/alebo zmeniť akýkoľvek estetický a technický detail.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Tento kočík vyžaduje zo strany užívateľa pravidelnú údržbu.

Nikdy násilne neovládate pohyblivý ústroj alebo komponenty. Pokiaľ si nie ste istí postupom, prečítajte si najprv inštrukcie.

Očistite plastové a kovové časti vlhkou handričkou alebo ľahkým čistiacim prostriedkom.

Nepoužívajte riedidlá, čpavok alebo benzín

Kočík skladujte na suchom mieste. Pokiaľ je vlhký, vysušte kovové časti, aby nekorodovali.

Príliš intenzívne a dlhé vystavenie slnečnému žiareniu a/alebo dažďu môže spôsobiť zmeny farby látky alebo plastových materiálov.

Pravidelne mažte pohyblivé časti ľahkým olejom a skontrolujte, či prenikol do vnútra.

Ak používate kočík na pláži, starostlivo ho potom očistite a odstráňte piesok a soľ z upínacích mechanizmov koliesok.

Nepoužívajte bielinidlo. Pred použitím alebo uložením ho dokonale vysušte.

Dodržujte pokyny pri praní poťahu, uvedené na príslušných etiketách.

Po dlhom období, keď nebol kočík používaný, je treba starostlivo skontrolovať všetky komponenty.

INŠTRUKCIE

OTVÁRANIE ŠPORTOVÉHO KOČÍKA

1 Pritiahnite smerom hore zatvárací jazdec **(A)** umiestnený na pravej rukoväti, potom otvorte športový kočík tiahnutím rukoväte smerom hore.

2 Potiahnite rukoväťou smerom hore a skontrolujte tak, či sú správne zafixované spodné jazdec.

3 Na záver stisnite nohou nožný pedál **(B)** smerom dolu až do polohy horizontálneho zafixovania.

4 Pred použitím skontrolujte, či sú všetky zaisťovacie mechanizmy správne zablokované na oboch stranách.

ZATVÁRANIE KOČÍKA

5 Najprv nastavte chrbtovú opierku do vertikálnej polohy. Stisnite červené tlačidlo **(C)** na rukoväti.

6 Zdvihnite rukoväť **(D)** a silno potiahnite smerom hore tak, aby zaisťovací jazdec **(E)** umiestnený na pravej rukoväti zaskočil do centrálného kľbu.

7 **UPOZORNENIE: Skontrolujte, či sa zaisťovací háčik (E) správne spojil s centrálnym kĺbom podľa návodu na obrázku.**

BRZDA ZADNÝCH KOLIESOK

8 Kočík zabrzdíte tak, že špičkou nohy stisnite dolu páčky **(G)** umiestnené na zadných kolieskach.

Pri zastávkach vždy kočík zabrzdíte a skontrolujte, či je brzda správne zapojená, zaistíte tak bezpečnosť Vášho dieťaťa.

FIXÁCIA / UVOĽNENIE PREDNÝCH KOLIESOK

9 Konštrukcia je vybavená otočnými kolieskami, ktoré je možné fixovať alebo uvoľniť pomocou páčky **(F)** na predných kolieskach.

ZADNÝ NOŽNÝ PEDÁL

10 Pri prekonávaní prekážok si pomáhajte nohou opretou o zadný nožný pedál.

PRIPNUTIE PRÍDAVNÝCH TRANSPORTNÝCH DIELOV NA KONŠTRUKCIU (NÁNOŽNÍK A AUTOSEDAČKA)

11 Na rám je možné pripnúť nánožník Zippy alebo autosedačku Huggy. Správny postup upevnenia je uvedený v príslušných

INŠTRUKCIE

inštručných príručkách.

PRIPNUTIE CHRBTOVEJ OPIERKY K ZMENE KONŠTRUKCIE NA ŠPORTOVÝ KOČÍK

12 Na konštrukciu je možné pripojiť chrbtovú opierku s výplňou (**H**) a zostaviť tak konfiguráciu športového kočíka.

13 Umiestnite chrbtovú opierku na konštrukciu; zasuňte dva konce (**L**) do otvorov (**M**) na oboch stranách kočíka.

14 Potom zasuňte dva konce (**N**) regulátora chrbtovej opierky do príslušných otvorov (**O**) na oboch stranách kočíka.

15 Zasuňte popruh (**P**) do otvoru, ktorý sa nachádza na zadnej strane opierky sedačku.

16 Nasuňte sponu medzinožného pásu do príslušného otvoru na prednej časti opierky sedačku.

17 Zasuňte páčky (**Q**) opierky nôh do príslušných otvorov na výplni.

18 Nasadte kryt ručnej opierky (**R**) do príslušného otvoru. Ak dieťa posadíte do kočíka, vždy skontrolujte, či je kryt ručnej opierky správne nasadený na opierku. Tento spoj slúži pre montáž rovných komponentov (viď inštrukcie pre montáž prídavných transportných dielov).

19 Je možné demontovať kryt opierky rúk (**R**), aby bolo možné pripnúť nánožník a autosedačku aj vo verzii športového kočíka. Pri demontáži zatlačte zo spodnej strany opierky smerom hore. Pri jeho montáži nasadte prednú časť do otvoru na opierke a zatlačte smerom dolu.

AKO REGULOVAŤ CHRBTOVÚ OPIERKU

20 Chrbtová opierka môže byť nastavená do 4 polôh. Sklopíte ju pomocou strednej páčky (**S**) umiestnenej na opierke, pri sklápaní opierku nastavte do požadovanej polohy. Pri zdvíhaní stačí opierku zdvihnúť hore: automaticky sa zablokuje v požadovanej polohe.

MONTÁŽ A/ALEBO DEMONTÁŽ MADLA

21 Nasadte čap madla do priehlbne na opierke rúk a zasuňte ho do vnútra, keď započujete kliknutie, znamená to, že je madlo správne zablokovvané.

Pozor: Pri tejto operácii dajte pozor, aby ste nestrčili prsty do otvoru madla.

22 Je možné otvoriť madlo iba na jednej strane alebo ho môžete kompletne

demontovať. Pri otváraní stisnite červenú páčku umiestnenú pod opierkou. Pri snímaní opakujte túto operáciu aj na druhej strane.

NASTAVENIE OPIERKY NÔH

23 Pri spúšťaní opierky nôh pritiahnite dopredu obe páčky (**T**) umiestnené na spodnej časti opierky, súčasne stlačte opierku smerom dolu.

Pokiaľ chcete opierku zdvihnúť, stačí ju potiahnuť nahor. automaticky sa zablokuje v požadovanej polohe.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

24 Pripnite karabíny ramenníkov na krúžky spony. Zapnite konce brušného pásu do stredovej spony. Brušný pás musí byť vždy zapnutý do bočných krúžkov a musí byť správne nastavený na objem pásu dieťaťa. 25 Vždy zapínajte brušný pás spoločne s medzinožným pásom a správne oba pásy regulujte. Pokiaľ nedodržíte tento pokyn, hrozí pád alebo sklznutie dieťaťa a nebezpečenstvo zranenia.

POKYNY PRE SNÍMANIE POŤAHU

Váš kočík je vybavený mäkkým poťahom z polstrovannej tkaniny, ktorý môže byť kompletne odnímateľný. Odstráňte kryt opierky (19). V tejto chvíli je možné odopnúť látkový poťah od opierky.

26 Odopnite gombíky (**U**), ktoré sa nachádzajú na oboch stranách a ktoré pripievňujú poťah na konštrukciu kočíka. Stiahnite ramenníky a potom poťah chrbtovej opierky.

27 Odopnite gombíky (**V**), ktoré sa nachádzajú na oboch stranách kočíka a snímte medzinožný pás. Potom snímte poťah z opierky.

28 Pri nasadzovaní poťahu skontrolujte, či sú krídelká opierky správne nasadené v príslušných otvoroch, ktoré sa nachádzajú pod poťahom opierky.



Предупреждения



Перед тем как пользоваться прогулочной коляской следует внимательно прочитать настоящую инструкцию. Соблюдение настоящих правил и инструкций по эксплуатации могут

привести к серьезным нарушениям безопасности вашего ребенка.

Вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.

Данное устройство предназначено для детей до 15 кг

Пристегивайте всегда ребенка ремнями безопасности и никогда не оставляйте его без присмотра. Необходимо всегда использовать ремни безопасности, пока ваш ребенок не научится сидеть самостоятельно.

Всегда пристегивайте ремень между ног в комбинации с вертикальным.

Во избежание тяжелых травм вследствие падений и/или выскальзывания ребенка, используйте всегда ремни безопасности.

Перед употреблением проверьте, чтобы все блокирующие и крепежные устройства коляски были правильно установлены.

Эту коляску можно использовать в комбинации сумкой Zippy и/или автомобильным сиденьем Huggy.

Необходимо всегда, еще до использования контролировать, чтобы конверт, креслице и автомобильное креслице были правильно сцеплены с рамой.

Любая нагрузка на раму нарушает стабильность коляски. -Максимальная нагрузка, выдерживаемая корзинкой/сеткой - 3 кг. Строго запрещается превышать максимальную допускаемую нагрузку.

Рама снабжена подножкой для подъема на ступени. Внимание! Не пользуйтесь этой ступенькой для перевозки второго ребенка.

Операции монтажа должны выполняться только взрослыми лицами.

Необходимо всегда ставить коляску на тормоз до выполнения операций сцепления и расцепления дополнительных транспортных средств (креслице, конверт, сиденье для автомобиля).

Ставьте всегда коляску на тормоз перед размещением в ней ребенка или доставанием ребенка из нее, а также при остановках и монтаже/демонтаже комплектующих частей.

Помните об опасности при использовании коляски на лестнице.

Коляска снабжена подножкой для подъема на ступени. А! е пользуйтесь этой ступенькой для транспортирования второго ребенка. акое использование может нарушить стабильность коляски.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перегрузка, перекос и применение не утвержденных комплектующих частей могут вызвать повреждение или поломку коляски. Знимательно прочитайте инструкцию.

Ставьте всегда коляску на тормоз перед размещением в ней ребенка или доставанием ребенка из нее, а также при остановках и монтаже/демонтаже комплектующих частей.

Не открывайте, не закрывайте, не демонтируйте коляску, если в ней находится ребенок. будьте всегда бдительны при выполнении этих операций, если ребенок находится поблизости.

Не пользуйтесь запчастями и/или комплектующими, не поставленными и/или не утвержденными изготовителем.

Следите за безопасностью ребенка в процессе установки в нужное положение подвижных частей коляски (напр. спинки, подножки, капота, козырька). _ри выполнении этих операций всегда ставьте коляску на тормоз.

Закупленное Вами транспортное средство должно использоваться только для того количества детей, для которого оно было спроектировано: для перевозки только одного ребенка.

Не оставляйте коляску на покатой плоскости, когда в ней находится ребенок, даже при включенном тормозе. Вначительный скат может ограничить эффективность тормозов.

Периодически проверяйте устройства безопасности для обеспечения доброкачественной службы коляски во времени. 3 случае обнаружения проблем и/или любых отклонений от нормы, пользоваться коляской запрещается. Следует немедленно связаться с официальным Дилером фирмы или с изготовителем.

Хранить упаковку рамы (пластмассовые и/или непромокаемые материалы) в недоступном для детей месте, чтобы предупредить опасность удушья.

Предупреждения

фирма АО "L'Inglesina Baby S.p.a." не несет никакой ответственности за ущерб предметам или людям вследствие неправильного использования коляски или не по назначению.

В целях улучшения своей продукции фирма АО "Inglesina Baby S.p.a." оставляет за собой право без предупреждения вносить технические и эстетические новшества и/или модификации любых деталей.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Эта коляска требует регулярного ухода со стороны пользователя.

Не воздействуйте силой на механизмы или подвижные части. (случае сомнений, прочитайте сначала инструкцию.

Очищайте пластмассовые и металлические части влажной тряпкой или слабым моющим средством.

Не пользуйтесь растворителем, аммиаком или бензином.

Храните коляску в сухом месте. Если коляска мокрая, следует вытереть ее металлические части, чтобы предупредить образование ржавчины.

Долгое пребывание на солнце и/или под дождем может привести к изменению цвета ткани или пластмассовых деталей.

Периодически смазывайте подвижные части слабым смазочным маслом, следя, чтобы оно проникало вглубь механизмов.

После использования коляски на песчаном пляже, очистите аккуратно от песка и соли механизмы зацепления колес.

Не пользуйтесь отбеливателем. Борошо высушите все части, перед тем как снова пользоваться коляской.

Соблюдайте правила мойки чехла сиденья, указанные на соответствующих этикетках.

После длительного периода неиспользования коляски, рекомендуется аккуратно осмотреть все ее компоненты.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОПОРНОЙ РАМЕ

КАК ОТКРЫТЬ КОЛЯСКУ

1 Потянуть вверх блокирующий курсор на правой ручке, затем открыть коляску, потянув вверх ручку.

2 Потянуть вверх ручку, чтобы обеспечить срабатывание нижних блокирующих устройств.

3 Закончить операцию, нажимая ногой на подножку до установки в положение срабатывания блокировки.

4 Перед употреблением проверить, чтобы правильно работали блокирующие механизмы на обеих сторонах.

КАК ЗАКРЫТЬ ПРОГУЛОЧНУЮ КОЛЯСКУ

5 Прежде всего установить в вертикальное положение спинку. Нажать на красную кнопку рукоятки.

6 Приподнять и сильно потянуть вверх рукоятку, чтобы блокирующий курсор на правой ручке вошел в центральный шарнир.

7 ПРЕДУПРЕЖДАЕМ: Убедиться, чтобы зажим правильно соединился с центральным шарниром, как показано на рисунке.

ТОРМОЗ ЗАДНИХ КОЛЕС

8 Установить тормоз посредством нажатия вниз рычагов (G), расположенных на задних колесах.

Для безопасности Вашего ребенка всегда ставьте коляску на тормоз во время остановок, проверяя, чтобы тормоз работал.

БЛОКИРОВКА-ДЕБЛОКИРОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

9 Рама оснащена поворачивающимися колесами, которые могут блокироваться/деблокироваться посредством воздействия на рычаг (F), расположенный на передних колесах.

ЗАДНЯЯ ПЛАТФОРМА

10 Нажать ногой на заднюю платформу для преодоления препятствий.

СЦЕПЛЕНИЕ С ОПОРНОЙ РАМОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БЛОКОВ (МЕШОК-ПЕРЕНОСКА И ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО)

11 Можно прицепить к раме переноску для ребенка Zipru или автомобильное кресло Huggy. Для правильного выполнения

ИНСТРУКЦИИ ПО ОПОРНОЙ РАМЕ

операция по фиксации см. специальные прилагаемые сборники инструкций.

СЦЕПЛЕНИЕ СПИНКИ ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ РАМЫ В ПРОГУЛОЧНУЮ КОЛЯСКУ

12 Можно прикрепить к раме мягкую простеганную спинку (**H**) для создания конфигурации коляски.

13 Позиционировать спинку на раме; вставить два конца (**L**) в гнезда (**M**) на обеих сторонах коляски.

14 Вставить два конца (**N**) регулятора спинки в специальные гнезда (**O**) на обеих сторонах коляски.

15 Вставить тесьму (**P**) в гнездо на задней стороне суппорта сиденья.

16 Вставить ремешок с пряжкой для разделения ножек в специальное гнездо, расположенное на передней стороне суппорта сиденья.

17 Вставить рычажки (**Q**) платформы в специальные проемы, расположенные на облицовке.

18 Выполнить сцепление покрытия подлокотника (**R**) со специальным гнездом.

При усаживании ребенка всегда проверяйте, чтобы планка была правильно вставлена в подлокотник. Блокирующее устройство спроектировано для монтажа определенных компонентов (см. инструкцию по дополнительным устройствам).

19 Покрытие подлокотника (**R**) может быть снято для обеспечения сцепления переноски и детского автомобильного кресла и в версии прогулочной коляски. Нажать на подлокотник снизу вверх. Чтобы снова установить планку, вставить переднюю ее часть в паз на подлокотнике и нажать на планку вниз.

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

20 Регулировка спинки имеет 4 положения. Чтобы опустить спинку, надо воддействовать на центральное устройство регулировки, расположенное на спинке, и довести спинку до желаемого положения. Чтобы поднять спинку, достаточно подтолкнуть ее вверх; блокировка этого положения происходит автоматически.

ВСТАВИТЬ И/ ИЛИ СНЯТЬ ПОРУЧНИ

21 Вставить штырь поручня в углубление на подлокотнике и толкнуть его во внутрь до щелчка, означающего блокировку.

Внимание: Не просовывать пальцы в отверстие подлокотника при выполнении этих операций.

22 Поручни можно открыть с одной стороны или полностью снять. Чтобы их открыть, нужно нажать на красный рычажок под подлокотником. Чтобы снять поручни, следует повторить эту операцию и с другой стороны.

РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ

23 Чтобы опустить подножку, сдвиньте вперед оба рычажка, находящиеся в ее нижней части, одновременно нажимая подножку вниз. Чтобы поднять подножку, достаточно потянуть ее вверх; она заблокируется автоматически.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

24 Пристегнуть защелки лямок к кольцам пряжки. Пристегнуть концы поясного ремня к центральной пряжке. Поясной ремень должен быть всегда вдет в боковые кольца и хорошо отрегулирован вокруг пояса ребенка в процессе эксплуатации. 25 Всегда пользуйтесь поясным ремнем в комбинации с ножным, правильно их соединив. Несоблюдение этого указания может привести к выскальзыванию или падению ребенка с последующим риском ранения.

КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Ваша коляска оснащена мягким чехлом с набивкой, который полностью снимается. Достаньте планку из подлокотника. После этого можно отстегнуть чехол от планки подлокотника.

26 Отстегнуть кнопки (**U**), расположенные на обеих боковых частях и крепящие чехол к неподвижной конструкции. Снять лямки и чехол со спинки.

27 Отстегнуть кнопки (**V**), расположенные на обеих боковых частях сиденья и вытащить ножной ремень. Затем снять чехол с подножки.

28 При одевании чехла проверяйте, чтобы крылышки подножки были вставлены в соответствующие пазы, находящиеся под чехлом подножки.



OPGELET



Lees deze instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken en bewaar hen voor raadpleging in de toekomst. Veronachtzaming van deze regels en instructies kan ernstige consequenties hebben voor de veiligheid

van uw kind.

De veiligheid van het kind is uw verantwoordelijkheid.

Deze wagen is bestemd voor kinderen met een gewicht van maximaal 15 kg.

Zet uw kind altijd vast met de veiligheidsgordels, en laat het nooit alleen achter.

Gebruik altijd de veiligheidsgordels zodra uw kind zelf kan zitten.

Gebruik altijd de liesgordel in combinatie met de buikgordel.

Om schade door vallen/uitglijden te vermijden, gebruik altijd de veiligheidsgordels.

Wees er zeker van dat de blokkeringen of sluitingen van de wagen correct zijn ingeschakeld voor het gebruik.

Deze wagen kan worden gebruikt in combinatie met de zak Zippy en/of het autostoeltje Huggy.

Controleer altijd vóór het gebruik of de zak of het stoeltje goed is vastgezet.

Elke belasting op het frame tast de stabiliteit van de wagen aan. De max. belasting van de mand is 3 kg. Het is strikt verboden meer gewicht dan aanbevolen wordt te laden.

Deze wandelwagen/kinderwagen is niet geschikt om hard mee te lopen of te skeeleren.

De montage mag uitsluitend door volwassen personen worden uitgevoerd.

Zet hem vóór het vast- of losmaken van een extra transportunit (frame, autostoeltje) altijd eerst op de rem.

Gebruik hem alleen met speciaal daarvoor bestemde Inglesina frames en autostoeltjes.

Houd goed rekening met de gevaren bij gebruik van de wagen op trappen.

De wandelwagen heeft een hulpelement voor het nemen van treden. LET OP! Gebruik dit niet om een tweede kind te vervoeren, want daardoor zou de stabiliteit van het voertuig kunnen worden aangetast.

VEILIGHEIDSREGELS

Overbelastingen, het op onjuiste wijze dichtklappen ervan en het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde accessoires, zullen de wagen kunnen beschadigen of onbruikbaar kunnen maken. Lees de instructies goed door.

Schakel de rem altijd in bij het in-/uitladen van het kind, bij stilstand en bij het monteren/demonteren van accessoires.

Open, sluit en demonteer de wagen niet terwijl het kind erin aanwezig is. Let heel goed op bij deze handelingen wanneer het kind in de buurt is.

Gebruik geen onderdelen of accessoires die niet geleverd en/of goedgekeurd zijn door de fabrikant.

Let vooral op de veiligheid van uw kind wanneer u de beweegbare delen van de wagen verstelt (b.v. de rugleuning, voetensteun, kap, zonnedakje). Schakel altijd de rem in als u dit soort handelingen uitvoert.

Uw wagen mag alleen worden gebruikt voor het aantal kinderen waarvoor het ontworpen is: gebruik voor het vervoer van slechts één kind.

Laat de wandelwagen/kinderwagen met het kind erin niet op een helling staan, zelfs niet wanneer u hem op de rem heeft gezet.

De doeltreffendheid van de remmen is beperkt op steile hellingen.

Inspecteer de veiligheidssystemen regelmatig om zeker te zijn van een perfecte werking. Als er problemen en/of afwijkingen zijn, is het verboden de wagen te gebruiken. Neem onmiddellijk contact op met de erkende dealer of de fabrikant.

Houd het (kunststof of waterdichte) verpakkingsmateriaal van de wagen buiten bereik van kinderen, om verstikkingsgevaar te vermijden.

Inglesina Baby S.p.A. wijst elke aansprakelijkheid voor schade of letsel af dat voortkomt uit onjuist/oneigenlijk gebruik van de wagen.

Inglesina Baby S.p.a. behoudt zich het recht voor technische en esthetische details te moderniseren/wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor de verbetering van haar producten.

ZORG EN ONDERHOUD

Deze wagen vereist regelmatig onderhoud door de gebruiker.

Forceer nooit mechanismen of bewegende delen. Lees eerst de instructies als u twijfels hebt.

OPGELET

Maak de plastic en metalen delen schoon met een vochtige doek/licht reinigingsmiddel.

Gebruik geen oplosmiddelen, ammoniak of benzine.

Bewaar de wagen op een droge plek. Als hij nat is, moeten de metalen delen worden afgedroogd om roestvorming te voorkomen.

Langdurige blootstelling aan zon en/of regen kan verkleuring van de stoffen of kunststof delen veroorzaken.

Smeer de bewegende delen regelmatig met lichte olie, en ga na of deze diep in de mechanismen doordringt.

Bij gebruik van de wagen op het strand moet hij goed schoongemaakt worden om zand of zout te verwijderen uit de bevestigingsmechanismen en de wielen.

Geen bleekmiddel gebruiken. Goed drogen vóór nieuw gebruik of opbergen.

Neem de wasvoorschriften van de bekleding in acht (zie de desbetreffende waslabels).

Nadat de wandelwagen lange tijd niet gebruikt is, is het raadzaam alle onderdelen zorgvuldig te controleren.

INSTRUCTIES

HET OPENEN VAN DE WAGEN

1 Trek de schuifknop op het rechter handvat naar boven, en open de wandelwagen daarna door het handvat omhoog te trekken.

2 Duw het handvat naar boven om te controleren of de onderste schuifknoppen aangekoppeld zijn.

3 Maak de handeling af door met uw voet het pedaal naar beneden te trappen tot de horizontale blokkeerstand.

4 Controleer of alle sluitmechanismen goed vergrendeld zijn aan beide kanten, voor het gebruik van de wagen.

DE WANDELWAGEN SLUITEN

5 Zet ten eerste de rugleuning verticaal. Druk op de rode knop van het handvat.

6 Til het handvat op en trek hem krachtig naar boven, totdat de schuifknop op het rechter handvat vastgrijpt aan het centrale gewricht.

7 OPGELET: Controleer of de sluithaak goed vastzit in het centrale gewricht, zoals op de afbeelding.

REM ACHTERWIELEN

8 Schakel de rem in door met de punt van uw voet de hendel (**G**) op de achterwielen omlaag te duwen.

Voor de veiligheid van uw kind moet de rem altijd worden gebruikt bij stilstand; controleer of hij goed "pakt".

BLOKKERING-DEBLOKKERING VOORWIELEN

9 Het frame heeft twee zwenkwielen die geblokkeerd of gedeblokkeerd kunnen worden door eenvoudig het hendeltje (**F**) op de achterwielen te gebruiken.

VOETSTEUN ACHTER

10 Gebruik de voet op de voetsteun achter om obstakels beter te overbruggen.

BEVESTIGING VAN DE EXTRA TRANSPORTUNITS (TAS EN AUTOSTOELTJE) AAN HET FRAME

11 U kunt de Zippy tas of het autostoeltje Huggy aan het frame bevestigen. Voor een correcte bevestiging verwijzen wij naar de betreffende handleidingen.

MONTAGE VAN DE RUGLEUNING OM HET FRAME ALS WANDELWAGEN TE GEBRUIKEN

12 Voor de configuratie als wandelwagen kunt u de rugleuning (**H**) met gevulde voering aan het frame bevestigen.

13 Zet de rugleuning op het frame; steek de twee uiteinden (**L**) in de zetels (**M**) aan beide zijden van de wandelwagen.

14 Steek vervolgens de twee uiteinden (**N**) van de rugleuningregeling in hun zetels (**O**) aan beide zijden van de wandelwagen.

15 Steek de lint (**P**) in de speciale zetel aan de achterkant van de drager van de zitting.

16 Steek de gesp van het riempje tussen de beentjes in de speciale zetel aan de voorkant van de drager van de zitting.

17 Steek de hendeltjes (**Q**) van de voetsteun in de speciale sleuven aangebracht op de gevulde voering.

18 Plaats de afdekking van de armleuning (**R**) in diens zetel. Wanneer u het kind in de wagen zet, moet u altijd controleren of de afdekking goed in de leuning vastzit. De bevestiging is ontworpen voor montage van specifieke componenten (zie aanwijzingen voor verdere elementen).

19 U kunt de afdekking van de armleuning (**R**)

INSTRUCTIES

verwijderen om ook in de wandelwagenversie de tas en het autostoeltje te kunnen bevestigen.

Duw hem van onder de armleuning omhoog. Om hem weer te monteren, het voorste deel in de sleuf in de armleuning steken en hem omlaag duwen.

DE RUGLEUNING REGELEN

20 De rugleuning kan in 4 standen worden gezet. Zet hem naar beneden door het centrale mechanisme erop te gebruiken en in de gewenste stand te begeleiden. Om hem naar boven te zetten is het voldoende de leuning omhoog te duwen: hij blokkeert automatisch.

DE BEUGEL PLAATSEN EN/OF VERWIJDEREN

21 Steek de pin van de beugel in de holte in de armleuning en druk hem erin tot u de klik van de blokkering hoort.

Let op: steek tijdens deze handelingen de vingers niet in de beugelopening.

22 De handreling kan aan een kant geopend, of helemaal verwijderd worden. Om hem te openen op de rode hendel onder de armleuning drukken. Om hem te verwijderen, dit ook aan de andere kant doen.

REGELING VOETENSTEUN

23 Om de voetensteun te laten zakken, beide hendeltjes op de onderkant ervan naar voren verschuiven en de steun tegelijkertijd omlaag duwen. Om de steun weer omhoog te brengen, hoeft hij alleen maar omhoog te worden getrokken: hij blokkeert automatisch.

VEILIGHEIDSGORDELS

24 Haak de sluitveren van de schouderriemen op de ringen van de gesp. Haak de uiteinden van de buikriem in de centrale gesp. Bij het gebruik moet de buikriem altijd door de ringen aan de zijkanten zijn gehaald, en goed om het middel van het kind zijn afgesteld.

25 Gebruik altijd de liesriem in combinatie met de buikriem en stel hen goed af. Veronachtzaming van deze maatregelen kan vallen of wegglijden van het kind veroorzaken waardoor het gewond kan raken.

DE BEKLEDING VERWIJDEREN

Uw wandelwagen is voorzien van een bekleding met zachte voering, die helemaal kan worden verwijderd. Verwijder de afdekking van de armleuning. Op dit punt kan het textiel van de afdekking van de armleuning zelf worden losgeknoopt.

26 Maak de knopen (U) aan beide kanten los waarmee de bekleding vastzit aan de constructies. Haal de schouderbandjes weg en daarna de bekleding van de rugleuning.

27 Maak de knopen (V) aan beide kanten van het zitje

los, en verwijder de benenscheider. Haal vervolgens de bekleding los van het treeplankje.

28 Controleer bij het terugplaatsen van de bekleding of de vleugeltjes van de treeplank in de desbetreffende openingen zitten en zich onder de bekleding van het treeplankje bevinden.

ΠΡΟΣΟΧΗ



**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ**

**ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ
ΠΟΥ ΔΕΝ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΑΥΤΕΣ, ΔΙΑΚΥΒΕΥΕΤΑΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ
ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**

**Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ
ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.**

Το καρότσι αυτό απευθύνεται σε παιδιά έως 15 κιλών.

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται χωρίς βοήθεια

Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη που περνάει ανάμεσα στα πόδια του παιδιού σε συνδυασμό με τη ζώνη μέσης.

Αποφύγετε τυχόν σοβαρό τραυματισμό λόγω πτώσης ή ολίσθησης. Χρησιμοποιείτε πάντα ζώνη ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι ενεργοί πριν τη χρήση.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το πορτ μπεμπέ Zippy ή /και με το καρεκλάκι αυτοκινήτου Huggy.

Πάντα να ελέγχετε ότι το πορτ-μπεμπέ και το καρεκλάκι αυτοκινήτου είναι σωστά τοποθετημένα

Οποιοδήποτε φορτίο που έχει προσαρτηθεί στο σκελετό επηρεάζει τη σταθερότητα του οχήματος. Τα αντικείμενα που τοποθετούνται στο καλάθι δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 3 κιλά. Μην υπερβαίνετε το ανώτατο συνιστώμενο βάρος. Αυτό το όχημα δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή πατινί

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες

Να βάξετε πάντα το φρένο πριν να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε τις επιπρόσθετες μονάδες μεταφοράς (πορτ μπεμπέ, καρεκλάκι

αυτοκινήτου)

Να χρησιμοποιείται μόνο με πορτ μπεμπέ και καρεκλάκια αυτοκινήτου Inglesina ειδικά σχεδιασμένα

Να λαμβάνετε υπ' όψιν σας τον κίνδυνο που προκύπτει από τη χρήση του οχήματος σε σκάλες.

Το καρότσι έχει ένα μαρσπιέ για να μετακινείται ευκολότερα πάνω από εμπόδια. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το μαρσπιέ για να μεταφέρετε άλλο μωρό, ενδέχεται να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η υπερφόρτωση, η λανθασμένη αναδίπλωση και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσουν ζημία ή να σπάσουν το καρότσι αυτό. Διαβάστε τις οδηγίες.

Πατάτε πάντα το φρένο όταν σταματάτε, όταν συναρμολογείτε το καρότσι ή αφαιρείτε τα εξαρτήματα και όταν τοποθετείτε/σηκώνετε το παιδί.

Το παιδί δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με κινητά μέρη όταν ρυθμίζεται το καρότσι. Προσέχετε πολύ όταν πραγματοποιείτε τέτοιου είδους εργασίες έχοντας το παιδί δίπλα σας.

Χρησιμοποιείτε μόνο μέρη και εξαρτήματα που είναι εγκεκριμένα από τον Κατασκευαστή.

Προσέξτε την ασφάλεια του παιδιού, όταν χρησιμοποιείτε κινητά μέρη του καροτσιού (πλάτη, υποπόδιο, προστατευτικό για τη βροχή και τον ήλιο). Πατάτε πάντα το φρένο όταν εκτελείτε τις παραπάνω ενέργειες.

Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο καροτσάκι για να μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδιά. Χρησιμοποιήστε το για να μεταφέρετε ένα παιδί, εκτός εάν το μοντέλο έχει σχεδιαστεί ειδικά για να μεταφέρει περισσότερα από ένα παιδιά.

Μην αφήνετε το καροτσάκι σε κεκλιμένη επιφάνεια ενόσω κάθεται το παιδί σε αυτό, ακόμα και εάν έχετε ενεργοποιήσει το φρένο. Η απόδοση του φρένου περιορίζεται από την απότομη κλίση.

Ελέγχετε τακτικά όλους τους μηχανισμούς ασφάλισης ώστε να είναι τέλεια συντηρημένοι. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν έχει υποστεί οποιοδήποτε σπάσιμο ή ζημία. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με τον Πωλητή ή τον Κατασκευαστή.

Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές ή αδιάβροχες επενδύσεις, μακριά από παιδιά, γιατί υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Η Inglesina Baby Spa αποποιείται κάθε ευθύνης για οποιονδήποτε τραυματισμό ή

ΠΡΟΣΟΧΗ

ζημία αντικειμένων που οφείλεται σε μη ενδεξιγμένη ή/και λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

Προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της, η Inglesina Baby Spa διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει ή/και να αλλάζει οποιοδήποτε και όλα τα αισθητικά ή τεχνικά στοιχεία, χωρίς προειδοποίηση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το καρότσι αυτό χρειάζεται τακτική συντήρηση από τον χρήστη.

Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δεν γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.

Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά με βάση την αμμωνία, τη χλωρίνη ή το οινόπνευμα

Φυλάσσετε το καροτσάκι σε στεγνό μέρος. Αν βραχεί, στεγνώστε τα μεταλλικά μέρη για να μην σκουριάσουν.

Η παρατεταμένη και υπερβολική έκθεση στον ήλιο ή/και τη βροχή μπορεί να έχει ως συνέπεια το ύφασμα ή τα πλαστικά μέρη να ξεθωριάσουν ή να αλλάξουν χρώμα.

Λιπαίνετε τακτικά τα κινητά μέρη με ένα λεπτό λάδι, φροντίζοντας αυτό να εισχωρήσει βαθιά στους μηχανισμούς.

Αν χρησιμοποιήσετε το καροτσάκι στην παραλία, καθαρίστε το ώστε να απομακρύνετε την άμμο ή το αλάτι από τους μηχανισμούς και τους τροχούς.

Μην χρησιμοποιήσετε χλωρίνη. Αφήστε το καροτσάκι να στεγνώσει τελείως πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.

Ακολουθείτε τις οδηγίες πλυσίματος της επένδυσης, όπως αναγράφονται στις ετικέτες. Μετά από μια μεγάλη περίοδο μη χρήσης θα πρέπει να συντηρείτε τα εξαρτήματα του καροτσιού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

1 Τραβήξτε προς τα πάνω το μάνταλο **(Α)** στη δεξιά λαβή και ανοίξτε το καροτσάκι τραβώντας την ίδια τη λαβή προς τα πάνω.

2 Τραβήξτε απότομα και με δύναμη τη λαβή προς τα πάνω μέχρι ωστόσο το κάτω μάνταλο να μπουν στη θέση τους κάνοντας κλικ.

3 Για να ανοίξει εντελώς το καροτσάκι, πιέστε προς τα κάτω τον κεντρικό μηχανισμό ασφάλισης **(Β)** με το πόδι σας, όπως φαίνεται στην εικόνα, μέχρι να κλειδώσει οριζόντια.

4 Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης έχουν κλειδώσει σωστά και στις δυο πλευρές, πριν χρησιμοποιήσετε το καροτσάκι.

ΠΩΣ ΝΑ ΚΛΕΙΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

5 Πρώτα, σηκώστε την πλάτη και φέρτε την σε κάθετη θέση. Πιέστε το κόκκινο κουμπί **(C)** που βρίσκεται πάνω στη λαβή.

6 Σηκώστε τη λαβή **(D)** και τραβήξτε την απότομα και με δύναμη προς τα πάνω μέχρι το μάνταλο ασφάλισης **(E)** στη δεξιά λαβή να μπει στην κεντρική σύνδεση κάνοντας κλικ.

7 **ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο ασφάλισης (E) έχει αγκιστρωθεί σωστά στην κεντρική σύνδεση, όπως φαίνεται στην εικόνα.**

ΦΡΕΝΟ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΥ

8 Για να ενεργοποιήσετε το φρένο πιέστε τους μοχλούς **(G)** στους πίσω τροχούς προς τα κάτω με το πόδι σας. Για να είστε σίγουροι για την ασφάλεια του παιδιού σας, πάντοτε να ενεργοποιείτε το φρένο όταν σταματάτε και πάντα να βεβαιώνετε ότι το φρένο έχει κλειδώσει.

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΤΗΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΑ ΤΡΟΧΩΝ

9 Ο σκελετός έχει περιστρεφόμενους τροχούς που μπορούν να κλειδώσουν στη θέση που **βρίσκονται ή να αποδεσμευτούν απλά πιέζοντας ή τραβώντας, αντίστοιχα, ένα μοχλό (F) στους μπροστά τροχούς.**

ΠΙΣΩ ΥΠΟΠΟΔΙΟ

10 Πιέστε με το πόδι σας προς τα κάτω το πίσω υποπόδιο ώστε να μπορείτε να ξεπερνάτε τα εμπόδια.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ZIPPY ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ HUGGY

11 Μπορείτε να τοποθετήσετε στο σκελετό το πορτ-μπεμπέ Zippy και το παιδικό κάθισμα Huggy.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να μάθετε ποιες είναι οι σωστές κινήσεις για την τοποθέτηση, διαβάστε τις ανάλογες οδηγίες.

ΠΩΣ ΝΑ ΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΕΤΕ ΤΟ ΣΚΕΛΕΤΟ ΣΕ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

12 Μπορείτε να δέσετε την πλάτη με το υφασμάτινο κάλυμμά της **(H)** στο σκελετό, ώστε να μετατραπεί σε καροτσάκι.

13 Τοποθετήστε την πλάτη στο σκελετό. Βάλτε τις δύο άκρες **(L)** στις θέσεις τους **(M)** στις δύο πλευρές του καροτσιού.

14 Εισάγετε τις δύο άκρες **(N)** του μηχανισμού ρύθμισης της πλάτης στις θέσεις **(O)** που βρίσκονται στις δύο πλευρές του καροτσιού.

15 Εισάγετε την υφασμάτινη λωρίδα **(P)** στην ειδική θέση που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης

16 Τοποθετήστε τη ζώνη του καβάλου στην ειδική θέση που βρίσκεται στο μπροστά μέρος της πλάτης

17 Τοποθετήστε τους μοχλούς του υποποδίου **(Q)** στις ειδικές σχισμές που βρίσκονται στο ύφασμα.

18 Γαντζώστε το κάλυμμα του μπράτσου **(R)** στην ειδική του θέση.

Προτού κάσει το παιδί στο καροτσάκι, πάντα να βεβαιώνετε ότι το κάλυμμα ενώνεται σωστά με το μπράτσο. Η συσκευή σύνδεσης του καλύμματος επιτρέπει επίσης την τοποθέτηση των μονάδων μεταφοράς (βλ. οδηγίες για μονάδες μεταφοράς).

19 Μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπράτσου **(R)** ώστε να είναι δυνατή η σύνδεση των μονάδων μεταφοράς. Σπρώξτε προς τα πάνω από το κάτω μέρος του μπράτσου. Για να ξαναβάλετε το κάλυμμα σύρετε το μπροστά μέρος στη σχισμή του μπράτσου και πιέστε προς τα κάτω.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

20 Μπορείτε να ρυθμίσετε την πλάτη σε 4 διαφορετικές θέσεις. Για να την κατεβάσετε, πηγαίνετε στον κεντρικό μηχανισμό **(S)** της πλάτης και χαμηλώστε την στην επιθυμητή θέση. Για να τη σηκώσετε, πιέστε απλά την πλάτη προς τα πάνω και θα κλειδώσει αυτόματα.

ΑΝΟΙΓΜΑ 'H / ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ

21 Εισάγετε τον πείρο στην κοιλότητα του μπράτσου και στη συνέχεια σπρώξτε μέχρι να ακουστεί το κλικ που υποδεικνύει ότι έχει εφάρμοξει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βάλετε τα δάκτυλά σας στο

άνοιγμα ασφαλείας της ράγας.

22 Η ράγα είναι δυνατόν να ανοίξει μόνο από τη μια πλευρά ή να αφαιρεθεί εντελώς. Για να την ανοίξετε πιέστε τον κόκκινο μοχλό κάτω από το μπράτσο. Για να την αφαιρέσετε εντελώς, κάντε το ίδιο και στην άλλη πλευρά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΠΟΠΟΔΙΟΥ

23 Για να χαμηλώσετε το υποπόδιο, σύρετε και τους δύο μοχλούς **(T)** (στο κάτω μέρος του υποποδίου) προς τα μπροστά και ταυτόχρονα σπρώξτε προς τα κάτω το υποπόδιο. Για να υψώσετε το υποπόδιο, τραβήξτε το προς τα πάνω, θα κλειδώσει αυτόματα.

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

24 Γαντζώστε τα κλιπ της ζώνης για τους ώμους στις υποδοχές της ζώνης για τη μέση. Αγκιστρώνετε τις άκρες της ζώνης της μέσης στην κεντρική ζώνη.

Η ζώνη της μέσης θα πρέπει πάντα να μπαίνει στις πλαϊνές θηλίες και όταν χρησιμοποιείτε το καροτσάκι να είναι σωστά δεμένη γύρω από τη μέση του παιδιού.

25 Πάντα να χρησιμοποιείτε τη ζώνη του καβάλου μαζί με τη ζώνη για τη μέση. Ρυθμίστε τις ανάλογα. Εάν δεν λάβετε τα μέτρα σας ακολουθώντας τις οδηγίες, το παιδί μπορεί να πέσει ή να γλιστρήσει και να τραυματιστεί.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ

Το καροτσάκι έχει ταπετσαρία με μαλακό εσωτερικό που μπορεί να αφαιρεθεί πλήρως. Αφαιρέστε το κάλυμμα του μπράτσου. Μπορείτε να ξεκουμπώσετε το ύφασμα από το κάλυμμα του μπράτσου.

26 Ανοίξτε τα κουμπιά **(U)** (και στις δύο πλευρές) που συγκρατούν την ταπετσαρία στο σκελετό. Σύρετε τις ζώνες για τους ώμους προς τα έξω και στη συνέχεια αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πλάτη.

27 Αποδεσμεύστε τα κουμπιά **(V)** (και στις δύο πλευρές του καροτσιού), σύρετε τη ζώνη για τον καβάλο προς τα έξω και στη συνέχεια αφαιρέστε την ταπετσαρία από το υποπόδιο.

28 Όταν επανατοποθετείτε την ταπετσαρία, βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια του υποποδίου είναι τοποθετημένα στα αντίστοιχα ανοίγματα κάτω από την ταπετσαρία του υποποδίου.

Inglesina

ADVERTÊNCIAS



Leia estas instruções atenciosamente antes de utilizar o meio e conservá-las para futuras consultas. A inobservância destas advertências e instruções pode causar graves consequências à segurança do seu bebé.

A segurança do bebé é sob sua responsabilidade.

Este veículo foi projectado para bebés de até 15 kg de peso.

Certifique-se sempre de que o bebé esteja com os cintos de segurança e nunca deixe-o sem vigilância.

Utilize sempre os cintos de segurança assim que o seu bebé for capaz de permanecer sentado sozinho.

Use sempre a correia inguinal unida àquela do ventre.

Para evitar graves danos de quedas e/ou escorregões, use sempre os cintos de segurança.

Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio ou fecho do meio se encontrem correctamente introduzidos antes de usar. Este veículo pode ser utilizado combinado com a Bolsa Zippy e/ou a cadeirinha de automóveis Huggy. Verifique sempre se a bolsa ou a cadeirinha se encontram acoplados correctamente antes do uso.

Qualquer carga aplicada na estrutura compromete a estabilidade do meio. A carga máxima da cesta é 3 kg. É absolutamente proibido ultrapassar a carga máxima recomendada.

Este carrinho de passeio/carrinhos de bebé não está adaptado para correr ou patinar.

As operações de montagem devem ser efectuadas unicamente por pessoas adultas.

Introduza sempre o freio antes de proceder às fases de enganche e desenganche das unidades de transporte adicionais (estrutura, cadeira auto).

Utilizar somente com estruturas e cadeirinha auto Inglesina especificamente previstos.

Esteja consciente dos perigos quando se utiliza o meio em escadas.

O carrinho de bebé está equipado com estrado saltadegrau. **ATENÇÃO!** Não utilize o estrado para o transporte de um segundo bebé. Esta utilização pode comprometer a estabilidade do veículo.

PRECAUÇÕES

A sobrecarga, a montagem incorrecta e a utilização de acessórios não aprovados pelo Produtor podem danificar ou o quebrar este veículo. Leia as instruções. Introduza sempre o freio durante a carga/descarga do bebé, durante as pausas e ao montar/desmontar os acessórios.

Não tentar efectuar acções de abertura, fecho ou desmontagem do meio com o bebé a bordo. Prestar todavia o máximo de atenção quando efectuar estas operações se o bebé estiver nas proximidades.

Não utilizar peças ou acessórios não originais e/ou todavia não aprovados pelo Fabricante.

Preste atenção à segurança do bebé quando actuar nas partes móveis do meio (ex. encosto, estrado, capota, pagode). Introduza sempre o freio durante as operações acima mencionadas.

O meio que você comprou deve ser usado somente para o número de bebés para o qual foi projectado: utilizar para o transporte de somente um bebé.

Não deixe o carrinho de passeio/carrinhos de bebé numa superfície inclinada se o bebé estiver a bordo, mesmo com o freio accionado.

As inclinações elevadas podem limitar a eficiência dos freios.

Inspeccionar regularmente os dispositivos de segurança para certificar-se sobre a perfeita funcionalidade no tempo do meio. No caso de problemas e/ou anomalias de qualquer tipo, é proibido utilizar o meio. Contacte imediatamente o Revendedor Autorizado ou o Fabricante.

ConsERVE o material de embalagem do meio (materiais plásticos e/ou impermeáveis) fora do alcance das crianças para evitar eventuais riscos de sufocamento.

A Inglesina Baby Spa declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou pessoas oriundos de um uso impróprio e/ou incorrecto do meio.

A Inglesina Baby Spa para melhorar os seus produtos se reserva o direito de actualizar e/ou modificar qualquer detalhe técnico estético sem prévia informação.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Este meio exige uma manutenção regular por parte do utilizador.

Nunca forçar os mecanismos ou partes de movimento. Em caso de dúvidas, consulte as instruções.

ADVERTÊNCIAS

Limpar as partes de plástico e de metal com um pano húmido ou com detergente leve.

Nunca usar solventes, amoníaco ou benzina.

Conserve o meio num local enxuto. Se molhado enxugue as partes de metal para prevenir a formação de ferrugem.

O exposição excessiva e por longo tempo ao sol e/ou à chuva pode acarretar variações de cor do tecido ou das partes de plástico.

Lubrifique periodicamente as partes de movimento com óleo leve, certificando-se de que este penetre

bem nos mecanismos.

Quando usar o carrinho de bebe na praia, limpe-o cuidadosamente para remover a areia ou o sal dos mecanismos de acoplamento das rodas.

Não usar cloro. Enxugar perfeitamente antes de utilizá-lo ou guardá-lo.

Respeite as normas para a lavagem do revestimento, contidas nas respectivas etiquetas.

Depois de um longo período de inutilização do carrinho, é oportuno efectuar um controle cuidadoso de todos os componentes.

INSTRUÇÕES

COMO ABRIR O CARRINHO

1 Puxar para o alto o cursor de fecho posicionado na manilha direita, a este ponto abrir o carrinho puxando a manilha para o alto.

2 Exercer uma pressão para o alto da manilha para certificar-se de que os cursores inferiores se engate perfeitamente.

3 Completar a operação actuando no pedal, pressionando com o pé para baixo até chegar na posição de bloqueio horizontal.

4 Certificar-se de que todos os mecanismos de fecho se encontrem correctamente enganchados em ambos os lados antes de usar.

COMO FECHAR O CARRINHO

5 Em primeiro lugar posicionar o encosto na posição vertical. Pressionar o botão vermelho da manilha.

6 Elevar a manilha e puxá-la com decisão para o alto até que o cursor de fecho posicionado na manilha direita se engate na articulação central.

7 ADVERTÊNCIAS: Certificar-se de que o gancho de fecho se encontre correctamente engatado na articulação central mostrada na figura.

FREIO NAS RODAS POSTERIORES

8 Introduzir o freio empurrando com a ponta do pé para baixo as alavancas (**G**) posicionadas nas rodas posteriores.

Para a segurança do seu Bebê, accionar sempre o freio durante as pausas, certificando-se de que o freio engate-se perfeitamente.

BLOQUEIO-SOLTURA DAS RODAS ANTERIORES

9 A estrutura está equipada com rodas que podem

bloquear-se ou soltar-se com a simples acção na alavanca (**F**) posicionada nas rodas anteriores.

ESTRADO POSTERIOR

10 Fazer pressão com pé no estrado posterior para ajudar a ultrapassar os obstáculos.

ENCAIXE DAS UNIDADES DE TRANSPORTE ADICIONAIS À ESTRUTURA (ALCOFA E CADEIRA AUTO)

11 É possível encaixar na estrutura a alcofa “Zippy” ou a cadeira auto “Huggy”. Para as correctas operações de fixação, consulte os manuais de instrução criados para o efeito.

ENCAIXE DO ENCOSTO PARA CONVERTER A ESTRUTURA EM CARRINHO DE PASSEIO

12 É possível encaixar na estrutura o encosto com acolchoado (**H**) para obter a configuração de carrinho de passeio.

13 Posicionar o encosto sobre a estrutura; inserir as duas extremidades (**L**) nos encaixes (**M**) em ambos os lados do carrinho de passeio.

14 Inserir depois as duas extremidades (**N**) de regulação do encosto nos encaixes adequados (**O**) em ambos os lados do carrinho de passeio.

15 Inserir a cinta (**P**) na ranhura situada na parte posterior do suporte do assento.

16 Inserir a fivela do separador de pernas na ranhura adequada situada na parte anterior do suporte do assento.

17 Inserir as alavancas (**Q**) do estrado nas aberturas situadas no acolchoado.

18 Encaixar o revestimento do braço (**R**) na ranhura adequada.

Ao apoiar o bebé, certificar-se sempre de que o

INSTRUÇÕES

cobre-braço se encontre correctamente enganchado no braço. O dispositivo de enganche foi projectado para a monta gem de componentes específicos (ver instruções adicionais).

19 O revestimento do braço (**R**) pode ser removido para permitir o encaixe da alcofa e cadeira auto também na versão de carrinho de passeio. Exercer uma pressão para o alto por baixo do braço. Para remontá-lo, introduzir a parte anterior na fissura do braço e pressionar para baixo.

COMO REGULAR O ENCOSTO

20 É possível regular o encosto em 4 posições. Para abaixá-lo, actuar no dispositivo central posicionado no mesmo e acompanhá-lo até a posição desejada. Para elevá-lo, basta empurrar o encosto para o alto: bloquear-se-á automaticamente.

INSERIR E/OU REMOVER O CORRIMÃO DE SEGURANÇA

21 Inserir o perno do corrimão de segurança na cavidade do apoio de braços e depois empurrá-lo para o interior até ouvir o clique que indica o bloqueio.

Atenção: Não introduzir os dedos na abertura do corrimão quando executam estas operações.

22 O corrimão pode ser aberto por um lado ou completamente removido. Para abri-lo, pressionar a alavanca vermelha posicionada no braço. Para removê-lo, repetir a operação também no outro lado.

REGULAÇÃO DO ESTRADO APOIA-PÉ

23 Para abaixar o estrado fazer correr avante ambas as alavancas posicionadas na parte inferior da mesma empurrando contemporaneamente o estrado para baixo.

Para elevar o estrado basta puxá-lo para o alto: bloquear-se-á automaticamente.

CINTOS DE SEGURANÇA

24 Enganchar os ganchos dos cintos nos anéis da fivela.

Enganchar as extremidades da correia do ventre na fivela central. A correia do ventre deve ser sempre introduzida nos anéis laterais e durante o uso deve ser bem regulada ao redor da cintura do bebé.

25 Usar sempre a correia inguinal unida àquela do ventre ajustando-as de modo correcto. A inobservância desta precaução pode acarretar quedas ou escorregões do bebé com risco de ferimento.

COMO REMOVER O REVESTIMENTO

O seu carrinho foi equipado com um revestimento macio de tecido embutido que pode ser completamente

removido. Remover o cobre-braço. A este ponto é possível desabotoar o tecido do cobre-braço.

26 Desenganchar os botões (**U**) que se encontram em ambos os lados e que fixam o revestimento à estrutura.

A este ponto remover o revestimento do encosto.

27 Desenganchar os botões (**V**) posicionados em ambos os lados do assento e remover o divisor de perdas. Remover o revestimento do apoio de pé.

28 Ao montar novamente o revestimento, verificar se as aletas do apoio de pé se encontram introduzidas nas aberturas que se encontram o seu revestimento.

AVERTIZARI



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea produsului și păstrați-le pentru a le consulta în viitor. Siguranța copilului dumneavoastră poate fi în pericol dacă nu respectați cu atenție aceste instrucțiuni.

Siguranța copilului este responsabilitatea dumneavoastră.

Acest mijloc de transport poate fi utilizat de către copiii cu o greutate de până la 15kg.

Asigurați întotdeauna copilul cu centurile de siguranță și nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.

Utilizați întotdeauna centurile de siguranță imediat ce copilul dumneavoastră este capabil să stea singur în șezut.

Utilizați întotdeauna legătura care provine de la spătar împreună cu cea centrală.

Pentru a evita rănirea gravă ca urmare a căderilor și/sau alunecărilor, utilizați întotdeauna centurile de siguranță.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sau închidere a căruciorului sunt corect fixate înainte de a-l utiliza.

Acest mijloc de transport poate fi utilizat împreună cu Coșulețul Zippy și/sau scăunelul pentru mașină Huggy.

Controlați întotdeauna că scăunelul pentru mașină și coșulețul sunt corect fixate de structura căruciorului înainte de a fi utilizate.

Orice greutate aplicată structurii căruciorului pune în pericol echilibrul acestuia.

Greutatea maximă a coșulețului este de 3kg. Este absolut interzisă depășirea greutății maxime recomandate.

Acest cărucior nu este utilizabil pentru a alerga sau patina.

Operațiunile de montare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte.

Activați întotdeauna frâna înainte de a continua cu

fazele de fixare și înlăturare a elementelor de transport integrative (coșuleț, scăunel pentru mașină).

Este utilizabil numai cu structuri sau scăunele pentru mașini marca Inglesina, cu caracteristici specifice.

Fiți conștienți de pericolele întâmpinate atunci când utilizați mijlocul de transport pe scări.

Căruciorul este dotat cu un suport - pedală care ajută la urcarea/sărirea treptelor. **ATENȚIE!** Nu utilizați acest suport-pedală pentru transportul unui alt copil. Utilizarea în acest fel pune în pericol echilibrul mijlocului de transport.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Încărcarea excesivă, plierea incorectă sau utilizarea de accesorii neaprobate de către Producător poate dăuna sau defecta acest mijloc de transport. Citiți instrucțiunile.

Activați întotdeauna frâna când introduceți/extrageți copilul în/din cărucior, în timpul staționării sau în timpul montării/demontării accesoriorilor.

Nu întreprindeți acțiuni de deschidere, închidere sau demontare a mijlocului de transport când copilul se află în cărucior.

Fiți, în orice caz, foarte atenți când efectuați astfel de operațiuni și copilul se află în apropiere.

Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau oricum nu sunt aprobate de către Constructor.

Fiți foarte atenți la siguranța copilului când acționați asupra părților mobile ale structurii. Activați întotdeauna frâna pe durata acestor operațiuni.

Mijlocul de transport cumpărat de către dumneavoastră trebuie utilizat numai pentru numărul de copii pentru care a fost proiectat: a se utiliza pentru transportul unui singur copil.

Nu lăsați liber căruciorul pe o suprafață înclinată când copilul se află în cărucior, chiar dacă frâna este acționată. Eficiența sistemului de frânare este limitată în cazul suprafețelor cu înclinare semnificativă.

Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de perfecta funcționare în timp a mijlocului de transport. În cazul în care întâmpinați dificultăți și/sau disfuncționalități de orice fel, utilizarea mijlocului de transport este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Constructorul.

A nu se păstra ambalajul mijlocului de transport (material plastic și/sau impermeabil) la îndemâna copiilor, pentru a evita riscul de sufocare a acestora. Inglesina Baby Spa declină orice responsabilitate pentru daune către persoane sau lucruri cauzate ca urmare a utilizării improprii și/sau incorecte a mijlocului de transport.

AVERTIZARI

Inglesina Baby Spa, în scopul îmbunătățirii propriilor produse, își rezervă dreptul de a moderniza și/sau modifica orice element tehnic sau estetic fără a da comunicare anticipată în acest sens.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Acest mijloc de transport necesită o întreținere permanentă din partea utilizatorilor.

Nu forțați niciodată mecanismele sau părțile mobile. Dacă nu sunteți siguri, consultați mai întâi instrucțiunile.

Curățați părțile de plastic sau metal cu un burete umed sau cu un detergent lejer.

Nu utilizați dizolvanți, amoniac sau benzină.

Păstrați mijlocul de transport într-un loc uscat. În cazul în care este ud, uscați părțile din metal pentru a preveni formarea ruginii.

Excesiva și prelungita expunere la soare și/sau ploaie poate cauza modificarea culorii țesăturii și a elementelor de plastic.

Ungeți periodic părțile mobile cu un ulei lejer asigurându-vă de pătrunderea acestuia în profunzimea mecanismelor.

Când căruciorul este utilizat pe plajă, trebuie apoi curățat cu grijă pentru a elimina nisipul sau sarea din mecanismele de fixare a roților.

Nu utilizați înălbitori/dezinfectanți. Uscați-l în mod complet înainte de a-l utiliza sau de a-l depozita. Respectați normele de spălare a căptușelii potrivit indicațiilor de pe etichetele acestora.

După o lungă perioadă de neutilizare, este necesară efectuarea unui control atent al tuturor componentelor.

INSTRUCȚIUNI

CUM SE DESCHIDE CĂRUCIORUL

1 Trageți în sus dispozitivul de închidere (A) situat pe mânerul din partea dreaptă, prin urmare deschideți căruciorul trăgând în sus mânerul.

2 Exercitați o acțiune de împingere în sus a mânerului pentru a vă asigura că dispozitivele de închidere inferioare s-au fixat.

3 Completați operațiunea acționând asupra pedalei (B), apăsând cu piciorul până ajungeți la poziția de blocare a acestora în plan orizontal.

4 Asigurați-vă că toate mecanismele de închidere sunt corect blocate pe ambele laturi, înainte de utilizarea căruciorului.

CUM SE ÎNCHIDE CĂRUCIORUL

5 Mai întâi aduceți spătarul în poziție verticală.

Apăsăți butonul roșu (C) al mânerului.

6 Ridicați mânerul (D) și trageți-l cu putere în sus până când dispozitivul de închidere (E) situat pe mânerul din partea dreaptă se fixează în dispozitivul de cuplare central.

7 AVERTIZARE: Asigurați-vă de corecta fixare a dispozitivului de închidere (E) în dispozitivul de cuplare central, potrivit imaginii exemplificative.

FRÂNĂ ROȚI POSTERIOARE

8 Activați frâna împingând cu vârful piciorului către sol pârghiile (G) situate pe roțile posterioare.

Pentru siguranța Copilului Dumneavoastră, acționați întotdeauna frâna în cazul staționării căruciorului, asigurându-vă că frâna a fost activată cu succes.

BLOCAREA /DEBLOCAREA ROȚILOR ANTERIOARE

9 Structura căruciorului este dotată cu roți pivotante care se pot bloca și debloca acționând în mod simplu pârghia (F) situată pe roțile anterioare.

PEDALA POSTERIOARĂ

10 Apăsăți cu piciorul pe pedala posterioară pentru a vă ajuta în depășirea obstacolelor.

FIXAREA ELEMENTELOR DE TRANSPORT INTEGRATIVE LA STRUCTURA CĂRUCIORULUI (COȘULET ȘI SCĂUNEL PENTRU MAȘINĂ)

11 Este posibilă fixarea de structura căruciorului a coșulețului Zippy sau a scăunelului pentru mașină Huggy. Pentru operațiunile corecte de fixare, a se vedea manualele de instrucțiuni dedicate acestor produse.

FIXAREA SPĂTARULUI PENTRU TRANSFORMAREA STRUCTURII ÎN CĂRUCIOR

12 Este posibilă fixarea de structură a spătarului căptușit (H) pentru a obține configurația de tipul cărucior.

INSTRUCȚIUNI

13 Poziționați spătarul pe structura căruciorului; introduceți cele două extremități (L) în orificiile (M) situate pe ambele laturi ale căruciorului.

14 Introduceți așadar cele două extremități (N) ale dispozitivului de reglare a spătarului în orificiile dedicate (O) situate pe ambele laturi ale căruciorului.

15 Introduceți banda (P) în spațiul dedicat acesteia, situat în partea posterioară a suportului pentru șezut.

16 Introduceți catarama despărțitorului de picioare în orificiul dedicat acesteia, situat în partea anterioară a suportului pentru șezut.

17 Introduceți pârghiile (Q) pedalei în orificiile dedicate, situate pe căptușală.

18 Fixați elementul de acoperire a brațului de sprijin al căruciorului (R) în locul indicat. Când copilul se află în cărucior, asigurați-vă întotdeauna că elementul de acoperire a brațului de sprijin al căruciorului este corect fixat de brațul căruciorului. Dispozitivul de fixare este proiectat pentru montarea unor componente specifice (a se vedea instrucțiunile elementelor de transport integrative).

19 Elementul de acoperire a brațului (R) de sprijin al căruciorului poate fi înlăturat pentru a permite fixarea coșulețului și a scăunelului pentru masină, inclusiv în versiunea cărucior. Împingeți-l de jos în sus, apucând cu mâna de partea de sub brațul de sprijin. Pentru a-l remonta, introduceți partea anterioară în fesura de pe brațul de sprijin și împingeți în jos.

CUM SE REGLEAZĂ SPĂTARUL

20 Este posibilă reglarea spătarului în 4 poziții. Pentru a-l aduce la un nivel mai jos, acționați asupra dispozitivului central (S) situat pe spătar și aduceți-l în poziția dorită. Pentru a-l ridica, în schimb, e suficient să împingeți spătarul în sus: se va bloca în mod automat.

FIXAREA ȘI/SAU ÎNLĂTURAREA BAREI DE PROTECȚIE ANTERIOARE

21 Introduceți elementul de fixare al barei de protecție anterioare în cavitatea de pe brațul de sprijin al căruciorului și deci împingeți-l în interior până când auziți un click care indică blocarea acestuia.

Atenție: Nu introduceți degetele în deschizătura barei de protecție anterioare pe parcursul efectuării acestor operațiuni.

22 Bara de protecție anterioară poate fi deschisă dintr-o parte sau îndepărtată complet. Pentru a o deschide, apăsați pârghia roșie situată sub brațul de sprijin al căruciorului. Pentru a o îndepărta, repetați operațiunea și de cealaltă parte.

REGLAREA SUPORTULUI DE SPRIJIN PENTRU PICIOARE

23 Pentru a reduce înălțimea suportului de sprijin pentru picioare împingeți în față ambele pârghii (T) situate în partea inferioară a acestuia, împingând în același timp suportul de sprijin pentru picioare în jos. Pentru a înălța suportului este suficient să îl trageți în sus: se va bloca automat.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

24 Prindeți cărligele legăturilor care provin de la spătar de inelele cataramei. Prindeți extremitățile hamului central de catarama centrală. Hamul central trebuie să fie întotdeauna trecut prin inelele laterale și în timpul utilizării căruciorului trebuie să fie reglat strâns în jurul taliei copilului.

25 Utilizați întotdeauna legătura dintre picioare împreună cu hamul central potrivindu-le în mod corect. Nerespectarea acestei măsuri de siguranță poate cauza căderi sau alunecări ale copilului cu riscul de a se feri.

CUM SE ÎNDEPĂRTEAZĂ CĂPTUȘALA

Căruciorul dumneavoastră este dotat cu o căptușală moale dintr-un material dens, care poate fi complet înlăturată. Îndepărtați elementul de acoperire a brațului de sprijin al căruciorului (19). În acest moment este posibil să desprindeți căptușala, inclusiv de pe elementul de acoperire a brațului de sprijin al căruciorului.

26 Desfaceți capsele (U) de pe ambele părți, acestea fixând căptușala de structura căruciorului. Desprindeți căptușala de pe spătar.

27 Desfaceți capsele (V) de pe ambele laturi ale scăunelului și îndepărtați despărțitorul pentru picioare. Îndepărtați așadar căptușala de pe pedală.

28 Când căptușala se montează din nou, verificați că aripioarele pedalei sunt introduse în deschizăturile dedicate care se află sub căptușala pedalei.

FIGYELMEZTETÉSEK



Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és őrizze meg gondosan. Gyermekeinek biztonságát veszélyeztetheti, ha nem tartja be

szigorúan az alábbi előírásokat.

Gyermekeinek biztonságáért Ön a felelős.

Ez a jármű maximum 15 kg súlyú gyermekek szállítására alkalmas.

Mindig rögzítse a gyermeket a biztonsági övekkel és sose hagyja egyedül a babakocsiban.

Attól a kortól kezdve, amikor a gyermek egyedül tud ülni, mindig kapcsolja be a biztonsági öveget.

A hasi szíjjal együtt kapcsolja be mindig a lábak közötti szíjat is.

A babakocsiból való kiesés, kicsúszás okozta súlyos sérülések elkerülésére használja mindig a biztonsági öveget.

Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes záró- és rögzítőszerkezet a megfelelően rögzített állásban legyen.

Ez a jármű a Zippy mózeskosárral és/vagy a Huggy autósüléssel együtt is használható.

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a mózeskosár és az autósülés megfelelően rögzítve legyen a vázhoz.

A váz bármilyen terhelése veszélyeztetheti a babakocsi stabilitását. A kosár maximális terhelése 3 kg. Szigorúan tilos a maximálisan megengedett terhelést meghaladni!

Ez a sportkocsi/mélykocsi nem alkalmas futásra, korcsolyázásra. Az összeszerelési műveleteket csak felnőttek végezhetik.

Mindig nyomja be a féket, mielőtt fel- vagy leszerelné a tartozék szállítóeszközöket (mózeskosár, autósülés).

Csak Inglesina márkájú, külön e célra tervezett mózeskosarat és autósülést használjon.

Ne felejtkezzen el a babakocsinak a lépcsőn való használatának veszélyeiről.

A babakocsi lépcsőfok-átemelő lábtámasszal van felszerelve. FIGYELEM!

Ne használja ezt a lábtámaszt egy másik gyermek szállítására! Ezzel veszélyeztetheti a babakocsi stabilitását.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

A túlterhelés, a nem megfelelő nyitás és a gyártó által nem engedélyezett tartozékokkal való használat miatt a babakocsi károsodhat, rongálódhat. Olvassa el az utasításokat.

Mindig nyomja be a féket, amikor beteszi illetve kiveszi a gyermeket, továbbá amikor fel- és leszereli a tartozékokat.

Ne nyissa ki, ne csukja be a babakocsit, és ne szereljen fel illetve le tartozékokat, amikor a gyermek a kocsiban van.

Különös körülmények között végezze a fenti műveleteket, amikor a gyermek a közelében tartózkodik.

Ne használjon a babakocsihoz nem tartozó, illetve a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket és kiegészítőket.

Különösen ügyeljen a gyermek biztonságára, amikor beállítja a váz mozgó részeit. A fenti műveletek során mindig nyomja be a féket.

Az Ön által vásárolt babakocsiban csak annyi gyereket szállítson, ahányra a babakocsit tervezték: ez a babakocsi csak egy gyermek szállítására használható.

Ne hagyja a babakocsit lejtős terepen, ha a gyermek benne van, akkor sem, ha benyomta a féket. Lejtőn a fékek hatékonysága korlátozott.

Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági szerkezeteket és a babakocsi élettartama alatti megfelelő működésüket. Ha bármilyen működési rendellenességet tapasztal, a babakocsi használata tilos.

Forduljon sürgősen a márkakereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

Tartsa gyermekektől távol a babakocsi

FIGYELMEZTETÉSEK

csomagolását (műanyagok, illetve vízálló anyagok), mert azok fulladást okozhatnak. Az Inglesina Baby SpA nem vállal felelősséget a babakocsi nem rendeltetésszerű, vagy helytelen használatából származó személyi vagy tárgyi károkért. Az Inglesina Baby SpA fenntartja annak jogát, hogy jobbítási célból termékei műszaki és esztétikai részleteit külön tájékoztatás nélkül megváltoztassa, megújítsa.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A babakocsi rendszeres karbantartást igényel.

Sose erősítse a szerkezeteket és a mozgó részeket. Ha nem biztos a tennivalókban, olvassa el az útmutatóban található tudnivalókat.

A műanyag és fém részeket nedves vagy enyhe hatású mosószeres törölkendővel tisztítsa.

Ne használjon oldószereket, ammóniát

vagy benzint.

Tárolja a babakocsit száraz helyen.

Ha a babakocsi nedves, a rozsdásodás elkerülése végett szárítsa meg a fém részeket.

Ha a babakocsit huzamos ideig erős napsütésnek vagy esőnek teszik ki, a szövet és a műanyag borítások színe megváltozhat.

Rendszeresen kenje meg könnyű kenőolajjal a babakocsi mozgó részeit, ügyeljen arra, hogy az olaj a szerkezetek belsejébe is eljusson.

Amikor vízparton használja a babakocsit, használat után tisztítsa meg gondosan a homoktól, sótól a kerekek szerkezetét.

Ne használjon fehéritőt. Használat vagy tárolás előtt teljesen szárítsa meg a babakocsit.

Tartsa be a huzat mosására vonatkozó, a címkéken látható utasításokat.

Ha a babakocsi huzamosabb ideig használaton kívül volt, ellenőrizze az összes alkatrészt.

ÚTMUTATÓ

A SPORTKOCSI NYITÁSA

1 Húzza felfelé a jobb oldali fogantyún levő kioldónyelvét **(A)**, majd a fogantyút felfelé húzva nyissa ki a babakocsit.

2 Húzza felfelé a fogantyút, ezzel rögzül az alsó záróelem.

3 A művelet befejezéseként nyomja le lábbal a lábtámaszt **(B)** a vízszintes rögzített állásba.

4 Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes zárószerkezet mindkét oldalon megfelelően rögzített állásban legyen.

A SPORTKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

5 Először is állítsa függőleges helyzetbe a háttámlát. Nyomja meg a fogantyú piros gombját **(C)**.

6 Emelje fel a fogantyút **(D)** és határozott mozdulattal húzza felfelé, míg a jobb oldali fogantyún levő zárónyelv **(E)** nem kapcsolódik a középső kapcsolóhoz.

7 **FIGYELMEZTETÉS Ellenőrizze, hogy a zárónyelv (E) helyesen kapcsolódjon a**

középső kapcsolóhoz, az ábrán látható módon.

A HÁTSÓ KEREKEK FÉKJE

8 A babakocsi fékezéséhez a lába hegyével nyomja le a hátsó kerekeken levő emelőpeceket **(G)**. **Gyermekeének biztonsága érdekében mindig nyomja be a féket és ellenőrizze, hogy a fék valóban megfogta a kerekeket, amikor megállítja a babakocsit.**

AZ ELSŐ KEREKEK RÖGZÍTÉSE/KIOLDÁSA

9 A váz bolygókerekekkel van felszerelve, melyeket az első kerekeken levő emelőpecek segítségével **(F)** lehet rögzíteni, illetve kioldani.

HÁTSÓ LÁBTÁMASZ

10 Az akadályokon való átjutáshoz nyomja meg lábbal a hátsó lábtámaszt.

TARTOZÉK SZÁLLÍTÓESZKÖZÖK

ÚTMUTATÓ

(MÓZESKOSÁR ÉS AUTÓSÜLÉS) RÖGZÍTÉSE A VÁZHOZ

11 A vázra rögzíthető a Zippy mózeskosár vagy a Huggy autósülés. A rögzítés helyes módját lásd a szállítóeszközök útmutatóiban.

A HÁTTÁMLA RÖGZÍTÉSE A VÁZ SPORTKOCSIVÁ VALÓ ÁTALAKÍTÁSÁHOZ

12 A vázra rögzíthető a bélelt háttámla (**H**), mely révén kialakítható a sportkocsi konfiguráció.

13 Helyezze a háttámlát a vázra; csúsztassa a babakocsi mindkét oldalán a háttámla két végét (**L**) a foglalatukba (**M**).

14 Illessze a háttámla beállítójának két végét (**N**) a foglalatukba (**O**) a babakocsi mindkét oldalán.

15 Vezesse át a szalagot (**P**) az üléstartó hátsó részén levő nyílásba.

16 Illessze be az elválasztó szíj csatját az üléstartó mellső részén levő foglalatba.

17 Helyezze a lábtartó pecket (**Q**) a betétén levő megfelelő nyílásokba.

18 Pattintsa a helyére a karfaborítót (**R**). Amikor beülteti a gyereket a babakocsiba, mindi ellenőrizze, hogy a karfaborító megfelelően van-e rögzítve a karfára. A rögzítő szerkezet az egyéb tartozékok felszereléséhez terveztük (lásd a tartozék szállítóeszközök használati útmutatóját).

19 A karfaborító (**R**) a sportkocsi változatban is levezethető, hogy fel lehessen szerelni a mózeskosarat és az autósülést. A karfa alól nyomja ki felfelé a karfaborítót. A visszaszereléshez illessze be a karfán levő nyílásba az elejét, majd nyomja lefelé.

A HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

20 A háttámla négy helyzetbe állítható. Hátradöntéséhez húzza fel meg a háttámla közepén levő nyelvet (**S**) és állítsa be a kívánt helyzetbe. Felemeléséhez elegendő a háttámlát felfelé nyomni: automatikusan rögzül a megfelelő helyzetben.

A BIZTONSÁGI KARFA FEL- ÉS LESZERELÉSE

21 Illessze be a biztonsági karfa peckét a karfán levő üregbe, majd nyomja be ütközésig, a kattanás jelzi, hogy a rögzítés megfelelő.

Figyelem! Ne dugja be az ujját a

biztonsági karfa nyílásba, amikor ezt a műveletet végzi.

22 A biztonsági karfa az egyik oldalon nyitható, illetve teljesen leszerelhető. Nyitásához nyomja meg a karfa alatt levő piros pecket. Leszereléséhez ismételje meg a műveletet a másik oldalon is.

A LÁBTARTÓ HELYZETÉNEK BEÁLLÍTÁSA

23 A lábtartó alacsonyabb helyzetbe való állításához csúsztassa előre a lábtartó alatt levő mindkét pecket (**T**) és ezzel egyidőben nyomja lefelé a lábtartót.

A lábtartó egyszerűen felfelé húzva felemelhető: automatikusan rögzül a megfelelő helyzetben.

BIZTONSÁGI ÖVEK

24 Kapcsolja be a vállszíjak kapcsát a csat gyűrűibe. Kapcsolja be a hasi szíjat a középső csatba. A hasi szíjat mindig be kell fűzni az oldalsó gyűrűkbe, továbbá a használat során a megfelelő méretre kell beállítani a gyermek derekán.

25 A hasi szíjjal együtt kapcsolja be mindig a lábak közötti szíjat is, és állítsa be a megfelelő méretre. Ha nem tartja be ezt a biztonsági elővigyázatosságot, a gyermek kieshet vagy kicsúszhat a babakocsiból és megsérülhet.

A HUZAT LEVÉTELE

A babakocsi puha, bélelt szövetből készült huzattal van bevonva, mely teljes egészében levehető. Vegye le a karfaborítót (19). Ezután a karfaborító szövete legombolható.

26 Kapcsolja ki a két oldalon található, a huzatot a vázhoz rögzítő gombokat (**U**). Húzza le a vállak, majd a háttámla huzatát.

27 Kapcsolja ki az ülés két oldalán található gombokat (**V**) és vegye le az elválasztót. Húzza le a lábtartó huzatát.

28 A huzat felhelyezésekor ellenőrizze, hogy a lábtartó szárnyai illeszkedjenek a huzatalattimegfelelő nyílásokba.

Inglesina

note

[illegible]

note

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 horizontal blue lines spaced evenly across the page, typical of notebook or primary writing paper. The lines are thin and light blue, set against a plain white background. There are no margins, text, or other markings on the page.



447024Z 06/07

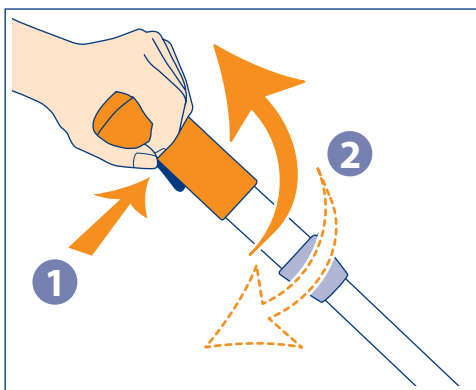
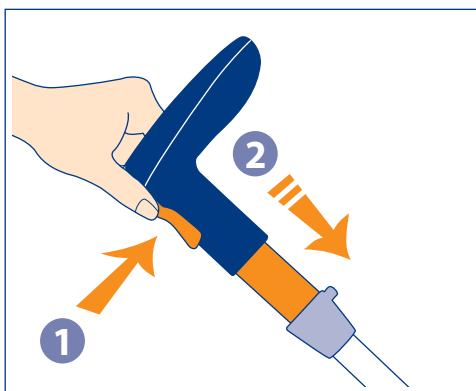
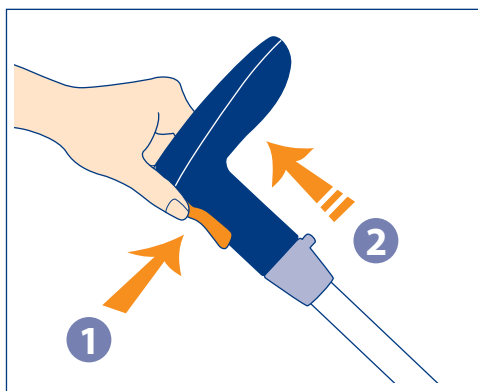
Inglesina®

L'Inglesina Baby S.p.A.
Via Lago Maggiore 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza Italy
Tel. +39 0444 392200
Fax +39 0444 392250
www.inglesina.com
info@inglesina.com

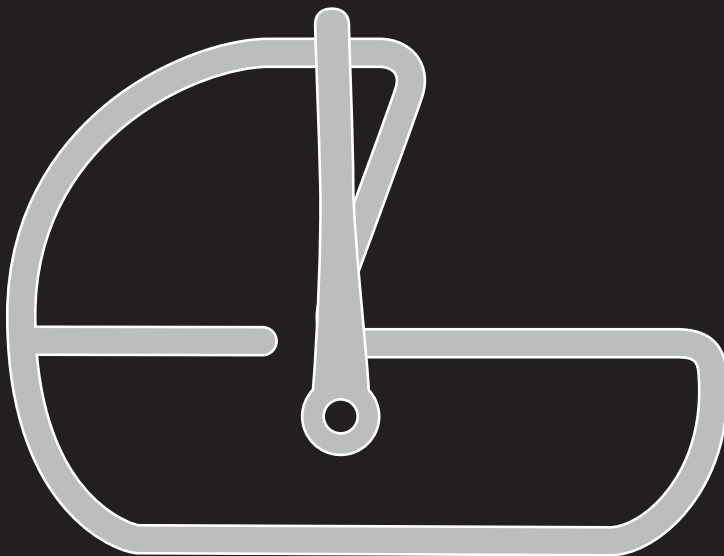


Regolazione Manico

Handle Adjustment



Scocca Zippy



**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE
AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCES**

Inglesina®

IT

Scocca Zippy - Manuale d'uso

GB

Zippy Carry cot - User's manual

FR

Coque - Manuel d'utilisation

DE

Aufbau - Gebrauchsanweisung

ES

Cuco - Manual de uso

PL

Nadwozie - Instrukcja użycia

RU

КУЗОВ - Руководство по эксплуатации

GR

ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΖΙΠΠΥ - Εγχειρίδιο
οδηγιών χρήσης

GRAZIE PER LA VOSTRA SCELTA!

La ringraziamo per averci accordato la Sua fiducia scegliendo un prodotto Inglesina. La Sua scocca Zippy è progettata per soddisfare pienamente le esigenze del Suo bambino, ed è dotata di una serie di accessori e particolari frutto della competenza che Inglesina dedica ad ogni suo prodotto. La invitiamo, prima dell'utilizzo, a leggere con attenzione questo manuale ed a custodirlo accuratamente.

GB

THANK YOU!

Thank you for choosing Inglesina. Your Zippy carry cot has been designed to meet all your child's needs and comes with a series of accessories and features that stem from a commitment to quality that Inglesina extends to all its products. Before using your carry cot, please read the handbook carefully and store it securely for future reference.

FR

MERCI DE VOTRE CHOIX!

Nous vous remercions de nous avoir fait confiance en choisissant un produit Inglesina. Votre coque Zippy a été conçue pour répondre à tous les besoins de votre enfant. Les pièces et les accessoires dont elle est équipée sont le fruit de l'expérience d'Inglesina et de l'attention que celle-ci prête à chacun de ses produits. Avant toute utilisation, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel et à le conserver avec soin.

DE

DANKE FÜR IHRE WAHL!

Wir danken Ihnen, dass Sie uns mit der Wahl eines INGLESINA-Produktes Ihr Vertrauengeschenkt haben. Ihr Aufbau Zippy wurde geplant, um voll und ganz den Bedürfnissen Ihres Kindesgerecht zu werden und ist mit einer Reihe von Zubehörteilen, ein Ergebnis der Sachkenntnis, welche INGLESINA bei jedem ihrer Produkte zur Anwendung bringt, ausgestattet. Wir bitten Sie, dieses Handbuch vor Benutzung aufmerksam zu lesen und es sorgfältig aufzubewahren.

ES

¡GRACIAS POR SU ELECCIÓN!

Le agradecemos la confianza demostrada al haber escogido un producto Inglesina. Su cuco Zippy ha sido proyectado para satisfacer plenamente las exigencias de su niño, está equipado con una serie de accesorios y elementos que son el fruto de las capacidades que Inglesina dedica a cada uno de sus productos. Le invitamos, antes de utilizarlo, a que lea atentamente este manual y lo conserve cuidadosamente.

PL

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE NASZEGO PRODUKTU

Dziękujemy Państwu za zaufanie wyrażone wyborem naszego produktu: "Inglesina". Nadwozie Zippy, które jest wynikiem wkładu fachowości Firmy Inglesina, posiada liczne akcesoria i szczegóły, zostało zaprojektowane tak, aby zaspokoić wymagania dziecka. Przypominamy, aby przed użytkowaniem uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, którą również należy starannie przechowywać.

RU

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА СДЕЛАННЫЙ ВЫБОР!

Благодарим Вас за доверие, оказанное нам при выборе изделия Inglesina. Кузов Zippy спроектирован для полного удовлетворения нужд Вашего ребенка и оснащен рядом опций и вспомогательных принадлежностей, являющихся плодом компетентности фирмы Inglesina, которая сопровождает каждое изделие фирмы.

Перед использованием кузова рекомендуется внимательно прочитать данные инструкции и бережно их хранить.

GR

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Inglesina. Το πορτ-μπεμπέ Zippy έχει σχεδιαστεί για να καλύπτει όλες τις ανάγκες του παιδιού σας και συνοδεύεται από μια σειρά εξαρτημάτων και χαρακτηριστικών, τα οποία απορρέουν από τη δέσμευση της Inglesina στην ποιότητα, η οποία επεκτείνεται σε όλα τα προϊόντα της. Πριν χρησιμοποιήσετε το πορτ-μπεμπέ, σας παρακαλούμε να διαβάσετε το φυλλάδιο με τις οδηγίες προσεκτικά και να το φυλάξετε για μελλοντική χρήση.

AVVERTENZE



NORME DI SICUREZZA

• LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE IL MEZZO E CONSERVARLE

PERRIFERIMENTI FUTURI. L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI CONSEGUENZE ALLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

• LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.

• MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO.

• PER EVITARE DANNI GRAVI DA CADUTE E/O SCIVOLAMENTI, USARE SEMPRE LE CINTURE DISICUREZZA OVE PRESENTI.

• Questo prodotto è adatto per bambini che non possono rimanere seduti autonomamente o rotolare e che non possono sollevarsi sulle mani o sulle ginocchia.

• Peso massimo consentito del bambino: 9 Kg.

• Non aggiungere materassini di spessore superiore a 35 mm.

• Usare solamente con passeggino "Zippy" Inglesina.

• Leggere attentamente le istruzioni relative all'utilizzo del passeggino ove verrà posizionata la scocca.

• Quando agganciata ad altri dispositivi di trasporto, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio del mezzo siano correttamente inseriti prima dell'uso.

• Il sovraccarico, lo spiegamento non corretto e l'utilizzo di accessori non approvati possono danneggiare o rompere questo veicolo. Leggere le istruzioni.

• Usare solamente su una superficie piana, stabile ed asciutta.

• Tutte le operazioni di assemblaggio e di utilizzo devono essere eseguite da un adulto.

• Prestare attenzione alla sicurezza del bambino quando si agisce sulle parti mobili del mezzo (es. schienale, capotta).

• Non permettere ad altri bambini di giocare incustoditi nelle vicinanze della scocca.

• Non utilizzare parti di ricambio o accessori

non forniti e/o comunque non approvati dal Costruttore.

• Il mezzo da Voi acquistato deve essere usato per il trasporto di un solo bambino.

• Ispezionare regolarmente il prodotto per rilevare segni di danneggiamento o di usura. Non utilizzare se parti sono rotte, mancanti o lacerate. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Costruttore.

• Siate consapevoli dei pericoli derivanti dalla presenza di fiamme libere od altre fonti di calore, come ad esempio piastre elettriche o stufe a gas, nelle vicinanze della scocca.

• Prestare particolare attenzione quando si usa il prodotto sulle scale o scale mobili.

• Tenere il materiale da imballaggio del mezzo (materiali plastici e/o impermeabili) fuori dalla portata dei bambini onde evitare il rischio di soffocamento.

• L'Inglesina Baby Spa declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del mezzo.

• L'Inglesina Baby Spa al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico estetico senza previa informazione.

CURA E MANUTENZIONE

• Non forzare mai meccanismi o parti in movimento. Se non si è sicuri, controllare prima le istruzioni.

• Conservare il mezzo in un luogo asciutto. Se bagnato asciugare le parti in metallo per prevenire la formazione della ruggine.

• L'eccessiva e prolungata esposizione al sole e/o alla pioggia può causare variazioni di colore del tessuto o delle plastiche.

• Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero. Non usare solventi, ammoniaca o benzina.

• Quando si usa sulla spiaggia, pulirla poi accuratamente per rimuovere la sabbia o il sale dai meccanismi di aggancio.

• Non candeggiare. Asciugare perfettamente prima di utilizzarla o riporla.

• Rispettare le norme per il lavaggio del vestito riportate sulle apposite etichette.

WARNING!



S A F E T Y I N F O R M A T I O N

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.YOUR CHILD'S SAFETY

MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED: IT MAY BE DANGEROUS.

AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT.ALWAYS USE SAFETY BELTS WHEN FITTED.

This product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself upon its hands and knees.

This vehicle is intended for children from birth and up to 9 kg.

In the carry cot do not add a mattress thicker than 35 mm.

Use only with "Zippy" Inglesina stroller.

Read carefully the instructions of the stroller to which the carry cot is to be fitted.

When this carry cot is fitted to other carrying devices, ensure that all locking devices are correctly engaged before use.

Overloading, incorrect folding and the use of unapproved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

Use only on a firm, horizontal, level and dry surface.

All operating and assembly procedures should be performed by an adult.

Pay attention to the child's safety when using the carry cot's fitting parts, such as the backrest and hood.

Do not let other children play unattended near the carry cot.

Use only parts and accessories approved by the Manufacturer.

Use this carry cot to transport only one child.

Inspect the product regularly for signs of damage and wear. Do not use if any part is broken, torn or missing. In this event

contact the Retailer or the Manufacturer immediately.

Be aware of the risk of unguarded flames and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc., in the near vicinity of the carry cot.

Care should be taken if the product is used on stairs or escalators.

Keep packaging materials, such as plastic or waterproof wrappings, away from children to avoid suffocation.

Inglesina Baby Spa declines liability for any personal harm or damage to objects ensuing from the improper and/or incorrect use of the product.

So as to improve its products, Inglesina Baby Spa reserves the right to update and/or modify any and all aesthetic-technical details without prior warning.

CARE AND MAINTENANCE

Never force mechanisms or fitting parts. If you are not sure what to do, refer to the instructions.

Keep the carry cot in a dry place. If it gets wet, dry the metal parts to prevent rusting.

Excessive and prolonged exposure to sunlight and/or rain may cause the fabric or plastic to fade or change colour.

Clean plastic and metal parts with a damp cloth or a light detergent. Do not use solvents, ammonia or petrol.

If the carry cot has been used on the beach, clean it so as to remove sand or salt from the fitting parts.

Do not use bleach. Allow the carry cot to dry completely before using or storing it.

Follow upholstery washing instructions as shown on the labels.

RECOMMANDATIONS !



NORMES DE SÉCURITÉ

L I S E Z
ATTENTIVEMENT
C E S
INSTRUCTIONS
AVANT D'UTILISER
CETTE POUSSETTE.
C O N S E R V E Z -

LESBIEN POUR TOUTE AUTRE CONSULTATION. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.

LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT EST SOUS VOTRE RESPONSABILITÉ.

NE LAISSEZ JAMAIS L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.

UTILISEZ TOUJOURS LES CEINTURES DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER À L'ENFANT DE TOMBER OU DEGLISSER QUAND ELLES EXISTENT.

Cette poussette est conçue pour des enfants qui ne peuvent pas encore rester assis tout seuls, rouler sur eux-mêmes et qui ne sont pas en mesure de se soulever sur les mains et sur les genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg.

N'utiliser qu'avec une poussette "Zippy" Inglesina.

Lire attentivement les instructions concernant l'utilisation de la poussette, là où sera positionnée la coque.

Quand elle est accrochée à d'autres dispositifs de transport, s'assurer avant toute utilisation que tous les dispositifs de blocage sont bien enclenchés.

Une ouverture incorrecte, un poids excessif ou l'application d'accessoires non autorisés peuvent abîmer ou casser la poussette. Consultez toujours les instructions.

N'utiliser que sur une surface plane, stable et sèche

Toutes les opérations d'assemblage et d'utilisation doivent être effectuées par un adulte

Veillez à la sécurité de l'enfant quand vous actionnez les parties mobiles de la poussette (par ex., dossier, capote).

Ne pas permettre à d'autres enfants de jouer à proximité de la poussette sans surveillance.

N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non approuvés par le fabricant.

La poussette que vous avez achetée doit être utilisée pour porter un seul enfant.

Contrôlez régulièrement la poussette pour voir si elle a été endommagée ou si il y a des signes d'usure. Ne pas l'utiliser si des pièces sont cassées, manquent ou sont endommagées. En cas de problèmes, contactez le revendeur autorisé ou le fabricant.

Vous êtes avertis de dangers découlant de la présence de flammes à l'air libre ou d'autres sources de chaleur, comme par exemple des plaques électriques ou des poêles à gaz, à proximité de la coque. Faites particulièrement attention quand vous utilisez la poussette dans des escaliers ou des escalators.

Tenez le matériau d'emballage (plastique et/ou imperméable) hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

La société Inglesina Baby S.p.a. décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.

Dans le but d'améliorer ses produits, la société Inglesina Baby S.p.a. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

SOINS ET ENTRETIEN

Ne jamais forcer les mécanismes ou les parties en mouvement. En cas de doute, consultez les instructions.

Conservez la poussette dans un endroit sec. Essuyez les parties métalliques quand elles sont mouillées pour éviter toute formation de rouille.

Une exposition excessive et prolongée au soleil et/ou à la pluie peut causer des variations de couleur du tissu ou des matières plastiques.

Nettoyez les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou avec un détergent léger (solvants, ammoniaque et essence déconseillés).

Quand vous utilisez la poussette sur la plage, nettoyez la de façon approfondie pour éliminer le sable et le sel des mécanismes d'accrochage. N'utilisez pas d'eau de Javel. Attendez que la poussette soit complètement sèche avant de l'utiliser ou de la ranger.

Pour laver la housse, respectez les indications portées sur les étiquettes qui se trouvent sur le tissu.

HINWEISE!



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

VOR DEM GEBRAUCH DIESES MITTELS AUFMERKSAM DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND SIE FÜRZUKÜNFTIGE RATSCHLÄGE AUFBEWAHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE UNDANWEISUNGEN KÖNNEN FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES SCHWERWIEGENDE FOLGEN HABEN. SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH. DAS KIND NIE UNBEAUFSICHTIGT LASSEN.

UM EVENTUELLE VERLETZUNGEN DURCH HERAUSFALLEN U/O – RUTSCHEN ZU VERMEIDEN, IMMER DIE SICHERHEITSGURTE, WO VORHANDEN, BENUTZEN.

Dieses Produkt ist für Kinder angebracht, welche nicht selbständig sitzen, sich fortwälzen oder sich auf den Händen oder Knien erheben können. Erlaubtes Höchstgewicht für das Kind: 9 Kg.

Nur mit dem Sportwagen "Zippy" Inglesina benutzen.

Aufmerksam die Anweisungen für den Gebrauch des Sportwagens, wo der Aufbau positioniert wird, lesen.

Bei Anhängen an andere Transportvorrichtungen, sich überzeugen, dass alle Blockierungsvorrichtungen des Mittels vor dem Gebrauch korrekt eingestellt sind.

Überladung, nicht korrektes Öffnen und der Gebrauch von unpassenden Zubehörteilen können den Sportwagen beschädigen oder zerstören. Die Anweisungen lesen.

Nur eine ebene, stabile und trockene Fläche benutzen.

Alle Zusammenbau- und Gebrauchsvorgänge sind von einem Erwachsenen vorzunehmen.

Bei Einwirken auf die beweglichen Teile des Mittels besonders die Sicherheit des Kindes beachten. (z.B. Rückenlehne, Klappverdeck).

Nicht anderen Kindern erlauben, unbewacht in der Nähe des Aufbaus zu spielen.

Keine nicht vom Hersteller gelieferten u/o von ihm genehmigte Ersatzteile benutzen.

Das von Ihnen gekaufte Mittel darf nur für den Transport von einem Kind benutzt werden.

Das Produkt regelmäßig überprüfen, um Zeichen von Beschädigungen oder Verschleiß festzustellen. Nichtgebrauchen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gerissen sind.

Sofort den Vertragshändler oder den Hersteller verständigen.

Seien Sie sich der Gefahren von freien Flammen oder anderen Wärmequellen ausgehend bewusst. Es dürfen sich z.B. keine Elektroplatten oder Gasöfen in der Nähe des Aufbaus befinden.

Besondere Vorsicht auf Treppen oder Rolltreppen walten lassen.

Das Verpackungsmaterial (Kunststoff u/o wasserdichtes Material) zur Vermeidung von Erstickungsgefahr von Kindern entfernt halten.

L'Inglesina Baby Spa haftet nicht für Sach- und Personenschäden, die sich aus unangebrachtem u/o nichtkorrektem Gebrauch des Mittels ergeben können.

L'Inglesina Baby Spa behält sich das Recht vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zubringen u/o Einzelteile technisch und ästhetisch ohne vorherige Benachrichtigung zu verändern.

PFLEGE UND WARTUNG

Mechanismen oder bewegliche Teile auf keinen Fall forcieren. Wenn man nicht sicher ist, vorher die Anweisungen lesen.

Den Sportwagen an einem trockenen Ort aufbewahren. Bei Nässe die Metallteile trocknen, damit Rostbildung vermieden wird.

Die übermäßige und verlängerte Sonnen- u/o Regenaussetzung kann eine Farbveränderung der Stoff- oder Kunststoffteile verursachen.

Die Kunststoff- und Metallteile mit einem feuchten Tuch oder mit einem leichten Reinigungsmittel säubern. Keine Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin benutzen.

Wenn man den Sportwagen am Strand benutzt, anschließend sorgfältig reinigen und den Sand oder das Salz aus den Kupplungsmechanismen und aus den Rädern entfernen.

Nicht bleichen. Vor dem Gebrauch oder Wegstellen gut trocknen.

Die Waschvorschriften auf den Etiketten des Stoffüberzugs beachten.

¡ADVERTENCIAS!



NORMAS DE SEGURIDAD

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL MEDIO Y CONSERVELAS PARA PODER

LAS CONSULTAR EN FUTURO. LA INOBSERVANCIA DE ESTAS ADVERTENCIAS Y DE LAS INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE PUEDEN TENER CONSECUENCIAS GRAVES PARA USTED Y PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

NO DEJE NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.

PARA EVITAR DAÑOS GRAVES DEBIDO A CAÍDAS Y/O DESLIZAMIENTOS, USE SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD CUANDO ESTÉN INSTALADOS.

Este producto es apto para niños que no se quedan sentados autónomamente o que pueden resbalar y que no pueden apoyarse sobre las manos o las rodillas. Peso máximo admitido del niño: 9 kg.

Úselo solamente con cochecito "Zippy" Inglesina.

Lea atentamente en las instrucciones relativas al uso del cochecito la posición en la cual se colocará el cuco.

Cuando está enganchado en otros dispositivos de transporte, controle de que todos los dispositivos de bloqueo del medio estén correctamente apretados antes del uso.

La sobrecarga, la abertura incorrecta y el uso de accesorios no aprobados pueden dañar o romper este vehículo. Lea las instrucciones.

Úselo solamente sobre una superficie plana, estable y seca.

Todas las operaciones de ensamble y de uso deben ser efectuadas por un adulto.

Haga atención a la seguridad del niño cuando se interviene sobre las partes móviles del medio (ej. respaldo, capota).

No permita que otros niños jueguen cerca del cuco sin vigilancia.

No utilice partes de recambio ni accesorios que no hayan sido suministrados y/o en cualquier caso, no estén probados por el fabricante.

El medio que han adquirido debe ser utilizado para transportar un solo niño.

Inspeccione regularmente el producto para controlar que no haya elementos dañados o desgastados. No lo utilice si faltan partes o si están rotas o desgarradas. Contacte inmediatamente el revendedor autorizado o el fabricante.

Es importante que conozca los peligros derivados de la presencia de llamas sin protección o de otras fuentes de calor, como por ejemplo hornallas eléctricas o estufas a gas cerca del cuco.

Haga mucha atención cuando usa el producto en las escaleras normales o mecánicas.

Mantenga el material de embalaje del medio (materiales plásticos y/o impermeables) fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de sofocación.

Inglesina Baby S.p.a. declara toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

Inglesina Baby S.p.a., con el fin de mejorar sus productos, se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

No esfuerce nunca los mecanismos o las partes en movimiento. Si no está seguro, controle primero las instrucciones.

Conserve el medio en un lugar seco. Si está mojado, seque las partes de metal para evitar que se oxiden.

La excesiva y prolongada exposición al sol y/o a la lluvia puede provocar cambios de color del tejido o del plástico.

Limpie las partes de plástico y de metal con un paño húmedo o con un detergente ligero. No utilice disolventes, amoníaco ni gasolina.

Después de usarlo en la playa, límpielo esmeradamente para eliminar la arena o la sal de los mecanismos de enganche.

No use lejía. Séquelo perfectamente antes de volver a utilizarlo.

Respete las normas para el lavado del revestimiento indicadas en las etiquetas.

OSTRZEŻENIE!



**PRZEPISY
BEZPIECZEŃSTWA
PRZECZYTAĆ
UWAŻNIE
INSTRUKCJĘ
PRZED UŻYCIEM
WYROBU I
ZACHOWAĆ JĄ NA
PRZYSZŁOŚĆ. NIE**

**PRZESTRZEGANIE POWYŻSZYCH
PRZESTRÓG I INSTRUKCJI MOŻE
SPÓWODOWAĆ POWAŻNE
ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA
WASZEGO DZIECKA.**

**JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA
BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.**

Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.

**ABY UNIKAĆ UPADKU I/LUB
ZEŚLIZGNIĘCIA DZIECKA,
UŻYWAĆ, GDY SĄ, PASÓW
BEZPIECZEŃSTWA.**

Ten wyrób przystosowany jest dla dzieci, które nie są w stanie siedzieć same czy przewrócić się i które nie są jeszcze w stanie podnieść się na rączkach czy na kolankach. Maksymalnie dozwolona waga dziecka to 9 kg.

Stosować tylko z wózkiem „Zippy” Inglesina. Uważnie przeczytać instrukcje związane z użytkowaniem wyrobu i z punktem ustawienia nadwozia.

Kiedy wyrób zostanie zaczepiony do innych zaczepów środka transportowego należy sprawdzić, czy wszystkie blokady zostały prawidłowo założone.

Przeciążenie, nieprawidłowe rozłożenie i użycie nie zatwierdzonych akcesoriów mogą uszkodzić lub zniszczyć wyrób. Przeczytać instrukcję.

Zastosować tylko na powierzchni płaskiej, stabilnej i suchej.

Składanie i użytkowanie dozwolone jest tylko osobie dorosłej.

Zawsze zważać na bezpieczeństwo dziecka w momencie manipulowania ruchomymi częściami wózka (np. oparcie, daszek).

Nie pozwolić dzieciom bawić się bez obecności osoby dorosłej w pobliżu obudowy.

Nie stosować części zamiennych lub akce-

soriów nie dostarczonych lub nie zatwierdzonych przez Producenta.

Zakupiony przez Was wyrób winien być używany tylko przez jedno dziecko.

Regularnie sprawdzać stan wyrobu. Nie wolno go używać, gdy części są popsute, zużyte lub zgięte.

Natychmiast zwrócić się do Autoryzowanej Firmy Handlowej lub do Producenta.

Należy mieć na uwadze niebezpieczeństwo związane z obecnością w pobliżu płomieni lub innych źródeł ciepła, takich jak płyty elektryczne i piece gazowe.

Szczególną ostrożność zachować na schodach lub na schodach ruchomych.

Przechowywać opakowanie pojazdu (materiały plastikowe i/lub nieprzemakalne) poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć zadławienia.

Inglesina Baby Spa uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wyrządzone mieniu lub osobom z powodu niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.

Inglesina Baby Spa celem ulepszenia swych wyrobów, zastrzega sobie prawo unowocześnić i/lub modyfikacji technicznych bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części. W razie wątpliwości, uprzednio przeczytać instrukcję.

Przechowywać wyrób w suchym miejscu. Po zamoczeniu wysuszyć części metalowe, celem ochrony przed rdzą.

Długotrwałe działanie słońca lub deszczu może spowodować zmianę koloru tkaniny lub części plastikowych.

Oczyszczyć części plastikowe i metalowe wilgotną szmatką lub lekkim detergentem. Nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.

Po użyciu na plaży dokładnie oczyścić wszystkie mechanizmy z piasku i soli.

Nie używać chlorku. Wysuszyć dokładnie przed użytkowaniem i przed przechowywaniem.

Przestrzegać przepisów prania pokrycia podanych na etykiecie.

ПРЕДУПРЕЖДАЕМ !



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНЯТЬ ЕЕ

НА ВЕСЬ ПЕРИОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОДВЕРГАЕТ БОЛЬШОМУ РИСКУ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕСЕТЕ ВЫ. НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРСМОТРА.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖКИХ УВЕЧИЙ, ВЫЗВАННЫХ ПАДЕНИЕМ ИЛИ ВЫСКАЛЬЗЫВАНИЕМ РЕБЕНКА ИЗ КОЛЯСКИ, НЕОБХОДИМО ВСЕГДА ПРИСТЕГИВАТЬ ЕГО РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ ТАМ, ГДЕ ОНИ ИМЕЮТСЯ.

Данное изделие рассчитано на детей, которые еще не могут сидеть или поворачиваться самостоятельно и не могут приподниматься на руках или коленях. Максимальный вес ребенка не должен превышать 9 кг.

Использовать только шасси прогулочной коляски "Zippy" Inglesina.

Внимательно прочитать инструкции по использованию прогулочной коляски, на которую устанавливается кузов-корзина. При прикреплении к другим шасси необходимо проверить, чтобы все блокирующие устройства были правильно установлены.

Чрезмерная нагрузка, раскрытие шасси и использование не утвержденных комплектующих частей могут привести к повреждению изделия. Смотрите инструкцию. Использовать только на ровной, прочной и сухой поверхности.

Все операции по монтажу и использованию должны выполняться взрослым лицом.

Следить за безопасностью ребенка во время установки подвижных частей изделия в нужное положение (списки, складного верха). Не разрешать другим детям играть без присмотра рядом с кузовом.

Не использовать запасные части и/или комплектующие, не поставленные и/или не

утвержденные производителем.

Приобретенное Вами изделие должно использоваться для размещения только одного ребенка.

Регулярно проверять изделие во избежание его повреждения или износа.

Не использовать, если изделие имеет поврежденные, отсутствующие или порванные части. Следует немедленно связаться с официальным дилером фирмы или с изготовителем.

Необходимо учитывать опасность, исходящую от открытого пламени и прочих источников тепла, таких , например, как электрические плиты или газовые печи, расположенных рядом с кузовом.

Особое внимание следует обращать при использовании изделия на лестнице или на эскалаторе.

Хранить упаковку изделия (пластмассовые и/или непромокаемые материалы) в недоступном для детей месте во избежании удушья.

Фирма АО "Inglesina Baby S.p.A." не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный предметам или людям, вследствие неправильного использования изделия или при его использовании не по назначению.

В целях улучшения своей продукции фирма АО "Inglesina Baby S.p.A." оставляет за собой право без предупреждения вносить технические и эстетические улучшения и/или изменения в любые детали коляски.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не применять силу при обращении с механизмами или подвижными частями. В случае сомнений, читайте инструкцию.

Хранить изделие в сухом месте. Если кузов намок, следует вытереть его металлические части во избежание образования ржавчины.

Слишком долгое пребывание на солнце и/или под дождем может привести к изменению цвета ткани или пластмассовых деталей.

Прочищать пластмассовые или металлические части влажной тряпкой или слабым моющим средством. Не использовать растворители, аммиак или бензин.

При использовании на пляже тщательно прочистить для удаления песка или соли из крепежных механизмов.

Не использовать отбеливатель. После мойки перед использованием или хранением тщательно высушить.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ
ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΥΤΕΣ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ
ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ

ΧΡΗΣΗ.
ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΥΒΕΥΣΤΕ
ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ

ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ
ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ
ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ.

ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟ ΣΟΒΑΡΟ
ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ
ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΤΩΣΗ Ή
ΓΛΙΣΤΡΗΜΑ.

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΙΣ
ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για παιδιά που
δεν μπορούν να σταθούν μόνο τους, να
γυρίσουν πλευρό, αλλά ούτε και να στηρι-
χτούν στα χέρια και τα γόνατά τους.

Αυτό το όχημα προορίζεται για βρέφη από
νεογέννητα μέχρι 9 κιλά βάρος.

Μην προσθέσετε στρώμα πιο παχύ από 35
mm στο πορτ-μπεμπέ.

Να χρησιμοποιείται μόνο με το καροτσάκι
"Zippy" της Inglesina.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ανα-
φέρονται στο καροτσάκι, στο οποίο εφαρ-
μόζει το πορτ-μπεμπέ.

Όταν εφαρμόζετε αυτό το πορτ-μπεμπέ στο
καροτσάκι Zippy, βεβαιωθείτε ότι όλα τα
εξαρτήματα ασφάλισης έχουν τοποθετηθεί
σωστά πριν από τη χρήση.

Η υπερβολική φόρτωση, το λανθασμένο
μάζεμα και η χρήση ακατάλληλων εξαρτη-
μάτων μπορεί να φθείρουν ή να καταστρέ-
ψουν το όχημα. Να διαβάσετε τις οδηγίες.
Χρησιμοποιήστε το μόνο σε σταθερή, οριζό-
ντια, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.

Η χρήση και η συναρμολόγηση θα πρέπει
να γίνεται από ενήλικα.

Μεριμνήστε για την ασφάλεια του παιδιού
όταν χρησιμοποιείτε τα μέρη συναρμολό-
γησης του πορτ-μπεμπέ, όπως το στήριγμα
της πλάτης και την κουκούλα.

Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς
επιτήρηση κοντά στο πορτ-μπεμπέ.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που
έχει εγκρίνει ο Κατασκευαστής.

Να χρησιμοποιείτε αυτό το πορτ-μπεμπέ για

να μεταφέρετε μόνο ένα παιδί.

Επιθεωρήστε τακτικά το προϊόν για να εντο-
πίσετε σημάδια φθοράς.

Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο
από τα εξαρτήματα έχει σπάσει, είναι
κατεστραμμένο ή λείπει. Σε αυτήν την
περίπτωση επικοινωνήστε άμεσα με τον
Πωλητή ή τον Κατασκευαστή.

Να αναγνωρίζετε τον κίνδυνο που προ-
κύπτει από την αφύλαχτη φωτιά και από
άλλες πηγές έντονης θερμότητας, όπως
ηλεκτρικά σώματα, φωτιά αερίου, κ.τ.λ.,
κοντά στο πορτ-μπεμπέ.

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν με
πολύ προσοχή στις σκάλες και στις κυλιό-
μενες σκάλες.

Να απομακρύνετε τις συσκευασίες από πλα-
στικό ή τα αδιάβροχα περιτυλίγματα από τα
παιδιά για τον κίνδυνο της ασφυξίας.

Η Inglesina Baby Spa αποποιείται κάθε
ευθύνη για οποιαδήποτε προσωπική βλάβη
ή ζημία σε αντικείμενα, που προκύπτει από
κακή ή/και ανακάλυψη χρήση του προϊό-
ντος.

Η Inglesina Baby Spa διατηρεί το δικαίωμα
να εκσυγχρονίζει ή/και να τροποποιήσει
κάποιες ή και όλες τις αισθητικές-τεχνικές
λεπτομέρειες χωρίς προηγούμενη ενημέ-
ρωση, με σκοπό να βελτιώσει τα προϊόντα
της.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ποτέ μην πιέζετε τους μηχανισμούς ή τα
μέρη συναρμολόγησης. Εάν δεν είστε
βέβαιοι, διαβάστε τις οδηγίες.

Να φυλάσσετε το πορτ-μπεμπέ σε στεγνό
μέρος. Εάν βραχεί στεγνώστε τα μεταλλικά
μέρη για να αποφευχθεί η οξείδωση.

Η υπερβολική και εκτεταμένη έκθεση στον
ήλιο ή/και τη βροχή ενδέχεται να προκαλέ-
σει τον αποχρωματισμό του υφάσματος ή
του πλαστικού.

Να καθαρίζετε τα πλαστικά και μεταλλικά
μέρη με ένα βρεγμένο ύφασμα ή με ελαφρύ
απορρυπαντικό.

Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, αμμωνία,
ούτε πετρέλαιο.

Εάν έχετε χρησιμοποιήσει το πορτ-μπεμπέ
στην παραλία, καθαρίστε το για να αφαιρέ-
σετε την άμμο ή το αλάτι από τα εξαρτήμα-
τά του. Μην χρησιμοποιείτε χλώριο.

Αφήστε το πορτ-μπεμπέ να στεγνώσει εντε-
λώς πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθη-
κεύσετε.

Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος για
την ταπετσαρία, όπως φαίνεται στις ετικέ-
τες.

1_2_3

Montaggio capotta / Montaggio copertina

Hood assembly / Fitting cover

Montage capote / Installation couverture

Montage des Aufbaus / Montage Kunststoffabdeckung

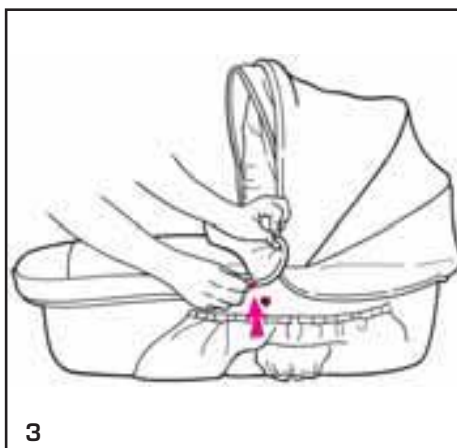
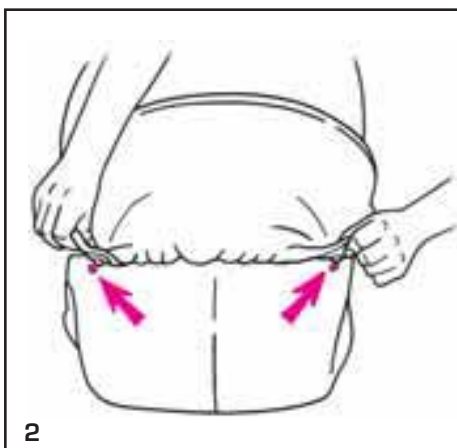
Montage kap / Montage afdekhoes

Montaż daszku / Montaż pokrowca

Монтаж складного верха / Монтаж фартука

Συναρμολόγηση κουκούλας / Τοποθέτηση καλύμματος

11



4

Regolazione capotta

Hood adjustment

Réglage capote

Einstellung des Aufbaus

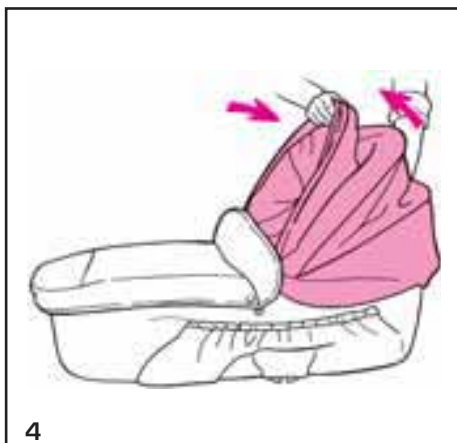
Regulación capota

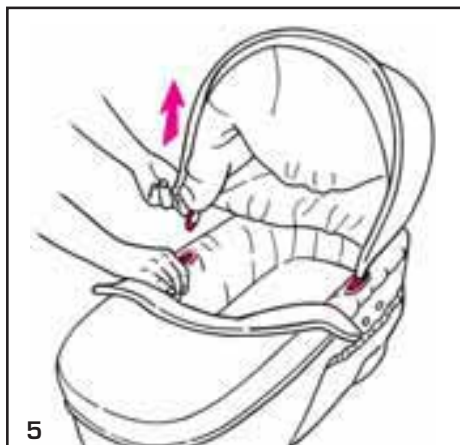
Regulacja daszku

Регулировка складного верха

Regulação da capota

Προσαρμογή κουκούλας





5_6

Smontaggio capotta

Hood disassembly

Démontage capote

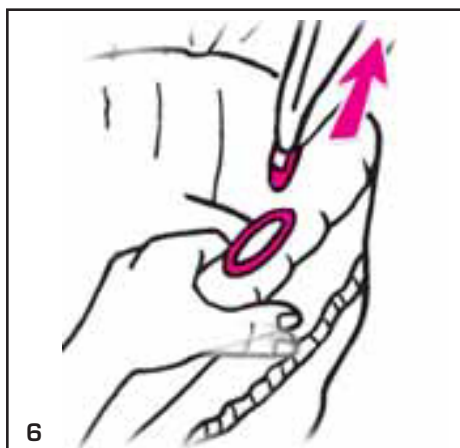
Demontage des Aufbaus

Desmontaje capota

Odczepianie daszku

Снятие складного верха

Αποσυναρμολόγηση κουκούλας



7_8

Smontaggio fodera

Unfitting of lining

Démontage doublure

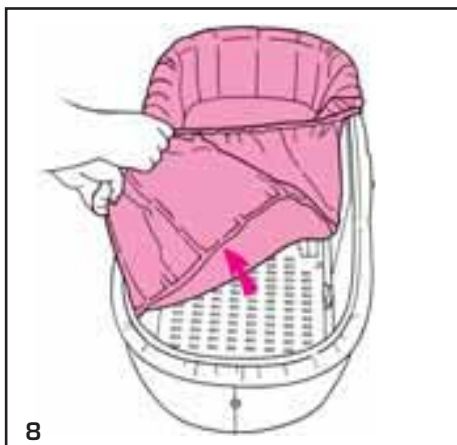
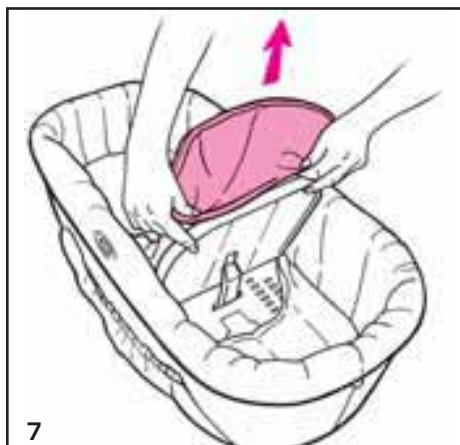
Entfernen des Futters

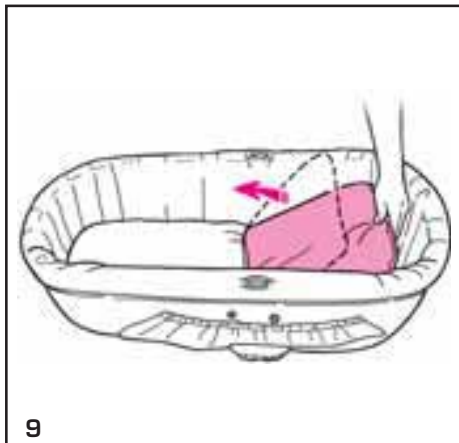
Desmontaje funda

Odczepianie powłoki

Снятие обивки

Αφαίρεση του εσωτερικού ντύματος





9

9_10

Regolazione schienale

Back adjustment

Réglage dossier

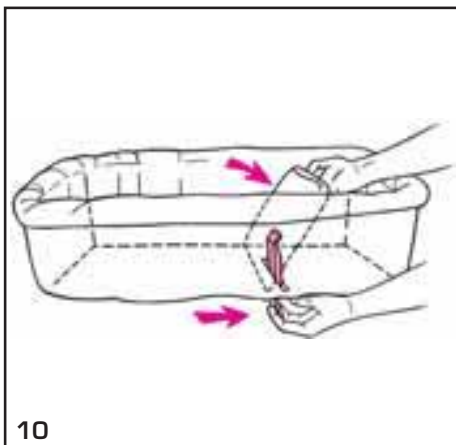
Rücklehneinstellung

Regulación respaldo

Regulacja oparcia

Регулирование спинки

Ρύθμιση για την πλάτη



10

11_12

Maniglione di trasporto

Carrying handle

Anse de transport

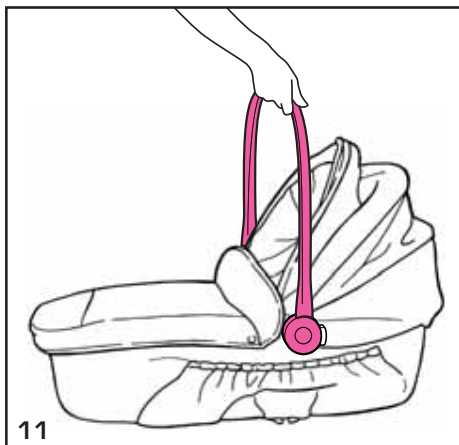
Transportgriff

Mango de transporte

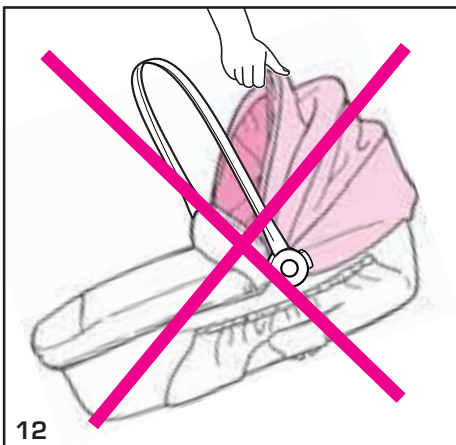
Uchwyty do przenoszenia

Ручки

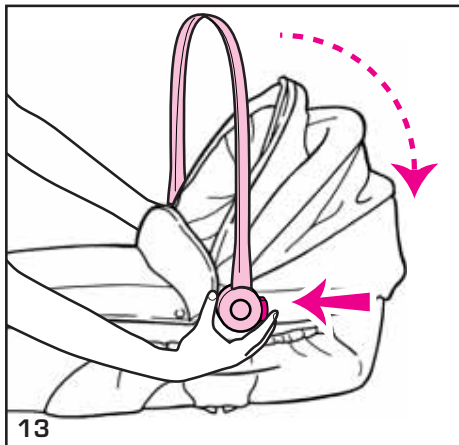
Λαβή μεταφοράς



11



12



13

13_14

Regolazione del maniglione

Handle adjustment

Réglage de l'anse

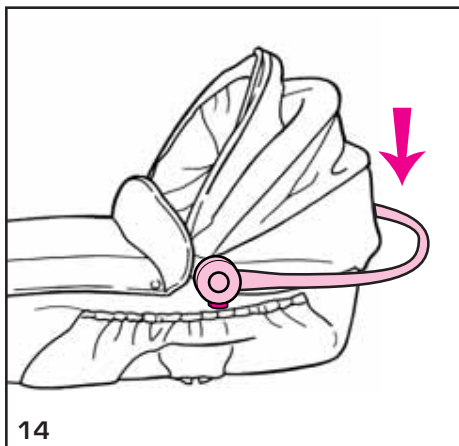
Griff-regulierung

Regulación del mango

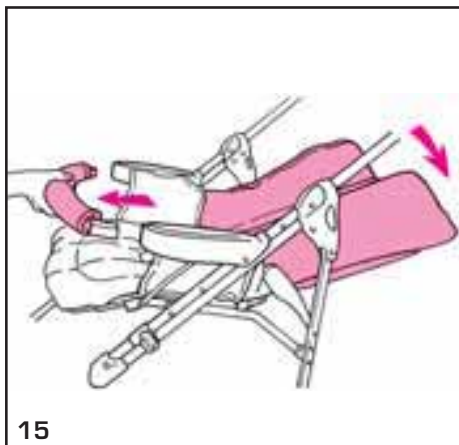
Regulacja ręczki

Регулировка Ручки

Ρύθμιση λαβής



14



15

15_16_17_18_19_20

Aggancio al passeggino

Fitting to the stroller

Accrochage au châssis de la poussette

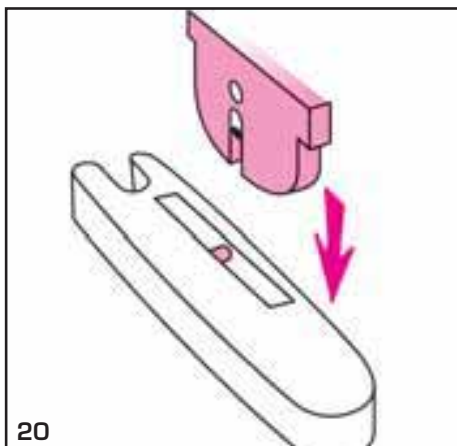
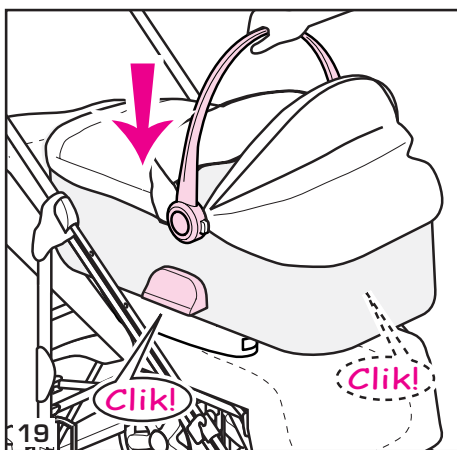
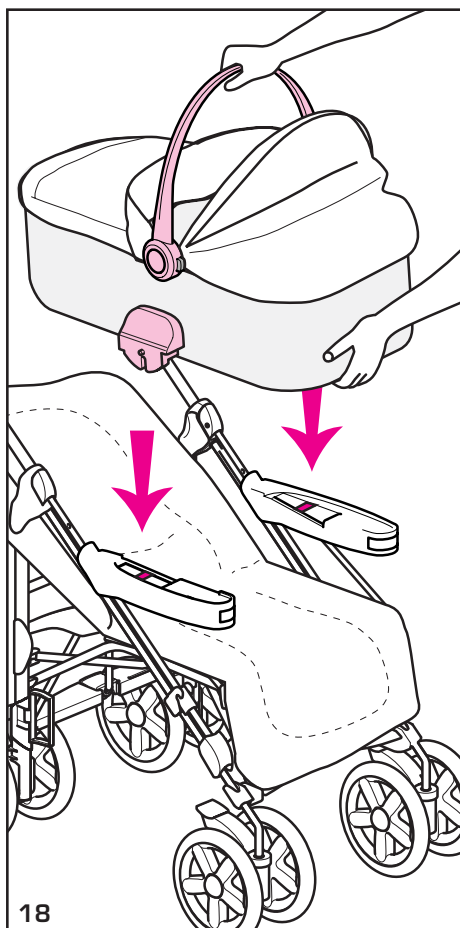
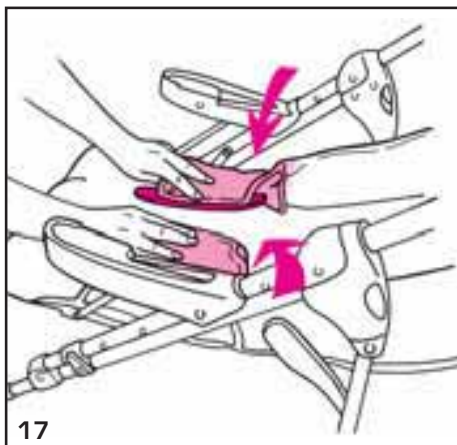
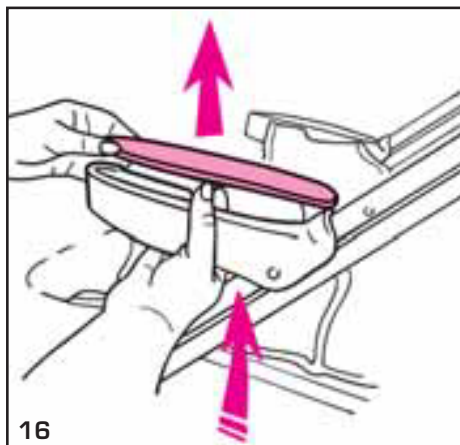
Kupplung an den Sportwagen

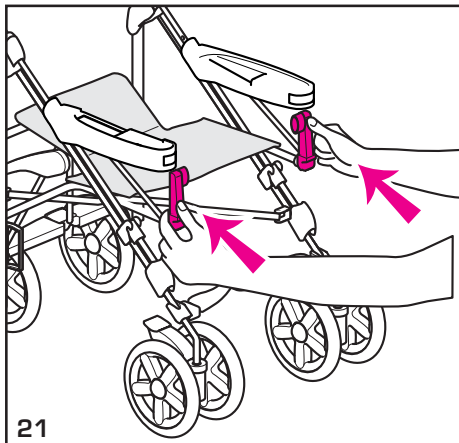
Enganche del cochecito

Zaczepek do wózka

Установка на шасси прогулочной коляски

Ασφαλίστε το πορτ-μπεμπέ





21

21_22_23_24



Aggancio al passeggino

Fitting to the stroller

Accrochage au châssis de la poussette

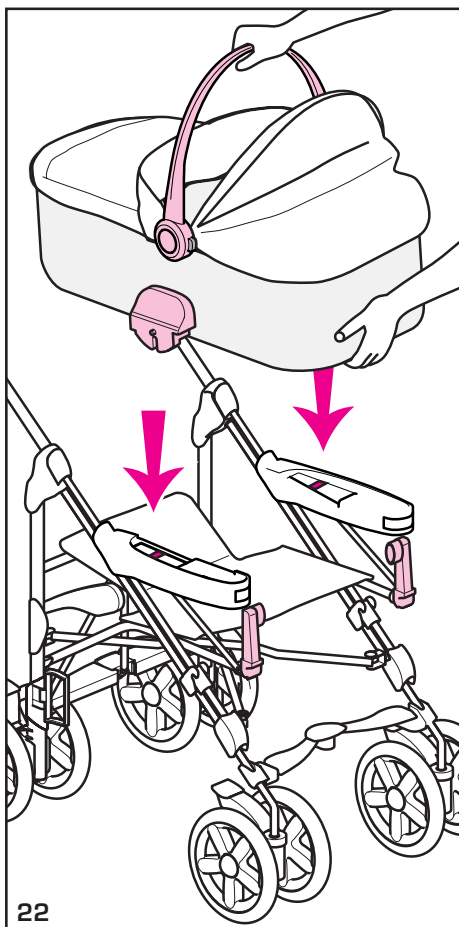
Kupplung an den Sportwagen

Enganche del cochecito

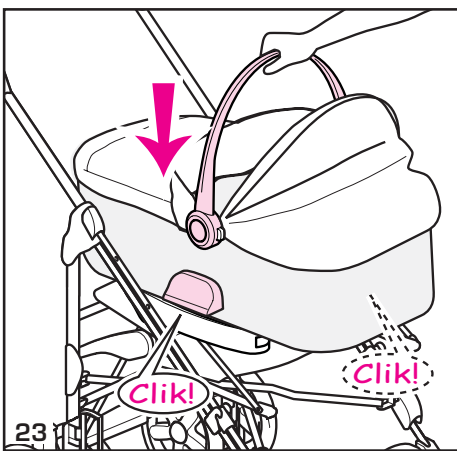
Zaczepek do wózka

Установка на шасси прогулочной коляски

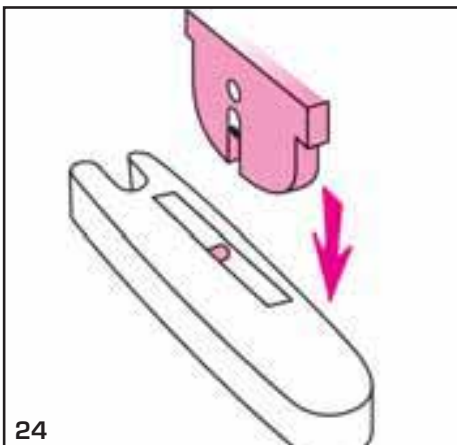
Ασφαλίστε το πορτ-μπεμπέ



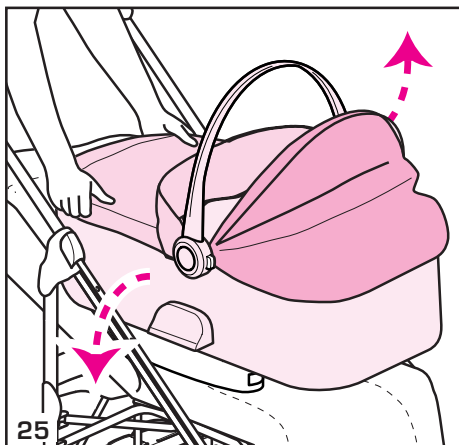
22



23



24



25

Prima dell'uso verificare che la scocca sia correttamente agganciata

Check that the carry cot is firmly fixed before use
Avant toute utilisation, vérifier que la coque est correctement accrochée

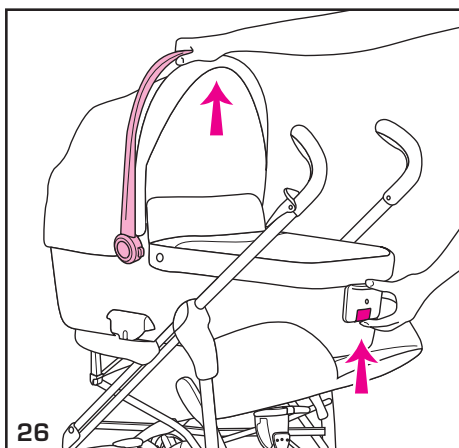
Vor dem Gebrauch überprüfen, daß der Aufbau korrekt eingehakt ist

Antes del uso controle que el cuco esté enganchado correctamente

Przed użytkowaniem upewnić się że nadwozie jest odpowiednio zahaczone

Перед использованием проверить, чтобы кузов был надежно закреплен.

Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει σταθεροποιηθεί πριν από τη χρήση



26_27

Come sganciare la scocca dal passeggino

How to release the carry cot from the stroller

Comment décrocher la coque de la poussette

Wie der Aufbau vom Sportwagen zu trennen ist

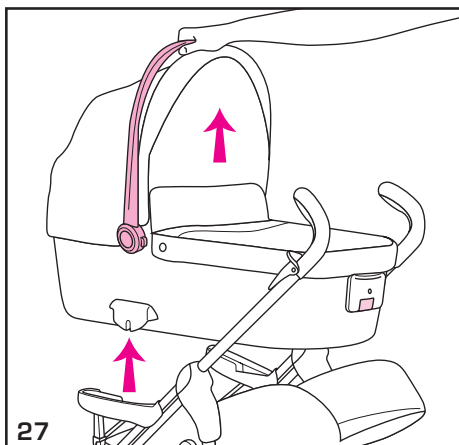
Cómo desenganchar el cuco del cochecito

Jak odczepić obudowę od wózka

Порядок снятия кузова с шасси прогулочной

коляски

Πώς να βγάλετε το πορτ-μπεμπέ από το καροτσάκι



27



[illegible]



Inglesina®

L'Inglesina Baby S.p.A.
Via Lago Maggiore 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza Italy
Tel. +39 0444 392200
Fax +39 0444 392250
www.inglesina.com
info@inglesina.com

huggy SHP

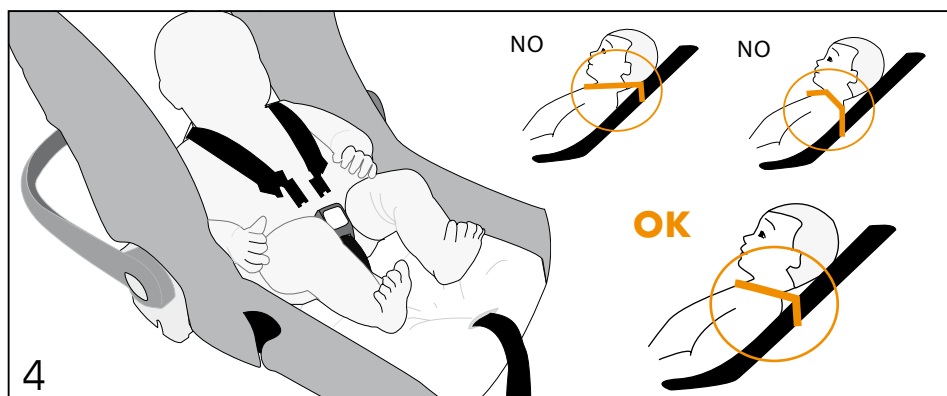
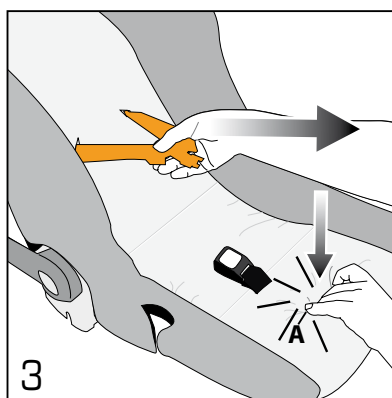
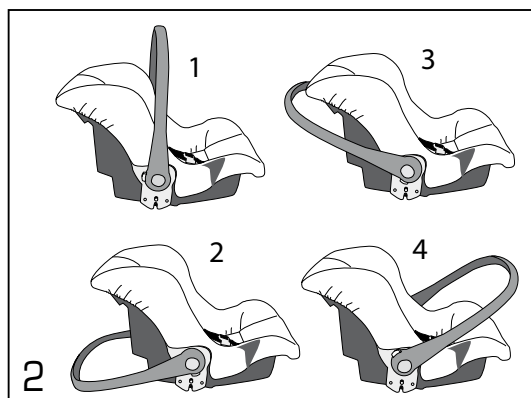
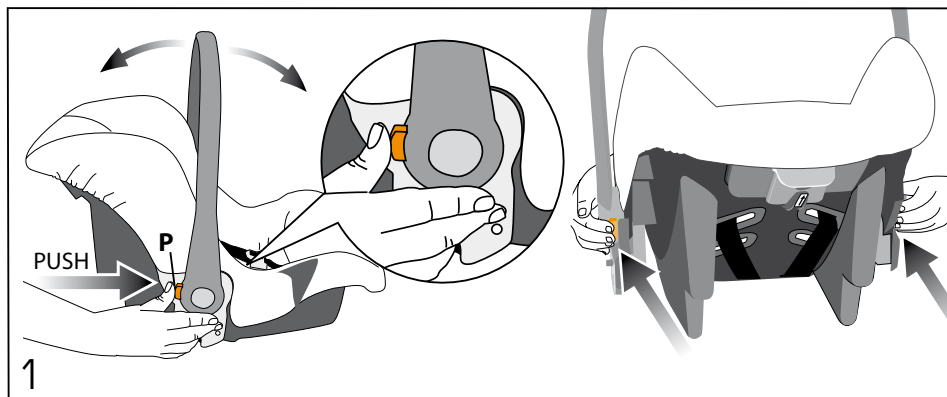
Approved to ECE 44/04

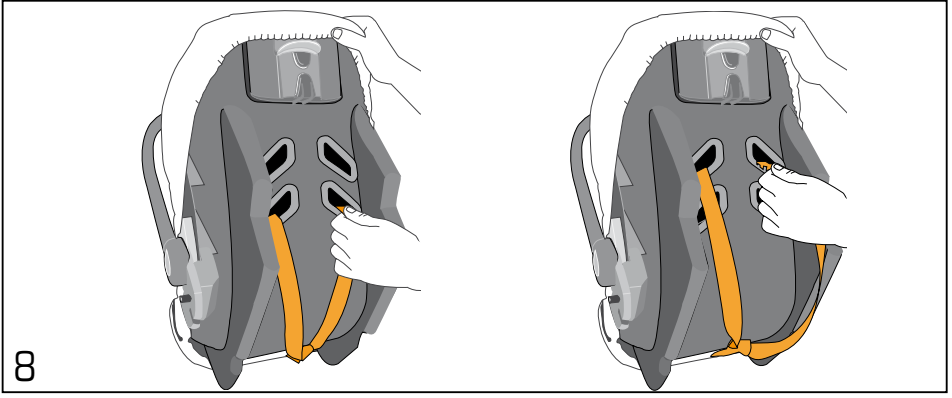
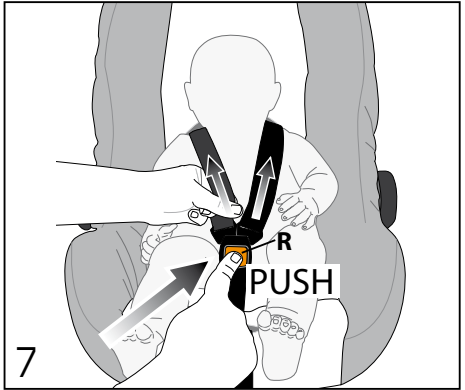
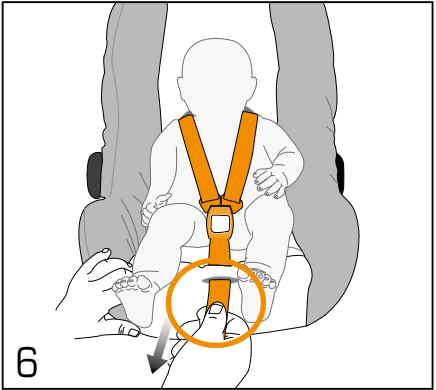
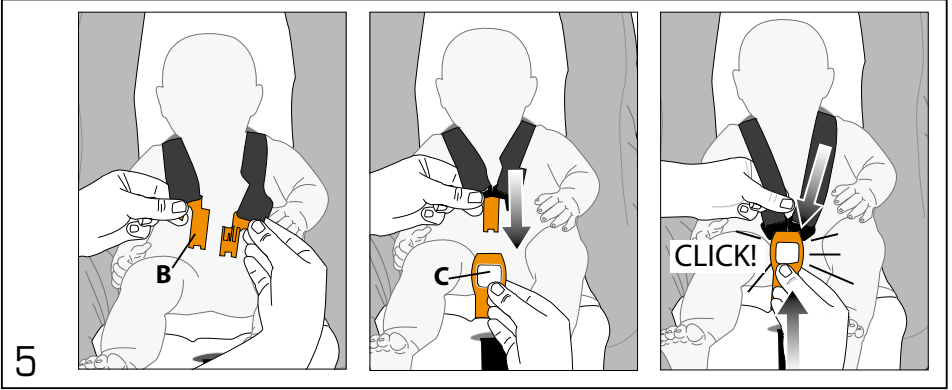
Inglesina

**IMPORTANT:
READ THESE
INSTRUCTIONS
CAREFULLY
BEFORE USE
AND KEEP THEM
FOR FUTURE
REFERENCES**

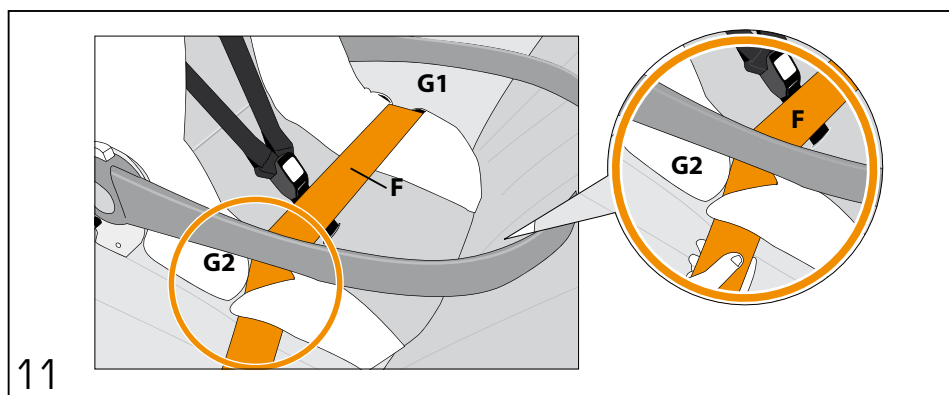
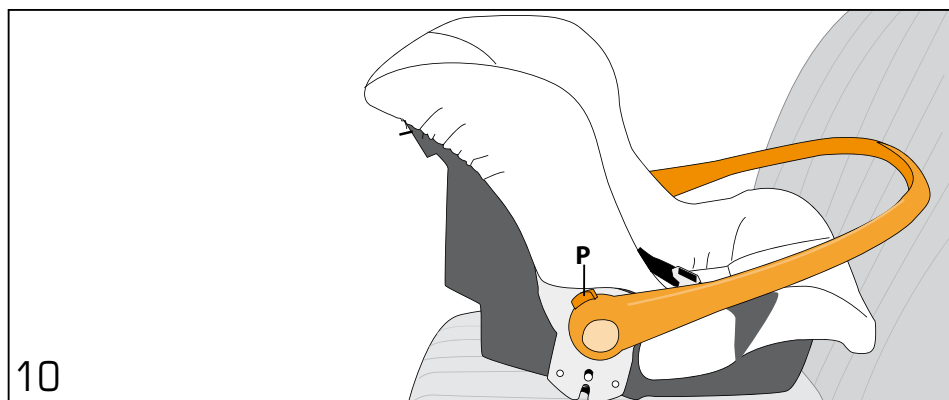
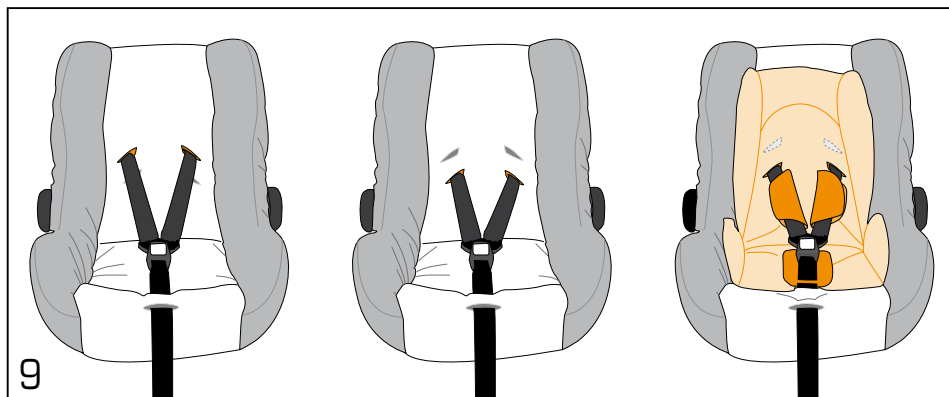
- | | |
|-----------|--|
| IT | Inglesina Travel Systems con seggiolino Huggy SHP manuale d'uso |
| EN | Inglesina Travel Systems with Huggy SHP user's handbook |
| FR | Inglesina Travel Systems avec siège Huggy SHP manuel d'utilisation |
| DE | Inglesina Travel Systems mit Kindersitz Huggy SHP gebrauchshandleiding |
| ES | Inglesina Travel Systems con sillita Huggy SHP manual de uso |
| EL | Inglesina Travel Systems η παιδικό κάθισμα Huggy SHP εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης |
| PL | Inglesina Travel Systems z fotelikiem Huggy SHP Instrukcja użycia |
| RU | Инглесина Травел Систем с сиденьем Huggy SHP Руководство по эксплуатации |
| HU | Inglesina Travel Systems Huggy SHP autósüléssel használati útmutató |
| RO | Inglesina Travel Systems cu scaunel Huggy SHP Manual de instructiuni |
| TR | Inglesina Travel Sistem Huggy SHP kullanim kılavuzu |
| PT | Inglesina Travel Systems com cadeira Huggy SHP manual de utilização |
| SK | Inglesina Travel Systems so sedačkou Huggy SHP Návod na použitie |
| CS | Inglesina Travel Systems se sedačkou Huggy SHP Návod k použití |
| BG | Система за пътуване Inglesina с детско столче Huggy SHP Ръководство |

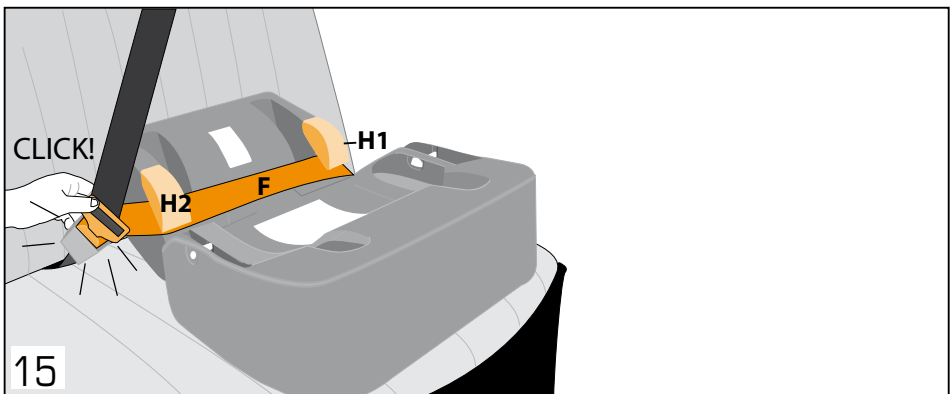
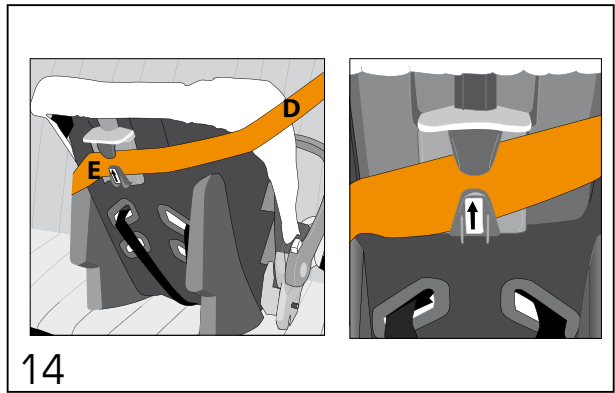
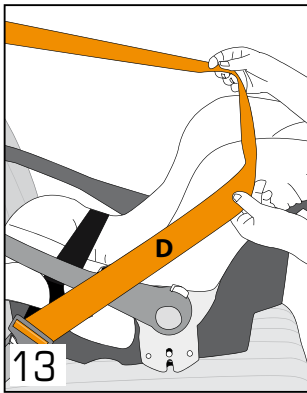
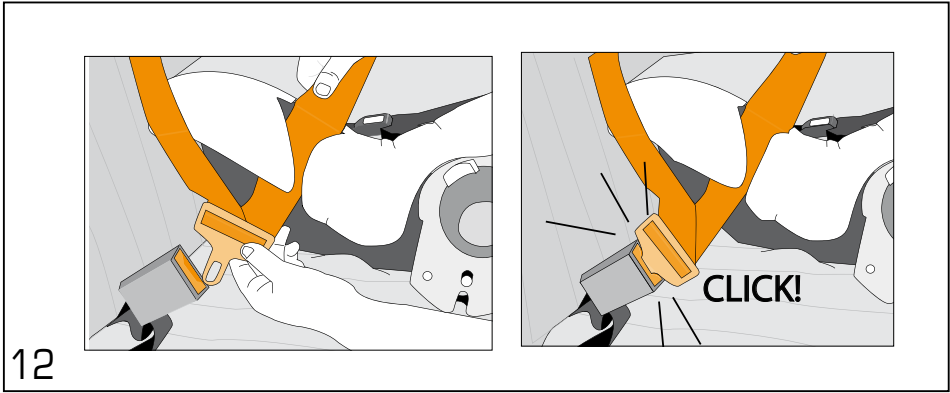
2



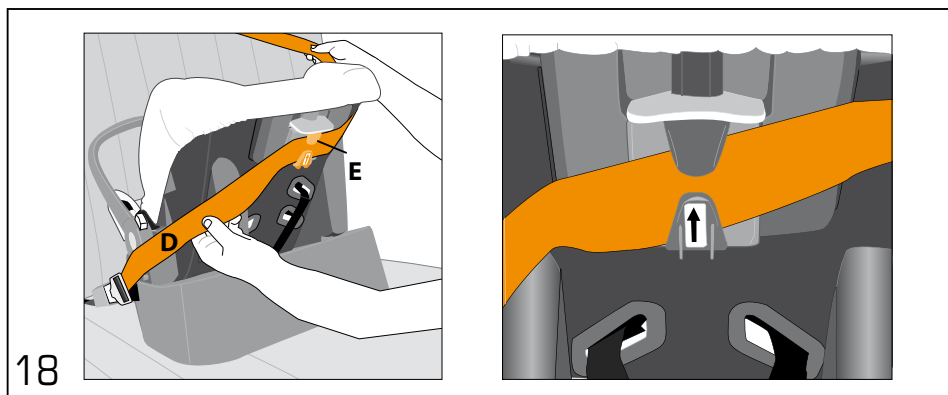
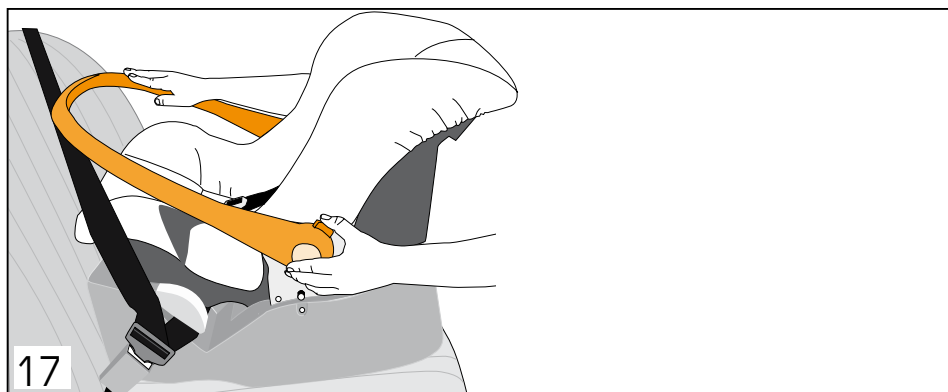
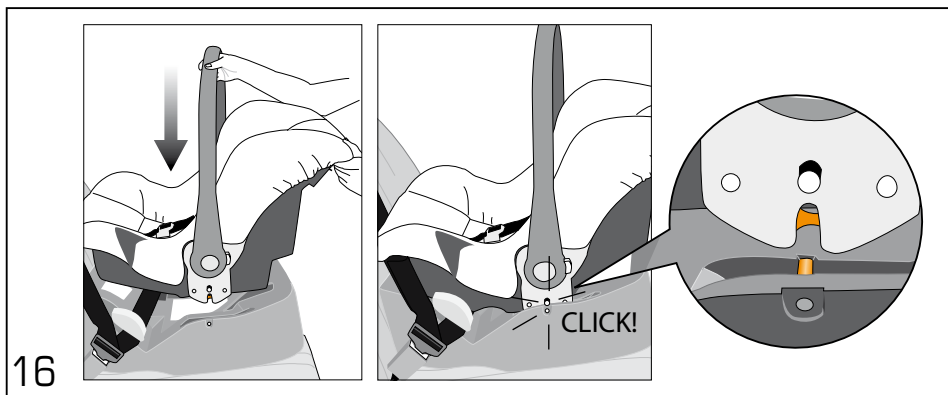


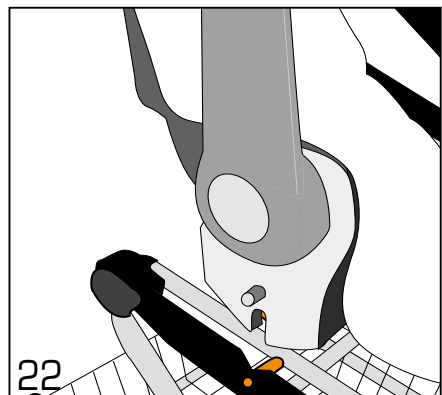
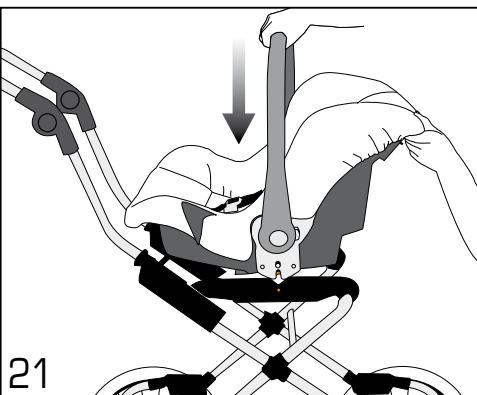
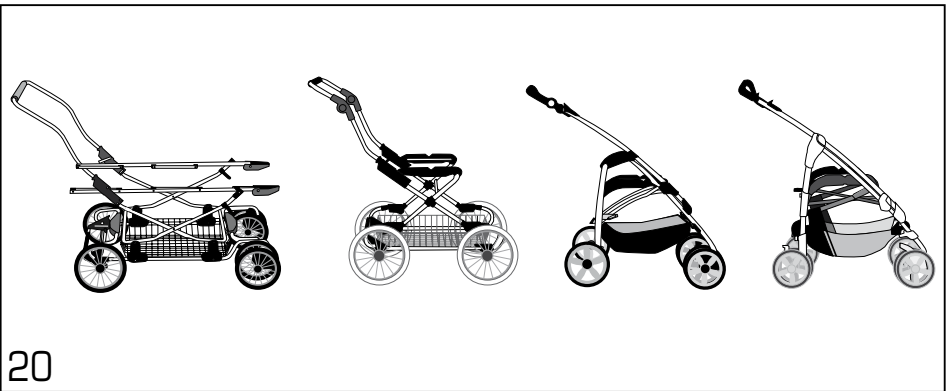
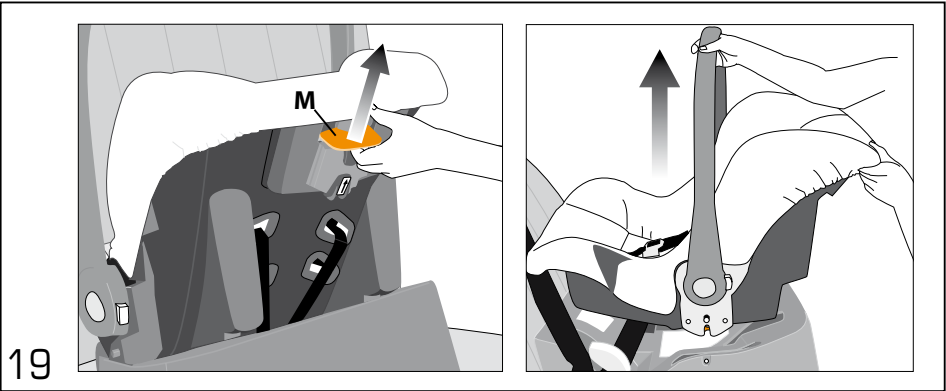
4

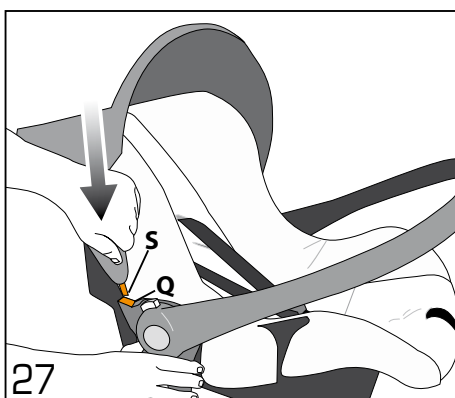
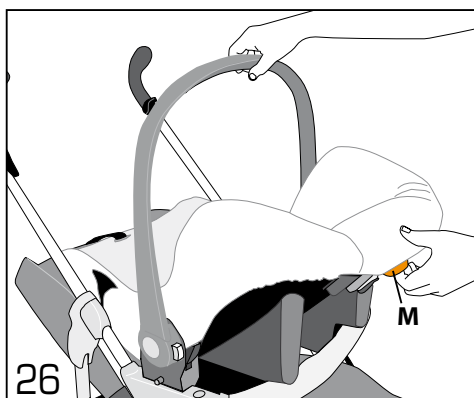
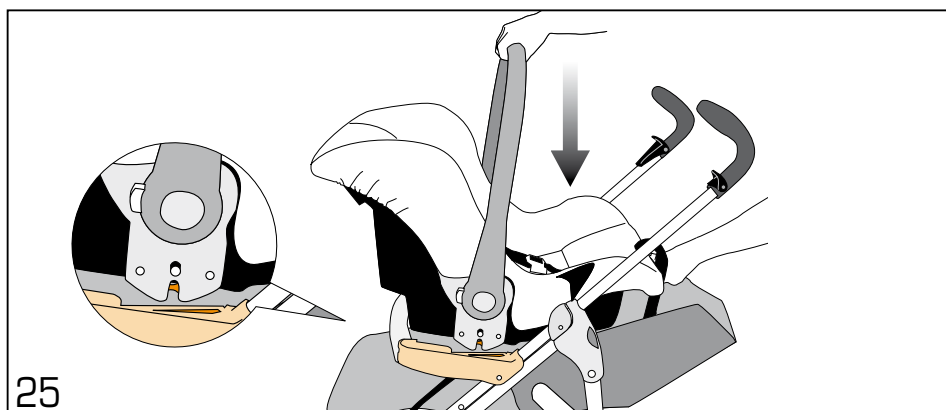
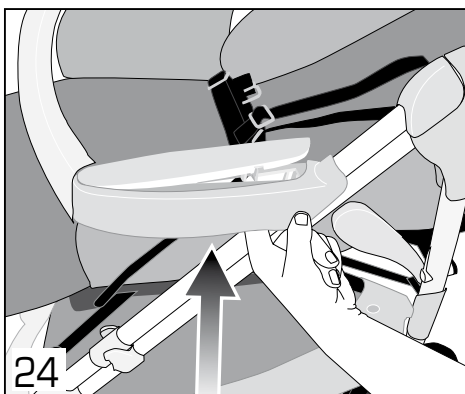
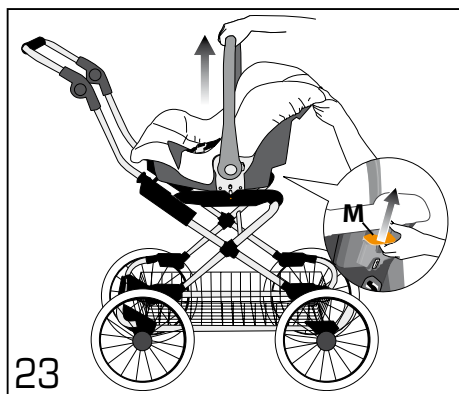


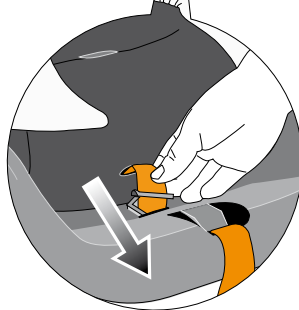
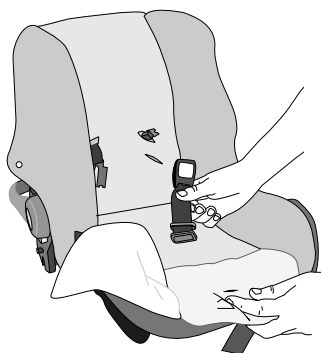
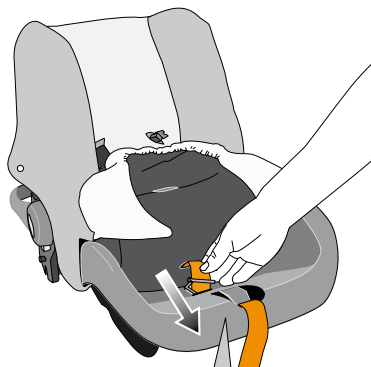
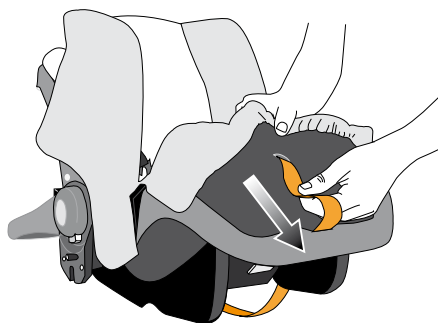
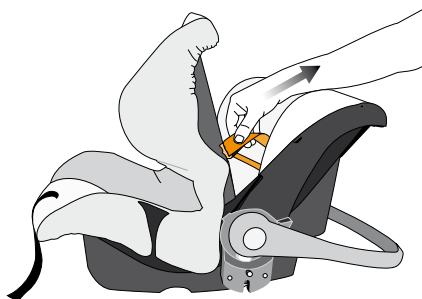
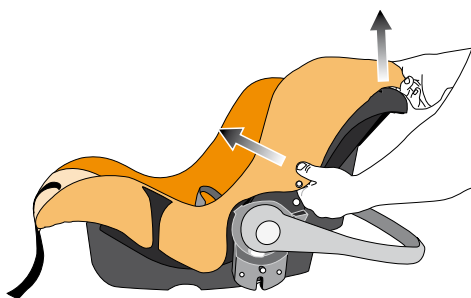


6









WARNING**IT**

Posizionate il seggiolino Huggy SHP SOLO IN SENSO CONTRARIO A QUELLO DI MARCIA. IL SEGGIOLINO NON E' AMMESSO SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG!

EN

The Huggy SHP child seat MUST ONLY BE POSITIONED IN A REARWARD-FACING POSITION (i.e. child facing rear of vehicle). THE CHILD SEAT MUST NOT BE USED WHERE AIRBAG DEVICES ARE INSTALLED!

FR

Placez le siège Huggy SHP UNIQUEMENT DANS LA DIRECTION OPPOSÉE AU SENS DE LA MARCHÉ. LE SIÈGE N'EST PAS AUTORISÉ SUR DES PLACES MUNIES D'AIRBAG!

DE

Setzen Sie den Kindersitz Huggy SHP NUR IM GEGENSINN ZUR FAHRTRICHTUNG auf. ES IST NICHT ERLAUBT, DEN KINDERSITZ AUF EINEM MIT AIRBAG VERSEHENEN AUTOSITZ ANZUBRINGEN!

ES

Coloque la sillita Huggy SHP SÓLO EN SENTIDO CONTRARIO AL DE MARCHA. LA SILLITA ESTÁ PROHIBIDA EN ASIENTOS CON AIRBAG.

EL

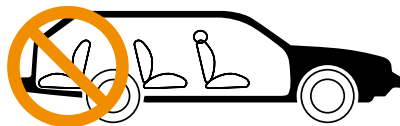
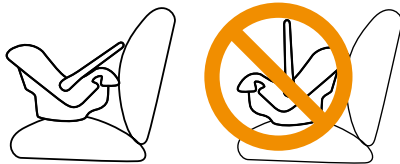
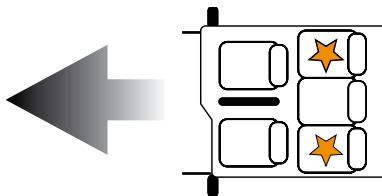
Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα Huggy SHP ΜΟΝΟ ΜΕ ΦΟΡΑ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΟΡΕΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ. ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΕ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ!

PL

Ustawiać fotelik Huggy SHP TYLKO W KIERUNKUPRZECIWNYM DO RUCHU POJAZDU. NIEDOPUSZCZALNY JEST FOTELIK NASIEDZENIACH WYPOSAŻONYCH W AIRBAG!

RU

Позиционируйте автокресло Huggy SHP ТОЛЬКО В НАПРАВЛЕНИИ ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ АВТОКРЕСЛОМ НА СИДЕНЬЯХ СНАБЖЕННЫХ ВОЗДУШНОЙ ПОДШКОЙ!



WARNING**HU**

A Huggy SHP autósülést KIZÁRÓLAG A MENETIRÁNNYAL HÁTTAL HELYEZZE EL. AZ AUTÓÜLÉST TILOS LÉGZSÁKKAL FELSZERELT UTASÜLESRE RÖGZÍTENI!

RO

Poziționati scăunelul Huggy SHP NUMAI ÎN SENS CONTRAR CELUI DE MERS AL AUTOMOBILULUI. ESTE INTERZISĂ POZIȚIONAREA SCAUNELELUI PE SCAUNELE AUTOMOBILULUI DOTATE CU AIRBAG!

TR

Yolculuklarınız sırasında Huggy SHP çocuk oto koltuğu sürüş yönünün tersine bağlanmalıdır. Oto koltuklarını asla AIR-BAG (hava yastığı) bulunan otomobil koltuklarında kullanmayın.

PT

Coloque a cadeira Huggy SHP SOMENTE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DA MARCHA. A CADEIRA NÃO É PERMITIDA EM ASSENTOS EQUIPADOS COM AIRBAG!

SK

Umiestnite sedačku Huggy SHP IBA PROTI SMĚRU JAZDY. SEDÁČKA NESMÍ BÝT INŠTALOVANÁ NA SEDADLÁ VYBAVENÁ AIRBAGOM!

CS

Umístěte sedačku Huggy SHP POUZE PROTI SMĚRU JÍZDY. SEDÁČKA NESMÍ BÝT INSTALOVÁNA NA SEDADLA VYBAVENÁ AIRBAGEM!

BG

Поставяйте детското столче Huggy SHP САМО В ПОСОКА ОБРАТНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ. СТОЛЧЕТО НЕ Е ПРИГОДЕНО ЗА МОНТИРАНЕ ВЪРХУ СЕДАЛКИ С ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА!

Inglesina

WARNING



IT Non utilizzare il seggiolino auto dopo 5 anni dalla data di produzione indicata sulla scocca; a causa del naturale invecchiamento dei materiali potrebbe non essere più conforme ai sensi di norma.

EN Do not use the car seat after 5 years from the date of production indicated on the body; due to the normal ageing of the materials it could be no more complying with the law provisions.

FR Ne pas utiliser le siège auto après 5 ans dès la date de production indiquée sur la coque; à cause du vieillissement naturel des matériaux il pourrait ne plus être conforme aux sens de la norme.

DE Den Autositz nach 5 Jahren seit dem am Körper desselben angegebenen Produktionsdatum nicht verwenden; Wegen der normalen Alterung der Materialien könnte er mit den Gesetzanforderungen nicht mehr übereinstimmen.

ES No utilizar la sillita de coche después de 5 años desde la fecha de producción indicada en el chasis; debido al natural envejecimiento de los materiales podría no ser más conforme según las normas.

PL Fotelika samochodowego nie należy używać 5 lat po dacie produkcji wskazanej na gondoli; w wyniku naturalnego starzenia się materiałów może już nie odpowiadać normie.

RO Ne utilizați scaunul auto după 5 ani de la data de fabricație indicată pe structură; din cauza învechirii naturale a materialelor ar putea să nu mai fie conform cu normele.

HU Ne használja az autós gyermekülést a vázon feltüntetett gyártási időtől számított öt év elteltével: az anyagok természetes öregedése miatt megtörténhet, hogy az ülés nem felel meg a szabványnak

PT Não utilize a cadeira de bebé para automóvel passados 5 anos sobre a data de fabrico indicada no porta-bebé; devido ao envelhecimento dos materiais, poderia não estar já conforme com as disposições da norma.

CS Nepoužívejte autosedačku déle než 5 let po datu výroby uvedeném na vaničce. Přirozené stárnutí materiálu by mohlo způsobit, že výrobek již nebude vyhovovat normě.

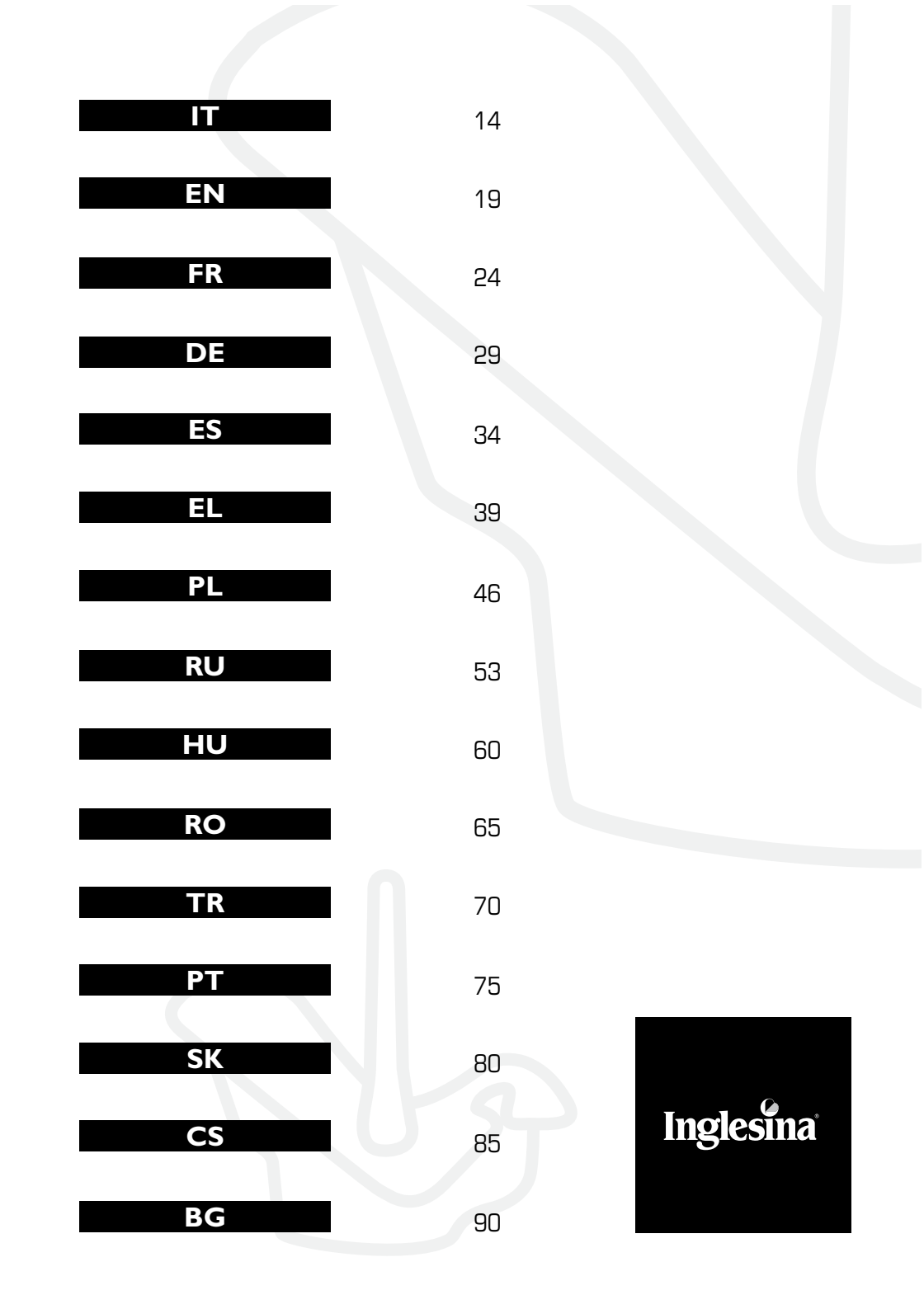
SK Nepoužívajte autosedačku po 5 rokoch od dátumu výroby uvedeného na karosérii; z dôvodu prirodzeného starnutia materiálov by už nemusela vyhovovať v zmysle normy

EL Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου αν περάσουν 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο σκελετό. Εξαιτίας της φυσικής φθοράς των υλικών μπορεί να μη συμμορφώνεται πια με τους κανονισμούς.

BG Не използвайте детското столче за автомобил, ако са изтекли 5 години от датата на производство, посочена на корпуса; възможно е вече да не отговаря на нормативните изисквания поради естественото остаряване на материала.

TR Bu oto koltuğunun, üzerinde yazan üretim tarihinden 5 yıl sonra kullanmayı bırakınız. Malzemelerinin zaman içinde uğrayacağı doğal yıpranmadan dolayı sahip olması gereken nitelikleri kaybedecektir.

RU Не использовать стульчик по истечению 5 лет со дня выпуска, дата указана на кузове: по причине естественного износа материалов, стульчик может не соответствовать признанным нормам.



IT	14
EN	19
FR	24
DE	29
ES	34
EL	39
PL	46
RU	53
HU	60
RO	65
TR	70
PT	75
SK	80
CS	85
BG	90

Inglesina

AVVERTENZE

**IMPORTANTE**

Il seggiolino **Huggy SHP** (versione con e senza base) è un dispositivo di ritenuta **UNIVERSALE** omologato **ECE**

44/04, per bambini fino a 13 kg di peso (gruppo 0+).

Non usare il seggiolino con bambini di peso superiore ai 13 kg oppure se le spalle oltrepassano le asole superiori delle cinture. Il seggiolino Huggy SHP è adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.

Deve essere installato **SOLO IN SENSO CONTRARIO A QUELLO DI MARCIA** unicamente su veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti con arrotolatore, omologate in base al regolamento UN/ECE N. 16 o altri standard equivalenti.

Controllare nel manuale della vettura in quali posizioni si può installare il seggiolino. In caso di dubbio, contattare il Produttore o il Rivenditore.

QUESTO SEGGIOLINO NON PUÒ GARANTIRE PROTEZIONE DA LESIONI IN OGNI SITUAZIONE, PERÒ UN SUO USO APPROPRIATO PUÒ AIUTARE A RIDURLE INCLUSO EVITARE LA MORTE.

Huggy SHP può inoltre essere montato sui telai e passeggini Inglesina dotati di aggancio Easy Clip.

PERICOLI

PERICOLO! Non posizionare il seggiolino sul sedile anteriore lato passeggero di vetture dotate di dispositivo "AIRBAG". E' in ogni caso preferibile posizionare il seggiolino nei sedili **POSTERIORI** qualora sia possibile.

ATTENZIONE! Mai lasciare il bambino incustodito nel seggiolino, soprattutto quando dorme. Porre in ogni caso la massima attenzione.

ATTENZIONE! Assicurare sempre il bambino alle cinture di sicurezza del seggiolino (anche nel trasporto a mano).

PERICOLO DI CADUTA! I movimenti del bambino possono fare scivolare il seggiolino. Non appoggiarlo mai su superfici elevate, come tavoli, piani di lavoro, letti, ecc.

PERICOLO DI STRANGOLAMENTO!

Il bambino potrebbe strangolarsi se le cinghie sono molto lasche. Non lasciare mai il bambino nel seggiolino se le cinghie sono allentate o slacciate.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Il seggiolino potrebbe ribaltarsi su superfici morbide e soffocare il bambino. Non appoggiare mai il seggiolino sui letti, poltrone o altre superficie morbide.

Durante il viaggio, tutti gli occupanti del veicolo devono indossare le cinture di sicurezza, secondo quanto previsto dalle normative vigenti nel Paese di utilizzo: in caso di incidente, nonostante l'uso corretto del seggiolino, potrebbero inavvertitamente essere causa di lesioni al bambino.

USO - INSTALLAZIONE

UN CORRETTO USO E INSTALLAZIONE POSSONO ESSERE CAUSA DI VITA O MORTE. IL SEGGIOLINO DEVE ESSERE INSTALLATO SEGUENDO SCRUPolosAMENTE LE ISTRUZIONI FORNITE. L'INOSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI CONSEGUENZE ALLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

Controllare che tutti i dispositivi di serraggio e di aggancio del seggiolino al telaio/auto/base/passeggino (e viceversa) siano correttamente inseriti prima e durante dell'uso.

Le operazioni di montaggio devono essere effettuate solo da adulti. Non permettere a nessuno (babysitter, parenti, ecc.) di usare il seggiolino senza prima aver compreso tutte le istruzioni.

AVVERTENZE

UTILIZZO DI HUGGY SHP IN AUTO

- Controllare che l'asse longitudinale del seggiolino sia sempre parallelo alla direzione di marcia.
- Evitate di lasciare oggetti o bagagli liberi nell'abitacolo e accertatevi che siano sempre saldamente custoditi. In caso di incidente, se lasciati liberi, potrebbero causare lesioni.
- Controllare che tutte le cinture siano sempre allacciate ed in tensione. Controllare periodicamente l'efficacia della tenuta delle cinghie del seggiolino.
- Adottare una condotta di guida prudente ed appropriata: il seggiolino è un dispositivo di ritenuta efficace, ma da solo non è sufficiente ad evitare gravi lesioni in caso di urti violenti. RicordateVi sempre che anche alle basse velocità gli incidenti possono rivelarsi estremamente pericolosi per tutti gli occupanti del veicolo.
- Verificare che le cinture con le fibbie non siano attorcigliate e che non vengano chiuse tra le portiere dell'auto o nelle parti mobili dei sedili.
- Tenere il seggiolino sempre allacciato al sedile anche quando non occupato dal bambino.
- Non utilizzare il seggiolino in posizioni o configurazioni diverse da quelle indicate in questo libretto di istruzioni.
- E' consigliabile che i passeggeri più leggeri viaggino sui sedili posteriori, quelli più pesanti sui sedili anteriori.
- Gli interni dell'auto possono diventare molto caldi quando lasciati alla luce diretta del sole. Si raccomanda pertanto di coprire il seggiolino, quando non utilizzato, con un panno che eviti il surriscaldamento dei componenti.
- In caso di lunghi viaggi fate delle soste di frequente perché il bambino si stanca molto facilmente.
- Non agganciare il seggiolino all'auto utilizzando passaggi cinghie diversi da quelli indicati nelle istruzioni fornite dal Produttore.

UTILIZZO DI HUGGY SHP SUI TELAI/PASSEGGINI INGLESINA

- Leggere attentamente le istruzioni relative all'utilizzo del telaio/passeggino ove verrà posizionato il seggiolino.
- Manovrare sempre il passeggero/telaio con cautela su e giù da marciapiedi e scalini e non lasciatelo cadere.
- Alzarlo, quando possibile, dopo aver tolto il bambino.
- Assicurarsi dell'avvenuto corretto aggancio del seggiolino al telaio/passeggino.

NON USATE IL SEGGIOLINO HUGGY SHP SE:

- ha subito un incidente, anche lieve. Potrebbero essere stati provocati alcuni danneggiamenti invisibili. Il seggiolino deve essere sostituito con uno nuovo per mantenere il miglior livello di sicurezza.
- è danneggiato, oppure mancano le istruzioni d'uso, oppure mancano dei componenti. Contattare il Produttore o il Rivenditore.
- è di seconda mano. Potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.

PRECAUZIONI

- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Usare il riduttore nel caso di bambini molto piccoli in modo che le cinture possano aggiustarsi attorno al corpo in modo appropriato.

Inglesina

AVVERTENZE

- I Vostri bambini devono essere vestiti in modo tale da non interferire con le cinghie di sicurezza e le fibbie.
- Non usare parti di ricambio, componenti o accessori diversi da quelli forniti e/o raccomandati dal Costruttore, potrebbero alterare le caratteristiche di sicurezza.
- Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento di tessuto; tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal Costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino stesso.
- Non effettuare modifiche sul prodotto.
- Prestare attenzione alla sicurezza del bambino quando si agisce sulle parti mobili del mezzo.
- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per assicurarsi la perfetta funzionalità nel tempo del mezzo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi tipo, è vietato utilizzare il mezzo. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Costruttore.
- Tenere il materiale da imballaggio del mezzo (materiali plastici e/o impermeabili) fuori dalla portata dei bambini onde evitare il rischio di soffocamento.
- Neonati prematuri: nati con meno di 37 settimane di gestazione possono essere a rischio nel seggiolino. Tali neonati possono avere difficoltà respiratorie mentre sono seduti nel seggiolino auto. Vi consigliamo di rivolgervi al Vostro Medico o al personale dell'Ospedale affinché possano valutare il Vostro bambino e raccomandare il seggiolino auto o la carrozzina auto adatti prima di lasciare l'ospedale.
- L'Inglesina Baby SpA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del mezzo.
- L'Inglesina Baby SpA al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi

particolare tecnico estetico senza previa informazione.

CURA E MANUTENZIONE

- Non forzare mai meccanismi o parti in movimento. Se non si è sicuri controllare prima le istruzioni.
- Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero.
- Non usare solventi, ammoniaca o benzina.
- Conservare il seggiolino in un luogo asciutto. Se bagnato asciugare le parti in metallo per prevenire la formazione della ruggine.
- L'eccessiva e prolungata esposizione al sole e/o alla pioggia può causare variazioni di colore del tessuto o delle plastiche.
- La fodera può essere rimossa facilmente. E' sufficiente sfilare le cinture di sicurezza e togliere il rivestimento del seggiolino staccandolo dai bottoni posizionati sul bordo dello stesso.
- Rimettere la fodera facendola l'operazione contraria. Fare attenzione ad agganciare il bordo della fodera mediante i suoi ganci.
- Lavare a 30° con un detergente delicato. Non centrifugare, non strizzare e non stirare. Non candeggiare. Asciugare perfettamente prima di utilizzarla o riporla.
- Rispettare comunque le norme per il lavaggio del vestito riportate sulle apposite etichette.
- **ATTENZIONE!** Le cinghie non vanno mai lavate, ma solo pulite con un panno e un detergente delicato.

ISTRUZIONI

REGOLAZIONE MANICO

- 1** Premere contemporaneamente i due pulsanti P e ruotare il manico nella posizione che si desidera. Accertarsi che i due pulsanti P fuoriescano contemporaneamente una volta sistemato il manico nella posizione desiderata.
- 2** Il manico dispone di 4 posizioni principali, che sono: 1: Trasporto - 2: Intermedia - 3: Stabilità - 4: Auto. Per raggiungere la posizione auto ruotare il manico nella posizione più avanzata.

REGOLAZIONE CINTURE DI SICUREZZA

- 3** Allentare le cinture premendo il punto A e tirarle contemporaneamente all'interno del seggiolino. Posizionare il bimbo nel seggiolino con la schiena e le gambe a contatto con la sua superficie.
- 4** Controllare che le cinture siano posizionate nelle asole all'altezza delle spalle o immediatamente sopra. Se la posizione non è corretta, sfilare le cinture e infilarle nella seconda coppia di asole (vedi fig. 8).
- 5** Sovrapporre i due terminali B ed inserirli nella fibbia C, fino a sentire il CLIK di bloccaggio. Verificare la corretta chiusura tirando le estremità delle cinghie.
- 6** Far aderire le cinture al corpo del bambino, tirando l'estremità sul regolatore. Non dovrebbe essere possibile passare un dito tra le cinghie ed il corpo del bambino. Per allentare le cinghie, si veda la fig. 3.
- 7** Per rilasciare il bambino premere il pulsante rosso R.
- 8** Per passare dalle asole più alte alle più basse e viceversa, sfilare le cinghie delle spalle dal retro del seggiolino e

reinsierirle nelle asole scelte: utilizzare sempre le asole alla stessa altezza.

UTILIZZO DEL RIDUTTORE

- 9** Il seggiolino è dotato di riduttore da utilizzare per bambini fino ai tre mesi. Accertarsi di passare le cinghie anche attraverso le asole poste sul riduttore all'altezza delle spalle, utilizzando sempre l'asola più bassa posta sul seggiolino.

INSTALLAZIONE IN AUTO - SENZA BASE

- 10** Mettere in posizione verticale lo schienale del sedile auto e posizionare il seggiolino in senso contrario a quello di marcia. Ruotare il manico nella posizione frontale più avanzata (Fig. 2). Accertarsi che i pulsanti P fuoriescano contemporaneamente una volta sistemato il manico nella posizione indicata.
- 11** Passare il segmento inferiore F della cintura di sicurezza dell'auto, attraverso le sedi laterali G1 e G2.
- 12** Agganciare correttamente la cintura di sicurezza.
- 13** Passare il segmento diagonale D della cintura di sicurezza dell'auto, attraverso la guida posteriore E.
- 14** ATTENZIONE! Accertarsi che le cinture siano ben tese e non arrotondate. Solo in questo modo si ottiene un perfetto ancoraggio del seggiolino.


 The Inglesina logo is displayed in white on a black rectangular background. The word "Inglesina" is written in a stylized, rounded font, with a small circular graphic element above the letter 'i'.

Inglesina

ISTRUZIONI

INSTALLAZIONE IN AUTO -
CON BASE

- 15** Mettere in posizione verticale lo schienale del sedile. Passare il segmento inferiore F della cinghia nel passacinture H1 e H2, agganciare la cintura.
- 16** Agganciare il seggiolino alla base in senso contrario a quello di marcia fino a sentire il CLIK di aggancio.
- 17 ATTENZIONE! Assicurarsi che entrambi i meccanismi laterali siano bloccati, quindi provare a sollevare il seggiolino per verificare che l'inserimento sia corretto.**
Ruotare il manico nella posizione frontale più avanzata. Accertarsi che i pulsanti P fuoriescano contemporaneamente.
- 18** Passare la parte diagonale della cintura di sicurezza D attraverso la guida posteriore E.

RIMOZIONE DALLA BASE

- 19** Ruotare il manico nella posizione verticale. Dopo aver slacciato la cintura di sicurezza, tirare verso l'alto la leva posteriore M del seggiolino e sollevarlo dalla base.

UTILIZZO CON TELAI
EASY CLIP INGLESE

- 20** Per le operazioni sul telaio seguire le istruzioni dedicate negli appositi libretti. Aprire il telaio ed assicurarsi che non siano presenti sacca o riporto.
- 21** Posizionare il seggiolino sul telaio assicurandosi che i freni siano sempre inseriti. Agganciare il seggiolino al telaio in corrispondenza del perno centrale.
- 22** Spingere il seggiolino verso il basso fino a sentire il CLIK che ne indica il corretto bloccaggio. Assicurarsi sempre che il seggiolino sia correttamente agganciato da

entrambi i lati.

- 23** Per sganciare il seggiolino, tirare verso l'alto la maniglia posteriore M ed alzare contemporaneamente il seggiolino.

UTILIZZO CON PASSEGGINO
ZIPPY INGLESE

- 24** Aprire il passeggino seguendo le istruzioni dedicate. Reclinare lo schienale in posizione orizzontale. Togliere il copribracciaio dal passeggino assicurandosi che i freni dello stesso siano sempre inseriti.
NB: nella versione con schienale e seduta rimovibili, è possibile agganciare il seggiolino direttamente al telaio, dopo aver rimosso il rivestimento.
- 25** Agganciare il seggiolino sui braccioli del passeggino in corrispondenza del perno centrale. Spingere il seggiolino verso il basso fino a sentire il CLIK di aggancio.
POSIZIONARE IL SEGGIOLINO RIVOLTO SEMPRE VERSO LA MAMMA.
- 26** Per sganciare il seggiolino, tirare verso l'alto la leva posteriore M ed alzarlo contemporaneamente.

CAPOTTINA PARASOLE

- 27** Il seggiolino è dotato di capottina parasole. Inserire l'estremità S nell'apposita fessura Q. Accompagnare il retro della capottina dietro lo schienale.

CURA E MANUTENZIONE

- 28** La fodera può essere rimossa facilmente per consentirne il lavaggio a 30° con un detergente delicato. Sfilare le cinghie come indicato in fig. 28.
ATTENZIONE: le cinghie non vanno mai lavate! Per pulirle utilizzare un panno e un detergente leggero.

WARNING

**IMPORTANT**

The **Huggy SHP child seat** (versions with or without base) is a **UNIVERSAL** retaining device compliant with ECE 44/04 for children

weighing up to 13 Kg (0+ group).

Do not use the seat for children heavier than 13 Kg or where the child's shoulders go beyond the upper slots of the straps.

The Huggy SHP seat is suitable for general in-vehicle use and is compatible with most (but not all) seat types.

Install only **IN A REARWARD-FACING POSITION** and only on vehicles equipped with 3-point, windertensioned seat belts that comply with UN/ECE N. 16 or equivalent. Check the car handbook for information on where to install the child seat. If in doubt contact the Producer or Dealer.

THIS SEAT DOES NOT GUARANTEE PROTECTION FROM INJURY IN ALL SITUATIONS. HOWEVER, USING IT APPROPRIATELY CAN REDUCE INJURY AND PREVENT DEATH.

Huggy SHP can also be fitted on Inglesina frames and strollers featuring the Easy Clip system.

DANGERS

DANGER! Never use this child seat on front passenger seats equipped with an "AIRBAG" device. It is always preferable to install it on the REAR passenger seat of the car where possible.

WARNING! Never leave the child in the Huggy SHP seat unattended, especially when asleep. Exercise the utmost care at all times.

WARNING! Always secure the child with the safety straps provided (also when carrying by hand).

RISK OF FALLING! The child's movements may cause the child seat to slide about. Never place the seat on

a raised surface (e.g. tables, worktops, beds, etc.).

RISK OF STRANGULATION! If the straps are very loose the child could be strangled. Never leave the child in the seat if straps are loose or unfastened.

RISK OF SUFFOCATION! If placed on a soft surface the seat could overturn and suffocate the child. Never place it on beds, armchairs or other soft surfaces.

During your journey, all car occupants must wear a safety belt, in compliance with the law in force in the country of use: in case of accident, they may unintentionally injure the child, even if the seat is used properly.

USE - INSTALLATION

CORRECT USE AND INSTALLATION CAN BE A MATTER OF LIFE AND DEATH. THE CHILD SEAT MUST BE INSTALLED IN STRICT COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED. FAILURE TO OBSERVE INSTRUCTIONS/WARNINGS CAN SERIOUSLY COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.

Check that all devices that attach/tighten the seat to the frame/car/base/stroller (and vice versa) are secured correctly before and during use.

Assembly must only be carried out by adults. Do not allow anyone (babysitters, relatives, etc.) to use the seat without first having understood all the instructions.

WARNING

USING HUGGY SHP IN CARS

- Check that the car seat longitudinal axis is always parallel to the direction of drive.
- During your journey, refrain from leaving unattended objects or bags in the car: make sure that they are stored securely as, in the event of an accident, they can cause injury.
- Check that all straps are always fastened and tensioned properly. Periodically check child seat straps for proper retaining performance.
- Safe and appropriate driving behaviour is recommended: the child car seat is an effective retaining device but is not, on its own, sufficient to avoid severe injury in the event of a violent car crash. Please bear in mind that accidents, even those which occur at low speed, can be extremely dangerous for all car passengers.
- Check that straps with buckles are not twisted and are not trapped in the car door or the mobile parts of the car seat. Always keep the child seat fastened to the passenger seat, even when the former is empty.
- Do not use the child seat in positions or configurations other than those illustrated in this handbook.
- When vehicle is fully occupied lighter passengers should sit in the rear and heavier ones in the front.
- Car interiors can become very hot if the vehicle is left in direct sunlight. Cover the child seat with a towel when it is not in use to prevent its components from overheating.
- During long journeys take frequent breaks as the child will tire easily.
- Do not fit the child seat to the car using different belts ways from the ones shown on the manual instruction provided by the Manufacturer.

USING THE HUGGY SHP ON INGLESINA FRAMES/STROLLERS

- Read the instructions for the frame/stroller on which the seat is to be fitted.
- Always manoeuvre the stroller/frame

up and down sidewalk kerbs and steps with caution: do not let it fall.

- Where possible, raise it after first removing the child. Make sure the seat is secured to the frame/stroller correctly.

DO NOT USE THE HUGGY SHP SEAT IF:

- it has been involved in an accident, even a seemingly inconsequential one. Unseen damage may have been caused. To ensure safety the seat must be replaced with a new one.
- it is damaged, if the instructions or components are missing. Contact the Producer or the Dealer.
- if it is second-hand: there could be extremely dangerous structural damage.

PRECAUTIONS

- Refrain from inserting fingers into latching devices.
- When the seat is occupied by very small children use a reducer so that straps can be adjusted to suit the child's body.
- The child's clothing should not interfere with safety straps or buckles.
- Do not use any spare parts, components or accessories other than those supplied and/or recommended by the Manufacturer as they could alter safety characteristics.
- Never use the child seat without the padding. This padding cannot be replaced with other paddings unapproved by the Manufacturer as it is a system component.
- Never attempt to modify the product.
- When acting on the mobile parts of the device always pay careful attention to your child's safety.
- Inspect safety devices regularly to ensure they are working properly. Should you observe problems and/or faults of any kind do not use the device. Contact an Authorised Dealer or the Manufacturer immediately.
- Keep (plastic and/or waterproof)

packaging materials out of children's reach so as to prevent risk of suffocation.

- Premature babies born after less than 37 weeks' pregnancy may be at risk in the child seat. They may have respiratory problems when sat in the child car seat. Consult your Doctor or hospital personnel to obtain information on the most suitable car seat/pram for your child before leaving the hospital.
- Inglesina Baby S.p.A. declines liability for any personal harm or damage to objects ensuing from the improper and/or incorrect use of the product.
- So as to improve its products, Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any and all aesthetic-technical details without prior warning.

just wipe them with a cloth and a gentle detergent.

CARE AND MAINTENANCE

- Never force mechanisms or moving parts. If you are unsure check the instructions first.
- Clean plastic and metal parts with a damp cloth or a light detergent.
- Do not use solvents, ammonia or gasoline.
- Store the child seat in a dry place. If it gets wet dry the metal parts to prevent rust.
- Excessive and prolonged exposure to sun and/or rain can alter the colour of fabrics and plastics.
- The fabric cover is easily removed. Just remove the safety straps and remove the cover from the seat by undoing the buttons on the edge of the cover itself.
- Replace the fabric cover by going through the above procedure in reverse order. Make sure the edge of the cover is attached with its hooks.
- Wash at 30° with a gentle detergent. Do not spin-dry, wring or iron. Do not bleach. Dry thoroughly before using or storing.
- Observe the washing instructions on the fabric label.

WARNING! Never wash the straps:



INSTRUCTIONS

ADJUSTING THE HANDLE

- 1** Press the two buttons P simultaneously and rotate the handle to the desired position. Make sure, once the handle has been positioned, that the two buttons P pop out simultaneously.
- 2** The handle has 4 main positions: 1: Transport - 2: Intermediate - 3: Stability - 4: Car. To reach the Car position rotate the handle to the furthest forward position.

ADJUSTING THE SAFETY STRAPS

- 3** Loosen the straps by pressing zone A simultaneously pulling them into the seat interior. Position the child in the seat with his/her back and legs in contact with the seat surface.
- 4** Check that the straps are inserted in the slots at shoulder height or immediately above. If they are positioned incorrectly slide them out and insert them in the second set of slots (see fig. 8).
- 5** Overlap the two terminals B and insert them in the buckle C until you hear a CLIK. Tug the straps to check that they are secured.
- 6** Adjust so the straps fit snugly against the child: do this by pulling the extremity on the adjuster. It should not be possible to insert a finger between the straps and the child's body. To loosen the straps see fig. 3.
- 7** To release the child press the red button R.
- 8** To adjust from the highest to the lowest slots and vice versa remove the shoulder straps from the rear of the child seat and reinsert them in the chosen slots: always use slots of the same height.

USING THE HEAD HUGGER

- 9** The child seat features a head hugger for use with children aged up to 3 months. Make sure you always use the lowest slot on the child seat and that you also pass the straps through the slots on the rear of head hugger at shoulder height.

INSTALLATION IN A CAR - WITHOUT BASE

- 10** Raise the passenger seat backrest to a vertical position and position the child seat so that the child will be facing rearwards. Rotate the handle to the furthest forward position (fig.2). Make sure, once the handle is positioned as indicated, that the two buttons P pop out simultaneously.
- 11** Pass the lower segment F of the car seat belt through the lateral holes G1 and G2.
- 12** Fasten the seat belt correctly.
- 13** Pass the diagonal segment D of the car seat belt through the rear guide E.
- 14** To ensure proper anchoring of the child seat the car seat belt must fit tightly and not twisted.

INSTALLATION IN A CAR - WITH BASE

- 15** Raise the passenger seat backrest to a vertical position. Pass the lower segment F of the belt into the through-slots H1 and H2 and fasten the belt.
- 16** Hook the child seat to the base so that the seat faces away from the forward direction of drive until you hear a CLICK.
- 17** **Make sure both side locks are secured; check for proper attachment by trying to lift the child seat.**
Rotate the handle to the furthest forward position. Make sure, once the

handle is positioned as indicated, that the two buttons P pop out simultaneously.

- 18** Pass the diagonal part of the car seat belt D inside the rear guide E.

REMOVAL FROM THE BASE

- 19** Rotate the handle to the vertical position. Then unfasten the car seat belt and pull the rear child seat lever M upwards and lift the seat off its base.

USING WITH INGLESINA EASY CLIP FRAMES

- 20** For instructions on using the frame see the relevant handbook. Open the frame and make sure that there are no other parts that might obstruct proper attachment of the seat.
- 21** Make sure the brakes are ON and position the child seat on the frame. Hook the child seat to the frame at the central pin.
- 22** Push the child seat downwards until you hear a CLIK: this indicates that the seat is properly secured. Make sure the child seat is attached correctly on both sides.
- 23** To release the child seat pull the rear handle M upwards and simultaneously raise the child seat.

USING WITH THE INGLESINA ZIPPY STROLLER

- 24** Open the stroller and follow the relative instructions. Recline the backrest so it is horizontal. Remove the armrest cover from the stroller and make sure that its brakes are always engaged.
- On the stroller's versione with removable backrest and seat version, it is possible to fit the car seat directly on the stroller's chassis, once you have removed all the lining.*
- 25** Hook the child seat onto the stroller

armrests at the central pin. Push the child seat downwards until you hear a CLIK. ALWAYS POSITION THE SEAT SO THE CHILD IS FACING THE PARENT.

- 26** To release the child seat pull the rear lever M upwards and lift the seat.

HOOD

- 27** The child seat features a hood. Insert the extremity S into the relative fissure Q. Bring the rear of the hood behind the backrest.

CARE AND MAINTENANCE

- 28** The fabric cover is easily removed to allow washing at 30° with a gentle detergent. Remove the straps as indicated in fig. 28.

WARNING: Never wash the straps: just wipe them with a cloth and a gentle detergent.



RECOMMANDATIONS

**IMPORTANT**

Le siège **Huggy SHP** (version avec et sans base) est un dispositif de retenue **UNIVERSEL** homologué conformément à ECE

44/04, pour des enfants pesant jusqu'à 13 kg (groupe 0+).

N'utilisez jamais ce siège pour des enfants dépassant 13 kg ou dont les épaules vont au-delà des fentes supérieures des sangles. Le siège Huggy SHP s'adapte en général à tous les véhicules et à la plupart, mais pas tous, des sièges de voiture.

Il est nécessaire de l'installer **UNIQUEMENT DANS LA DIRECTION OPPOSÉE AU SENS DE LA MARCHÉ** et seulement sur des véhicules dotés de ceintures de sécurité 3 points avec enrouleur, homologuées conformément à la réglementation UN/ECE N. 16 ou selon d'autres standards équivalents. Consultez le manuel de votre voiture pour savoir quelles sont les positions de montage possibles du siège. En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur.

CE SIÈGE NE PEUT PAS PROTÉGER VOTRE ENFANT DANS TOUTES LES SITUATIONS, SON UTILISATION APPROPRIÉE PEUT CEPENDANT CONTRIBUER À RÉDUIRE LES LÉSIONS ET MÊME À LUI SAUVER LA VIE.

Huggy SHP s'adapte aussi aux châssis et aux poussettes Inglesina dotés d'un système de fixation Easy Clip.

DANGERS

DANGER! Ne placez jamais le siège à l'avant lorsque la voiture est équipée d'un dispositif "AIRBAG" du côté du passager. Dans tous les cas et dans la mesure du possible, il est préférable de placer le siège **À L'ARRIÈRE**.

ATTENTION! Ne laissez jamais votre

enfant sur le siège sans surveillance, surtout s'il est endormi. Soyez toujours très vigilants.

ATTENTION! Attachez toujours votre enfant à l'aide des sangles de sécurité (même pour le transport à la main).

RISQUE DE CHUTE! Les mouvements de l'enfant peuvent faire glisser le siège. Ne mettez jamais le siège sur des surfaces élevées comme les tables, les plans de travail, les lits, etc.

RISQUE D'ÉTRANGLEMENT! L'enfant risque de s'étrangler avec des sangles trop lâches. N'abandonnez jamais votre enfant sur le siège avec des sangles lâches ou détachées.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT! Sur des surfaces moelleuses, le siège risque de se retourner et de provoquer l'étouffement de l'enfant. Ne mettez jamais le siège sur des lits, fauteuils ou autres surfaces moelleuses.

En voyage, tous les occupants du véhicule doivent mettre leurs ceintures de sécurité, conformément aux lois en vigueur dans le pays, faute de quoi ils risquent de causer des lésions à l'enfant par mégarde en cas d'accident et malgré une utilisation correcte du siège.

UTILISATION - INSTALLATION
LA FAÇON DONT LE SIÈGE EST INSTALLÉ ET UTILISÉ PEUT ÊTRE SOURCE DE VIE OU DE MORT. LE SIÈGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN RESPECTANT SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DONNÉES. LE NON-RESPECT DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS EN QUESTION, PEUT AVOIR DE GRAVES CONSÉQUENCES SUR LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

Avant et pendant l'utilisation, vérifiez que tous les dispositifs de serrage et d'ancrage du siège au châssis/voiture/base/poussette (et vice versa) sont bien enclenchés.

Le siège doit être monté uniquement par

des adultes. Interdisez à quiconque de manipuler le siège (baby-sitter, proches, etc.) sans avoir auparavant assimilé toutes les instructions concernant son utilisation.

UTILISATION DU SIÈGE HUGGY SHP EN VOITURE

- Assurez-vous que l'axe longitudinal du siège est toujours parallèle au sens de la marche.
- Évitez de laisser des objets ou des bagages non calés à l'intérieur de l'habitacle et n'oubliez pas de vérifier que tout est bien arrimé sous peine de provoquer des lésions en cas d'accident.
- Vérifiez que toutes les ceintures sont bien bouclées et tendues. Assurez-vous périodiquement que les sangles du siège permettent une bonne tenue.
- Il est recommandé de conduire prudemment et correctement: le siège dispose d'un dispositif de retenue efficace mais qui ne suffit pas à lui seul pour éviter de graves lésions en cas de chocs violents. N'oubliez pas que, même à vitesse réduite, les accidents peuvent s'avérer extrêmement dangereux pour tous les occupants du véhicule.
- Assurez-vous que les ceintures avec boucles ne sont pas entortillées et qu'elles ne restent pas coincées dans les portières ou dans les parties mobiles des sièges.
- Utilisez toujours une ceinture de sécurité pour bloquer le siège même si l'enfant ne s'y trouve pas.
- N'utilisez jamais le siège dans des positions ou configurations autres que celles qui sont mentionnées par le manuel d'instructions.
- Il vaut mieux que les passagers plus légers voyagent à l'arrière et les plus lourds à l'avant.
- Il peut faire très chaud à l'intérieur d'une voiture directement exposée au soleil. Il est donc recommandé de mettre un linge sur le siège lorsque

celui-ci est inutilisé afin d'éviter toute surchauffe de ses parties.

- En cas de longs voyages, arrêtez-vous souvent car un enfant se fatigue facilement.
- Ne pas accrocher le siège à la voiture en utilisant des passages courroies différents par rapport à ceux indiqués dans les instructions fournies par le Producteur.

UTILISATION DU SIÈGE HUGGY SHP SUR LES CHÂSSIS/POUSSETTES INGLESINA

- Lisez toujours attentivement les instructions concernant l'utilisation du châssis ou de la poussette où vous souhaitez mettre le siège.
- Lorsque vous montez ou descendez des escaliers ou des trottoirs, manipulez toujours la poussette ou le châssis avec précaution, sans les laisser aller. Soulevez-les si possible après avoir enlevé l'enfant. Assurez-vous que le siège est bien fixé au châssis ou à la poussette.

N'UTILISEZ JAMAIS LE SIÈGE HUGGY SHP DANS LES CAS SUIVANTS:

- le siège a subi un accident, même léger. Il pourrait être endommagé sans que cela soit visible. Il est alors nécessaire de remplacer le siège par un neuf afin de maintenir un niveau de sécurité maximum.
- le siège est abîmé, sans instructions d'utilisation ou privé de certains composants. Contactez le fabricant ou le revendeur.

Inglesina

RECOMMANDATIONS

- le siège est d'occasion. Il pourrait avoir subi des dommages structurels extrêmement dangereux.

PRÉCAUTIONS

- N'introduisez pas les doigts dans les mécanismes.
- En cas d'enfants très petits, utilisez le réducteur de façon à pouvoir bien adapter les sangles.
- Vos enfants doivent porter des vêtements n'entravant pas les boucles ni les sangles de sécurité.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange, ni de composants, ni d'accessoires autres que ceux qui sont fournis et/ou recommandés par le fabricant, sous peine de compromettre les caractéristiques de sécurité.
- N'utilisez jamais le siège sans son revêtement en tissu; cette housse ne doit pas être remplacée par une housse non approuvée par le constructeur, car elle fait partie intégrante du siège proprement dit.
- Ne modifiez pas le siège.
- Faites très attention à la sécurité de votre enfant lorsque vous agissez sur les parties mobiles du siège.
- Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour vous assurer que le siège fonctionne toujours parfaitement. En cas d'une défaillance quelconque, il est interdit d'utiliser le siège. Contactez dès que possible le revendeur autorisé ou le fabricant.
- Gardez l'emballage du siège (matières plastiques et/ou imperméables) hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Prématurés : des enfants de moins de 37 semaines sont en danger dans ce type de siège. Les enfants en question pourraient avoir des difficultés respiratoires alors qu'ils sont sur le siège. Avant de quitter l'hôpital, nous vous conseillons de consulter votre médecin ou le personnel hospitalier afin qu'ils vous recommandent le type

de siège ou de poussette le plus adapté.

- La société Inglesina Baby S.p.a. décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.
- Dans le but d'améliorer ses produits, la société Inglesina Baby S.p.a. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

SOINS ET ENTRETIEN

- Ne forcez jamais les mécanismes ni les parties en mouvement. En cas de doute, consultez d'abord les instructions.
- Nettoyez les parties en plastique et en métal à l'aide d'un chiffon humide ou d'un produit détergent léger.
- N'utilisez pas de solvants, ni d'ammoniaque, ni d'essence.
- Conservez le siège dans un endroit sec. S'il est mouillé, essuyez les parties en métal afin de prévenir toute formation de rouille.
- Une exposition excessive et prolongée au soleil ou à la pluie peut altérer la couleur du tissu ou des matières plastiques.
- La housse s'enlève facilement. Il suffit de la retirer du siège en ôtant les sangles de sécurité et en la détachant des boutons situés au bord.
- Remettez la housse en procédant de façon inverse. Faites attention à bien fixer le bord de la housse à l'aide des crochets prévus à cet effet.
- Lavez la housse à 30° avec un détergent délicat. Ne l'essorez pas manuellement ni à la machine. Ne la repassez pas. N'utilisez pas d'eau de javel. Faites-la bien sécher avant de la ranger ou de l'utiliser.
- Respectez toujours les instructions de lavage indiquées sur les étiquettes de la housse.
- ATTENTION! Ne lavez jamais les sangles, mais nettoyez-les seulement avec un chiffon et un détergent délicat.

INSTRUCTIONS

RÉGLAGE DE L'ANSE

- 1** Appuyez en même temps sur les deux boutons P, puis mettez l'anse dans la position souhaitée. Vérifiez que les deux boutons P sont tous deux ressortis, une fois que l'anse est dans la position souhaitée.
- 2** L'anse est réglable en 4 positions principales: 1: Transport - 2: Intermédiaire - 3: Stabilité - 4: Voiture. Pour la position Voiture, mettez l'anse sur la position la plus avancée.

RÉGLAGE DES SANGLES DE SÉCURITÉ

- 3** Détendez les sangles en appuyant sur le bouton A et en les tirant simultanément du côté intérieur du siège. Placez l'enfant, le dos et les jambes en contact avec la surface du siège.
- 4** Assurez-vous que les sangles passent bien dans les fentes à la hauteur des épaules ou juste au-dessus. Si la position est incorrecte, enlevez les sangles et faites-les passer dans la seconde paire de fentes (voir fig. 8).
- 5** Superposez les deux bouts B et introduisez-les dans la boucle C jusqu'à ce que vous entendiez le CLIK de blocage. Contrôlez la fermeture en tirant sur les extrémités des sangles.
- 6** Ajustez les sangles au corps de l'enfant en tirant sur l'extrémité du dispositif de réglage. Il devrait être impossible de passer un doigt entre les sangles et le corps de l'enfant. Pour relâcher les sangles, voyez la fig. 3.
- 7** Pour libérer l'enfant, appuyez sur le bouton rouge R.
- 8** Pour passer des fentes les plus hautes aux fentes les plus basses et vice versa, retirez les sangles des épaules par le dos du siège et réintroduisez-

les dans les fentes souhaitées: les fentes utilisées doivent toujours être à la même hauteur.

UTILISATION DU RÉDUCTEUR

- 9** Le siège est équipé d'un réducteur à utiliser pour les enfants n'ayant pas plus de trois mois. Vérifiez que les sangles passent aussi dans les fentes prévues sur le réducteur à la hauteur des épaules: utilisez toujours la fente du siège la plus basse.

INSTALLATION DANS UNE VOITURE - SANS BASE

- 10** Mettez le dossier du siège de voiture en position verticale et positionnez le siège Huggy dans la direction opposée au sens de marche. Mettez l'anse dans la position frontale la plus avancée (Fig. 2). Assurez-vous que les boutons P ressortent en même temps une fois que l'anse est dans la position indiquée.
- 11** Faites passer le segment inférieur F de la ceinture de sécurité de la voiture dans les fissures latérales G1 et G2.
- 12** Attachez correctement la ceinture de sécurité.
- 13** Faites passer le segment diagonal D de la ceinture de sécurité dans le guide arrière E.
- 14** Assurez-vous que les ceintures sont bien tendues, car c'est la seule façon d'obtenir un ancrage parfait du siège.

Inglesina

INSTRUCTIONS

INSTALLATION DANS UNE VOITURE - AVEC BASE

- 15** Mettez le dossier du siège de voiture en position verticale. Faites passer le segment inférieur F de la ceinture dans le passe-sangle H1 et H2. Attachez la ceinture.
- 16** Fixez le siège à la base dans la direction opposée au sens de marche jusqu'à ce que vous entendiez le CLIK d'enclenchement.
- 17** **Assurez-vous que les deux mécanismes latéraux sont bloqués, puis essayez de soulever le siège pour vérifier qu'il est bien fixé.**
Mettez l'anse dans la position frontale la plus avancée. Assurez-vous que les boutons P ressortent en même temps une fois que l'anse est dans la position indiquée.
- 18** Faites passer la partie diagonale de la ceinture de sécurité D dans le guide arrière E.

COMMENT ÔTER LE SIÈGE DE LA BASE

- 19** Mettez l'anse en position verticale. Après avoir détaché la ceinture de sécurité, tirez vers le haut le levier M situé au dos du siège, puis soulevez le siège de sa base.

UTILISATION AVEC DES CHÂSSIS EASY CLIP INGLESINA

- 20** Consultez les manuels correspondants pour toutes les opérations concernant le châssis. Ouvrez le châssis et assurez-vous qu'il n'y a pas de nacelle ni aucun autre élément.
- 21** Placez le siège sur le châssis en vous assurant que les freins sont bien enclenchés. Fixez le siège au châssis au niveau de l'axe central.
- 22** Poussez le siège vers le bas jusqu'à ce

que vous entendiez le CLIK indiquant qu'il est correctement bloqué. Assurez-vous toujours que le siège est bien fixé des deux côtés.

- 23** Pour décrocher le siège, tirez vers le haut la poignée arrière M tout en soulevant le siège.

UTILISATION AVEC UNE POUSETTE ZIPPY INGLESINA

- 24** Ouvrez la poussette en suivant les indications correspondantes. Rabattez le dossier en position horizontale. Enlevez le couvercle de l'accoudoir de la poussette et assurez-vous que les freins sont toujours bien enclenchés. *Aussi dans la version avec le dossier qu'on peut lever, vous pouvez fixer le siège directement sur le châssis.*
- 25** Fixez le siège sur les accoudoirs de la poussette au niveau de l'axe central. Poussez le siège vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le CLIK d'enclenchement.
- LE SIÈGE DOIT TOUJOURS ÊTRE TOURNÉ VERS LA MÈRE.**
- 26** Pour décrocher le siège, tirez vers le haut le levier arrière M tout en soulevant le siège.

CANOPY

- 27** Le siège est doté d'un canopy. Introduisez l'extrémité S dans la fente Q prévue à cet effet. Arrangez le dos du canopy derrière le dossier.

SOINS ET ENTRETIEN

- 28** La housse s'enlève facilement. Il est possible de la laver à 30° avec un détergent délicat. Retirez les sangles selon les indications de la fig. 28.

ATTENTION : ne lavez jamais les sangles ! Pour les nettoyer, utilisez un chiffon et un détergent léger.

WARNUNG



WICHTIG

Ihr Kindersitz Huggy SHP (Ausführung mit und ohne Sockel) ist eine **UNIVERSALE Halterungs-Vorrichtung**, zugelassen nach ECE

44/04 für Kinder bis zu einem Gewicht von 13 Kg. (Gruppe 0+).

Den Kindersitz nicht für Kindern über 13 kg Gewicht benutzen, bzw. wenn die Schultern des Kindes höher sind als die oberen Ösen des Gurtes. Der Kindersitz Huggy SHP ist zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen geeignet und passt zur Mehrzahl der Autositze aber nicht zu allen. Darf **NUR UMGEKEHRT ZUR FAHRTRICHTUNG** in Fahrzeugen mit Sicherheitsgurten auf 3 Punkten mit Aufroller, zugelassen nach den Grundvorschriften UN/ECE N. 16 oder anderen gleichwertigen Standards aufgesetzt werden.

Im Handbuch des Wagens kontrollieren, wo der Kindersitz aufgesetzt werden kann. Im Zweifelsfalle sich an den Hersteller oder Verkäufer wenden.

DIESER KINDERSITZ KANN NICHT IN ALLEN SITUATIONEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN GARANTIEREN, EINE ANGEBRACHTE BENUTZUNG KANN JEDOCH HELFEN, SIE ZU VERRINGERN UND AUCH DEN TOD VERMEIDEN.

Huggy SHP kann außerdem auf die Sportwagen-Gestellen Inglesina, versehen mit der Anhakung Easy Clip, montiert werden.

GEFAHR

GEFAHR! Den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz Mitfahrerseite des Wagens, der mit einer **AIR-BAG-VORRICHTUNG** versehen ist, aufsetzen. Es ist auf jeden Fall vorzuziehen, den Kindersitz – wenn möglich – auf den **RÜCKWÄRTIGEN** Sitzen anzubringen.

ACHTUNG! Niemals das Kind im Kindersitz unbeaufsichtigt lassen, vor

allen Dingen wenn es schläft. Jedenfalls dem Kind die höchste Aufmerksamkeit widmen.

ACHTUNG! Das Kind immer mit den Sicherheitsgurten des Sitzes anschnallen (auch bei Hand-Transport).

FALL-GEFAHR! Die Bewegungen des Kindes könnten den Sitz abrutschen lassen. Den Sitz nie auf eine erhöhte Oberfläche, wie Tisch, Arbeitstisch, Bett usw. stellen.

ERWÜRGUNGS GEFAHR! Das Kind könnte sich mit zu lockeren Gurten erwürgen. Lassen Sie das Kind nicht im Kindersitz, wenn die Gurte gelockert oder aufgeschnallt sind.

ERSTICKUNGSGEFAHR! Das Kind könnte beim Überschlagen des Kindersitzes auf einer weichen Oberfläche ersticken. Niemals den Kindersitz auf Betten, Sessel oder andere weiche Oberflächen stellen. Während der Fahrt müssen alle Fahrgäste die Sicherheitsgurte anlegen, wie vorgesehen nach den landeseigenen Vorschriften: bei einem Unfall könnten sie ungewollt, trotz korrektem Aufsatzes des Kindersitzes, Verletzungen des Kindes verursachen.

GEBRAUCH EINBAU

KORREKTER GEBRAUCH UND EINBAU KÖNNEN ÜBER LEBEN UND TOD ENTSCHEIDEN. BEIM EINBAU DES KINDERSITZES GEWISSENHAFT DIE MITGELIEFERTEN ANWEISUNGEN BEFOLGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN UND ANLEITUNGEN KANN ERNSTHAFTE FOLGEN FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERURSACHEN.

WARNUNG

Prüfen, ob alle Verschluss-Vorrichtungen der Kindersitz - Anhakung am Gestell/ Wagen/ Sockel/ Sportwagen (und umgekehrt) vor und während des Gebrauchs korrekt eingeführt sind.

Der Einbau muss nur von Erwachsenen ausgeführt werden. Niemandem (Babysittern, Verwandten, usw.) die Erlaubnis geben den Kindersitz zu benutzen, ehe sie alle Anweisungen verstanden haben.

GEBRAUCH VON HUGGY SHP IM AUTO

- Prüfen, dass die Längsachse des Kindersitzes immer parallel zur Fahrrichtung ausgerichtet ist.
- Vermeiden, Gegenstände oder Gepäckstücke frei im Wagen zu lassen und sich immer versichern, dass alles gut festliegt. Bei einem Unfall könnten sie Verletzungen verursachen.
- Kontrollieren Sie, dass immer alle Gurte fest angeschnallt sind. Periodisch das Halte vermögen der Kindersitz-Gurte kontrollieren.
- Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll: der Kindersitz ist zwar eine wirksame Halterungsvorrichtung, aber alleine kann er nicht im Falle von heftigen Stößen ernsthafte Verletzungen verhindern. Erinnern Sie sich daran, dass sich auch bei niedriger Geschwindigkeit Unfälle als extrem gefährlich für alle Insassen des Wagens erweisen könnten.
- Prüfen Sie, dass die Gurte mit den Schnallen nicht verdreht sind und dass sie nicht in den Türen oder in den beweglichen Sitzteilen eingeklemmt sind.
- Den Kindersitz stets angeschnallt lassen, auch wenn das Kind nicht darin sitzt.
- Den Kindersitz nicht in einer anderen Position und Form benutzen als der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen.
- Es wird empfohlen, die leichteren Mitfahrer auf den Rücksitzen und die schwereren auf dem Vordersitz sitzen zu lassen.
- Der Innenraum kann sehr heiß werden,

wenn Sie den Wagen dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt lassen. Deshalb wird empfohlen, den Kindersitz, wenn nicht benutzt, mit einem Tuch, dass die Erhitzung der Bestandteile verhindert, abzudecken.

- Bei längeren Reisen machen Sie häufig Pausen, da das Kind sehr leicht ermüdet.
- Der Sitz nicht am Auto durch andere Riemendurchgänge ankuppeln, als diejenigen, die in den Anweisungen vom Hersteller angegeben sind.

GEBRAUCH VON HUGGY SHP AUF GESTELLEN/SPORTWAGEN INGLESINA

- Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisungen hinsichtlich der Benutzung des Gestells/Sportwagens, wo der Kindersitz aufgesetzt werden soll.
- Steuern Sie den Sportwagen/das Gestell auf dem Bürgersteig und auf Stufen hoch und runter mit Vorsicht und lassen Sie ihn nicht fallen; ihn hochziehen, wenn möglich, nachdem Sie das Kind herausgenommen haben. Sich versichern, dass sich der Kindersitz korrekt am Sportwagen/Gestell angehakt hat.

BENUTZEN SIE DEN KINDERSITZ HUGGY SHP NICHT, WENN:

- er einen auch nur leichten Unfall erlitten hat. Es könnten einige unsichtbare Schäden verursacht worden sein. Um einen besseren Sicherheitsgrad zu erhalten, muss der Kindersitz durch einen neuen ersetzt werden.
- er beschädigt ist oder die Gebrauchsanweisung oder Bestandteile fehlen. Sich an den Hersteller oder Verkäufer wenden.
- er aus zweiter Hand ist. Er könnte extrem gefährliche Strukturschäden erlitten haben.

VORSICHT

- Nicht die Finger in die Mechanismen stecken.
- Den Untersatz benutzen, falls das Kind

sehr klein ist, so dass sich die Gurte an den kleinen Körper entsprechend anpassen können.

- Ihre Kinder müssen so angezogen sein, dass die Bekleidung nicht das Anschnallen stört.
- Keine anderen als die vom Hersteller gelieferten und/oder empfohlenen Ersatzteile, Bestandteile oder Zubehörteile benutzen, sie könnten die Sicherheits-Charakteristiken verändern.
- Den Kindersitz nicht ohne Stoffüberzug benutzen; der Stoffüberzug darf nicht durch einen vom Hersteller nicht zugelassenen ersetzt werden, da er ein ergänzendes Bestandteil des Kindersitzes selbst darstellt.
- Keine Veränderungen am Produkt vornehmen.
- Die Sicherheit des Kindes beachten, wenn Sie auf die beweglichen Teile des Produktes einwirken.
- Prüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen um Ihren Kindersitz stets perfekt funktionsfähig zu erhalten. Falls sich irgendwelche Probleme und/oder Anomalien ergeben, wenden Sie sich sofort an den Hersteller oder Verkäufer.
- Das Verpackungsmaterial des Kindersitzes (Kunststoff- und wasserundurchlässiges Material) darf Kindern nicht zugänglich sein, um das Risiko der Erstickung zu vermeiden.
- Für Frühgeborene, die nach weniger als 37 Wochen Schwangerschaft geboren wurden, kann der Kindersitz riskant sein. Diese Kinder könnten im Kindersitz im Auto Atmungsschwierigkeiten haben. Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihren Arzt oder das Krankenhauspersonal zu wenden, damit sie entweder den Kindersitz oder den Kinderwagen zum Verlassen des Krankenhauses vorschlagen.
- Die Inglesina Baby SpA lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch unangebrachte und/oder nicht korrekte Benutzung des Kindersitzes entstehen.
- Die Inglesina Baby SpA behält sich das Recht vor, zur technischen oder

ästhetischen Verbesserung und/oder Veränderung ihre Produkte ohne Benachrichtigung zu ändern.

PFLEGE UND WARTUNG

- Niemals Mechanismen oder Einzelteile verdrehen. Wenn Sie nicht sicher sind, sehen Sie zuerst in den Anweisungen nach.
 - Die Kunststoff- und Metallteile mit einem feuchten Tuch oder einem leichten Waschmittel säubern.
 - Keine Lösungsmittel wie Ammoniak oder Benzin benutzen.
 - Bewahren Sie den Kindersitz an einem trockenen Ort auf. Falls er nass wird, die Metallteile abtrocknen, um die Rostbildung zu vermeiden.
 - Übermäßig lange Aussetzung an Sonne und/oder Regen kann Farbveränderungen am Gewebe oder an den Kunststoffteilen zur Folge haben.
 - Der Überzug kann leicht abgezogen werden. Man braucht nur die Sicherheitsgurte herauszuziehen und ihn dann vom Rand abknöpfen.
 - Zum Aufziehen des Überzugs umgekehrt vorgehen. Beachten, dass die Ränder wieder angeknöpft werden.
 - Bei 30° mit einem Feinwaschmittel waschen. Nicht schleudern, nicht auswinden, nicht bügeln. Perfekt trocknen ehe man den Überzug wieder benutzt oder einlagert.
 - Die Waschanleitung auf den Etiketten beachten.
- ACHTUNG!** Die Gurte werden nie gewaschen, sondern nur mit einem Tuch und Feinwaschmittel gereinigt.

Inglesina

ANWEISUNGEN

GRIFF-REGULIERUNG

- 1** Gleichzeitig auf die beiden Knöpfe P drücken und den Griff auf die gewünschte Stellung drehen. Sich versichern, dass die beiden Knöpfe P, nach dem Sie den Griff in die gewünschte Stellung gebracht haben, wieder herauskommen.
- 2** Der Griff kann auf vier hauptsächliche Positionen gestellt werden, diese sind: 1:Transport-2:Mittelstufe-3:Stabilität-4: Auto. Um die Position Auto zu erreichen, den Griff auf die äußerste Stellung drehen.

REGULIERUNG
SICHERHEITSGURTE

- 3** Durch Druck auf Knopf A die Gurte lockern und sie gleichzeitig ins Innere des Sitzes ziehen. Das Kind in den Sitz setzen, so dass Rücken und Beine mit der Oberfläche des Sitzes in Berührung kommen.
- 4** Prüfen, ob die Gurte in den Ösen auf Schulterhöhe oder knapp darüber eingeführt sind. Falls die Position nicht korrekt ist, die Gurte herausziehen und sie in das zweite Ösenpaar einführen (siehe Abb. 8).
- 5** Die beiden Endstücke B aufeinander legen und sie in die Schnalle C bis zum Einrasten einführen. Den korrekten Verschluss durch ziehen an den Gurtenden prüfen.
- 6** Die Gurte dem Kinderkörper anpassen, und die Enden am rückwärtigen Regler anzieht. Es darf kein Finger zwischen den Gurt und den Kinderkörper passen. Um die Gurte zu lockern siehe Abb. 3.
- 7** Um das Kind herausnehmen, auf den roten Knopf R drücken.
- 8** Um von den höheren Ösen auf die niedrigeren und umgekehrt überzugehen, die Schulterteile von hinten aus dem Kindersitz ziehen und

sie wieder in die gewünschten Ösen einziehen. Stets die Ösen auf gleicher Höhe benutzen.

BENUTZUNG DES
UNTERSATZES

- 9** Der Kindersitz ist mit einem Untersatz für Babys bis zu drei Monaten versehen. Gewissenhaft die Sicherheitsgurte auch durch die Ösen auf dem Untersatz in Schulterhöhe ziehen, dafür immer die niedrigsten Ösen am Kindersitz benutzen.

EINBAU IM AUTO OHNE
SOCKEL

- 10** Die Rückenlehne des Autositzes senkrecht stellen und den Kindersitz gegen die Fahrtrichtung aufsetzen. Den Griff auf die äußerste vordere Position drehen (Abb. 2). Sich versichern, dass die Knöpfe P gleichzeitig heraustreten, nach dem der Griff auf die angegebene Stellung gebracht wurde.
- 11** Das untere Segment F des Sicherheitsgurtes des Autos durch die Locken G1 und G2 ziehen.
- 12** Den Sicherheitsgurt korrekt anschnallen.
- 13** Das diagonale Segment D des Sicherheitsgurtes des Autos durch die rückwärtige Führung E ziehen.
- 14** Sich versichern, dass die Gurte gut stramm sind. Nur so erhält man eine perfekte Verankerung des Kindersitzes.

EINBAU IM AUTO MIT
SOCKEL

- 15** Die Rückenlehne des Autositzes senkrecht stellen. Das untere Gurtsegment F durch die Gurtführung H1 und H2 ziehen, den Gurt anhaken.
- 16** Den Kindersitz auf dem Sockel gegen die Fahrtrichtung anhaken bis ein Klick das Einrasten anzeigt.
- 17** **Sich versichern, dass beide seitlichen Mechanismen blockiert**

sind, dann versuchen, den Kindersitz anzuheben, um den korrekten Einbau zu prüfen.

Den Griff auf die äußerste vordere Position drehen. Sich versichern, dass die Knöpfe P gleichzeitig heraustreten, nachdem der Griff auf die angegebene Stellung gebracht wurde.

- 18** Das diagonale Segment des Sicherheitsgurtes D des Autos durch die rückwärtige Führung E ziehen.

ABHEBEN VOM SOCKEL

- 19** Den Griff in die senkrechte Stellung drehen. Nach dem man den Sicherheitsgurt abgeschnallt hat, den rückwärtigen Hebel M des Kindersitzes nach oben ziehen und denselben vom Sockel abnehmen.

BENUTZUNG MIT GESTELLEN EASY CLIP INGLESINA

- 20** Für die Handlungen auf dem Gestell die entsprechenden Anweisungen in der Gebrauchsanleitung befolgen. Das Gestell öffnen und sich versichern, dass weder Taschen noch anderes Material vorhanden sind.
- 21** Den Kindersitz auf das Gestell setzen und sich versichern, dass die Bremsen immer gut angezogen sind. Den Kindersitz in Höhe des mittleren Stiftes anhängen.
- 22** Den Kindersitz nach unten drücken bis man ein Klick hört, das die Blockierung anzeigt. Sich immer versichern, dass der Kindersitz auf beiden Seiten gutangehängt ist.
- 23** Um den Kindersitz abzunehmen, den rückwärtigen Griff M nach oben ziehen und gleichzeitig den Kindersitz anheben.

BENUTZUNG MIT DEM SPORTWAGEN ZIPPY INGLESINA

- 24** Den Sportwagen öffnen und dabei

den entsprechenden Anweisungen folgen. Die Rückenlehne waagrecht stellen. Den Armlehnschutz des Sportwagens abnehmen und dabei daraufachten, dass die Bremsen immer gut angezogen sind. *Auch wenn ein Zippy ohne ruckseite verbraucht wird, es ist möglich der Kindersitz direkt auf Gestell Setzen.*

- 25** Den Kindersitz auf Höhe des Mittelstiftes auf den Armlehnen anhängen. Den Kindersitz nach unten drücken bis man das Klick des Einrastens hört. **DEN KINDERSITZ IMMER ZUR MUTTER HIN AUFSETZEN.**
- 26** Um den Kindersitz abzunehmen, den rückwärtigen Hebel M hochziehen und den Sitz gleichzeitig anheben.

SONNENSCHUTZDACH

- 27** Der Kindersitz ist mit einem Sonnenschutzdach versehen. Die Endteile S in die vorgesehenen Schlitze Q einführen. Das rückwärtigen Schutzdach-Teil hinter die Rückenlehne stecken.

PFLEGE UND WARTUNG

- 28** Der Überzug kann leicht abgezogen werden, um eine Feinwäsche bei 30° zu ermöglichen. Die Gurte abziehen wie angegeben auf Abb.28.
- ACHTUNG: Die Gurte werden nie gewaschen! Um sie zu reinigen, ein Tuch und Feinwaschmittel benutzen.**

Inglesina

PRECAUCIONES

**IMPORTANTE**

La sillita Huggy SHP (versión con y sin base) es un dispositivo de sujeción UNIVERSAL homologado ECE

44/04, para niños hasta 13 Kg. de peso (grupo 0+).

No utilice la sillita para niños que pesen más de 13 Kg. o bien si los hombros del niño sobresalen de los cinturones superiores. La sillita Huggy SHP resulta adecuada para el uso general en automóviles y es compatible con la mayor parte, aunque no todos, los asientos de coche.

Debe instalarse **SÓLO EN SENTIDO CONTRARIO AL DE MARCHA** y únicamente en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos y enrollador, homologados según el reglamento UN/ECE N. 16 y otros estándares equivalentes.

Controle en el manual del automóvil en qué posiciones se puede instalar la sillita. En caso de dudas, póngase en contacto con el Productor o el Revendedor.

ESTA SILLITA NO PUEDE GARANTIZAR LA PROTECCIÓN CONTRA LESIONES EN CUALQUIER SITUACIÓN, PERO SU USO APROPIADO PUEDE AYUDAR A REDUCIRLAS E INCLUSO A EVITAR LA MUERTE.

Huggy SHP puede montarse sobre bastidores y cochecitos Inglesina equipados con enganche Easy Clip.

PELIGROS

¡PELIGRO! No coloque la sillita en el asiento delantero del pasajero en automóviles equipados con dispositivo "AIRBAG".

En cualquier caso es preferible colocar la sillita en los asientos TRASEROS siempre que sea posible.

¡ATENCIÓN! Nunca deje al niño solo en el coche sentado en la sillita, sobretodo cuando duerme. Preste especial atención.

¡ATENCIÓN! Asegure siempre al niño con los cinturones de seguridad a la sillita (también durante el transporte a mano).

¡PELIGRO DE CAÍDAS! Los movimientos del niño pueden hacer resbalar la sillita. No lo apoye nunca en superficies elevadas, como mesas, camas, etc.

¡PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO!

El niño podría estrangularse si las correas están muy flojas. No deje nunca al niño en la sillita si las correas están flojas o desabrochadas.

¡PELIGRO DE ASFIXIA! La sillita podría volcar sobre superficies blandas y asfixiar al niño. No apoye nunca la sillita sobre camas, sofás u otras superficies blandas.

Durante el viaje, todos los ocupantes del vehículo deben llevar los cinturones de seguridad abrochados, tal y como prevén las normas vigentes en el País en el que se utiliza el vehículo: en caso de accidente, a pesar de que la sillita se use correctamente, el niño podría sufrir lesiones.

USO – INSTALACIÓN

UN USO Y UNA INSTALACIÓN ADECUADAS PUEDEN SER CAUSA DE VIDA O MUERTE. LA SILLITA DEBE INSTALARSE SIGUIENDO EstrictAMENTE LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS. NO RESPETAR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE SER CAUSA DE GRAVES CONSECUENCIAS PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

Controle que todos los dispositivos de fijación y enganche de la silla al bastidor/ auto/base/cochecito (y viceversa) estén bien fijados antes y durante el uso.

Las operaciones de montaje sólo pueden ser efectuadas por adultos. No permita que nadie (canguro, parientes, etc.) usen

la sillita sin antes haber comprendido todas las instrucciones.

USO DE HUGGY SHP EN EL AUTOMÓVIL

- Controle que el eje longitudinal de la sillita esté siempre paralelo a la dirección de marcha.
- Evite dejar objetos o bolsas sueltas en el habitáculo y asegúrese de que estén siempre vigilados. En caso de accidente, las bolsas u objetos sueltos podrían causar lesiones.
- Controle que todos los cinturones estén siempre abrochados y tensados. Controle periódicamente la eficacia de la sujeción de las correas de la sillita.
- Conduzca de modo prudente y apropiado: la sillita es un dispositivo de sujeción eficaz, pero por sí sola no es suficiente para evitar lesiones graves en caso de golpes violentos. Recuerde siempre que incluso a bajas velocidades los accidentes pueden resultar extremadamente peligrosos para todos los ocupantes del vehículo.
- Compruebe que los cinturones con hebilla no estén enroscados y que no queden atrapados en las puertas del coche o en las partes móviles de los asientos.
- Mantenga la sillita siempre fijada al asiento incluso cuando el niño no esté encima.
- No utilice la sillita en posiciones o configuraciones distintas a las indicadas en este manual de instrucciones.
- Se aconseja que los pasajeros más ligeros viajen en los asientos traseros, los más pesados en los delanteros.
- Las partes internas del automóvil pueden alcanzar altas temperaturas cuando se dejan expuestas a la luz directa del sol. Se recomienda cubrir la sillita, cuando no se utiliza, con un paño para evitar el sobrecalentamiento.
- En caso de largos viajes pare con

frecuencia ya que los niños se cansan muy fácilmente.

- No enganchar el asiento al coche utilizando pasajes de correas diferentes de aquellos indicados en las instrucciones suministradas por el Productor.

USO DE HUGGY SHP EN LOS BASTIDORES/COCHECITOS INGLESINA

- Lea atentamente las instrucciones correspondientes al uso del bastidor / cochecito en el que se colocará la sillita.
- Maniobresiempre el cochecito/bastidor con atención subiendo y bajando de la acera y de los escalones y no lo deje caer nunca. Levántelo, cuando sea posible, después de haber sacado al niño. Asegúrese de que la sillita está bien enganchada al bastidor / cochecito.

NO USE LA SILLITA HUGGY SHP SI:

- ha sufrido un accidente, aunque sea leve. Podrían haberse producido daños invisibles. Para mantener el máximo nivel de seguridad la sillita debe sustituirse por una nueva.
- está dañada, o bien faltan las instrucciones de uso, o algún componente. Póngase en contacto con el Productor o el Revendedor.
- es de segunda mano. Podría haber sufrido daños estructurales extremadamente peligrosos.

Inglesina

PRECAUCIONES

PRECAUCIONES

- Evite introducir los dedos en los mecanismos.
- Use el reductor en caso de niños muy pequeños a fin de que los cinturones puedan ajustarse alrededor del cuerpo de modo apropiado.
- Los niños deben vestir de modo que la ropa no interfiera con los cinturones de seguridad y las hebillas.
- No use partes de recambio, componentes o accesorios distintos a los suministrados y/o recomendados por el Fabricante, podrían alterar las características de seguridad.
- No utilice la sillita sin el revestimiento de tejido; dicho revestimiento no puede ser sustituido por uno no aprobado por el Fabricante ya que constituye parte integrante de dicha sillita.
- No efectúe modificaciones sobre el producto.
- Preste atención a la seguridad del niño al actuar sobre las partes móviles del medio.
- Inspeccione regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del medio en el tiempo. Se prohíbe utilizar el medio caso que se detecten problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Póngase inmediatamente en contacto con el Revendedor Autorizado o con el Constructor.
- Mantenga el material de embalaje (materiales plásticos y/o impermeables) fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.
- Los bebés prematuros: nacidos con menos de 37 semanas de gestación pueden correr riesgos en la sillita. Estos bebés pueden tener dificultades respiratorias mientras están sentados en la sillita del automóvil. Le aconsejamos que pregunte su médico o al personal del hospital si su niño puede viajar y

que pida consejo sobre la sillita de coche o el cochecito más adecuado antes de abandonar el hospital.

- Inglesina Baby SpA declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
- Inglesina Baby SpA con el fin de mejorar sus productos se reserva el derecho de actualizar y/o modificar cualquier detalle técnico o estético sin previo aviso.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- No fuerce nunca los mecanismos o partes en movimiento.
Si no se está seguro controle antes las instrucciones.
- Limpie las partes de plástico y de metal con un paño húmedo o con un detergente ligero.
- No use disolventes, amoníaco o gasolina.
- Conserve la sillita en un lugar seco. Si está mojada seque las partes de metal para evitar la formación de óxido.
- La excesiva y prolongada exposición al sol y/o a la lluvia puede causar alteraciones de color del tejido o del plástico.
- La funda puede extraerse fácilmente. Es suficiente quitar los cinturones de seguridad y quitar la funda de la sillita desabrochando los botones colocados en el borde.
- Vuelva a colocar la funda realizando las operaciones al contrario. Preste atención en enganchar el borde de la funda con sus ganchos.
- Lave a 30° con un detergente delicado. No centrifugue, no retuerza ni planche. No use lejía. Séquela perfectamente antes de utilizarla o volver a colocarla.
- Respete las normas para el lavado del tejido tal y como indican las etiquetas.
- **¡ATENCIÓN!** Las correas no deben lavarse nunca, límpielas con un paño y un detergente delicado.

INSTRUCCIONES

REGULACIÓN DEL MANGO

- 1** Pulse contemporáneamente los dos pulsadores P y gire el mango hacia la posición deseada. Asegúrese de que los dos pulsadores P salgan contemporáneamente tras haber colocado el mango en la posición deseada.
- 2** El mango dispone de cuatro posiciones principales, que son: 1: Transporte - 2: Intermedia - 3 Estabilidad - 4: Auto. Para alcanzar la posición auto gire el mango en la posición más avanzada.

REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

- 3** Afloje los cinturones presionando el pulsador A y colóquelos contemporáneamente dentro de la sillita. Coloque al niño en la sillita con la espalda y las piernas en contacto con su superficie.
- 4** Controle que los cinturones estén introducidos en las ranuras a la altura de los hombros o inmediatamente por encima. Si la posición no es correcta, extraiga los cinturones e introdúzcalos en el segundo par de ranuras (véase fig. 8).
- 5** Sobreponga los dos terminales B e introdúzcalos en la hebilla C, hasta oír el CLIC de bloqueo. Compruebe que estén bien cerrada tirando de las extremidades de las correas.
- 6** Haga adherir los cinturones al cuerpo del niño, tirando de la extremidad sobre el regulador. No debería poder pasar un dedo entre las correas y el cuerpo del niño. Para aflojar las correas, véase la fig. 3.
- 7** Para soltar al niño presione el pulsador rojo R.
- 8** Para pasar de las ranuras más altas a las más bajas y viceversa, extraiga las correas de los hombros de la parte

trasera de la sillita y vuelva a introducir las en las ranuras elegidas: utilice siempre las ranuras de la misma altura.

USO DEL REDUCTOR

- 9** La sillita está equipada con un reductor para niños hasta tres meses. Asegúrese de pasar las correas a través de las ranuras situadas en el reductor a la altura de los hombros, utilizando siempre la ranura más baja de la sillita

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO - SIN BASE

- 10** Ponga en posición vertical el respaldo del asiento del coche y coloque la sillita en sentido contrario al de la marcha. Gire el mango en la posición frontal más avanzada (Fig. 2). Asegúrese de que los pulsadores P sobresalgan contemporáneamente tras haber colocado el mango en la posición indicada.
- 11** Pase el segmento inferior F del cinturón de seguridad del coche, a través de las hendiduras laterales G1 y G2.
- 12** Enganche correctamente el cinturón de seguridad.
- 13** Pase el segmento diagonal D del cinturón de seguridad del coche, a través de la guía trasera E.
- 14** Asegúrese de que los cinturones estén bien tensados. Sólo de este modo se obtiene un perfecto anclaje de la sillita.

ES

Inglesina

INSTRUCCIONES

INSTALACIÓN EN COCHE
- CON BASE

- 15** Ponga en posición vertical el respaldo del asiento. Pase el segmento inferior F de la correa por el pasa cinturones H1 y H2, enganche el cinturón.
- 16** Enganche la sillita en la base en sentido contrario al de la marcha hasta oír el CLIC de enganche.
- 17** **Asegúrese de que ambos mecanismos laterales estén bloqueados, intente levantar la sillita para comprobar que la introducción es correcta.**
Gire el mango en la posición frontal más avanzada. Asegúrese de que los pulsadores P sobresalgan contemporáneamente tras haber colocado el mango en la posición indicada.
- 18** Pase la parte diagonal del cinturón de seguridad D por la guía trasera E.

REMOCIÓN DE LA BASE

- 19** Gire el mango en posición vertical. Después de haber desabrochado el cinturón de seguridad, tire hacia arriba la palanca trasera M de la sillita y levántela de la base.

USO CON BASTIDORES
EASY CLIP INGRESINA

- 20** Para las operaciones sobre el bastidor siga las instrucciones dedicadas que aparecen en los manuales específicos. Abra el bastidor y asegúrese de que no haya bolsas.
- 21** Coloque la sillita sobre el chasis asegurándose de que los frenos estén siempre activados. Enganche la sillita al bastidor en correspondencia con el perno central.
- 22** Empuje la sillita hacia abajo hasta oír el CLIC que indica que se ha bloqueado

correctamente. Asegúrese siempre de que la sillita esté bien enganchada por ambos lados.

- 23** Para soltar la sillita, tire hacia arriba de la manija trasera M y levante contemporáneamente la sillita.

USO CON COCHECITO
ZIPPY INGRESINA

- 24** Abra el cochecito siguiendo las instrucciones dedicadas. Recline el respaldo en posición horizontal. Quite el cubre brazos del cochecito, asegurándose de que los frenos estén siempre accionados.

En la version con el respaldo removible se puede enganchar la sillita directamente al bastidor.

- 25** Enganche la sillita en los brazos del cochecito en correspondencia con el perno central. Empuje el cochecito hacia abajo hasta oír el CLIC de enganche. **COLOQUE LA SILLITA DIRIGIDA SIEMPRE HACIA LA MADRE.**

- 26** Para soltar la sillita, tire de la palanca trasera M y levántela contemporáneamente.

CAPOT PARASOL

- 27** La sillita está equipada con un capot parasol. Introduzca la extremidad S en la hendidura correspondiente Q. Acompañe la parte de atrás del capot hacia la parte de atrás del respaldo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 28** La funda puede extraerse fácilmente para permitir el lavado a 30° con un detergente delicado. Extraiga las correas tal y como se indica en la fig. 28.

ATENCIÓN: las correas no deben lavarse nunca.

Para limpiarlas utilice un paño y un detergente suave.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Το παιδικό κάθισμα Huggy SHP (με ή χωρίς βάση) είναι ένα UNIVERSAL σύστημα συγκράτησης, πιστοποιημένο με ECE 44/04, για παιδιά βάρους έως 13 κιλά (ομάδα 0+). Μη χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα για παιδιά βάρους άνω των 13 κιλών ή αν οι ώμοι του παιδιού ξεπερνούν τις πάνω οπές των ζωνών. Το παιδικό κάθισμα Huggy SHP είναι κατάλληλο για χρήση σε όλα τα οχήματα και είναι συμβατό με το μεγαλύτερο μέρος (όχι όλα) των καθισμάτων αυτοκινήτων.

Πρέπει να τοποθετηθεί ΜΟΝΟ ΜΕ ΦΟΡΑ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΟΡΕΙΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ,

μόνο σε οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με επαναφορά πιστοποιημένες σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE 16 ή άλλα εφάμιλλα πρότυπα. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγίων του οχήματος, για να εντοπίσετε τις θέσεις όπου μπορεί να τοποθετηθεί το παιδικό κάθισμα.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον Κατασκευαστή ή στον Αντιπρόσωπο.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ. ΟΜΩΣ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΑΛΛΕΙ ΣΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΣΩΜΑΤΙΚΩΝ ΒΛΑΒΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΩΝ ΘΑΝΑΤΗΦΟΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

Το Huggy SHP μπορεί επίσης να τοποθετηθεί σε βάση και καροτσάκια περιπάτου Inglesina που διαθέτουν το σύστημα Easy Clip.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, αν αυτή διαθέτει «ΑΕΡΟΣΑΚΟ». Είναι προτιμότερο, σε κάθε περίπτωση, να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στα ΠΙΣΩ καθίσματα του οχήματος, αν αυτό είναι δυνατό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο παιδικό κάθισμα χωρίς επίβλεψη και ειδικά όταν κοιμάται. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε κάθε περίπτωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσδένετε πάντοτε το παιδί με τις ζώνες ασφαλείας του παιδικού καθίσματος (ακόμη και όταν το μεταφέρετε).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ! Οι κινήσεις του παιδιού μπορεί να προκαλέσουν την μετατόπιση και την πτώση του παιδικού καθίσματος. Μην το αφήνετε ποτέ πάνω σε ψηλά σημεία (π.χ., τραπέζια, πάγκους κουζίνας, κρεβάτια κτλ.).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ!

Αν οι ιμάντες είναι πολύ χαλαροί, υπάρχει ο κίνδυνος στραγγαλισμού του παιδιού. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο παιδικό κάθισμα, αν οι ιμάντες είναι χαλαροί ή η ζώνη ξεκούμπωτη.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ! Αν αφήσετε το παιδικό κάθισμα πάνω σε μία μαλακή επιφάνεια, θα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΣΕΙΣ

μπορούσε να ανατραπεί και να προκαλέσει τον πνιγμό του παιδιού. Μην αφήνετε ποτέ το παιδικό κάθισμα πάνω σε κρεβάτια, πολυθρόνες ή άλλες μαλακές επιφάνειες. Κατά το ταξίδι, όλοι οι επιβάτες του οχήματος πρέπει να φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σύμφωνα με τους κανονισμούς της Χώρας χρήσης. Κι αυτό γιατί, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί, ακόμη και αν η χρήση του παιδικού καθίσματος έγινε με τον σωστό τρόπο.

ΧΡΗΣΗ – ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΘΕΜΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ. ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΠΙΣΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΣΟΒΑΡΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΣΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί στερέωσης και αγκίστρωσης του παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του οχήματος (ή στη βάση, στο πλαίσιο, στο καρότσι περιπάτου κτλ.) έχουν ασφαλιστεί σωστά, πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης. Η τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες. Μην επιτρέπετε σε κανέναν (μπεϊμπί σιτερ, συγγενείς κτλ) να χρησιμοποιούν το παιδικό κάθισμα, αν δεν κατανοήσουν πρώτα όλες τις οδηγίες.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ HUGGY SHP ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

- Ελέγχετε πάντα ότι ο επιμήκης νοητός άξονας του παιδικού

καθίσματος πρέπει να είναι πάντα παράλληλος προς τη φορά πορείας του οχήματος.

- Μην αφήνετε αντικείμενα ή αποσκευές στο σαλόνι του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένα. Αν τα αφήσετε ελεύθερα αντικείμενα, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες έχουν φορεθεί και τεκνωθεί σωστά. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα, την κατάσταση των ιμάντων του παιδικού καθίσματος.
- Οδηγείτε με σύνεση και υπευθυνότητα. Το παιδικό κάθισμα είναι ένα αποτελεσματικό σύστημα συγκράτησης, αλλά από μόνο δεν αρκεί να αποτρέψει σοβαρά τραύματα, σε περίπτωση βίαιων συγκρούσεων. Να θυμάστε πάντοτε ότι ακόμη και με χαμηλές ταχύτητες, τα ατυχήματα μπορεί να αποδειχθούν άκρως επικίνδυνα, για όλους τους επιβάτες του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες με την πόρπη δεν έχουν συστραφεί και δεν έχουν σφίχτει στην πόρτα του αυτοκινήτου ή στα πτυσσόμενα μέρη των καθισμάτων.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι πάντοτε προσαρμοσμένο, ακόμη και όταν δεν είναι το παιδί μέσα.
- Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα σε θέσεις ή με τρόπους που δεν προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Οι επιβάτες με το μικρότερο βάρος πρέπει να ταξιδεύουν στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου και αυτοί με το μεγαλύτερο βάρος στα μπροστά.
- Το σαλόνι του αυτοκινήτου μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά όταν είναι εκτεθειμένο στον ήλιο. Σας συνιστούμε να σκεπάζετε

το παιδικό κάθισμα με ένα πανί, όταν δε χρησιμοποιείται, για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση των εξαρτημάτων του.

- Όταν κάνετε μακρινά ταξίδια, σας συνιστούμε να κάνετε συχνές στάσεις, γιατί το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα.
- Για την πρόσδεση του παιδικού καθίσματος στο αυτοκίνητο με τις ζώνες, ακολουθήστε ΜΟΝΟ τη διαδρομή που προτείνει ο Κατασκευαστής στις οδηγίες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ HUGGY SHP ΒΑΣΕΙΣ/ΚΑΡΟΤΣΑΚΙΑ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ INGLESINA

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που συνοδεύουν τη βάση/καροτσάκι περιπάτου όπου θα τοποθετηθεί το παιδικό κάθισμα.
- Οδηγείτε τη βάση/καροτσάκι περιπάτου με προσοχή, όταν ανεβοκατεβαίνετε πεζοδρόμια, και μην το αφήνετε να πέφτει απότομα.
Σηκώνετε το, αν μπορείτε, αφού πρώτα βγάλετε από μέσα το παιδί. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα τοποθετήθηκε σωστά πάνω στη βάση/καροτσάκι περιπάτου.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ HUGGY SHP, ΑΝ:

- Έχει υποστεί κάποια σύγκρουση (έστω και μικρού βαθμού). Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές που δε φαίνονται με γυμνό μάτι. Στην περίπτωση αυτή το παιδικό κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί, για μεγαλύτερη ασφάλεια.
- Είναι φθαρμένο, λείπουν οι οδηγίες χρήσης και/ή λείπουν κάποια εξαρτήματα. Απευθυνθείτε στον Κατασκευαστή ή στον Αντιπρόσωπο.
- Είναι από δεύτερο χέρι. Μπορεί

να έχει υποστεί επικίνδυνες δομικές βλάβες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στους μηχανισμούς.
- Για τα πολύ μικρά μωρά, χρησιμοποιήστε τον προσαρμοστή, έτσι ώστε οι ζώνες να προσαρμοστούν κατάλληλα στο σώμα του.
- Τα ρούχα των παιδιών πρέπει να είναι τέτοια, ώστε να μην μπλέκονται με τις ζώνες ασφαλείας και τις πόρτες.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά, εξαρτήματα ή αξεσουάρ εκτός από αυτά που παρέχονται και/ή προτείνονται από τον Κατασκευαστή. Θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμα. Εκτός αυτού, το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάποιο άλλο που δεν είναι εγκεκριμένο από τον Κατασκευαστή, γιατί αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παιδικού καθίσματος.
- Μην επιφέρετε μετατροπές στο προϊόν.
- Προσέξτε ιδιαίτερα την ασφάλεια του παιδιού, όταν ανοιγοκλείνετε τα κινητά μέρη του οχήματος.
- Επιθεωρείτε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας, για να εξασφαλιστεί η τέλεια λειτουργία

Inglesina

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΣΕΙΣ

του μέσου και η μεγάλη διάρκεια ζωής του. Απαγορεύεται η χρήση του προστατευτικού μέσου σε περίπτωση που εντοπίσετε προβλήματα οποιουδήποτε τύπου. Απευθυνθείτε αμέσως στον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο ή στον Κατασκευαστή.

- Μην αφήνετε τα υλικά της συσκευασίας του μέσου (πλαστικά και/ή αδιάβροχα υλικά) στην ακτίνα δράσης των παιδιών, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού.
- Πρόωρα νεογνά: Τα μωρά που γεννήθηκαν πριν από τις 37 εβδομάδες κύησης μπορεί να κινδυνεύσουν, αν τοποθετηθούν στο παιδικό κάθισμα. Συγκεκριμένα, μπορεί να παρουσιάσουν αναπνευστικά προβλήματα όταν είναι καθισμένα μέσα στο παιδικό κάθισμα. Σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε το Γιατρό σας ή το προσωπικό του Νοσοκομείου (πριν από το εξιτήριο), οι οποίοι θα εξετάσουν το παιδί και θα σας προτείνουν το κατάλληλο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ή καροτσάκι.
- Η εταιρεία Inglesina Baby SpA αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημιές που υπέστησαν άτομα ή πράγματα και που οφείλονται σε ανάρμοστη και/ή μη σωστή χρήση του μέσου.
- Η εταιρεία Inglesina Baby SpA, με σκοπό τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να μετατρέψει και/ή να ανανέωση τα τεχνικά και αισθητικά χαρακτηριστικά αυτών, χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην προσπαθείτε ποτέ να ενεργοποιήσετε βίαια τους μηχανισμούς ή τα κινητά εξαρτήματα. Αν δεν είστε

σίγουροι για κάτι, διαβάστε πρώτα τις οδηγίες.

- Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα απαλό υγρό καθαρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, αμμωνία ή βενζίνη.
- Αποθηκεύστε το παιδικό κάθισμα σε ένα στεγνό χώρο. Αν βραχεί, στεγνώστε τα μεταλλικά μέρη για μη δημιουργηθεί σκουριά.
- Η υπερβολική και μακρόχρονη έκθεση στον ήλιο και/ή στη βροχή μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση του χρώματος του υφάσματος και των πλαστικών μερών.
- Το κάλυμμα αφαιρείται εύκολα. Αρκεί να βγάλετε τις ζώνες ασφαλείας και, στη συνέχεια την επένδυση του παιδικού καθίσματος, αφού πρώτα ξεκουμπώσετε τα κουμπιά που υπάρχουν στις άκρες.
- Για να ξαναβάλετε το κάλυμμα, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία. Προσοχή: Αγκιστρώστε την άκρη του καλύμματος στα ίδια αγκίστρα.
- Πλύνετε το στους 30ο με ένα απαλό απορρυπαντικό. Μην το βάζετε το στεγνωτήριο, μην το στύβετε και μην το σιδερώνετε. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Πριν το ξαναβάλετε στο καθισμάκι ή το αποθηκεύσετε, αφήστε το να στεγνώσει καλά.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος που αναγράφονται στις ειδικές ετικέτες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πλένετε ποτέ τους ιμάντες! Για να τους καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα πανί, μουσκεμένο με ένα απαλό απορρυπαντικό.

ΟΔΕΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

- 1** Πατήστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά P και περιστρέψτε την λαβή ως την θέση που θέλετε. Αφού η λαβή φθάσει στην επιθυμητή θέση, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά P εκτινάχτηκαν έξω ταυτόχρονα.
- 2** Η λαβή μπορεί να προσαρμοστεί σε 4 βασικές θέσεις: 1: Μεταφορά – 2: Ενδιάμεση – 3: Σταθερή – 4: Αυτοκίνητο. Για να φθάσετε στη θέση Αυτοκίνητο, περιστρέψτε τη λαβή στην πιο εμπρόσθια θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 3** Χαλαρώστε τις ζώνες, πατώντας το κουμπί **A** (στον πίσω ρυθμιστή), και τραβήξτε τις ταυτόχρονα στο εσωτερικό του καθίσματος (Σχ.3). Βάλτε το μωρό μέσα στο καθισματάκι κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πλάτη και τα πόδια να εφάπτονται με την επιφάνειά του. (βλ. Σχ.4).
- 4** Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι περασμένες στις οπές που βρίσκονται στο ύψος των ώμων ή στις αμέσως από επάνω. Αν η θέση δεν είναι η σωστή, αφαιρέστε τις ζώνες και περάστε τις στο επόμενο ζυγός οπών (βλ. Σχ.8).
- 5** Εναποθέστε τα δύο στοιχεία **B**, το ένα πάνω στο άλλο, και βάλτε τα μέσα στην πόρπη C. Πρέπει να ακουστεί το **ΚΛΙΚ** ασφάλισης. Για να βεβαιωθείτε ότι έκλεισε σωστά, τραβηχτέ τις άκρες των ιμάντων.
- 6** Φέρτε τις ζώνες σε επαφή με το σώμα του μωρού, τραβώντας την άκρη, στον πίσω ρυθμιστή. Μεταξύ των ιμάντων και του

σώματος του μωρού δεν θα πρέπει να περνάει ούτε ένα δάχτυλο. Για να χαλαρώσετε τους ιμάντες, βλ. Σχ.3.

- 7** Για να απελευθερώσετε το μωρό πατήστε το κόκκινο κουμπί **R**.
- 8** Για να αλλάξετε τη θέση των ζωνών (από τις κάτω οπές στις πιο πάνω και αντίστροφα), βγάλτε τις, τραβώντας πίσω από το καθισματάκι, και βάλτε τις οπές που επιλέξατε. Οι δύο νέες οπές πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΗ

- 9** Το καθισματάκι διαθέτει έναν προσαρμοστή που πρέπει να χρησιμοποιείται για μωρά ηλικίας έως τριών μηνών. Βεβαιωθείτε ότι περάσατε τις ζώνες και μέσα από τις οπές του προσαρμοστή (στο ύψος των ώμων), καθώς και από τις πιο χαμηλές οπές του παιδικού καθίσματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ

- 10** Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου σε κατακόρυφη θέση και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα με φορά αντίθετη προς την πορεία. Περιστρέψτε τη λαβή στην πιο εμπρόσθια θέση. Αφού η λαβή φθάσει στην

Inglesina

ΟΔΕΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

υποδεικνυόμενη θέση, βεβαιωθείτε ότι τα δύο κουμπιά Ρ εκτινάχθηκαν έξω ταυτόχρονα.

- 11** Περάστε το κάτω τμήμα F της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου, μέσα από τις μπροστινές γλωσσίδες **G1** και **G2**.
- 12** Κουμπώστε σωστά τη ζώνη ασφαλείας.
- 13** Περάστε το διαγώνιο τμήμα **D** της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου, μέσα από τον πίσω οδηγό **E**.
- 14** Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι καλά τεντωμένες. Μόνο έτσι μπορεί να επιτευχθεί η τέλεια στερέωση του παιδικού καθίσματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΒΑΣΗ

- 15** Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου σε κατακόρυφη θέση. Περάστε το κάτω τμήμα F της ζώνης ασφαλείας μέσα στη γαλάζια υποδοχή **H1** και **H2** και κουμπώστε τη ζώνη.
- 16** Τοποθετήστε το καθισματάκι πάνω στη βάση, με φορά αντίθετη προς την πορεία. Πρέπει να ακουστεί το **ΚΛΙΚ** ασφάλισης.
- 17** Ελέγξτε αν και οι δύο πλευρικοί μηχανισμοί έχουν ασφαλιστεί και, στη συνέχεια, προσπαθήστε να σηκώσετε το καθισματάκι, για να διαπιστώσετε αν τοποθετήθηκε σωστά.
- 18** Περάστε το διαγώνιο τμήμα **D** της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου, μέσα από τον πίσω οδηγό **E**.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ

- 19** Περιστρέψτε τη λαβή στην

κατακόρυφη θέση. Αφού ξεκουμπώσετε τη ζώνη ασφαλείας, τραβήξτε προς τα επάνω τον πίσω μοχλό **M** και σηκώστε το καθισματάκι από τη βάση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΠΛΑΙΣΙΑ EASY CLIP INGLESINA

- 20** Για την τοποθέτηση στο πλαίσιο, ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου που το συνοδεύουν. Ανοίξτε το πλαίσιο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα αντικείμενα που θα εμποδίσουν το σωστό άνοιγμα του.
- 21** Βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι πατημένο και τοποθετήστε το καθισματάκι πάνω στο πλαίσιο. Αγκιστρώστε το καθισματάκι πάνω στο πλαίσιο, στο ύψος του κεντρικού άξονα.
- 22** Σπρώξτε το καθισματάκι προς τα κάτω, μέχρι που να ακουστεί το ΚΛΙΚ ασφάλισης. Πρέπει να ελέγχετε πάντοτε αν το καθισματάκι αγκιστρώθηκε σωστά και στις δύο πλευρές.
- 23** Για να το απελευθερώσετε, τραβήξτε προς τα επάνω τον πίσω μοχλό **M** και, ταυτόχρονα σηκώστε το καθισματάκι.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ ZIPPY INGLESINA

- 24** Ανοίξτε το καροτσάκι περιπάτου, ακολουθώντας τις οδηγίες που το συνοδεύουν. Κατεβάστε την πλάτη σε οριζόντια θέση. Αφού βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι πατημένο, αφαιρέστε το κάλυμμα του βραχίονα από το

καροτσάκι περιπάτου.

Στην έκδοση του καροτσιού με αποσπώμενο κάλυμμα και θέση, υπάρχει η δυνατότητα να τοποθετήσετε το κάθισμα ασφαλείας απευθείας στον σκελετό του καροτσιού εφόσον έχετε αφαιρέσει όλο το κάλυμμα.

- 25** Αγκιστρώστε το καθισματάκι επάνω στους βραχίονες του καροτσιού, στο ύψος του κεντρικού άξονα. Σπρώξτε το καθισματάκι προς τα κάτω, μέχρι που να ακουστεί το ΚΛΙΚ ασφάλισης. ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΥΡΙΣΜΕΝΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ.

- 26** Για να το απελευθερώσετε, τραβήξτε προς τα πάνω τον πίσω μοχλό Μ και, ταυτόχρονα, σηκώστε το καθισματάκι.

ΣΚΙΑΣΤΡΟ

- 27** Το παιδικό καθισματάκι διαθέτει σκιάστρο. Περάστε την άκρη S μέσα στην ειδική σχισμή Q. Φέρτε την πίσω πλευρά του σκιάστρου, πίσω από την πλάτη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 28** Το κάλυμμα αφαιρείται εύκολα και μπορεί να πλυθεί στους 30ο, με ένα απαλό απορρυπαντικό. Βγάλτε τους ιμάντες, όπως φαίνεται στο Σχ.28.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πλένετε ποτέ τους ιμάντες! Για να τους καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα πανί, μουσκεμένο με απαλό απορρυπαντικό.

Inglesina

PRZESTROGI

**WAŻNE**

Fotelik Huggy SHP (wersja z podstawką lub bez niej) jest UNIWERSALNYM urządzeniem

przytrzymującym, posiadającym certyfikat ECE 44/04, przeznaczonym dla dzieci o wadze do 13 kg (grupa 0+). Nie używać fotelika dla dzieci o wadze powyżej 13 kg, lub gdy ich ramiona są powyżej górnych otworów pasów. Fotelik Huggy SHP jest odpowiedni do ogólnego stosowania w pojazdach i jest zgodny z większością, lecz nie ze wszystkimi, siedzeniami pojazdu. Winien być zainstalowany **TYLKO W**

KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU POJAZDU, wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa z mechanizmem zwijającym, posiadające certyfikat na podstawie regulaminu UN/ECE nr 16 lub innych równorzędnych standardów.

Sprawdzić w książce obsługi pojazdu w jakich pozycjach można zainstalować fotelik. W razie wątpliwości, zwrócić się do Producenta lub Odsprzedawcy.

NINIEJSZY FOTELIK NIE JEST W STANIE

ZAGWARANTOWAĆ OCHRONY OD URAZÓW WE WSZYSTKICH SYTUACJACH, LECZ JEGO WŁAŚCIWE STOSOWANIE MOŻE POMÓC ZMNIJSZYĆ ICH RYZYKO, WŁĄCZNIE Z UNIKNIĘCIEM ŚMIERCI.

Fotelik Huggy SHP ponadto może być zamontowany na ramach i spacerówkach Inglesina, wyposażonych w mechanizm Easy Clip.

NIEBEZPIECZNE SYTUACJE**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nie ustawiać fotelika na przednim siedzeniu po stronie pasażera w pojazdach wyposażonych w urządzenie "AIRBAG". Zawsze lepiej jest ustawiać fotelik na TYLNYCH siedzeniach, jeżeli jest to możliwe.

UWAGA! Nigdy nie pozostawiać dziecka bez dozoru w foteliku, szczególnie podczas snu. W każdym razie zachować maksymalną ostrożność. **UWAGA!** Zawsze przypinać dziecko pasami bezpieczeństwa fotelika (również w czasie transportowania w rękę).

NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU!

Ruchy dziecka mogą spowodować ześlizgnięcie fotelika. Nigdy nie stawiać go na wysokich powierzchniach takich jak stoły, blaty robocze, łóżka, itp.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZDŁAWIENIA! Dziecko może zostać zostać zdławione, jeżeli pasy są zbyt luźne. Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku, jeżeli pasy są poluzowane lub odpięte.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

UDUSZENIA! Fotelik może przewrócić się na miękkiej powierzchni i spowodować uduszenie dziecka. Nigdy nie stawiać fotelika na łóżkach, fotelach lub innych miękkich

PRZESTROGI

powierzchniach. W czasie jazdy wszyscy podróżujący w pojeździe winni nosić pasy bezpieczeństwa, zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkownika: w razie nieszczęśliwego wypadku, pomimo prawidłowego stosowania fotelika, mogliby oni nie- chcący być przyczyną poranienia dziecka.

UŻYCIE - INSTALACJA

PRAWDŁOWE UŻYCIE I INSTALACJA MOGĄ BYĆ PRZYZYNYĄ ŻYCIA LUB ŚMIERCI. FOTELIK WINIEN BYĆ ZAINSTALOWANY, PRZESTRZEGAJĄC SKRUPULATNIE DOSTARCZONYCH INSTRUKCJI. NIEPRZESTRZEGANIE TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE POCIĄGNAĆ ZA SOBĄ POWAŻNE KONSEKWENCJE DLA BEZPIECZEŃSTWA WASZEGO DZIECKA.

Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zapinające i zaczepowe fotelika do ramy/samochodu / podstawki / spacerówki (odwrotnie) są prawidłowo załączone, przed użyciem i w trakcie użycia. Operacji montażu powinny wykonywać tylko dorosłe osoby. Nie pozwalać nikomu (niania, krewni, itp.) używać fotelika, bez upewnienia się, że zrozumieli oni wszystkie instrukcje.

UŻYWANIE FOTELIKA HUGGY SHP W SAMOCHODZIE

- Sprawdzić, czy wzdłużna oś fotelika jest zawsze równoległa do kierunku jazdy.
- Nie pozostawiać w kabinie pojazdu swobodnych

przedmiotów lub bagażu i upewnić się, że są one stale bezpiecznie przymocowane lub pilnowane. W przypadku nieszczęśliwego wypadku, jeżeli pozostawione są one swobodnie, mogłyby spowodować poranienie.

- Sprawdzić, czy wszystkie pasy są zawsze zapięte i naciągnięte. Sprawdzić okresowo sprawność zamocowania pasów fotelika.
- Samochód należy prowadzić ostrożnie i przepisowo: fotelik jest skutecznym urządzeniem przytrzymującym, lecz sam nie jest w stanie dostatecznie uchronić od poważnych poranień w przypadku silnych zderzeń. Należy zawsze pamiętać, że nawet na niskiej prędkości wypadki drogowe mogą być niezwykle niebezpieczne dla wszystkich pasażerów pojazdu.
- Sprawdzić, czy pasy ze sprzączkami nie są skręcone i nie są przytrzaśnięte drzwiczkami samochodu lub ruchomymi częściami siedzeń.
- Fotelik winien być zawsze przypięty do siedzenia, nawet jeśli nie ma w nim dziecka.
- Nie używać fotelika ustawionego w pozycjach lub konfiguracjach innych, niż wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.

The logo for Inglesina, featuring the brand name in a stylized serif font with a small circular icon above the letter 'i'.

PRZESTROGI

- Doradza się, by lżejsi pasażerowie podróżowali na tylnych siedzeniach, a ciężsi na przednich.

- Wnętrze samochodu może silnie nagrzewać się pod działaniem bezpośredniego światła słonecznego Dlatego doradzamy, gdy fotelik nie jest używany, nakrywać go płachtą, chroniącą komponenty od przegrzania.

- W czasie długich podróży należy często urządzać postoje, gdyż dziecko bardzo łatwo się męczy.

- Nie zaczepiać fotelika do samochodu używając inne przejścia pasów niż te wskazane w instrukcjach dostarczonych przez Producenta.

UŻYWANIE FOTELIKA HUGGY SHP NA RAMACH / SPACERÓWKACH INGLESINA

- Przeczytać uważnie instrukcje odnośnie używania ramy / spacerówki, w której będzie umieszczony fotelik.

- Prowadzić zawsze ostrożnie spacerówkę /ramę przy manewrach wjazdu na chodniki i schody lub zjazdu z nich i nie dopuścić do upadku. O ile jest to możliwe, podnosić wózek po wyjściu zeń dziecka. Upewnić się, że fotelik został prawidłowo przypięty do ramy /spacerówki.

NIE UŻYWAĆ FOTELIKA HUGGY, JEŻELI

- miał on wypadek, nawet lekki. Mogły powstać w nim niewidoczne uszkodzenia. Fotelik należy wymienić na nowy, aby zachować najwyższy poziom bezpieczeństwa.

- jest on uszkodzony, lub brak instrukcji użycia, lub brakuje komponentów.

Zwrócić się do Producenta lub Odsprzedawcy.

- był on używany. Mógł on uprzednio ulec bardzo niebezpiecznym uszkodzeniom konstrukcji.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie wstawiać palców w mechanizmy.

- Stosować reduktor dla bardzo małych dzieci, aby pasy mogły właściwie objąć tułów.

- Dzieci Wasze winny być ubrane w sposób nie zawadzający pasom bezpieczeństwa i kłamrom.

- Nie stosować części zamiennych, komponentów lub akcesoriów innych niż dostarczone i/lub zalecane przez Producenta, ponieważ mogłyby one zmienić charakterystyki bezpieczeństwa.

- Nie stosować fotelika bez pokrycia z tkaniny; pokrycie to nie wolno wymieniać na inne, nie zatwierdzone przez Producenta, ponieważ jest ono nieodłączną częścią samego fotelika.

- Nie wprowadzać zmian do wyrobu.

- Zwracać uwagę na bezpieczeństwo dziecka, gdy działamy na ruchome części fotelika.

- Przeprowadzać regularne inspekcje urządzeń bezpieczeństwa, by zapewnić doskonałą sprawność fotelika z biegiem czasu. W przypadku ujawnienia jakichkolwiek problemów i/lub anomalii, zabrania się używania fotelika. Zgłosić się natychmiast do

PRZESTROGI

Autoryzowanego Odsprzedawcy lub Producenta.

- Przechowywać opakowanie fotelika (materiały plastikowe i/lub nieprzemakalne) poza zasięgiem dzieci by uniknąć ryzyka zadławienia.
- Noworodki przedwcześnie urodzone: używanie fotelika przez noworodki urodzone przed upływem 37 tygodni ciąży może być ryzykowne. Noworodki te mogą mieć trudności z oddychaniem w pozycji siedzącej w foteliku samochodowym. Doradzamy zwrócić się do lekarza leczącego lub do personelu szpitalnego, aby przed opuszczeniem szpitala mogli oni ocenić stan Waszego dziecka i polecić odpowiedni fotelik lub wózek samochodowy.
- Firma Inglesina Baby SpA uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wyrządzone mieniu lub osobom z powodu niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.
- Firma Inglesina Baby SpA, celem ulepszenia swych wyrobów, zastrzega sobie prawo wprowadzania unowocześnień i/lub modyfikacji jakichkolwiek części technicznych bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

- Nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.
- Przechowywać fotelik w suchym miejscu. Po zmoczeniu wysuszyć części metalowe, celem ochrony przed rdzą.
- Długotrwałe działanie słońca i/lub deszczu może spowodować zmianę koloru tkaniny lub części plastikowych.
- Pokrycie można łatwo zdjąć. Wystarczy wyciągnąć pasy bezpieczeństwa i zdjąć pokrycie fotelika, odpinając je od guzików, umieszczonych na jego brzegu.
- Nałożyć ponownie pokrycie, postępując w odwrotnej kolejności. Uważać, by nie zaczepić brzegu pokrycia jego haczykami
- Prac w temperaturze 30° w delikatnym detergencie. Nie odwirowywać, nie wyżymać i nie prasować. Nie używać chlorku. Wysuszyć dokładnie przed użyciem lub przechowywaniem.
- Przestrzegać w każdym razie przepisów prania pokrycia, podanych na odpowiednich etykietkach.
- UWAGA: Pasów nie należy nigdy prać, lecz tylko czyścić szmatką i łagodnym detergentem.

DBAŁŚĆ I KONSERWACJA

- Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części. W razie wątpliwości, uprzednio przeczytać instrukcję. o Czyścić plastikowe i metalowe części wilgotną szmatką lub lekkim detergentem.

The logo for Inglesina, featuring the brand name in a stylized serif font with a small circular emblem above the letter 'i'.

INSTRUKCJE

REGULACJARĄCZKI

- 1** Nacisnąć jednocześnie dwa przyciski P i obrócić rączkę do pożądanego pozycji.
Upewnić się, że dwa przyciski P występują jednocześnie, po ustawieniu rączki w pożądanego pozycji.
- 2** Rączka posiada następujące cztery pozycje podstawowe:
1: Transportowa-
2: Pośrednia - 3: Stabilna
- 4: Auto.
Aby ustawić rączkę w pozycji Auto, obrócić ją do skrajnej przedniej pozycji.

REGULACJA PASÓW
BEZPIECZEŃSTWA

- 3** Rozluźnić pasy, naciskając przycisk A na tylnym regulatorze i pociągnąć je jednocześnie do wewnątrz fotelika.
Umieścić dziecko w foteliku, aby plecy i nogi były w kontakcie z powierzchnią fotelika.
- 4** Sprawdzić, czy pasy są wsunięte w otwory na wysokość ramion lub tuż nad nimi. Jeżeli pozycja jest nieprawidłowa, wyciągnąć pasy i wsunąć je w drugą parę otworów (patrz rys. 8).
- 5** Nałożyć jedną na drugą dwie końcówki B i wstawić je w sprzączkę C, do usłyszenia dźwięku zatrasku blokującego. Sprawdzić, czy pasy są zapięte prawidłowo, pociągając za

końce pasów.

- 6** Nałożyć szczelnie pasy na tułów dziecka, pociągając za koniec tylnego regulatora. Nie powinno być miejsca na wstawienie palca między pasy i tułów dziecka. Aby rozluźnić pasy, patrz rys. 3.
- 7** Aby wyswobodzić dziecko, nacisnąć czerwony przycisk R.
- 8** Aby przestawić pasy z wyższych otworów na niższe i odwrotnie, wyciągnąć pasy ramienne z tyłu fotelika i wprowadzić je w wybrane otwory: korzystać zawsze z otworów na jed-nakowej wysokości.

UŻYCIE REDUKTORA

- 9** Fotelik wyposażony jest w reduktor, stosowany dla dzieci w wieku do trzech miesięcy. Upewnić się, że pasy są prze-prowadzone również przez otwory na reduktory na wysokości ramion, korzystając zawsze z niższego otworu, znajdującego się na foteliku.

INSTALACJA W
SAMOCHODZIE
BEZ PODSTAWKI

- 10** Ustawić w pionowej pozycji oparcie siedzenia samochodu i umieścić fotelik w kierunku przeciwnym do ruchu pojazdu. Obrócić rączkę do skrajnej

INSTRUKCJE

przedniej pozycji (Rys. 2) . Upewnić się, czy przyciski P występują jednocześnie, poustawieniu rączki we wskazanej pozycji.

- 11** Przeprowadzić dolny segment F pasa bezpieczeństwa przez przednie języczki G1 i G2.
- 12** Zapiąć prawidłowo pas bezpieczeństwa.
- 13** Przeprowadzić ukośny segment D pasa bezpieczeństwa samochodu przez tylną prowadnicę E.
- 14** Upewnić się, czy pasy są dobrze naciągnięte. Tylko w ten sposób fotelik zostanie mocno zakotwiczony.

INSTALACJA W SAMOCHODZIE Z PODSTAWKĄ

- 15** Ustawić w pionowej pozycji oparcie siedzenia. Przeprowadzić dolny segment F pasa przez niebieską szlufkę H1 i H2, zapiąć pas.
- 16** Przypiąć fotelik do podstawki w kierunku przeciwnym do ruchu pojazdu, do chwili usłyszenia dźwięku zatrasku.
- 17** **Upewnić się, że oba boczne mechanizmy są zablokowane, po czym spróbować podnieść fotelik, by sprawdzić, czy prawidłowo jest wstawiony.**
Obrócić rączkę do skrajnej przedniej pozycji . Upewnić

się, czy przyciski P występują jednocześnie, poustawieniu rączki we wskazanej pozycji.

- 18** Przeprowadzić ukośną część pasa bezpieczeństwa D przez tylną prowadnicę E.

ZDJĘCIE PODSTAWKI

- 19** Obrócić rączkę do pionowej pozycji. Po odpięciu pasa bezpieczeństwa, pociągnąć do góry tylną dźwignię M fotelika i podnieść go z podstawki.

UŻYWANIE Z RAMAMI EASY CLIP INGLESINA

- 20** Odnośnie operacji na ramie, stosować się do instrukcji na ten temat, podanych w specjalnych książeczkach. Otworzyć ramę i upewnić się, że nie ma gondoli lub nakładanego siedzenia.
- 21** Umieścić fotelik na ramie i upewnić się, że hamulce są zawsze załączone. Przypiąć fotelik do ramy na centralny sztyft.



INSTRUKCJE

22 Popchnąć fotelik w dół, do chwili usłyszenia dźwięku zatrasku, oznaczającego prawidłowe zablokowanie. Zawsze należy upewnić się, że fotelik jest prawidłowo przypięty z obu stron.

23 Aby odpiąć fotelik, pociągnąć do góry tylną rączkę M i jednocześnie podnieść fotelik.

ku górze tylną dźwignię M i jednocześnie podnieść go.

KAPRZECIWSŁONECZNA

27 Fotelik wyposażony jest w budkę przeciwsłoneczną. Wstawić koniec S w odpowiednią szczelinę Q. Opuścić tylną częśćbudki za oparcie.

UŻYWANIE ZE SPACERÓWKĄ ZIPPY INGLESINA

24 Otworzyć spacerówkę zgodnie z odpowiednią instrukcją. Odchylić oparcie do poziomej pozycji. Zdjąć nakrywkę łokietnika ze spacerówki, upewniając się, byhamulce spacerówki były zawsze zasprzęglone.

Również na tej spacerówce możemy zamontować fotelik samochodowy bezpośrednio na podwoziu, po odłączeniu elementu z oparciem.

25 Przypiąć fotelik na łokietnikach spacerówki na centralny sztyft.

Nacisnąć fotelik ku dołowi, do usłyszenia zatrzaśnięcia zamku.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Obicie można łatwo zdjąć do prania w temper. 30° wdelikatnym detergencie. Wyjąć pasy, jak widoczne na rys.

UWAGA: pasów nie należy nigdy prać! Do czyszczenia używać szmatkę i łagodny detergent.

USTAWIAĆ FOTELIK ZAWSZE ODWRÓCONY PRZODEM DO MAMY.

26 Aby odpiąć fotelik, pociągnąć

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!



ВАЖНО

Автокресло Huggy (версия с подставкой или без нее) является УНИВЕРСАЛЬНЫМ устройством, держивающим, сертифицированным по нормам ECE 44/04, для детей весом до 13 кг (группа 0+). Не пользоваться автокреслом для детей весом больше чем 13 кг, или если их плечи находятся выше, чем верхние петли ремней. Автокресло Huggy пригодно для общего применения в колесном транспорте и оно совместимо с большинством, но не со всеми сиденьями транспортного средства.

Оно должно быть установлено **ТОЛЬКО В НАПРАВЛЕНИИ ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ**, исключительно в автомобилях снабженных 3-точечными ремнями безопасности с наматывающим механизмом, сертифицированными согласно нормам UN/ECE № 16 или другим эквивалентным стандартам.

Проверить в Руководстве автомобиля, в каких положениях возможно установить автокресло. В случае сомнений, обратиться к Производителю или Дилеру.

ЭТО АВТОКРЕСЛО НЕ СМОЖЕТ ГАРАНТИРОВАТЬ ЗАЩИТУ ОТ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ВО ВСЕХ СИТУАЦИЯХ, ОДНКО ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЖЕТ ПОМОЧЬ УМЕНЬШИТЬ ИХ РИСК, В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗБЕЖАТЬ СМЕРТЕЛЬНЫХ СЛУЧАЕВЮ.

кроме того, Huggy можно устанавливать на рамах и

прогулочных колясках Inglesina, снабженных креплением Easy Clip.

ОПАСНЫЕ СИТУАЦИИ

ОПАСНОСТЬ! не позиционировать автокресло на переднем сиденье со стороны пассажира в автомобилях, снабженных устройством "AIRBAG" (воздушная подушка). В любом случае рекомендуется позиционировать автокресло на **ЗАДНЫХ** сиденьях, если это возможно.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставлять ребенка в автокресло без присмотра, в особенности, когда ребенок спит. В любом случае, оказать максимальную осторожность.

ВНИМАНИЕ! Прикреплять всегда ребенка к ремням безопасности автокресла (даже во время ручного транспортирования).

ОПАСНОСТЬ ПАНЕДИЯ! Движения ребенка могут вызвать соскальзывание автокресла. Никогда не ставить его на приподнятой плоскости, такой как столы, кухонные рабочие столы, кровати, и т.п.

ОПАСНОСТЬ ЗАДАВЛЕНИЯ! Ребенок может оказаться задавленным, если ремни слабо натянуты. Никогда не оставляйте ребенка в автокресле, если ремни свободны или расстегнуты.

Inglesina

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!

Автокресло может опрокинуться на мягкие поверхности и вызвать удушение ребенка. Никогда не ставьте автокресло на постели, мягкие кресла или другие мягкие поверхности.

Во время езды все пассажиры автомобиля должны носить ремни безопасности, как предусмотрено нормами, действующими в стране пользователя: в случае аварии, даже при правильном использовании автокреслом, пассажиры могли бы нечаянно оказаться причиной увечий ребенка.

ПОЛЬЗОВАНИЕ – УСТАНОВКА

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ И УСТАНОВКА МОГУТ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ ЖИЗНИ ИЛИ СМЕРТИ. АВТОКРЕСЛО ДОЛЖНО БЫТЬ УСТАНОВЛЕНО, ЧЕТКО СЛЕДУЯ ПРИЛАГАЕМЫМ ИНСТРУКЦИЯМ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ И ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

Проверить, чтобы все застегивающие и закрепляющие устройства автокресла к раме /машине /подпорке /коляске (и наоборот) были правильно вставлены, перед использованием и во время пользования.

Операции сборки должны выполняться только взрослыми лицами. Не разрешать никому (няне, родственникам, и т.п.)

пользоваться автокреслом, если они предварительно не поняли всех инструкций.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА HUGGY В АВТОМОБИЛЕ

- Проверьте, чтобы продольная ось автокресла была всегда параллельной к направлению движения.
- Не оставляйте не закрепленных предметов или багажа в салоне и проверяйте, чтобы они были всегда прочно закреплены. В случае аварии, не закрепленные предметы могут вызвать телесные повреждения.
- Проверьте, чтобы все ремни были всегда пристегнуты и натянuty. Проверяйте периодически исправность крепления ремней автокресла.
- Водите машину осторожно и по правилам: автокресло является эффективным удерживающим устройством, но оно одно не достаточно, чтобы избежать тяжелых повреждений в случае резких ударов. Не забывайте, что даже при малых скоростях дорожные аварии могут оказаться крайне опасными для всех пассажиров автомобиля.
- Проверяйте, чтобы ремни с пряжками не были скручены и не оказались защемлены между дверцами машины или подвижными частями сидений.
- Пристегивайте автокресло всегда к сиденью, даже если в нем нет ребенка.
- Не используйте автокресло в положениях или конфигурациях иных, чем указанные в этом Руководстве.
- Рекомендуются, чтобы пассажиры с меньшим весом путешествовали на задних сиденьях, а с большим весом – на передних сиденьях.
- Салон автомобиля может сильно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

нагреваться, если оставить машину под прямым действием солнечного света. Поэтому, когда автокресло не использовано, рекомендуем накрывать его холстом, предохраняющим от перегрева компонентов.

- В случае длительных путешествий, делайте частые привалы, так как ребенок очень быстро устает.
- Не пристегивать кресло к сидению автомобиля, используя иные каналы пропускания ремней, чем те, которые указаны в инструкциях Производителя.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА HUGGY НА РАМАХ/ПРОГУЛОЧНЫХ КОЛЯСКАХ INGLESINA

- Прочитайте внимательно инструкции по использованию рамы /коляски, в которой будет установлено автокресло.
- Всегда выполняйте осторожно маневры коляской/рамой при преодолении тротуаров и ступеней, и не допускайте ее падения. Поднимайте ее, если это возможно, вынув из нее ребенка. Проверьте прочность закрепления автокресла к раме/коляске.

НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АВТОКРЕСЛОМ HUGGY В СЛУЧАЯХ, ЕСЛИ:

- кресло попало в аварию, даже незначительную. Это могло привести к некоторым незримым повреждениям. Автокресло следует заменить новым, чтобы сохранить наивысший уровень безопасности.
- кресло повреждено, или отсутствует руководство по эксплуатации, или не хватает некоторых компонентов.

Обратиться к Производителю или к Дилеру.

- кресло было в употреблении. Оно могло претерпеть весьма опасные структурные повреждения.

МЕРЫ РЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не вставлять пальцев в механизмы
- Использовать редуктор для очень маленьких детей, чтобы ремни могли правильно охватывать тело ребенка
- Ваши дети должны быть одеты таким образом, чтобы одежда не была препятствием для ремней безопасности и застежек.
- Не использовать запасных частей, компонентов или принадлежностей иных, чем части поставляемые и/или рекомендуемые Изготовителем, так как они могут повлиять на характеристики безопасности.
- Не использовать автокресло без обшивки из ткани; эту обшивку нельзя заменить иной, не утвержденной Изготовителем, так как она является составной частью самого автокресла.
- Не выполнять никаких модификаций изделия.
- Обращайте внимание на безопасность ребенка, когда манипулируете подвижными частями изделия.
- Регулярно проверять устройства

Inglesina

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- безопасности, чтобы обеспечить полную функциональность изделия со временем. В случае обнаружения любых проблем и/или аномалий, запрещается пользоваться изделием. Обратиться немедленно к авторизованному Дилеру или к Изготовителю.
- Хранить упаковку кресла (пластмассовые и/или непромокаемые материалы) в недоступном для детей месте, чтобы предупредить опасность удушья.
 - Преждевременно рожденные дети: для недоношенных детей, родившихся до 37 недели беременности, езда в автокресле может оказаться рискованной. Эти дети могут испытывать трудности при дыхании во время нахождения в автокресле. Советуем Вам обратиться к лечащему врачу или медицинскому персоналу больницы, чтобы провести оценку состояния здоровья Вашего ребенка и рекомендовать соответствующее автокресло или автомобильную коляску, прежде чем покинуть роддом.
 - Фирма "Inglesina Baby SpA" не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный предметам или людям вследствие неправильного использования коляски или не по назначению.
 - В целях улучшения своей продукции фирма "Inglesina Baby SpA" оставляет за собой право вносить без предупреждения технические и эстетические новшества и/или модификации любых деталей.
 - механизмы или подвижные части. В случае сомнений, обратиться к инструкции.
 - Чистить пластмассовые и металлические части лажной тряпкой или слабым моющим средством.
 - Не пользоваться растворителями, аммиаком или бензином.
 - Хранить автокресло в сухом месте. Если автокресло мокрое, следует вытереть его металлические части, чтобы предупредить образование ржавчины.
 - Слишком долгое пребывание на солнце и/или под дождем может привести к изменению цвета ткани или пластмассовых деталей.
 - Чехол можно легко снять. Достаточно вынуть ремни безопасности и снять обшивку автокресла, отстегивая ее от кнопок, находящихся на краю обшивки.
 - Надевать чехол, выполняя операции в обратной последовательности. Обратить внимание, чтобы пристегнуть край чехла его же крючками.
 - Стирать в температуре 30° слабым моющим средством. Не пользоваться центрифугой, не отжимать и не гладить. Не пользоваться отбеливателем. Хорошо высушить все части изделия, перед тем как снова пользоваться им или убрать его на хранение.
 - В любом случае, соблюдать нормы по стирке чехла, приведенные на специальных этикетках.
 - ВНИМАНИЕ! Никогда не стирать ремней, а только чистить тряпкой и легким раствором детергента.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не воздействовать силой на

ИНСТРУКЦИИ

РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

- 1** Нажать одновременно две кнопки Р и повернуть ручку в желаемое положение. Убедиться, что две кнопки Р выступают одновременно, после установки ручки в желаемое положение.
- 2** Ручка имеет следующие четыре основных положения: 1: Транспортное – 2: Срежуточное – 3: Птабильное – 4: Авто. Чтобы установить ручку в положение Авто, повернуть ее в крайнее переднее положение.

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- 3** Ослабить ремни, нажимая кнопку А на заднем регуляторе и потянуть их одновременно внутрь автокресла. Посадить ребенка в автокресле таким образом, чтобы его спина и ноги находились в контакте с поверхностью кресла.
- 4** Проверить, чтобы ремни были проведены через петли на высоте плеч или немного выше. Если положение неправильное, вынуть ремни и вставить их во вторую пару петель (см. рис. 8).
- 5** Наложить один на другой два края В и вставить их в пряжку С, пока не услышите щелчок блокировки. Проверить правильное закрытие, потянув концы ремней.
- 6** Наложить вплотную ремни на тело ребенка, протягивая конец на задний регулятор. Не должно быть возможным вставить палец между ремнями и телом ребенка. Чтобы ослабить ремни, смотрите рис. 3.
- 7** Чтобы освободить ребенка, нажать красную кнопку R.
- 8** Чтобы перейти с верхних

петель на нижние и наоборот, вынуть плечевые ремни сзади автокресла и вдеть их в выбранные петли: использовать всегда петли на одинаковой высоте.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕДУКТОРА

- 9** Автокресло снабжено редуктором, используемым для детей до 3-месячного возраста. Проверьте, что вы провели ремни также через петли, находящиеся на редукторе на уровне плеч, используя всегда крайнюю нижнюю петлю, находящуюся на автокресле.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ БЕЗ ПОДПОРКИ

- 10** Поставить в вертикальное положение спинку сиденья машины и установить автокресло в направлении противоположном к направлению движения. Повернуть ручку в крайнее переднее положение (ис. 2). Убедиться, что кнопки Р выступают одновременно, после того как вы установили ручку в указанном положении.
- 11** Провести нижний сегмент F ремня безопасности автомобиля через передние язычки G1 и G2.
- 12** Пастегнуть правильно ремень безопасности.

Inglesina

ИНСТРУКЦИИ

- 13** Провести диагональный сегмент D ремня безопасности автомобиля через заднюю направляющую E.
- 14** Убедиться, что ремни хорошо натянуты. олько таким образом автокресло будет прочно закрепленным.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ С ПОДПОРКОЙ

- 15** Поставить в вертикальном положении спинку сиденья. Продеть нижний сегмент F ремня через голубую ремennую петельку H1 и H2, застегнуть ремень.
- 16** Пристегнуть автокресло к подпорке, в направлении противоположном к направлению движения, пока не услышите щелчок защемления.
- 17** Убедиться, что оба боковых механизма заблокированы, а затем попытаться поднять автокресло, чтобы проверить правильное зацепление. Повернуть ручку в крайнее переднее положение. Убедиться, что кнопки Р выступают одновременно, после того как вы установили ручку в указанном положении.
- 18** Провести диагональную часть ремня безопасности D внутри задней направляющей E.

СНЯТИЕ С ПОДПОРКОЙ

- 19** Повернуть ручку в вертикальное положение. Отстегнув ремень безопасности, потянуть вверх задний рычаг M автокресла и поднять его с подпорки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С РАМАМИ EASY CLIP INGLESINA

- 20** При выполнении операций на

раме, соблюдать инструкции, приведенные в соответствующих книжках. Открыть раму и убедиться, что нет люльки или съемного сиденья.

- 21** Позиционировать автокресло на раме, проверяя, чтобы тормоза были всегда включены. Пристегнуть автокресло к раме на центральном штифте.
- 22** Прижать автокресло вниз, пока не услышите щелчок, обозначающий правильную блокировку. Проверьте всегда, что автокресло правильно пристегнуто со всех сторон.
- 23** Чтобы отстегнуть автокресло, потяните вверх заднюю ручку M и одновременно поднимите автокресло.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ ZIPPY INGLESINA

- 24** Открыть коляску, следуя особым инструкциям. Откинуть спинку в горизонтальное положение. Снять накладку подлокотника с коляски, проверив, что тормоза коляски всегда включены. также на прогулочную коляску с регулируемой спинкой можно установить автокресло непосредственно на раму прогулочной коляски.
- 25** Пристегнуть автокресло к подлокотникам коляски, на центральном штифте. Прижать автокресло вниз, пока не услышите щелчок защемления.
- ПОЗИЦИОНИРОВАТЬ АВТОКРЕСЛО ВСЕГДА ПОВЕРНУТЫМ ЛИЦОМ К МАМЕ.**
- 26** Чтобы отстегнуть автокресло, потянуть вверх задний рычаг M и поднять его одновременно.

ИНСТРУКЦИИ

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК

- 27** Автокресло снабжено солнцезащитным козырьком. Вставить конец S в соответствующую щель Q. Засунуть заднюю часть козырька за спинку.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- 28** Чехол можно легко снять для стирки в температуре 30° деликатным детергентом. Вынуть ремни, как указано на рис.28.

ВНИМАНИЕ! никогда не стирать ремней! для их очистки использовать тряпку и легкий раствор детергента.

FIGYELMEZTETÉS



FONTOS

A Huggy SHP autósülés (ülésmagasítós vagy anélküli változatban) az ECE 44/04 szabványnak, 13 kg-nál kisebb (ECE-osztály: 0+) súlyú gyermekek részére alkalmas, UNIVERZÁLIS gyermekszállító biztonsági eszköz. Ne használja az autósülést 13 kg-ot meghaladó súlyú gyermeke esetében, vagy ha a gyermek válla magasabban van a biztonsági övek felső nyílásánál.

A Huggy SHP autósülés általánosan a gépkocsikban alkalmazható, és a legtöbb – de nem minden – típusú utasüléssel kompatibilis. **KIZÁRÓLAG A MENETIRÁNNYAL HÁTTAL**, és csak hárompontos, övvisszahúzó felcsévelő szerkezettel rendelkező, az UN-ECE 16. sz. rendeletbe foglalt vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő biztonsági övvel felszerelt gépkocsikban használható.

Ellenőrizze a gépkocsi gépkönyvében, milyen helyzetekben szerelhető be az autósülés. Ha kétségei vannak, forduljon a gépkocsi gyártójához vagy márkakereskedőjéhez. **EZ A GYERMEKÜLÉS NEM GARANTÁLHATJA MINDEN ESETBEN A BALESETI SÉRÜLÉSTŐL VALÓ VEDELMET, DE ELŐÍRÁSSZERŰ HASZNÁLATA ESETÉN A SÜLYÖS BALESET ILLETVE HALÁL KOCKÁZATA CSÖKKENTHETŐ.** A Huggy SHP autósülés továbbá felszerelhető az Easy Clip rögzítőkappocssal felszerelt Inglesina vázakra és babakocsikra.

VESZÉLYEK

VESZÉLY! Ne helyezze a gyerekülést a gépkocsi első utasülésére, ha az légzsákkal van felszerelve! Amikor csak lehet, az autósülést a gépkocsi HATSO utasüléseire helyezze el. **FIGYELEM!** Sose hagyja felügyelet

nélkül a gyermekeket az autósülésben, akkor főként nem, ha alszik. Mindig legyen nagyon körültekintő.

FIGYELEM! Mindig rögzítse a gyermeket az autósülés biztonsági övével (akkor is, amikor kézben viszi).

KIEŚS VESZÉLYE! A gyermek mozgása miatt az autósülés megcsúszhat. Sose helyezze az autósülést magas felületre, pl. asztalra, munkalapra, ágyra stb. **FOJTASVESZÉLY!** Ha a biztonsági öv nagyon laza, a gyermek megfojthatja magát vele. Ne hagyja a gyermeket az autósülésben, ha az övek lazák vagy ki vannak kapcsolva.

FULLADASVESZÉLY! A puha felületeken az autósülés felborulhat, és a gyermek megfulladhat. Sose helyezze az autósülést ágyra, fotelre vagy más puha felületre.

Az utazás alatt a gépkocsi minden utasa számára kötelező a biztonsági övek bekapcsolása, az adott ország hatályos törvényei szerint: baleset esetén, még az autósülés megfelelő használata mellett is, a gyermek sérülését okozhatják.

HASZNÁLAT - BESZERELÉS

AZ AUTÓSÜLÉS HELYES BESZERELÉSÉN ÉS HASZNÁLATÁN EMBERÉLET MŰLHAT! AZ AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSEKOR SZIGORÚAN TARTSA BE A JELEN ELŐÍRÁSOKAT. EZEKNEK A FIGYELMEZTETÉSEKNEK ÉS UTASÍTÁSOKNAK A BE NEM TARTÁSA SÜLYÖS KÖVETKEZMÉNYEKSEL JÁRHAŁ GYERMEKE BIZTONSÁGA SZEMPONTJÁBÓL.

Ellenőrizze, hogy az autósülést a vázra, gépkocsiba, ülésmagasítóra, babakocsira rögzítő összes csatlakozó és rögzítő alkatrész megfelelően be van-e szerelve a használat előtt és alatt.

A beszerelési műveleteket kizárólag

FIGYELMEZTETÉS

felnőttek végezzék.

Ne engedje, hogy mások (gyermekfelvigyázó, rokonok, stb.) anélkül használják a gyermekülést, hogy előzőleg elolvasták és elsajátították volna az összes vonatkozó utasítást.

A HUGGY SHP HASZNÁLATA GÉPKOCSIBAN

- Ellenőrizze, hogy a gyerekülés hosszanti tengelye mindig a menetiránnyal párhuzamos legyen.
- Az utazás során ne hagyjon rögzítetlen tárgyakat vagy csomagokat az utastérben, és ellenőrizze, hogy az utasok megfelelően tartásuk azokat. Baleset esetén a szabadon hagyott tárgyak sérülést okozhatnak.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági öv be legyen kapcsolva és megfelelően megfeszítve. Időszakosan ellenőrizze az autósülés biztonsági öveinek hatékonyságát.
- Óvatosan és a helyzetnek megfelelően vezesse a gépkocsit: az autósülés hatékony biztonsági eszköz, de önmagában nem elégséges a súlyos sérülések megelőzésére az erőteljes ütközések során. Mindig tartsa szem előtt, hogy az alacsony menetsebességgel történő balesetek is rendkívül veszélyesek lehetnek a gépkocsi utasai számára.
- Ellenőrizze, hogy a csatos övek nincsenek-e megcsavarodva, és hogy nem szorultak-e be a gépkocsi ajtajába vagy az elmozdítható utasülésekbe.
- Az autósülést mindig rögzítse az utasüléshez, akkor is, ha nem ül benne a gyermek.
- Ne használja az autósülést a jelen használati útmutatóban megjelölt beállításoktól és elhelyezésektől eltérő módon.
- Biztonságosabb, ha a kisebb súlyú utasok a hátsó, a nagyobb súlyúak az első utasüléseken helyezkednek el.
- A közvetlen napfényben álló gépkocsik belseje felforrósodhat. Tanácsos ezért a használaton kívüli autósülést letakarni, hogy ne

melegedjenek túl az alkatrészei.

- Hosszú utazások során gyakran tartson pihenőt, mert a gyermekek hamar elfáradnak.

- Ne rögzítse az autósülést a gépkocsiba a gyártó által megjelölt szíjaktól eltérő rögzítőeszközökkel.

A HUGGY SHP HASZNÁLATA AZ INGLESINA KOCSIVÁZAKON/ BABKOCSIKON

- Figyelmesen olvassa el a kocsiváz/babakocsi használati útmutatóját, mielőtt ráhelyezné az autósülést.
 - Mindig óvatosan tolja fel és le a babakocsit/kocsivázat járdaszegélyeken, lépcsőfokokon, vigyázzon, hogy ne zökkenjen.
 - Ha lehet, csak akkor emelje fel, ha előbb kivette a gyermeket.
 - Győződjön meg róla, hogy az autósülés megfelelően van-e rögzítve a babakocsira/kocsivázra.
- NE HASZNÁLJA A HUGGY SHP AUTÓSÜLÉST AZ ALÁBBI ESETEKBE:**
- használatban volt egy – akár könnyű – baleset során. Az autósülés szemmel nem látható sérüléseket szenvedhetett. Az autósülést egy újra kell kicserélni a megfelelő szintű biztonság garantálásához.
 - károsodott, elveszett a hozzá tartozó használati útmutató, egyes alkatrészei hiányoznak. Forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.
 - használtan jutottak hozzá. Rendkívül veszélyes szerkezeti károsodások érhatték.

Inglesina

FIGYELMEZTETÉS

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne dugja be az ujját az autósülés mechanizmusaiba.
- Nagyon kicsi gyermekeknél használja az ülészsűkító betétet, hogy a biztonsági övvel megfelelően rögzíthesse a gyermek testét.
- Gyermekeit úgy öltöztesse, hogy öltözékük ne akadályozza a biztonsági öv és a kapcsok használatát.
- Ne használjon a gyártó által szállított vagy tanácsolt tartozékoktól illetve cserealkatrészekről eltérőeket, mivel ezzel megváltozhatnak az autósülés biztonsági jellemzői.
- Ne használja az autósülést a szövethuzat nélkül, ez a huzat nem cserélhető ki egy, a gyártó jóváhagyásával nem rendelkező másik huzatra, mivel a huzat az autósülés nélkülözhetetlen részét képezi.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Különösen ügyeljen a gyermek biztonságára, amikor beállítja az autósülés mozgó részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági szerkezeteket és az autósülés élettartama alatti megfelelő működésüket. Ha bármilyen működési rendellenességet tapasztal, az autósülés használata tilos. Forduljon sürgősen a márkakereskedőhöz vagy a gyártóhoz.
- Tartsa gyermekektől távol az autósülés csomagolását (műanyagok, illetve vízálló anyagok), mert azok fulladást okozhatnak.
- Koraszülött csecsemők: a 37 hétre vagy korábban született koraszülött csecsemőknek az autósülésben való elhelyezése veszélyes lehet. Ezeknél az újszülötteknél légzési nehézségek léphetnek fel, miközben az autósülésben ülnek. Javasoljuk, hogy forduljon orvosához vagy a kórházi személyzetéhez, és kérje véleményüket arra vonatkozóan, hogy gyermekét autósülésben

vagy a gépkocsiba rögzíthető mélykocsiban szállítsa-e.

- Az Inglesina Baby SpA nem vállal felelősséget az autósülés rendeltetésszerű, vagy helytelen használatából származó személyi vagy tárgyi károkért.
 - Az Inglesina Baby SpA fenntartja annak jogát, hogy jobbítási célból termékei műszaki és esztétikai részleteit külön tájékoztatás nélkül megváltoztassa, megújítsa.
- ### KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS
- Sose erőltesse a szerkezeteket és a mozgó részeket. Ha nem biztos a tennivalókban, olvassa el az útmutatóban található tudnivalókat.
 - A műanyag és fém részeket nedves vagy enyhe hatású mosószeres törölkendővel tisztítsa.
 - Ne használjon oldószereket, ammóniát vagy benzint.
 - Tárolja a babakocsit száraz helyen. Ha a babakocsi nedves, a rozsdásodás elkerülése végett szárítsa meg a fém részeket.
 - Ha a babakocsit húzamos ideig erős napsütésnek vagy esőnek teszik ki, a szövet és a műanyag borítások színe megváltozhat.
 - A huzat könnyen eltávolítható. Elég kihúzni a biztonsági öveket és kigombolni az autósülés szélén levő gombokat, ekkor a huzat eltávolítható.
 - A huzatot a fenti műveletek fordított sorrendű elvégzésével lehet felhúzni az autósülésre. Ügyeljen arra, hogy a kapcsokkal rögzítse a huzat szélét.
 - 30°-on, kímélő mosószerrel mossa. Ne csavarja ki, ne centrifugázza, és ne vasalja a huzatot. Ne használjon fehérítőt. Használat vagy tárolás előtt teljesen szárítsa meg.
 - Tartsa be a huzat mosására vonatkozó, a címkéken látható utasításokat.
 - FIGYELEM! A szíjakat sosem szabad kimosni, csak törölkendővel és kímélő mosószerrel tisztítsa azokat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

- 1** Nyomja meg egyszerre a két P gombot és állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe. Ellenőrizze, hogy mindkét P gomb kiugorjon, miután beállította a fogantyút a kívánt helyzetbe.
- 2** A fogantyú az alábbi 4 helyzetbe állítható: 1: Szállítás - 2: Középső állás - 3: Stabilitás - 4: Autó. Az autó helyzetbe való állításhoz tolja teljesen előre a fogantyút.

A BIZTONSÁGI ÖVEK BEÁLLÍTÁSA

- 3** Lazítsa meg az öveket: nyomja meg az A pontot, eközben húzza az öveket az autósülés belseje felé. Helyezze a gyermeket az autósülésbe úgy, hogy háta és lába támaszkodjon az ülésre.
- 4** Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek a váll magasságában vagy közvetlenül felette levő nyílásokban vannak-e. Ha az övek magassága nem megfelelő, húzza ki és helyezze át a második pár nyílásba (lásd a 8. ábrát).
- 5** helyezze egymásra a két B végződést és illessze a C csatba, a rögzülést egy kattánás jelzi. Ellenőrizze a megfelelő rögzítést az övek végének meghúzásával.
- 6** Rögzítse az öveket a gyermek teste körül úgy, hogy a beállító kapcsan meghúzza az öv végét. Az öv helyes beállításaakor ne maradjon egy ujjnyi hely sem az öv és a gyermek teste között. Az öv meglazításához lásd a 3. ábrát.
- 7** A gyermek övének kikapcsolásához nyomja meg a piros R gombot.
- 8** Az övnek a magasabb és alacsonyabb nyílásokba való áthelyezéséhez húzza ki a vállszíjakat az autósülés hátsó oldalán, majd dugja vissza a kívánt nyílásokba: mindkét oldalon ugyanabban a magasságban levő nyílást használja.

AZ ÜLÉSSZÚKÍTÓ BETÉT HASZNÁLATA

- 9** Az autósüléshez ülésszúkító betét tartozik a 3 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. Győződjön meg arról, hogy az öveket az ülésszúkító vállmagasságban levő nyílásain is átvezette, és az autósülés legalacsonyabban levő nyílásait alkalmazta.

BESZEREELÉS A GÉPKOCSIBA – ÜLÉSMAGASÍTÓ NÉLKÜL

- 10** Állítsa függőleges helyzetbe a gépkocsi utasülésének háttámláját, és helyezze be az autósülést a menetiránynak háttal. Állítsa a fogantyút az előredöntött helyzetbe (2. ábra). Ellenőrizze, hogy mindkét P gomb kiugorjon, miután beállította a fogantyút a megjelölt helyzetbe.
- 11** Vezesse át az oldalsó G1 és G2 hornyokon a gépkocsi biztonsági övének alsó F szakaszát.
- 12** Kapcsolja be a biztonsági övet.
- 13** Vezesse át a hátsó E vezetőelemen a gépkocsi biztonsági övének átlós D szakaszát.
- 14 FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az öv megfelelően feszüljön és ne csavarodjon meg. Csak így végezhető el az autósülés megfelelő rögzítése.**

BESZEREELÉS A GÉPKOCSIBA – ÜLÉSMAGASÍTÓVAL

- 15** Állítsa függőleges helyzetbe a gépkocsi utasülésének háttámláját. Vezesse át a H1 és H2 övvezető elemeken a gépkocsi biztonsági övének alsó F szakaszát.
- 16** Rögzítse az autósülést az ülésmagasítóhoz a menetiránnyal háttal, a rögzülést kattánás jelzi.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

17 FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy mindkét oldalsó rögzítőszerkezet megfelelően rögzül-e, próbálja meg felemeli az autósülést, így ellenőrizheti hogy a rögzítés megfelelő-e. Állítsa a fogantyút az előredöntött helyzetbe. Ellenőrizze, hogy mindkét P gomb egyszerre kiugorjon.

18 Vezesse át a hátsó E vezetőelemen a gépkocsi biztonsági övének átlós D szakaszát.

LEVÉTEL AZ ÜLÉSMAGASÍTÓRÓL

19 Állítsa a fogantyút a függőleges helyzetbe. Miután kikapcsolta a biztonsági övet, húzza felfelé az autósülésen a hátsó M kart, majd emelje le az autósülést az ülémagasztóról.

HASZNÁLAT AZ INGLESINA EASY CLIP KOCSIVÁZZAL

20 A kocsivázra vonatkozó műveletekhez lásd a vonatkozó útmutató füzeteket. Nyissa ki a vázat, ha szükséges, vegye le róla a mózeskosarat vagy a gyerekülést.

21 Helyezze az autósülést a vázra, ügyeljen arra, hogy a fékek be legyenek nyomva. Rögzítse az autósülést a vázra a középső csapnál.

22 Nyomja lefelé az autósülést, megfelelő rögzülését kattánás jelzi. Mindig ellenőrizze, hogy az autósülés megfelelően rögzül-e mindkét oldalon.

23 Az autósülés kioldásához húzza felfelé a hátsó M kart és ezzel egyidőben emelje fel az autósülést.

HASZNÁLAT AZ INGLESINA ZIPPY SPORT BABAKOCSIVAL

24 Nyissa ki a babakocsit a mellékelt

útmutatások alapján. Állítsa a háttámlát vízszintes, döntött helyzetbe. Vegye le a babakocsi karfaborítóját, ügyeljen arra, hogy a fékek be legyenek nyomva. Megjegyzés: a levehető háttámlás és üléses változatnál az autósülést közvetlenül a vázra rögzítheti, miután eltávolította a huzatot.

25 Rögzítse az autósülést a babakocsi karfáira a középső csapnál. Nyomja lefelé a tolókart, míg nem hallja a rögzülést jelző kattánást.

AZ AUTÓSÜLÉST MINDIG AZ ÉDESANYA FELE FORDÍTVA SZERELJE FEL.

26 Az autósülés kioldásához húzza felfelé a hátsó M kart és ezzel egyidőben emelje fel az autósülést.

NAPVÉDŐ ERNYŐ

27 Az autósülés napvédő ernyővel van felszerelve. Illessze az ernyő S végét a Q nyílásba. Húzza az ernyő hátsó részét a háttámla mögé.

KEZELES ÉS KARBANTARTÁS

A huzat egyszerűen levehető és **28** 30°C-on, semleges mosószerrel mosható. Húzza ki az öveket a 28. ábra szerint.

FIGYELEM: sose mossa ki az öveket! Csak törőlkendővel és kímélő mosószerrel tisztítsa azokat.

AVERTIZĂRI



IMPORTANT

Scăunelul Huggy SHP (versiunea cu și fără structura de bază) este un dispozitiv de reținere UNIVERSAL omologat potrivit ECE 44/04, pentru

copii cu o greutate de până la 13 kg (grupa 0+).

Nu utilizați scăunelul pentru copii cu o greutate mai mare de 13 kg sau ai căror umeri depășesc în înălțime fisurile superioare ale centurii.

Scăunelul Huggy SHP este proiectat pentru utilizarea în autovehicule în general și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate, scaunele automobilelor.

Trebuie montat NUMAI ORIENTAT ÎN SENS CONTRAR CELUI DE MERS AL AUTOMOBILULUI și numai în automobilele indicate, dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu dispozitiv de rulare, omologate în conformitate cu Regulamentul ECE n. 16 sau alte standarde echivalente.

Controlați manualul de instrucțiuni pentru a vedea în ce poziții se poate monta scăunelul. În caz de dubii, contactați Producătorul sau Vânzătorul.

ACEST SCAUNEL NU POATE GARANTA PROTECȚIA ÎMPOTRIVA LEZIUNILOR ÎN ORICE SITUAȚIE DAR UTILIZAREA SA ÎN MOD CORESPUNZATOR CONTRIBUIE LA REDUCEREA RISCULUI DE LEZIUNI ȘI LA EVITAREA DECESULUI.

Huggy SHP poate fi de asemenea montat pe structurile de bază și cărucioarele Inglesina prevăzute cu sistem de prindere Easy Clip.

PERICOLE

PERICOL! Nu poziționați scăunelul pe scaunul anterior al automobilului, în dreapta șoferului, în cazul automobilelor prevăzute cu dispozitivul "AIRBAG". În orice caz, atunci când este posibil se

recomandă poziționarea scăunelului pe scaunele POSTERIOARE ale automobilului.

ATENȚIE! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scăunel, mai ales când doarme. Fiți în orice caz foarte atenți.

ATENȚIE! Asigurați întotdeauna copilul cu centurile de siguranță ale scăunelului (inclusiv pe timpul transportului de mână).

PERICOL DE CADERE! Mișcările copilului pot determina alunecarea scăunelului. Nu poziționați niciodată scăunelul pe suprafețe înalte precum mese, planuri de lucru, paturi, etc. **PERICOL DE ȘTRANGULARE!** Copilul poate să se strânguleze dacă centurile sunt foarte slăbite. Nu lăsați niciodată copilul în scăunel dacă centurile sunt slăbite sau desfăcute.

PERICOL DE SUFOCARE! Scăunelul s-ar putea răsturna dacă este poziționat pe suprafețe moi și poate determina sufocarea copilului. Nu așezați niciodată scăunelul pe paturi, canapele sau alte suprafețe moi.

Pe timpul deplasării automobilului, toți ocupanții acestuia trebuie să aibă centurile de siguranță prinse, potrivit prevederilor normelor în vigoare în țara unde se utilizează: în caz de accidente, chiar dacă scăunelul a fost utilizat în mod corect, pot fi cauzate în mod neașteptat leziuni copilului.

**UTILIZARE – MONTARE
UTILIZAREA ȘI MONTAREA INCORECTE POT PUNE ÎN PERICOL VIAȚA COPILULUI. SCAUNELUL TREBUIE SĂ FIE MONTAT RESPECTÂND CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE FURNIZATE. NERESPECTAREA ACESTOR AVERTIZĂRI ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA CONSECINȚE GRAVE SIGURANȚEI COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ.**

Controlați că toate dispozitivele de închidere și de prindere a

AVERTIZĂRI

scaunelului de structură/scaun automobil/structura de baza/cărucior (și invers) sunt corect activate înainte și pe parcursul utilizării.

Operațiunile de montare trebuie să fie efectuate numai de către adulți. Nu permiteți nimănui (baby-sitter, rude, etc.) să utilizeze scaunelul auto fără a fi înțeles în prealabil pe deplin instrucțiunile.

UTILIZARE HUGGY SHP ÎN AUTOMOBIL

- Controlați că axul longitudinal al scaunelului este întotdeauna paralel la direcția de mers a automobilului.

- Evitați să lăsați obiecte sau bagaje libere în interiorul automobilului și asigurați-vă că sunt întotdeauna bine fixate. În caz de accidente, dacă sunt lăsate libere, pot cauza leziuni.

- Controlați că toate centurile sunt întotdeauna prinse și în tensiune. Controlați periodic eficiența prinderii centurilor scaunelului.

- Adoptați un comportament de conducere a automobilului prudent și responsabil: scaunelul este un mijloc de transport eficace, dar singur nu este suficient pentru a evita grave leziuni în caz de lovituri violente. Amintiți-vă întotdeauna că și în caz de viteză redusă, accidentele pot fi extrem de periculoase pentru toți ocupanții vehiculului.

- Verificați că centurile cu cataramă nu sunt răsucite și că nu rămân prinse în portiera automobilului sau în alte părți mobile ale scaunelor.

- Mențineți scaunelul întotdeauna prins de scaunul automobilului, chiar și atunci când nu copilul nu se află în scaunel.

- Nu utilizați scaunelul în poziții sau configurații diferite de cele indicate în acest manual de instrucțiuni.

- Se recomandă ca pasagerii cu o greutate mai redusă să ocupe scaunele posterioare iar cei cu greutate mai ridicată să ocupe

scaunele anterioare.

- Interiorul automobilului poate deveni foarte cald atunci când automobilul staționează la soare. Se recomandă așadar acoperirea scaunelului, atunci când nu este utilizat, cu o husă pentru a evita supraîncălzirea componentelor sale.

- În cazul unor călătorii lungi efectuați opriri frecvente deoarece copilul obosește foarte ușor.

- Nu fixați scaunelul de scaunul automobilului utilizând centuri diferite de cele indicate în instrucțiunile furnizate de către Producător.

UTILIZAREA HUGGY SHP PE STRUCTURI / CĂRUCIOARE INGLESINA

- Citiți cu atenție instrucțiunile referitoare la utilizarea structurii/căruciorului pe care va fi poziționat scaunelul.

- Manevrați întotdeauna căruciorul/structura cu atenție când urcați și coborâți de pe trotuar sau scări și nu-l lăsați să cadă.

- Ridicați-l, când este posibil, după ce ați scos copilul din scaunel.

- Asigurați-vă că fixarea scaunelului la structură / cărucior a avut loc în mod corect.

NU UTILIZAȚI SCĂUNELUL SHP DACĂ:

- A fost implicat într-un accident, chiar și foarte ușor. Este posibil să fi fost provocate daune invizibile. Scaunelul trebuie înlocuit cu unul nou pentru a menține cel mai înalt nivel de siguranță.

- A înregistrat daune sau lipsesc instrucțiunile de utilizare sau lipsesc componente. Contactați Producătorul sau Vânzătorul.

- Este second-hand. Este posibil să fi înregistrat daune structurale extrem de periculoase.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Evitați introducerea degetelor în diversele mecanisme.

- Utilizați pernuța în cazul copiilor foarte mici astfel încât centurile să

AVERTIZĂRI

se poate fixa în mod corespunzător în jurul copilului.

- Copiii Dumneavoastră trebuie să fie îmbrăcați astfel încât să nu aibă un contact direct cu centurile de siguranță și cu cataramele.
- Nu utilizați piese de schimb, componente sau accesorii diferite de cele furnizate și/sau recomandate de către Producător, ar putea dăuna caracteristicilor de siguranță.
- Nu utilizați scaunul fără căptușeala din țesătură; această căptușeală nu poate fi înlocuită cu una neaprobă de către Producător deoarece reprezintă parte integrantă a scaunului.
- Nu efectuați modificări asupra produsului.
- Fiți atenți la siguranța copilului atunci când acționați asupra părților mobile ale mijlocului de transport.
- Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de perfectă funcționare în timp a mijlocului de transport. În cazul în care se înregistrează probleme și/sau anomalii de orice fel, utilizarea mijlocului este interzisă. Contactați de urgență Vânzătorul Autorizat sau Producătorul.
- Nu păstrați ambalajul mijlocului de transport (materiale plastice și/sau impermeabile) la îndemâna copilului pentru a evita riscul de sufocare.
- Nou-născuți prematuri: pentru copiii născuți după o perioadă de gestație de mai puțin de 37 de săptămâni se pot înregistra riscuri. Acești nou-născuți pot manifesta dificultăți respiratorii în timp ce sunt așezați în scaunul auto. Vă recomandăm să vă adresați medicului DVș sau personalului medical în măsură să controleze copilul și să vă recomande scaunul auto sau căruciorul auto potrivite pentru copil înainte de a părăsi spitalul după naștere.
- Inglesina Baby Spa declină orice

responsabilitate pentru daune către lucruri sau persoane ce derivă de la utilizarea improprie și/sau incorectă a mijlocului de transport.

- Inglesina Baby Spa, în scopul îmbunătățirii propriilor produse, își rezervă dreptul de a actualiza și/sau modifica orice detaliu tehnic sau estetic fără a da comunicare anticipată.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Nu forțați niciodată mecanismele sau elementele mobile. Dacă nu sunteți siguri, controlați mai întâi instrucțiunile.
- Curățați părțile din plastic sau din metal cu o lavetă umedă sau cu un detergent lejer.
- Nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.
- Păstrați mijlocul de transport într-un loc uscat. În cazul în care căruciorul este ud, uscați părțile din metal pentru prevenirea formării ruginii.
- Excesiva și îndelungată expunere la soare și/sau la ploaie poate determina decolorarea materialelor sau a plasticului.
- Căptușeala poate fi îndepărtată cu facilități. Este suficient să scoateți centurile și să îndepărtați husa scaunului desfăcând capsele situate pe marginea acestuia.
- Repoziționați căptușeala efectuând operațiunea anterioară în sens contrar. Fiți atenți să prindeți marginea căptușelii cu elementele de prindere corespunzătoare.
- Spălați la 30° cu un detergent delicat. Nu utilizați centrifuga, nu stoarceți și nu călcați. Nu utilizați înălbitori. Uscați complet înainte de utilizare.
- Respectați în orice caz norme pentru spălarea căptușelii prezentate pe etichetele corespunzătoare.
- ATENȚIE! Centurile nu trebuie spălate niciodată, ci doar curățate cu o lavetă și un detergent delicat.

INSTRUCȚIUNI

REGLARE MÂNER

- 1** Apăsați în același timp cele două butoane P și rotiți mânerul în poziția dorită. Asigurați-vă că cele două butoane P ies în același timp în afară, după fixarea mânerului în poziția dorită. Mânerul dispune de 4 poziții principale, acestea fiind: 1: Transport - 2: Intermediară - 3: Stabilitate - 4: Auto. Pentru a ajunge la poziția auto rotiți mânerul în poziția cea mai avansată.

REGLAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ

- 3** Slăbiți centurile apăsând în punctul A și trageți-le în același timp în interiorul scăunelului. Poziționați copilul în scăunel cu spatele și picioarele în contact cu suprafața acestuia.
- 4** Controlați ca centurile să fie poziționate în fisurile situate la înălțimea umerilor sau puțin mai sus. Dacă poziția nu este corectă, scoateți centurile și introduceți-le în cea de-a doua pereche de fisuri (a se vedea fig. 8).
- 5** Suprapuneți cele două elemente B și introduceți-le în catarama C până când auziți un CLICK de blocare. Verificați închiderea corectă trăgând de extremitățile centurilor.
- 6** Centurile trebuie să fie aderente pe corpul copilului, acest lucru se realizează trăgând de extremitățile dispozitivului de reglare. Nu ar trebui să fie posibilă trecerea degetului printre centuri și corpul copilului. Pentru slăbirea centurilor a se vedea fig. 3.
- 7** Pentru a elibera copilul apăsați butonul roșu R.
- 8** Pentru a trece de la fisurile mai înalte la cele mai joase, desfaceți centurile pentru umeri de pe partea posterioară a scăunelului și introduceți-le în fisurile selecționate: utilizați întotdeauna două fisuri situate la aceeași înălțime.

UTILIZAREA PERNUȚEI

- 9** Scăunelul este dotat cu o pernuță ce trebuie utilizată pentru copii cu vârsta de până la 3 luni. Asigurați-vă că ați trecut centurile și prin fisurile situate pe pernuță la înălțimea umerilor, utilizând întotdeauna fisura cea mai joasă situată pe scăunel.

MONTAREA ÎN AUTOMOBIL – FĂRĂ STRUCTURA DE BAZĂ

- 10** Poziționați vertical spătarul scaunului automobilului și poziționați scăunelul în sens contrar celui de mers al automobilului. Rotiți mânerul în poziția frontală cea mai avansată (Fig. 2). Asigurați-vă că butoanele P ies în afară în același timp după fixarea mânerului în poziția indicată.
- 11** Treceți segmentul inferior F al centurii de siguranță a automobilului prin orificiile laterale G1 și G2.
- 12** Prindeți în mod corect centura de siguranță.
- 13** Treceți segmentul diagonal D al centurii de siguranță auto prin elementul posterior E.
- 14** **ATENȚIE!** Asigurați-vă că centurile sunt bine întinse și nu sunt răsucite. Numai în acest mod veți putea obține fixarea corectă a scăunelului.

MONTARE ÎN AUTOMOBIL – CU STRUCTURA DE BAZĂ

- 15** Poziționați vertical spătarul scaunului automobilului. Treceți segmentul inferior F al centurii prin dispozitivele de trecere a centurii H1 și H2, prinse de centură.
- 16** Fixați scăunelul pe structura de bază în sens contrar celui de mers al automobilului până când veți auzi un CLICK de fixare.
- 17** **ATENȚIE!** Asigurați-vă că ambele mecanisme laterale

INSTRUCȚIUNI

sunt blocate, încercați așadar să ridicați scaunelul pentru a verifica dacă fixarea a avut loc în mod corect. Rotiți mânerul în poziția frontală cea mai avansată. Asigurați-vă că butoanele P ies în afară în același timp.

- 18** Treceți partea diagonală a centurii de siguranță D prin elementul posterior E.

ÎNDEPARTAREA STRUCTURII DE BAZĂ

- 19** Rotiți mânerul în poziție verticală. După ce ați desfăcut centura de siguranță, trageți în sus pârghia posterioară M a scaunelului și ridicați-l de pe structura de bază.

UTILIZARE CU STRUCTURI EASY CLIP INGLESINA

- 20** Pentru operațiunile ce trebuie realizate pe structură, urmați instrucțiunile corespunzătoare din manualele de instrucțiuni. Deschideți structura și asigurați-vă că nu sunt prezente săculețul sau pernuța.
- 21** Poziționați scaunelul pe structură asigurându-vă că frânele sunt întotdeauna activate. Prindeți scaunelul de structură la nivelul pivotului central.
- 22** Împingeți scaunelul în jos până când veți auzi un CLICK ce indică fixarea sa corectă. Asigurați-vă întotdeauna că scaunelul este corect fixat de ambele părți.
- 23** Pentru a înlătura scaunelul, trageți în sus mânerul posterior M și ridicați în același timp scaunelul.

UTILIZARE CU CĂRUCIOR ZIPPY INGLESINA

- 24** Deschideți structura căruciorului potrivit instrucțiunilor. Aduceți șpătarul în poziția orizontală. Îndepărtați elementul de protecție a brațelor căruciorului asigurându-vă că frânele acestuia

au fost activate. NB: în versiunea cu șpătar și sezut mobile, este posibilă fixarea scaunelului direct pe structură, după îndepărtarea husei.

- 25** Fixați scaunelul pe mânerul căruciorului în corespondență cu pivotul central. Împingeți căruciorul în jos până când veți auzi un CLICK de fixare.

POZIȚIONAȚI SCAUNELUL CU FAȚA ORIENTATĂ CATRE MAMĂ.

- 26** Pentru a îndepărta scaunelul, trageți în sus pârghia posterioară M și în același timp ridicați scaunelul.

CAPOTINA PARASOLAR

- 27** Scaunelul este dotat cu o capotină parasolar. Introduceți extremitatea S în fisura corespunzătoare Q. Duceți partea din spate a capotinei în spatele șpătarului.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERĂ

- Căptușeala poate fi înlăturată cu facilitare pentru a permite spălarea la 30° cu un detergent delicat. Scoateți centurile potrivit indicațiilor din fig. 28.

ATENȚIE: centurile nu trebuie niciodată spălate! Pentru a le curăța utilizați o lavetă și un detergent lejer.

UYARI!



ÖNEMLİ

Huggy oto koltuğu (bazalı ve bazasız olarak) 13 kiloya kadar çocuklar için EVRENSEL bir güvenlik koltuğu (Grup 0+) olup,

ECE 44/04 güvenlik standardı onaylıdır.

Maksimum ağırlığı 13 kg.'ı aşan çocuklar için ya da omuzları, en üst kemer deliği seviyesini geçmiş çocuklar için Huggy SHP çocuk oto koltuğunu asla kullanmayın.. Huggy SHP çocuk oto koltuğu, (hepsi ile olmamakla birlikte) araç koltuklarının birçoğu ile uyumludur. Otomobile **sürüş istikametinin tersine** ve sadece UN/ECE 16 veya eşdeğer standartlara uygun 3 nokta otomobil emniyet kemeri ile bağlayın.

Çocuk oto koltuğunu nereye bağlamanız gerektiğini öğrenmek için otomobilinizin kullanma kılavuzunu kontrol edin. Emin olmadığınız durumlar için Üretici veya Satıcınıza başvurun.

BU KOLTUK HER KAZADA ÇOCUĞUNUZU YARALANMALARDAN KORUMAYI GARANTİ ETMEZ. ANCAK, UYGUN ŞEKİLDE KULLANILDIĞINDA YARALANMA VE ÖLÜM RİSKİNİ AZALTIR.

Huggy SHP, Easy Clip sistemi sayesinde Inglesina bebek arabalarının şaselerine takılabilir. TEHLİKELER

TEHLİKE! Çocuk oto koltuklarını asla AIR-BAG hava yastığı bulunan otomobil koltuklarında kullanmayın. Her zaman arka koltukların uygun bölümlerine yerleştirin.

UYARI! Çocuğunuzu çocuk oto koltuğundayken asla gözetimsiz bırakmayın, özellikle de uyurken.

Çocuğunuz oto koltuğundayken maksimum dikkat gösterilmelidir.

UYARI! Huggy çocuk oto koltuğunda her zaman çocuğunuzu emniyet kemerleri ile bağlayın. (elinizde taşırken bile)

DÜŞME TEHLİKESİ! Çocuğunuzun yaptığı hareketler, çocuk oto koltuğunun kaymasına sebep olabilir. Koltuğu asla yükseltilmiş bir yüzeye koymayınız. (masa, yatak, v.b... gibi)

KEMERLERİN BOĞAZA DOLANMA TEHLİKESİ! Kemerler çok fazla gevşek olduğunda çocuğunuzun boğazına dolanma riski oluşturur. Çocuğunuzu asla kemerleri gevşek ya da bağlanmamış olarak çocuk oto koltuğunda gözetimsiz bırakmayın.

BOĞULMA TEHLİKESİ! Çocuk oto koltuğunuzu çok yumuşak bir yüzeye yerleştirdiğinizde koltuk devrilebilir ve çocuğunuzda boğulma riski yaratır. Çocuk oto koltuğunu yatak, kanepe ya da diğer yüzeyi yumuşak yerlere asla koymayın.

Seyahatiniz sırasında bütün yolcular kanun gereğince emniyet kemerini takmalıdır; çocuk oto güvenlik koltuğu düzgün bir şekilde kullanılsa bile kaza esnasında diğer yolcular istemeden de olsa çocuğu yaralayabilirler.

KULLANIM-KURULUM ÇOCUK OTO KOLTUĞUNUN DOĞRU TAKILMASI VE KULLANILMASI HAYATİ ÖNEM TAŞIR. ÇOCUK OTO KOLTUĞU KEŞİNLİKLE TALİMATLARA UYGUN YERLEŞTİRİLMELİDİR. KULLANIM TALİMATLARINA VE UYARILARA UYULMAMASI ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKAR.

Çocuk oto güvenlik koltuğunu kullanmadan önce ve kullanımı sırasında şaseye/otomobile/ bazaya/ bebek arabasına doğru takıldığını

UYARI!

ve sağlam bir şekilde bağlandığını kontrol edin.

Kurulum işlemleri mutlaka yetişkinler tarafından yapılmalıdır. Bakıcı ya da akraba gibi 3. kişilerin kullanma kılavuzunu okuyup anlamadan oto koltuğunu kullanmasına izin vermeyiniz.

HUGGY SHP OTO ÇOCUK KOLTUĞUNUN OTOMOBİLDE KULLANIMI

- Çocuk oto koltuğu her zaman sürüş istikametinin tersine bağlanmalı ancak sürüş istikametine paralel olmalıdır.

- Seyahatlerinizde araba içerisinde serbest cisim veya çantalarından sakınınız; bunların güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olunuz. Bir kaza sırasında bu nesneler ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Seyahat ederken bütün emniyet kemerlerinin bağlı ve doğru gerginlikte olduğunu her zaman kontrol edin. Çocuk oto koltuğu kemerlerinin bağlama performansını en yüksek seviyede tutmak için düzenli olarak kontrol edin.

- Güvenli ve uygun sürüş biçimi tavsiye edilmektedir; çocuk oto güvenlik koltuğu yeterince güvenli bir gereçtir ama kötü araba kazalarındaki büyük yaralanmaları önlemekte tek başına yeterli değildir. Unutulmamalıdır ki düşük hızlarda meydana gelen trafik kazaları bile yolcular için oldukça tehlikeli olabilir.

- Oto koltuğunu arabada kullanırken Huggy koltuğunun emniyet kemer kilidinin tam takılmış, kemerlerin dönmemiş veya arabanızın emniyet kemerlerinin kapağı sıkışmamış olduğunu her zaman kontrol edin. Seyahat ederken çocuk oto güvenlik koltuğu kullanımda olmasa dahi her zaman emniyet kemeri ile sabitlenmelidir.

- Huggy çocuk oto koltuğunu kullanım kılavuzunda belirtilmeyen bir şekilde kullanmayın.

- Araçın ön ve arka taraflarının dolu olduğu durumlarda, hafif yolcular arkada ağır yolcular ön tarafta oturmalıdırlar.

- Arabanın direkt güneş altında bırakılması durumunda içi oldukça ısınır. Bu aşırı ısınmayı önlemek için çocuk oto güvenlik koltuğunun bir havlu ile kaplanması önerilir.

- Uzun seyahatlerde çocuğunuz kolayca yorulabileceğinden sık sık mola verin.

- Çocuk oto güvenlik koltuğunu ve kemerleri sadece üretici firma tarafından kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde bağlayın.

HUGGY SHP'NİN İNGLESİNA BEBEK ARABALARINA TAKILMASI

- Öncelikle bebek arabası kullanım kılavuzunun çocuk oto güvenlik koltuğu takılmasıyla ilgili bölümünü okuyun.

- Oto koltuğu üzerine takılı olduğunda da kaldırım inip çıkarken puseti dikkatli kullanın, düşmemesi için dikkat edin.

- Mümkünse çocuğunuzu içinden çıkartıp bu işlemi yapın. Oto koltuğunun bebek arabasının şasesine sağlam bir şekilde bağlı olduğuna emin olun.

AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA HUGGY SHP KULLANILMAMALIDIR;

- Bir kaza olduğunda, çocuğunuzun en iyi şekilde korunması için, oto koltuğu zarar görmemiş gibi gözükse bile yenisi ile değiştirilmelidir

- Eğer üründe hasar varsa, parçaları eksikse ya da kılavuzu yoksa kullanmayınız. Bu durumda bayi veya üreticiyle acilen kontak kurunuz.

- Zarar görmüş olabileceğinden 2. el çocuk oto koltuklarını kullanmayınız.

UYARI!

DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Takma parçalarının arasına parmaklarınızı sıkıştırmaktan kaçınınız.
- Oto güvenlik koltuğunu çok küçük bebekler için kullandığınızda, bir küçültücü kullanarak koltuk omuz kemerlerini bebeğin vücudu için daha uygun hale getirebilirsiniz.
- Çocuğunuzun giysileri emniyet kemerlerine ya da tokalara takılmamalıdır.
- Güvenliği doğrudan etkileyebileceğinden Üretici firma tarafından sağlanmamış ya da önerilmeyen aksesuar ya da yedek parça kullanmayın.
- Çocuk oto güvenlik koltuğunu kılıfsız olarak asla kullanmayınız. Bir güvenlik sisteminin parçası olduğundan Üretici tarafından onaylanmamış kılıf kullanılmamalıdır.
- Ürün üzerinde değişiklik yapmayı denemeyin.
- Çocuğunuzun güvenliği için hareket eden parçaların uygulamasını yaparken çok dikkatli olun.
- Tam performans için güvenlik parçalarını düzenli kontrol edin. Bir problem ya da hata gözlemlediğinizde ürünü kullanmayın. En kısa sürede yetkili servis ya da üretici firma ile bağlantı kurun.
- Paketleme malzemeleri (plastik ve/veya su geçirmez) boğulmaya sebebiyet verebileceğinden çocuklarınızın erişemeyeceği yerde saklayın.
- 37 haftadan erken doğan premature bebeklerin çocuk oto güvenlik koltuklarını kullanmaları solunum problemi yaşatabileceğinden risk içerir. Hastaneden ayrılmadan önce doktorunuza danışın.
- Inglesina Baby SPA / Distribütörü ürünün uygunsuz veya yanlış

kullanımından ortaya çıkan yaralanma veya zararlardan sorumlu tutulamaz.

- Inglesina Baby SPA, ürünlerini geliştirmek amacıyla estetik / teknik detayları ön uyarı yapmadan yenileme ve değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

BAKIM VE KULLANIM

- Mekanizmaları ya da hareket eden parçaları asla zorlamayın. Ürünün nasıl kullanılacağından emin değilseniz öncelikle kullanım kılavuzuna başvurun.
 - Plastik ve metal bölümleri nemli bir bez veya hafif bir deterjan ile siliniz.
 - Çözücü, amonyak ya da benzin kullanmayın.
 - Oto koltuğunu kuru bir yerde saklayın. Eğer metal parçalar ıslanırsa, paslanmayı önlemek için iyice kurulayın.
 - Çok uzun süre güneşin altında/ yağmurda bırakmak, kumaş ve plastik parçaların solmasına veya renk kaybına neden olabilir.
 - Kumaş kılıfı kolayca çıkarılabilir. Sadece emniyet kemerlerini çıkarıp kılıfın yan tarafındaki düğmeleri açarak çıkarabilirsiniz.
 - Kılıfı yukarıdaki işlemin tersini uygulayarak yerine takabilirsiniz. Kılıfın kenarlarının koltuk üzerindeki kancalara takıldığından emin olun.
 - 30°de hafif bir deterjanla yıkayın. Kurutma, sıkma ve ütü yapmayın. Ağartma yapmayın. Kullanmadan ve saklamadan önce iyice kurumuş olmasına dikkat edin.
 - Kumaş kılıf etiketinde belirtilen talimatlara uygun olarak yıkayın.
- UYARI! Emniyet kemerlerini asla yıkamayın, sadece bir bezle ve hafif bir deterjanla silin.**

TALİMATLAR

TAŞIMA KOLU AYARI

- 1 Taşıma kolunu ayarlamak için, yanlardaki her iki düğmeyi (P) aynı anda aşağı bastırın ve istediğiniz pozisyona getirin. İşlem bittiğinde her iki düğmenin de (P) aynı anda otomatik olarak tekrar dışarı çıktığını kontrol edin.
- 2 Taşıma kolu 4 pozisyona ayarlanabilir.
1= Taşıma 2= Orta 3= Sabit 4= Otomobil Otomobil pozisyonu için taşıma kolunu çevirebildiğiniz en ön pozisyona getirin.

EMNİYET
KEMERLERİNİN
AYARLANMASI

- 3 Kemerleri gevşetmek için (A) bölgesine basıp aynı anda emniyet kemerini önden koltuğun iç kısmına çekin. Çocuğu koltuğa sırtı ve bacakları koltuk yüzeyi ile temas edecek şekilde yerleştirin.
- 4 Çocuğunuzu oto koltuğuna yerleştirin ve oto koltuğu emniyet kemerlerinin omuz hizasında veya hemen üstünde olarak uygun pozisyonda olup olmadığını kontrol edin. Eğer pozisyon doğru değilse, askıları çıkarın ve çaprazlaşmamalarına dikkat ederek bir üstteki deliklere takın. (bakınız resim 8)
- 5 Emniyet kemerlerinin plastik klipslerini (B) üst üste getirin ve klik sesi ile tam oturduğundan emin olana dek kilide (C) iterek takın. Kemer çekerek sağlam takıldığını kontrol edin.
- 6 Emniyet kemerlerini çocuğun ölçülerine göre sıkılaştırmak için oto koltuğunun ön kısmındaki ayarlayıcıdan kemer askılarını çekin. Kemer doğru gerginlikte iken parmağınız kemer ile çocuğunuzun bedeni arasına giremiyor olmalıdır. Kemerleri gevşetmek için resim 3 e bakınız.
- 7 Askıları gevşetmek için kırmızı düğmeye (R) basın.
- 8 Kemer yüksekliğini üstten

alta geçirirken ya da tam tersini uygularken, kemerler çocuk koltuğunun arkasındaki deliklerden çıkartılmalı ve uygun deliklere geçirilmelidir. Kemerlerin her ikisi de her zaman aynı yükseklikte kullanılmalıdır.

BAŞ DESTEĞİ
KULLANIMI

- 8 Huggy çocuk oto güvenlik koltuğunda 3 aya kadar bebeklerin kullanımı için baş destek yastığı bulunur. Her zaman en alt kemer yuvasını kullandığınızdan ve aynı zamanda kemerlerin baş destek yastığının içinden ve bebeğinizin için doğru omuz hizasından geçtiğinden emin olun.

OTOMOBİLDE BAZASIZ
KULLANIM

- 10 Arabanın yolcu koltuğunun sırtını dik pozisyona getirin ve çocuk oto güvenlik koltuğunu çoğunuzun yüzü arkaya bakacak şekilde yerleştirin. Taşıma kolunu en ön pozisyona getirin (resim 2). P ile gösterilen düğmelerin aynı anda tekrar dışarı çıktığından emin olun.
- 11 Arabanın F ile gösterilen emniyet kemer parçasını G1 ve G2 ile gösterilen yatay bölmelerden geçirin.
- 12 Otomobilinizin emniyet kemerini doğru şekilde takın.
- 13 Arabanın D ile gösterilen emniyet kemer parçasını çocuk oto koltuğunun arkasındaki E bölgesinden geçirin.
- 14 Çocuk oto koltuğunun en uygun sabitleme biçimi emniyet kemerlerinin düzgün ve sıkı şekilde takılmasıyla sağlanır.

OTOMOBİLDE BAZALI
KULLANIM

- 15 Yolcu koltuğunun sırtını yükseltip dik bir pozisyona getirin ve çocuk oto güvenlik koltuğunu çoğunuzun yüzü arkaya bakacak şekilde yerleştirin. Arabanın F ile gösterilen emniyet kemer

parçasını H1 ve H2 ile gösterilen yatay bölmelerden geçirin.

- 16** Huggy çocuk oto koltuğunu önyüzü sürüş istikametinin tersine bakacak şekilde yerleştirip KLİK sesi duyana kadar itin.

- 17** Her iki yandaki kilitlerin doğru takıldığını kontrol edin; emin olmak için koltuğu kaldırmayı deneyebilirsiniz.

Taşıma kolunu en ön pozisyona getirin. P ile gösterilen düğmelerin aynı anda tekrar otomatik olarak dışarı çıktığından emin olun.

- 18** Arabanın D ile gösterilen diyagonal emniyet kemer parçasını çocuk oto koltuğunun arkasındaki E bölgesinden geçirin.

BAZADAN ÇIKARMA

- 19** Taşıma kolunu dik pozisyona getirin. Emniyet kemerlerini açın, koltuğun arkasındaki M mandalını kaldırıp çocuk oto koltuğunu bazasından ayırın.

HUGGY OTO KOLTUĞUNUN INGLESINA EASY-CLIP BEBEK ARABA ŞASELERİNE TAKILMASI

- 20** Şase ile kullanmak için bebek arabası kullanım kılavuzuna bakınız. Şaseyi açın ve oto koltuğunun takılmasını engelleyecek her hangi bir başka parça kalmamış olduğundan emin olun.

- 21** Puset tekerleklerini kilitli konuma getirdikten sonra oto koltuğunu, şasenin üstüne getirin. Koltuğu şasenin orta kısmındaki takma mekanizmasına oturtun.

- 22** Koltuğun puset şasesine tamamen yerleştiğinin belirtisi olan bir klik sesi duyana dek aşağı bastırın. Koltuğun iyice takılı olduğunu çift taraflı olarak kontrol edin.

- 23** Koltuğu çıkartmak için taşıma kolu bağlantısının her iki yanındaki M ile gösterilen düğmelere basın ve aynı anda koltuğu kaldırın.

OTO KOLTUĞUNUN INGLESINA ZIPPY PUSET ŞASESİNE TAKILMASI

- 24** Puseti kullanma kılavuzunda belirtilen talimatlara uyararak açın. Sırt desteğini yatay olana dek yatırın ve kol dayanaklarının kapaklarını çıkartın. Bu arada frenlerin aktif olduğundan emin olun. Sırt desteği ve oturma ünitesinin çıkarılabildiği modellerde, bunları çıkardıktan sonra çocuk oto koltuğu doğrudan bebek arabası şasesine takılabilir.

- 25** Çocuk oto güvenlik koltuğunu kol desteklerinin üzerine her iki yandaki metal çubukları ortalayacak şekilde getirin ve KLİK sesi duyana kadar itin.

KOLTUĞU ÇOCUK ANNE BABANIN YÜZÜNÜ GÖRECEK ŞEKİLDE YERLEŞTİRİN.

- 26** Çocuk oto koltuğunu şaseden ayırmak için arka bölümdeki mandalı (M) çekip koltuğu kaldırın.

GÜNEŞLİK

- 27** Çocuk oto güvenlik koltuğunda bir güneşlik bulunur. S ile gösterilen uçları Q ile gösterilen girintilere sokun ve sabitleyin. Güneşliği sırt desteğinin arkasına doğru itin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- 28** Kumaş kılıf kolayca çıkarılır ve 30° de hafif bir deterjanla yıkanır. Kemerleri resim 28'de gösterildiği gibi çıkarın. **UYARI! Kemerleri asla yıkamayın, sadece bir bezle ve hafif bir deterjanla silin.**

ADVERTÊNCIA



IMPORTANTE

A cadeira Huggy SHP (versão com e sem base) é um dispositivo de retenção UNIVERSAL, homologado

segundo o regulamento ECE 44/04, para crianças de peso inferior a 13 kg (grupo 0+).

Não usar a cadeira com crianças de peso superior a 13 kg ou caso os ombros da criança ultrapassem as aberturas superiores dos cintos. A cadeira Huggy SHP está adaptada para utilização geral em automóveis e é compatível com a maior parte (mas não todos) dos assentos de automóvel.

Deve ser instalado **SOMENTE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DA MARCHA**, unicamente em automóveis equipados com cintos de segurança de 3 pontos com enrolador, homologados segundo o regulamento UN/ECE N. 16 ou outros padrões equivalentes. Verificar no manual do automóvel em que posições se pode instalar a cadeira. Em caso de dúvida, contactar o Fabricante ou o Revendedor.

ESTA CADEIRA NÃO PODE GARANTIR A PROTECÇÃO CONTRA LESÕES EM QUALQUER SITUAÇÃO, MAS O SEU USO APROPRIADO PODE AJUDAR A REDUZIR E INCLUSIVE EVITAR A MORTE.

A cadeira Huggy SHP pode ainda ser montada sobre estruturas e carrinhos de passeio Inglesina equipados com encaixe Easy Clip.

PERIGOS

PERIGO! Não colocar a cadeira no assento dianteiro do passageiro em automóveis equipados com dispositivo "AIRBAG". Em qualquer caso é preferível colocar a cadeira nos assentos TRASEIROS sempre que possível.

ATENÇÃO! Nunca deixar a criança

sem vigilância na cadeira, sobretudo enquanto dorme. Em qualquer caso, preste a máxima atenção.

ATENÇÃO! Prender sempre a criança com os cintos de segurança da cadeira (inclusive durante o transporte à mão).

PERIGO DE QUEDA! Os movimentos da criança podem fazer tombar a cadeira. Nunca a deixe sobre superfícies altas, tais como mesas, bancas de trabalho, camas, etc.

PERIGO DE ESTRANGULAMENTO! A criança pode estrangular-se se as correias estiverem muito folgadas. Nunca deixe a criança na cadeira se as correias estiverem folgadas ou soltas.

PERIGO DE ASFIXIA! A cadeira pode tombar-se sobre superfícies moles e asfixiar a criança. Nunca apoiar a cadeira sobre camas, sofás ou outras superfícies moles. Durante a viagem, todos os ocupantes do automóvel devem utilizar os cintos de segurança, de acordo com o previsto pelas normas vigentes no País de utilização: em caso de acidente, apesar do uso correcto da cadeira, a criança poderá sofrer lesões como resultado disso.

UTILIZAÇÃO – INSTALAÇÃO

A CORRECTA UTILIZAÇÃO E INSTALAÇÃO PODEM SER UMA QUESTÃO DE VIDA

OU DE MORTE. A CADEIRA DEVE SER INSTALADA

SEGUINDO ESTRITAMENTE AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS.

A DESOBEDIÊNCIA DESTAS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PODE TER GRAVES

CONSEQUÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA DA SUA CRIANÇA.

Verifique que todos os dispositivos de fixação e encaixe da cadeira na estrutura/automóvel/base/carrinho de passeio (e vice-versa) estão correctamente inseridos antes e durante a utilização.

ADVERTÊNCIA

As operações de montagem devem ser efectuadas unicamente por adultos.

Não permita que ninguém (babysitter, pais, etc.) utilize a cadeira sem antes ter compreendido todas as instruções.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA HUGGY SHP NO AUTOMÓVEL

- Verifique que o eixo longitudinal da cadeira está sempre paralelo à direcção de marcha.
- Evite deixar objectos ou bagagens soltas no habitáculo e certifique-se de que estão sempre sob vigilância. Em caso de acidente os objectos ou bagagens soltas poderiam causar lesões.
- Verifique que todos os cintos estão sempre presos e tensionados. Verifique periodicamente a eficácia da retenção das correias da cadeira.
- Conduza de forma prudente e apropriada: a cadeira é um dispositivo de retenção eficaz, mas por si só não é suficiente para evitar graves lesões em caso de golpes violentos. Lembre-se sempre que mesmo a baixas velocidades os acidentes podem revelar-se extremamente perigosos para todos os ocupantes do automóvel.
- Verifique que os cintos com fivelas não estão torcidos e que não ficam presos nas portas do automóvel ou nas partes móveis dos assentos.
- Mantenha a cadeira sempre presa ao assento, mesmo quando não estiver ocupada pela criança.
- Não utilize a cadeira em posições ou configurações diferentes das indicadas neste manual de instruções.
- Aconselha-se que os passageiros mais leves viajem nos assentos traseiros e os mais pesados nos assentos dianteiros.
- As partes internas do automóvel podem ficar muito quentes quando expostas à luz directa do sol. Recomenda-se que cubra a cadeira, quando não utilizada, com um pano

que evite o sobreaquecimento dos componentes.

- Em caso de viagens longas, pare com frequência porque as crianças cansam-se muito facilmente.
- Não encaixe a cadeira no automóvel com correias diferentes das indicadas nas instruções fornecidas pelo Fabricante.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA HUGGY SHP SOBRE ESTRUTURAS/CARRINHOS DE PASSEIO INGLESINA

- Leia atentamente as instruções relativas à utilização da estrutura/carrinho de passeio, onde será colocada a cadeira.
 - Manobre sempre com cuidado a cadeira de passeio/estrutura ao subir ou descer passeios e escadas e nunca a deixe cair.
 - Quando possível, levante-a só depois de ter retirado a criança.
 - Certifique-se de que a cadeira está correctamente encaixada na estrutura/carrinho de passeio.
- ### **NÃO USE A CADEIRA HUGGY SHP SE:**
- tiver sofrido um acidente, mesmo que ligeiro. Poderão ter sido provocados alguns danos invisíveis. A cadeira deve ser substituída por uma nova para manter o máximo nível de segurança.
 - estiver danificada, se faltarem as instruções de utilização ou se faltarem componentes. Contacte o Fabricante ou o Revendedor.
 - for de segunda mão. Poderá ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.
- ### **PRECAUÇÕES**
- Evite introduzir os dedos nos mecanismos.
 - Use o redutor no caso de crianças muito pequenas, de modo a que os cintos possam ajustar-se ao corpo de forma apropriada.
 - As crianças devem estar vestidas de forma a que a roupa não interfira com os cintos de segurança e as fivelas.
 - Não utilize peças, componentes

ADVERTÊNCIA

ou acessórios diferentes dos fornecidos e/ou recomendados pelo Fabricante. Esses poderão alterar as características de segurança.

- Não utilize a cadeira sem o revestimento de tecido. Tal revestimento não pode ser substituído por um não aprovado pelo Fabricante, uma vez que constitui parte integrante da própria cadeira.

- Não faça alterações ao produto.

- Preste atenção à segurança da criança quando actuar sobre as partes móveis do meio.

- Inspeccione regularmente os dispositivos de segurança para se certificar da funcionalidade perfeita do meio ao longo do tempo. É proibido utilizar o meio caso se detectem problemas e/ou anomalias de qualquer tipo. Contacte imediatamente o Revendedor Autorizado ou o Fabricante.

- Conserve o material de embalagem do meio (materiais plásticos e/ou impermeáveis) fora do alcance das crianças para evitar eventuais riscos de asfixia.

- Os bebés prematuros: nascidos com menos de 37 semanas de gestação podem correr riscos na cadeira. Esses bebés prematuros podem ter dificuldades respiratórias enquanto estão sentados na cadeira auto. Aconselhamos que consulte o seu médico ou o pessoal do hospital para poderem avaliar a criança e recomendar a cadeira auto ou o carrinho auto mais adequados antes de abandonar o hospital.

- A Inglesina Baby SpA rejeita toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou pessoas, resultantes de um uso impróprio e/ou incorrecto do meio.

- A Inglesina Baby SpA para melhorar os seus produtos reserva-se o direito de actualizar e/ou modificar qualquer pormenor técnico estético sem aviso prévio.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Nunca forçar os mecanismos ou

partes em movimento. Em caso de dúvidas, consulte as instruções.

- Limpar as partes de plástico e de metal com um pano húmido ou com um detergente suave.

- Nunca usar solventes, amoníaco ou benzina.

- Conservar a cadeira num local seco. Se molhado enxugue as partes de metal para prevenir a formação de ferrugem.

- A exposição excessiva e prolongada ao sol e/ou à chuva pode causar variações da cor do tecido ou dos plásticos.

- O forro pode ser facilmente removido. Basta remover os cintos de segurança e o revestimento da cadeira, desabotoando os botões existentes no rebordo da mesma.

- Voltar a colocar o forro através da operação inversa. Ter atenção ao encaixar o rebordo do forro com os seus ganchos.

- Lavar a 30 °C com um detergente delicado. Não centrifugar, não torcer e não engomar. Não usar lixívia. Enxugar perfeitamente antes de utilizá-lo ou voltar a colocá-lo.

- Respeitar as normas de lavagem do tecido tal como indicado nas etiquetas.

- ATENÇÃO! As correias nunca devem ser lavadas, somente limpas com um pano e detergente delicado.

The Inglesina logo is displayed in white serif font on a black rectangular background. The logo consists of the word "Inglesina" with a small circular icon above the letter 'i'.

INSTRUÇÕES

REGULAÇÃO DA PEGA

- 1** Prima em simultâneo os dois botões P e rode a pega para a posição desejada. Certifique-se de que, depois de ter colocado a pega na posição desejada, os botões P sobressaem em simultâneo.
- 2** A pega dispõe de 4 posições principais, que são: 1: Transporte
- 2: Intermédia - 3: Estabilidade
- 4: Auto. Para alcançar a posição auto, rode a pega para a posição mais avançada.

REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA

- 3** Solte os cintos, pressionando o ponto A e puxe-os em simultâneo para dentro da cadeira. Coloque a criança na cadeira com as costas e as pernas em contacto com a sua superfície.
- 4** Verifique que os cintos estão inseridos nas aberturas à altura dos ombros ou imediatamente acima. Se a posição não estiver correcta, remova os cintos e insira-os no segundo par de aberturas (ver fig. 8).
- 5** Sobreponha os dois terminais B e insira-os na fivela C, até ouvir o CLIQUE de bloqueio. Verifique que estão bem presas, puxando as extremidades das correias.
- 6** Ajuste os cintos ao corpo da criança, puxando a extremidade no regulador. Não deverá ser possível passar um dedo entre as correias e o corpo da criança. Para soltar as correias, veja a fig. 3.
- 7** Para libertar a criança, prima o botão vermelho R.
- 8** Para passar das aberturas mais altas às mais baixas e vice-versa, remova as correias dos ombros da parte traseira da cadeira e volte a inseri-las nas aberturas escolhidas: utilize sempre as aberturas da mesma altura.

UTILIZAÇÃO DO REDUTOR

- 9** A cadeira está equipada com um redutor para utilizar em crianças até três meses de idade. Certifique-se de que também passa as correias através das aberturas existentes no redutor à altura dos ombros, utilizando sempre a abertura mais baixa da cadeira.

INSTALAÇÃO NO AUTOMÓVEL - SEM BASE

- 10** Ponha o encosto do assento do automóvel na posição vertical e coloque a cadeira no sentido contrário ao da marcha. Rode a pega para a posição frontal mais avançada (Fig. 2). Certifique-se de que, depois de ter colocado a pega na posição indicada, os botões P sobressaem em simultâneo.
- 11** Passe o segmento inferior F do cinto de segurança do automóvel através das ranhuras laterais G1 e G2.
- 12** Encaixe correctamente o cinto de segurança.
- 13** Passe o segmento diagonal D do cinto de segurança do automóvel através da guia traseira E.
- 14** **ATENÇÃO! Certifique-se de que os cintos estão bem tensionados e não enrolados. Só desta forma se consegue uma fixação perfeita da cadeira.**

INSTALAÇÃO NO AUTOMÓVEL - COM BASE

- 15** Ponha o encosto do assento na posição vertical. Passe o segmento inferior F do cinto através dos passa-cintos H1 e H2 e encaixe o cinto.
- 16** Encaixe a cadeira na base no sentido contrário ao da marcha, até ouvir o CLIQUE de encaixe.
- 17** **ATENÇÃO! Certifique-se de que ambos os mecanismos laterais estão bloqueados. Tente levantar a cadeira**

INSTRUÇÕES

para verificar que está correctamente inserida. Rode a pega para a posição frontal mais avançada. Certifique-se de que os botões P sobressaem em simultâneo.

- 18** Passe a parte diagonal do cinto de segurança D através da guia traseira E.

REMOÇÃO DA BASE

- 19** Rode a pega para a posição vertical. Depois de ter soltado o cinto de segurança, puxe para cima a alavanca traseira M da cadeira e levante-a da base.

UTILIZAÇÃO COM ESTRUTURAS EASY CLIP INGLÉSINA

- 20** Para as operações sobre a estrutura, siga as instruções indicadas nos respectivos manuais. Abra a estrutura e certifique-se de que não estão presentes a alcofa e a cadeirinha de passeio.

- 21** Coloque a cadeira sobre a estrutura, certificando-se de que os freios estão sempre accionados. Encaixe a cadeira na estrutura em correspondência com o perno central.

- 22** Empurre a cadeira para baixo, até ouvir o CLIQUE que indica o bloqueio correcto. Certifique-se sempre de que a cadeira está correctamente encaixada em ambos os lados.

- 23** Para desencaixar a cadeira, puxe para cima a pega traseira M e levante em simultâneo a cadeira.

UTILIZAÇÃO COM O CARRINHO DE PASSEIO ZIPPY INGLÉSINA

- 24** Abra o carrinho de passeio seguindo as respectivas instruções. Recline o encosto na posição horizontal. Remova o revestimento do braço do carrinho de passeio, certificando-

se que os freios do mesmo estão sempre accionados. Nota: na versão com encosto e assento removíveis, é possível encaixar a cadeira directamente na estrutura, depois de remover o revestimento.

- 25** Encaixe a cadeira nos apoios de braços do carrinho de passeio, em correspondência com o perno central. Empurre a cadeira para baixo, até ouvir o CLIQUE de encaixe.

COLOCAR A CADEIRA DE MANEIRA A QUE FIQUE SEMPRE VIRADA PARA A MÃE.

- 26** Para desencaixar a cadeira, puxe para cima a alavanca traseira M e levante em simultâneo a cadeira.

CAPOTA GUARDA-SOL

- 27** A cadeira está equipada com capota guarda-sol. Insira a extremidade S na respectiva fissura Q. Conduza a parte de trás da capota até à traseira do encosto.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- 28** O forro pode ser facilmente removido para permitir a lavagem a 30 °C com um detergente delicado. Remova as correias tal como indicado na fig. 28.

ATENÇÃO: As correias nunca devem ser lavadas! Para as limpar, utilize um pano e um detergente suave.

UPOZORNENIE



DÔLEŽITÉ

Sedačka Huggy SHP (verzia so základňou aj bez nej) je UNIVERZÁLNA autosedačka homologovaná

podľa normy ECE 44/04 úprav pre deti s váhou do 13 kg (skupina 0+). Nepoužívajte sedačku pre deti s váhou nad 13 kg alebo pre deti, ktorých pleciah presahujú horné oka pásov.

Sedačka Huggy SHP je vhodná pre všeobecné použitie vo vozidlách a je kompatibilná so sedadlami väčšiny automobilov, nie je však vhodná pre všetky typy.

Musí byť inštalovaná **IBA PROTI SMERU JAZDY** a iba na vozidlách s trojbodovými bezpečnostnými pásmi s navíjačom, ktoré boli schválené podľa nariadenia UN/ECE Č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem.

Skontrolujte v príručke automobilu, v akých polohách môže byť sedačka inštalovaná. V prípade pochyb kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

TÁTO SEDAČKA NEMÔŽE ZAISTIŤ OCHRANU PRED ÚRAZMI ZA AKEJKOĽVEK SITUÁCIE, ALE JEJ ZODPOVEDAJÚCE POUŽITIE MÔŽE POMÔŤ ZABRÁNIŤ ÚRAZOM A VYHNÚŤ SA SMRTI.

Sedačka Huggy SHP môže byť namontovaná na rámy a športové kočíky Inglesina vybavené pripájacím mechanizmom Easy Clip.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO! Neinštalujte sedačku na predné sedadlo spolujazdca vozidiel vybavených zariadením "AIRBAG". Tam, kde je to možné, radšej inštalujte sedačku na ZADNÉ sedadlá.

POZOR! Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru, najmä keď spí. Venujte mu maximálnu pozornosť za akejkolvek situácie.

POZOR! Vždy zaistíte dieťa pomocou bezpečnostných pásov sedačky (i pri prenášaní sedačky v ruke).

NEBEZPEČENSTVO PÁDU! Pohyby dieťaťa môžu zapríčiniť pošmyknutie sedačky. Nepokladajte ju nikdy na vyššie položené plochy ako stoly, pracovné dosky, lôžka apod.

NEBEZPEČENSTVO ÚSKRTENIA!

Dieťa by sa mohlo uskrtiť príliš voľnými pásmi. Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke, pokiaľ sú pásy uvoľnené alebo rozopnuté.

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Sedačka by sa na mäkkých plochách mohla prevrátiť a udusiť dieťa. Nikdy nepokladajte sedačku na lôžko, kreslá alebo iné mäkké plochy. Počas cesty musia všetci cestujúci vo vozidle používať bezpečnostné pásy podľa noriem platných v príslušnej krajine: v prípade nehody by mohli zraniť dieťa aj napriek správne použitiu sedačky.

POUŽITIE – INSTALÁCIA

**SPRÁVNE POUŽITIE A
INSTALÁCIA MÔŽU BYŤ
OTÁZKOU ŽIVOTA A
SMRTI. SEDAČKA MUSÍ
BYŤ INŠTALOVANÁ PODĽA
DODANÝCH INŠTRUKCIÍ.**

**NEDODRŽANIE TÝCHTO
POKYNOV A INŠTRUKCIÍ MÔŽE
MAŤ VÁŽNE NÁSLEDKY PRE
BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.**

Skontrolujte, či všetky zaistovacie a upínacie prvky sedačky, ktoré pripevňujú sedačku na rám/základňu/športový kočík a do vozidla (a naopak) sú správne zapojené pred a počas použitia.

Sedačku smie montovať iba dospelá

UPOZORNENIE

osoba.

Nedovoľte nikomu (pestúnkam, príbuzným atd.), aby používal sedačku bez toho, pokiaľ by najprv nepochoopil všetky inštrukcie.

POUŽITIE SEDAČKY HUGGY SHP V AUTE

- Skontrolujte, či pozdĺžna os sedačky je stále rovnobežná so smerom jazdy.

- Nenechávajte voľne ležať predmety alebo batožiny vo vnútri vozidla a skontrolujte, či sú pevne uchytané. Pokiaľ by bola sedačka voľne položená, mohla by v prípade nehody spôsobiť zranenie cestujúcich.

- Skontrolujte, či sú všetky pásy správne zapojené a napnuté. Pravidelne kontrolujte, či pásy sedačky dobre držia.

- Jazdite opatrne a primerane okolnošiam: sedačka je účinný systém, ale samotná nestačí k zamedzeniu vážnych zranení v prípade silného nárazu. Majte na pamäti, že nehody aj pri nízkej rýchlosti môžu byť veľmi nebezpečné pre všetkých cestujúcich vo vozidle.

- Overte, či nie sú pásy so sponami skrútené alebo priškrúpnuté do dverí auta alebo do mobilných častí sedadiel.

- Ponechajte sedačku vždy pripnutú k sedadlu, aj keď na nej nesedí dieťa.

- Nepoužívajte sedačku v polohách alebo konfiguráciách, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.

- Odporúčame, aby ľahší pasažieri cestovali na zadných sedadlách a ťažší na predných.

- Pokiaľ necháte vozidlo na priamom slnečnom svetle, vnútorné časti automobilu sa môžu veľmi zahriať.

- Odporúčame preto, aby ste sedačku, pokiaľ ju nepoužívate,

prikryli a chránili tak jej komponenty pred prehriatím.

- V prípade dlhých ciest sa často zastavujte, pretože dieťa sa rýchlo unaví.

- Pri pripínaní autosedačky dodržajte dráhu pásu uvedenú v inštrukciách dodaných výrobcom.

POUŽITIE SEDAČKY HUGGY SHP NA RÁMOCH/ŠPORTOVÝCH KOČÍKOV INGLESINA

- Pozorne si prečítajte v inštrukciách týkajúcich sa použitia rámu/športového kočíku, kam je treba umiestniť sedačku.

- Dávajte pozor pri jazdení so športovým kočíkom/rámom hore a dole po schodoch alebo chodníkoch, dajte pozor, aby nespadla.

- Pokiaľ je to možné, pred zdvihnutím sedačky dieťa vytiahnite.

- Skontrolujte, či je sedačka správne pripnutá na rám/športový kočík.

NEPOUŽÍVAJTE SEDAČKU HUGGY SHP, POKIAĽ:

- sedačka utrpela aj ľahkú nehodu. Mohlo dôjsť k neviditeľnému poškodeniu. Sedačka musí byť vymenená za novú, aby bola zaistená lepšia úroveň bezpečnosti.

- je poškodená alebo chýbajú inštrukcie k použitiu alebo chýbajú komponenty. Kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

- je použitá. Mohlo dôjsť k veľmi nebezpečnému poškodeniu jej konštrukcie.

OPATRENIA

- Nevkladajte prsty do mechanizmov sedačky.

- U veľmi malých detí používajte redukcii, aby bolo možné správne upevniť pásy okolo telíčka.

- Vaše deti musia byť oblečené tak, aby sa ich odev nezaplietol do bezpečnostných pásov alebo spôn.

- Nepoužívajte náhradne diely, komponenty alebo príslušenstvo,

UPOZORNENIE

ktoré nebolo dodané a/alebo doporučené výrobcom, mohli by zmeniť bezpečnostné vlastnosti výrobku.

- Nepoužívajte sedačku bez látkového poťahu; tento poťah nesmie byť vymenený za poťah, ktorý nebol schválený výrobcom, pretože predstavuje nedeliteľnú časť samotnej sedačky.

- Neupravujte výrobok.

- Dávajte pozor na bezpečnosť dieťaťa, ak manipulujete mobilnými prvkami.

- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné prvky a zaistite tak dokonalú funkciu sedačky počas jej životnosti. V prípade, že sa vyskytnú akékoľvek nedostatky a/alebo problémy, je zakázané sedačku používať. Okamžite kontaktujte autorizovaného predajcu alebo výrobcu.

- Materiál použitý pre zabalenie sedačky (plastové a/alebo nepremokavé materiály) musia byť uložené mimo dosah detí, zabránite tak nebezpečenstvu udusenía.

- Sedačka môže byť nebezpečná pre predčasne narodené detí, ktoré sa narodili pred 37. týždňom tehotenstva. Títo novorodenci môžu mať pri sedení v sedačke problémy s dýchaním. Odporúčame Vám obrátiť sa na vášho lekára alebo na zdravotnícky personál v nemocnici, aby prehliadli vaše dieťa a odporúčali pred prepustením z nemocnice vhodnú autosedačku alebo kočík do auta.

- Spoločnosť Inglesina Baby SpA odmieta niešť zodpovednosť za akékoľvek škody na majetku alebo zdraví osôb spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím sedačky.

- Spoločnosť Inglesina Baby SpA si vyhradzuje za účelom zlepšenia vlastných výrobkov aktualizovať a/

alebo meniť akýkoľvek technický detail bez predchádzajúceho upozornenia.

ŠTAROSTLIVOSŤ A UDRŽBA

- Nikdy nenamáhajte mechanizmy alebo pohybujúce sa časti. Pokiaľ si nie ste istí, najprv si prečítajte inštrukcie.

- Plastové a kovové časti očistite vlhkou handričkou alebo ľahkým čistiacim prostriedkom.

- Nepoužívajte riedidlá, amoniak alebo benzín.

- Uložte sedačku na suchom mieste. Pokiaľ je sedačka vlhká, osušte kovové časti, aby nezhrdzaveli.

- Dôsledkom intenzívneho a dlhodobého vystavenia výrobku slnci a/alebo daždi môže dôjsť k zmene farby tkaniny alebo plastových častí.

- Poťah je ľahko snímateľný. Stačí vytiahnuť bezpečnostné pásy, odopnúť gombíky na okrajoch poťahu a sňať ho.

- Pri nasadzovaní poťahu postupujte opačným spôsobom. Dajte pozor, aby bol kraj poťahu pripevnený príslušnými háčikmi.

- Perte pri 30° v jemnom pracím prostriedku. Výrobok nežmýkajte neodstreďujte a nežehlite. Nebieľte. Pred novým použitím alebo uložením ho dokonale vysušte.

- Dodržujte normy pre pranie poťahu uvedené na príslušných štítkoch.

- **POZOR! Pásy nie je možné nikdy prať, je možné ich čistiť iba handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.**

INŠTRUKCIE

NASTAVENIE DRŽADLA

- 1** Stlačte súčasne dve tlačidlá P a otočte držadlo do požadovanej polohy. Skontrolujte, či obe tlačidlá P vyskočia súčasne pri nastavení držadla do požadovanej polohy.
- 2** Držadlo môže byť nastavené do 4 hlavných polôh: 1: Preprava
- 2: Medzipoloha - 3: Stabilita
- 4: Auto. Do polohy auta je treba otočiť držadlo úplne dopredu.

NASTAVENIE
BEZPEČNOSTNÝCH
PÁSŮV

- 3** Stlačením bodu A pásy uvoľníte a súčasne ich vtiahnite do sedačky. Uložte dieťa do sedačky tak, aby sa jeho chrbát a nohy dotýkali povrchu sedačky.
- 4** Skontrolujte, či sú pásy zasunuté do otvorov vo výške pliec alebo hneď nad nimi. Pokiaľ nie je poloha správna, vytiahnite pásy a zastrčte ich do správneho páru otvorov (viď obr. 8).
- 5** Zložte k sebe dve koncovky B a zasunúť ich do spony C, kým nezačujete **ZACVAKNUTIE**. Zatiahnutím za konce pásu overte správne zatvorenie.
- 6** Pomocou konca regulačného pásu nastavte pásy tak, aby priliehali k telu dieťaťa. Medzi pásmi a telom dieťaťa by nemal prejsť prst. Spôsob uvoľňovania pásu je zobrazený na obr. 3.
- 7** Dieťa uvoľníte stlačením červeného tlačidla R.
- 8** Pokiaľ chcete prejsť z horných otvorov na spodné a naopak, vytiahnite ramenné pásy zo zadnej časti sedačky a pretiahnite ich zvolenými otvormi: tieto dva otvory musia byť v rovnakej výške.

POUŽITIE REDUKCIE

- 9** Sedačka je vybavená redukciami pre deti do troch mesiacov veku. Dbajte na to, aby pásy prechádzali aj otvormi na redukcii, ktoré sú umiestnené vo výške pliec, na sedačke používajte vždy tie najnižšie otvory.

INŠTALÁCIA DO AUTA -
BEZ ZÁKLADNE

- 10** Nastavte chrbát sedadla do vertikálnej polohy a uložte sedačku proti smeru jazdy. Otočte držadlo do úplne prednej polohy (Obr. 2). Skontrolujte, či po nastavení držadla do uvedenej polohy tlačidlá P vyskočia súčasne von.
- 11** Prevlečte spodný diel F bezpečnostným pásmom auta cez bočné uloženie G1 a G2.
- 12** Zapnite bezpečnostný pás správnym spôsobom.
- 13** Pretiahnite diagonálny diel D bezpečnostného pásu auta bočným vodičom E.
- 14 POZOR! Skontrolujte, či sú pásy správne napnuté a nie sú prekrútené. Iba tak dosiahnete správneho ukotvenia sedačky.**

INŠTALÁCIA DO AUTA -
SO ZÁKLADNOU

- 15** Nastavte chrbát sedadla do vertikálnej polohy. Pretiahnite spodný diel F pásu úchyty pásu H1 a H2, zapnite pás.
- 16** Pripnete sedačku na základňu proti smeru jazdy, kým nezačujete kliknutie, sedačka je správne upevnená.
- 17 POZOR! Skontrolujte, či sú obidva bočné mechanizmy zablokované, potom skúste zdvihnúť sedačku a skontrolujte tak, či je správne pripojená. Otočte držadlo do úplne prednej polohy.**

INŠTRUKCIE

Skontrolujte, či tlačidlá P vyskočia súčasne von.

- 18** Pretiahnite diagonálny diel bezpečnostného pásu D zadným vodičom E.

DEMONTÁŽ ZÁKLADNE

- 19** Otočte držadlo do vertikálnej polohy. Po odopnutí bezpečnostného pásu zatiahnite za zadnú páčku M sedačky smerom hore a zdvihnite ju zo základne.

POUŽITIE NA RÁMOCH EASY CLIP INGLESINA

- 20** Pri montáži na rám sa riadte podľa inštrukcií v príslušných návodoch. Otvorte rám a skontrolujte, či na ráme nie je nasadené vrece alebo nástavec.
- 21** Nasadte sedačku na rám a skontrolujte, či sú brzdy stále zapojené. Nasadte sedačku na rám v úrovni centrálného čapu.
- 22** Zatiačte sedačku smerom dole, kým nezačujete KLIKNOTIE, ktoré znamená, že sedačka bola správne zapojená. Vždy skontrolujte, či je sedačka správne pripevnená na oboch stranách.
- 23** Pokiaľ chcete odopnúť sedačku, zatiahnite za zadnú páčku M smerom hore a súčasne ju zdvihnite.

POUŽITIE NA ŠPORTOVOM KOČÍKU ZIPPY INGLESINA

- 24** Otvorte športový kočík podľa príslušných inštrukcií. Nastavte chrbtovú opierku do horizontálnej polohy. Zložte kryt opierky rúk z kočíku a skontrolujte, či sú jeho brzdy stále zapojené. POZN.: vo verzii s odnímateľnou chrbtovou opierkou a sedadlom je možné pripnúť sedačku priamo na rám, pred pripnutím sedačky je treba sňať poťah.
- 25** Pripnite sedačku na opierky rúk kočíku v úrovni stredného čapu.

Zatiačte sedačku smerom dole, kým nezačujete KLIKNOTIE.

SEDAČKU VŽDY INŠTALUJTE SMEROM K MATKE.

- 26** Pokiaľ chcete odopnúť sedačku, zatiahnite za zadnú páčku M smerom hore a súčasne ju zdvihnite.

SLNEČNÁ STRIEŠKA

- 27** Sedačka je vybavená slnečnou strieškou. Zasuňte konce S do príslušného otvoru Q. Sklopte zadnú časť striešky za chrbtovú opierku.

ŠTAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Potah je ľahko snímateľný a je možné ho prať pri 30 °C v jemnom pracom prostriedku. Zložte pásy podľa návodu na obr. 28.

POZOR: Pásy nie je možné nikdy prať! Očistite ich iba handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

UPOZORNĚNÍ



DŮLEŽITÉ

Sedačka Huggy SHP (verze se základnou i bez ní) je UNIVERZÁLNÍ autosedačka homologovaná podle normy ECE

44/04 úprav pro děti s váhou do 13 kg (skupina 0+).

Nepoužívejte sedačku pro děti s váhou nad 13 kg nebo pro děti, jejichž ramínka přesahují horní oka pásů.

Sedačka Huggy SHP je vhodná pro všeobecné použití ve vozidlech a je kompatibilní se sedadly většiny automobilů, není však vhodná pro všechny typy.

Musí být instalována POUZE PROTI SMĚRU JÍZDY a pouze na vozidlech s tříbodovými bezpečnostními pásy s navíječem, které byly schválené podle nařízení UN/ECE Č. 16 nebo jiných ekvivalentních norem.

Zkontrolujte v příručce automobilu, v jakých polohách může být sedačka instalována. V případě pochyb kontaktujte výrobce nebo prodejce.

TATO SEDAČKA NEMŮŽE ZAJISTIT OCHRANU PŘED URAZY ZA JAKÉKOLIV SITUACI, ALE JEJÍ ODPOVÍDÁJÍCÍ POUŽITÍ MŮŽE POMOCI TĚMTO ZABRÁNIT URAZŮM A VYHNOUT SE SMRTI.

Sedačka Huggy SHP může být namontována na rámy a sportovní kočárky Inglesina opatřené přípojovacím mechanismem Easy Clip.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ! Neinstalujte sedačku na přední sedadlo spolujezdce vozidel vybavených zařízením "AIRBAG". Tam, kde je to možné, raději instalujte sedačku na ZADNÍ sedadla.

POZOR! Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru, zejména když spí. Věnujte mu maximální

pozornost za jakékoliv situace.

POZOR! Vždy zajistěte dítě pomocí bezpečnostních pásů sedačky (i při přenášení sedačky v ruce).

NEBEZPEČÍ PADU! Pohyby dítěte mohou zapříčinit sklouznutí sedačky. Nepokládejte ji nikdy na výše položené plochy jako stoly, pracovní desky, lůžka apod.

NEBEZPEČÍ ÚSKRCENÍ! Dítě by se mohlo uškrtit příliš volnými pásy. Nikdy nenechávejte dítě v sedačce, pokud jsou pásy uvolněné nebo rozepnuté.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Sedačka by se na měkkých plochách mohla převrátit a udusit dítě. Nikdy nepokládejte sedačku na lůžko, křesla nebo jiné měkké plochy. Během cesty musí všichni pasažéři ve vozidle používat bezpečnostní pásy podle norem platných v příslušné zemi: v případě nehody by mohly zranit dítě i přes správné použití sedačky.

**POUŽITÍ – INSTALACE
SPRÁVNÉ POUŽITÍ A INSTALACE
MOHOU BÝT OTÁZKOU ŽIVOTA
A SMRTI. SEDAČKA MUSÍ
BÝT INSTALOVÁNA PODLE
DODANÝCH INSTRUKCÍ.
NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ
A INSTRUKCÍ MŮŽE MÍT VÁŽNÉ
NÁSLEDKY PRO BEZPEČNOST
VÁŠEHO DÍTĚTE.**

Zkontrolujte, zda všechny zajišťovací a upínací prvky sedačky, které připevňují sedačku na rám/základnu/sportovní kočárek a do vozidla (a naopak) jsou správně zapojeny před a během použití. Sedačku smí montovat pouze dospělá osoba.

Nedovolte nikomu (chůvám, příbuzným atd.), aby použil sedačku bez toho, aniž by nejdříve pochopil všechny instrukce.

POUŽITÍ SEDAČKY HUGGY SHP V AUTĚ

- Zkontrolujte, zda podélná osa sedačky je stále rovnoběžná se

UPOZORNĚNÍ

směrem jízdy.

- Nenechávejte volně ležet předměty nebo zavazadla uvnitř vozidla a zkontrolujte, zda jsou pevně uchycena. Pokud by byla volně položena, mohla by v případě nehody způsobit zranění pasažérů.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny pásy správně zapojeny a napnuty. Pravidelně kontrolujte, zda pásy sedačky dobře drží.
- Jezděte opatrně a přiměřeně okolnostem: sedačka je účinný systém, ale samotná nestačí k zamezení vážných zranění v případě silného nárazu. Mějte na paměti, že nehody i při nízké rychlosti mohou být velmi nebezpečné pro všechny pasažéry vozidla.
- Ověřte, zda nejsou pásy se sponami zkroucené a zda nejsou přiskřípnuté do dveří auta nebo do mobilních částí sedadel.
- Ponechejte sedačku vždy připnutou k sedadlu, i když na ní nesedí dítě.
- Nepoužívejte sedačku v polohách nebo konfiguracích, které nejsou uvedené v tomto návodu.
- Doporučujeme, aby lehčí pasažéři cestovali na zadních sedadlech a těžší na předních.
- Pokud necháte vůz na přímém slunečním světle, vnitřní části automobilu se mohou velmi zahřát. Doporučujeme proto, abyste sedačku, pokud ji nepoužíváte, přikryli a chránili tak její komponenty před přehřátím.
- V případě dlouhých cest se často zastavujte, protože děti se snadno unaví.
- Při připínání autosedačky dodržujte dráhu pásu uvedenou v instrukcích dodaných výrobcem.

POUŽITÍ SEDAČKY HUGGY SHP NA RÁMECH/SPORTOVNÍCH KOCÁRČÍCH INGLESINA

- Pozorně si přečtete v instrukcích týkajících se použití rámu/sportovního kočárku, kam je třeba umístit sedačku.

- Dávejte pozor při ježdění sportovním kočárkem/rámem dolů a nahoru po schodech nebo chodnicích, dejte pozor, ať nespadne.
- Pokud je to možné, před zvednutím sedačky vytáhněte dítě.
- Zkontrolujte, zda je sedačka správně připnutá na rám/sportovní kočárek.

NEPOUŽÍVEJTE SEDAČKU HUGGY SHP, POKUD:

- sedačka utrpěla i lehkou nehodu. Mohlo dojít k neviditelnému poškození. Sedačka musí být vyměněna za novou, aby byl zajištěna lepší úroveň bezpečnosti.
- je poškozená nebo chybí instrukce k použití nebo chybějí komponenty. Kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- je použitá. Mohlo dojít k velmi nebezpečnému poškození její konstrukce.

OPATŘENÍ

- Nevkládejte prsty do mechanismů sedačky.
- U velmi malých dětí používejte redukci, aby bylo možné správně upevnit pásy kolem tělíčka.
- Vaše děti musí být oblečeny tak, aby se jejich oděv nezapletl do bezpečnostních pásů nebo spon.
- Nepoužívejte náhradní díly, komponenty nebo příslušenství, které nebyly dodány a/nebo doporučeny výrobcem, mohly by změnit bezpečnostní vlastnosti výrobku.
- Nepoužívejte sedačku bez látkového potahu; tento potah nesmí být vyměněn za potah, který nebyl schválen výrobcem, protože představuje nedílitelnou část samotné sedačky.
- Neupravujte výrobek.
- Dávejte pozor na bezpečnost dítěte, jakmile manipulujete mobilními prvky.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní prvky a zajištěte tak

UPOZORNĚNÍ

dokonalou funkci sedačky během její životnosti. V případě, že se vyskytnou jakékoliv závady a/nebo problémy, je zakázáno sedačku používat. Okamžitě kontaktujte autorizovaného prodejce nebo výrobce.

- Materiál použitý pro zabalení sedačky (plastové a/nebo nepromokavé materiály) musí být uložený mimo dosah dětí, zabráníte tak nebezpečí udušení.

- Sedačka může být nebezpečná pro předčasně narozené děti, které se narodily před 37. týdnem těhotenství. Tito novorozenci mohou mít při sezení v sedačce problémy s dýcháním. Doporučujeme Vám obrátit se na vašeho lékaře nebo na zdravotnický personál v nemocnici, aby prohlédli vaše dítě a doporučili před propuštěním z nemocnice vhodnou autosedačku nebo kočárek do auta.

- Společnost Inglesina Baby SpA odmítá nést odpovědnost za jakékoliv škody na majetku nebo zdraví osob způsobené nevhodným a/nebo nesprávným použitím sedačky.

- Společnost Inglesina Baby SpA si vyhrazuje za účelem zlepšení vlastních výrobků aktualizovat a/ nebo měnit jakýkoliv technický detail bez předchozího vyrozumění.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Nikdy nenamáhejte mechanismy nebo pohybující se části. Pokud si nejste jisti, nejdříve si přečtěte instrukce.

- Plastové a kovové části očistěte vlhkým hadříkem nebo lehkým čistícím prostředkem.

- Nepoužívejte ředidla, čpavek nebo benzin.

- Uložte sedačku na suchém místě. Pokud je sedačka vlhká, osušte kovové části, aby nezrezavěly.

- Důsledkem intenzivního a dlouhodobého vystavení výrobku slunci a/nebo dešti může dojít

ke změně barvy tkaniny nebo plastových částí.

- Potah je snadno snímatelný. Stačí vytáhnout bezpečnostní pásy, odepnout knoflíky na krajích potahu a sundat ho.

- Při nasazování potahu postupujte opačným způsobem. Dejte pozor, aby byl kraj potahu připevněn příslušnými háčky.

- Perte při 30 °C v jemném pracím prostředku. Výrobek neždímejte, neodstřeďujte a nežehlete. Nebělte. Před opětovným použitím nebo uložením ho dokonale vysušte.

- Dodržujte normy pro praní potahu uvedené na příslušných štítcích.

- POZOR! Pásy se nesmí nikdy prát, je možné je čistit pouze hadříkem a jemným čistícím prostředkem.

The logo for Inglesina, featuring the brand name in a white serif font on a black rectangular background. A small circular icon is positioned above the letter 'i'.

INSTRUKCE

SERÍZENÍ DRŽADLA

- 1** Stiskněte současně dvě tlačítka P a otočte držadlo do požadované polohy. Zkontrolujte, zda obě tlačítka P vyskočí současně při nastavení držadla do požadované polohy.
- 2** Držadlo může být nastaveno do 4 hlavních poloh: 1: Přeprava - 2: Mezipoloha - 3: Stabilita - 4: Auto. Do polohy auta je třeba otočit držadlo úplně dopředu.

SERÍZENÍ

BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

- 3** Stisknutím bodu A pásy uvolněte a současně je vtáhněte do sedačky. Uložte dítě do sedačky tak, aby se jeho záda a nohy dotýkaly povrchu sedačky.
- 4** Zkontrolujte, zda jsou pásy zasunuty do otvorů ve výši ramen nebo hned nad nimi. Pokud není poloha správná, vytáhněte pásy a zastrčte je do správného páru otvorů (viz obr. 8).
- 5** Složte k sobě dvě koncovky B a zasuňte je do spony C, až uslyšíte ZACVAKNUTÍ. Zatáhnutím za konce pásu ověřte správné uzavření.
- 6** Pomocí konce regulačního pásu nastavte pásy tak, aby přiléhaly k tělu dítěte. Mezi pásy a tělem dítěte by neměl projít prst. Způsob uvolňování pásu je zobrazen na obr. 3.
- 7** Dítě uvolníte stisknutím červeného tlačítka R.
- 8** Pokud chcete přejít z horních otvorů na spodní a naopak, vytáhněte ramenní pásy ze zadní části sedačky a protáhněte je zvolenými otvory: tyto dva otvory musí být ve stejné výši.

POUŽITÍ REDUKCE

- 9** Sedačka je opatřena redukcí pro děti do tří měsíců věku. Dbejte

na to, aby pásy procházely i otvory na redukcii, které jsou umístěny ve výši ramen, na sedačce používejte vždy ty nejnižší otvory.

INSTALACE DO AUTA –
BEZ ZÁKLADNY

- 10** Nastavte záda sedadla do vertikální polohy a uložte sedačku proti směru jízdy. Otočte držadlo do zcela přední polohy (Obr. 2). Zkontrolujte, zda po nastavení držadla do uvedené polohy tlačítka P vyskočí současně ven.
- 11** Provlečte spodní díl F bezpečnostním pásem auta přes boční uložení G1 a G2.
- 12** Zapněte bezpečnostní pás správným způsobem.
- 13** Protáhněte diagonální díl D bezpečnostního pásu auta bočním vodičem E.
- 14 POZOR! Zkontrolujte, zda jsou pásy správně napnuté a nejsou překroucené. Pouze tak dosáhnete správného ukotvení sedačky.**

INSTALACE DO AUTA - SE
ZÁKLADNOU

- 15** Nastavte záda sedadla do vertikální polohy. Protáhněte spodní díl F pásu průvlekem pásu H1 a H2, zapněte pás.
- 16** Připněte sedačku na základnu proti směru jízdy, jakmile uslyšíte kliknutí, sedačka je správně upevněna.
- 17 POZOR! Zkontrolujte, zda jsou oba boční mechanismy zablokované, pak zkuste zvednout sedačku a zkontrolujte tak, zda je správně připojena. Otočte držadlo do zcela přední polohy. Zkontrolujte, zda tlačítka P vyskočí současně ven.**

INSTRUKCE

- 18** Protáhněte diagonální díl bezpečnostního pásu D zadním vodičem E.

DEMONTÁŽ ZÁKLADNY

- 19** Otočte držadlo do vertikální polohy. Po odepnutí bezpečnostního pásu zatáhněte za zadní páčku M sedačky směrem nahoru a zvedněte ji ze základny.

POUŽITÍ NA RÁMECH
EASY CLIP INGLESINA

- 20** Při zásahu na rámu se řiďte podle instrukcí v příslušných návodech. Otevřete rám a zkontrolujte, zda na rámu není nasazený pytel nebo nástavec.
- 21** Nasadte sedačku na rám a zkontrolujte, zda jsou brzdy stále zapojené. Nasadte sedačku na rám v úrovni centrálního čepu.
- 22** Zatlačte sedačku směrem dolů až uslyšíte KLIKUTÍ, které znamená, že byla sedačka správně zapojena. Vždy zkontrolujte, zda je sedačka správně připevněna na obou stranách.
- 23** Pokud chcete odepnout sedačku, zatáhněte za zadní páčku M směrem nahoru a současně ji zvedněte.

POUŽITÍ NA SPORTOVNÍM
KOČÁRKU ZIPPY
INGLESINA

- 24** Otevřete sportovní kočárek podle příslušných instrukcí. Nastavte opěrku zad do horizontální polohy. Sejměte kryt opěrky rukou z kočárku a zkontrolujte, zda jsou jeho brzdy stále zapojené. POZN.: ve verzi s odnímatelnou opěrkou zad a sedákem je možné připnout sedačku přímo na rám, před připnutím sedačky je třeba sejmout potah.
- 25** Připněte sedačku na opěrky rukou kočárku v úrovni středního

čepu. Zatlačte sedačku směrem dolů až uslyšíte KLIKUTÍ.

SEDAČKU VŽDY
INSTALUJTE SMĚREM K
MATCE.

- 26** Pokud chcete odepnout sedačku, zatáhněte za zadní páčku M směrem nahoru a současně ji zvedněte.

SLUNEČNÍ STŘÍŠKA

- 27** Sedačka je vybavena sluneční stříškou. Zasuňte konce S do příslušného otvoru Q. Sklopte zadní část stříšky za opěrku zad.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Potah je snadno snímatelný a je možné ho prát při 30 °C v jemném pracím prostředku. Sejměte pásy podle návodu na obr. 28.

POZOR: Pásy se nesmí nikdy prát! Očistěte je pouze hadříkem a jemným čistícím prostředkem.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВАЖНО

Детското столче Huggy SHP (модели със и без основа) е УНИВЕРСАЛНО предпазно

средство, което отговаря на изискванията по ECE 44/04, за деца с тегло до 13 кг (група 0+). Не използвайте столчето за деца над 13 кг или ако рамената на детето са над горните халки на коланите.

Столчето Huggy SHP е пригодено за общо използване в превозни средства и е съвместимо с по-голяма част от автомобилните седалки, но не с абсолютно всички.

Трябва да се монтира САМО В ПОСОКА ОБРАТНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ и единствено в превозни средства, които са снабдени с 3-точкови предпазни колани с навиване, изпълнени съгласно изискванията на UN/ECE N. 16 и други съответстващи стандарти.

Проверете в ръководството на автомобила в какво положение може да се монтира детското столче. Ако имате съмнения, обърнете се към производителя или продавача.

ТОВА ДЕТСКО СТОЛЧЕ НЕ ГАРАНТИРА ЗАЩИТА СРЕЩУ УВРЕЖДАНЕ ПРИ ВСЯКАКВИ СИТУАЦИИ, НО ПРАВИЛНОТО МУ ИЗПОЛЗВАНЕ СПОМАГА ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА, ВКЛЮЧИТЕЛНО И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА СМЪРТ.

Освен това Huggy SHP може да се монтира върху шасита и детски колички Inglesina снабдени със прихващащи скоби Easy Clip.

ОПАСНОСТ

ОПАСНО! Не поставяйте детското столче на предната пътническа седалка на автомобили, които са снабдени с въздушна възглавница. При всички случаи се препоръчва монтирането на столчето на ЗАДНИТЕ седалки.

ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето в столчето без надзор, най-вече когато спи. Бъдете бдителни по всяко време.

ВНИМАНИЕ! Винаги поставяйте предпазните колани на детското столче (дори и при пренасяне на ръка).

ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ!

Движенията на детето могат да доведат до изплъзването му от столчето. Никога не оставяйте столчето на високи повърхности като маси, бюра, легла и т.н.

ОПАСНОСТ ОТ УДУШАВАНЕ!

Детето може да се удуши, ако коланите са прекалено отпуснати. Никога не оставяйте детето на столчето, ако коланите са разхлабени или развързани.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

Столчето може да се преобърне върху меки повърхности и да задуши детето. Никога не поставяйте столчето върху легла, кресла или други меки повърхности.

При пътуване всички пътници трябва да имат предпазни колани съгласно действащите разпоредби на съответната страна. В случай на инцидент, независимо от правилното използване на столчето, пътниците без колани могат неволно да наранят детето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ИЗПОЛЗВАНЕ - МОНТАЖ ПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ И МОНТАЖ СА ЖИЗНЕНО НЕОБХОДИМИ. СТОЛЧЕТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ МОНТИРАНО ПРИ СТРИКТНО СПАЗВАНЕ НА ПРЕДОСТАВЕНИТЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ ПОСЛЕДСТВИЯ ЗА СИГУРНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ.

Проверявайте дали всички заключващи и захващащи механизми на столчето са правилно закрепени към шасито/автомобила/основата/детската количка (и обратно) преди и по време на използване. Монтажът трябва да се извършва само от пълнолетни лица. Не позволявайте на други лица (детегледачки, роднини и т.н.) да използват столчето, преди да са се запознали с всички инструкции.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА HUGGY SHP В КОЛА

- Проверявайте редовно дали надлъжната ос на столчето е успоредна на посоката на движение.
- Избягвайте оставянето без надзор на свободни предмети или багаж в автомобила. В случай на инцидент, те могат да причинят нараняване.
- Редовно проверявайте дали всички колани са добре закрепени и затегнати. Периодично проверявайте дали коланите на столчето държат здраво.
- Карайте внимателно и отговорно: столчето е ефикасно закрепващо съоръжение, но само по себе си не може да предотврати

тежки наранявания при силен сблъсък. Не забравяйте, че дори и при ниска скорост инцидентите могат да се окажат особено опасни за всички пътници.

- Проверявайте коланите с катарамите да не са усукани и да не са затиснати от вратата на автомобила или между подвижните части на седалките.
 - Винаги дръжте столчето добре фиксирано към седалката, дори и когато детето не е в него.
 - Никога не използвайте столчето по начин, различен от посочения в настоящата инструкция.
 - Препоръчва се по-тежките пътници да заемат задните седалки, а по-леките – предните.
 - Вътрешната температура на автомобила може силно да се повиши, ако се остави на пряка слънчева светлина. Когато столчето не се използва, се препоръчва то да се покрива с плат, за да се избегне пренагриване на частите му.
 - При дълго пътуване правете чести почивки, защото детето бързо се изморява.
 - Не закрепвайте столчето към автомобила като прекарвате коланите по начин, различен от посочения в инструкцията на производителя.
- #### **ИЗПОЛЗВАНЕ НА HUGGY SHP ВЪРХУ ШАСИТА/КОЛИЧКИ INGLESINA**
- Внимателно прочетете инструкциите за използване на шаси/количка относно поставянето на столчето.
 - Внимателно маневрирайте с количката/шасито при качване и слизване от тротоари и по стълби и не я изпускайте.
 - Когато е възможно, вдигайте количката/шасито, едва след като сте взели детето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверявайте правилното закрепване на столчето към шасито/количката.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО HUGGY SHP, АКО:

- е имало катастрофа, макар и лека. Може да има невидими повреди. Столчето трябва да се замени с ново с цел поддържане на максимална сигурност.

- има щети, или липсват инструкциите за използване или липсват части. Обърнете се към производителя или продавача.

- е втора употреба. Столчето може да е претърпяло особено опасни щети по конструкцията.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Избягвайте контакт с механизмите.

- При много малки деца използвайте редуктора, за да намалите коланите така, че да обхващат правилно тялото.

- Вашето дете трябва да е облечено така, че дрехите да не пречат на предпазните колани и катарамите.

- Не използвайте резервни части, елементи или аксесоари, които са различни от доставените и/или препоръчаните от производителя, които биха могли да променят степента на защита.

- Не използвайте столчето без калъфа. Същият не бива да се заменя с неodobрен от производителя, тъй като представлява неразделна част от столчето.

- Не правете промени по столчето.

- Обръщайте внимание на сигурността на детето, когато боравите с подвижните части на столчето.

- Редовно проверявайте защитните механизми, за да сте сигурни в пълната изправност

на количката. Ако се появят проблеми и/или нередности от какъвто и да е характер, използването на количката е забранено. Незабавно се обадете на оторизирания дилър или на производителя.

- Съхранявайте опаковъчния материал на конструкцията (пластмасовите части и/или водоустойчивия материал) далеч от детето с цел избягване опасността от задушаване.

- Преждевременно родени: деца, които са родени преди 37 г.с., могат да са застрашени при използването на столчето.

Те могат да имат проблеми с дишането, докато седят в столче за автомобил. Препоръчваме да се обърнете към Вашия лекар или друг медицински персонал за оценка състоянието на Вашето дете още преди напускане на родилното отделение, за да Ви бъде препоръчано подходящо столче или количка за автомобил.

- Фирма Inglesina Baby SpA не носи никаква отговорност за щети, нанесени на вещи или хора поради неподходящо и/или неправилно използване на столчето.

- С цел подобряване на продуктите си, Фирма Inglesina Baby SpA си запазва правото да актуализира и/или прави промени от всякакъв техническо-естетически характер, без предварително уведомление.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- Не насилвайте механизмите и подвижните части. Ако не сте сигурни в нещо, първо проверете в инструкцията.

- Почиствайте пластмасовите и метални части с влажна кърпа и с

ИНСТРУКЦИИ

лек почистващ препарат.

- Не използвайте разтворители, амоняк или бензин.
- Съхранявайте столчето в сухо помещение. Ако се намокри, подсушавайте металните части с кърпа, за да предотвратите образуването на ръжда.
- Прекомерното или продължително излагане на слънце и/или дъжд може да предизвика промяна в цвета на тъканта или пластмасата.
- Калъфът може лесно да се свали. Достатъчно е да изнижете предпазните колани и да махнете калъфа, като го откачите от копчетата, разположени по ръба на столчето.
- Поставете калъфа обратно на място, като извършите операциите в обратен ред. Внимавайте да закачите края на калъфа с неговите куки.
- Перете калъфа на 30 °C с лек препарат. Не центрофугирайте, не изцеждайте и не гладете. Не избелвайте. Изсушете калъфа напълно, преди да го използвате или поставите обратно на столчето.
- Спазвайте указанията за пране на калъфа, дадени на съответните етикети.
- **ВНИМАНИЕ! Коланите не бива да се перат; те само се почистват с кърпа и лек препарат.**

The logo for Inglesina, featuring the brand name in a white serif font on a black background. A small registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter 'a'.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКАТА

- 1** Натиснете едновременно двата бутона Р и завъртете дръжката в желаната посока. Проверете дали двата бутона Р се подават еднакво, след като дръжката е поставена в желаното положение.
- 2** Дръжката има 4 основни положения, както следва: 1: транспорт - 2: средно - 3: стабилно - 4: автомобил. За достигане на положение за автомобил, завъртете дръжката в най-предна позиция.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИТЕ КОЛАНИ

- 3** Освободете коланите, като натиснете в точка А и ги издърпайте едновременно навътре. Поставете детето така, че гърбът и краката му да се допират по повърхността на столчето.
- 4** Проверете дали коланите са поставени в халките на височина на рамената или непосредствено над тях. Ако положението не е правилно, изнижете коланите и ги нанижете във втората двойка халки (вижте фиг. 8).
- 5** Поставете един върху друг двата накрайника В и ги вкарайте в катарама С, докато чуете щракването на блокировката. Проверете дали затварянето е добро, като подръпнете края на коланите.
- 6** Коланите трябва да прилепнат към тялото на детето, като за целта издърпайте края на регулатора. Между коланите и тялото на детето трябва да има по-малко от един пръст разстояние. За отпускане на коланите, вижте фиг. 3.
- 7** За освобождаване на детето натиснете червения бутон R.
- 8** За преминаване от по-високи на по-ниски халки и обратно,

изнижете раменните колани от задната страна на столчето и ги нанижете в желаните халки. И двете халки трябва да са на една и съща височина.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕДУКТОРА

- 9** Столчето е оборудвано с редуцираща система за деца под тримесечна възраст. Проверете дали коланите минават през халките, които са разположени на редуктора на височина на рамената, като използвате най-ниската халка на столчето.

МОНТАЖ В АВТОМОБИЛ – БЕЗ ОСНОВА

- 10** Поставете облегалката на автомобилната седалка в изправено положение и поставете столчето в посока обратна на посоката на движение. Завъртете дръжката в най-крайно предно положение (Фиг.2). Проверете дали двата бутона Р се подават еднакво, след като дръжката е поставена в посочената позиция.
- 11** Прекарайте долната част F на предпазния колан на автомобила през страничните гнезда G1 и G2.
- 12** Правилно затегнете предпазния колан
- 13** Прекарайте диагоналната част D на предпазния колан на автомобила през задния водач E.
- 14** **ВНИМАНИЕ! Проверете дали коланите са добре изпънати и неусукани. Само по този начин може да се постигне идеално закрепване на детското столче.**
- МОНТАЖ В АВТОМОБИЛ – С ОСНОВА**
- 15** Поставете облегалката на автомобилната седалка в изправено положение. Прекарайте долната част F на предпазния колан през гнезда

ИНСТРУКЦИИ

H1 и H2, закачете колана.

- 16** Закачете столчето с основата в посока обратна на посоката на движение, докато чуе шракването на закачване.

- 17 ВНИМАНИЕ! Проверете дали двата странични механизма са блокирани като се опитате да повдигнете столчето, за да видите дали то е правилно застопорено. Завъртете дръжката в най-крайно предно положение. Проверете дали бутоните Р се подават еднакво.**

- 18** Прекарайте диагоналната част D на предпазния колан през задния водач E.

ИЗВАЖДАНЕ ОТ ОСНОВАТА

- 19** Завъртете дръжката в отвесно положение. След като освободите предпазния колан, издърпайте нагоре задния лост M на столчето и го повдигнете от основата.

ИЗПОЛЗВАНЕ С ШАСИТА EASY CLIP INGLESINA

- 20** За работа по шасито следвайте указанията на съответните ръководства. Отворете шасито и проверете да не би да има торба или кош.

- 21** Поставете столчето върху шасито, като внимавате спирачките да са задействани. Окачете столчето към шасито, като се ориентирате по централния щифт.

- 22** Натиснете столчето надолу, докато чуе шракването, което показва правилно закрепване. Проверете дали столчето е правилно закачено от двете страни.

- 23** За откачане на столчето издърпайте нагоре задната дръжка M, като едновременно с това повдигате столчето.

ИЗПОЛЗВАНЕ С ДЕТСКА КОЛИЧКА ZIPPY INGLESINA

- 24** Отворете количката, като следвате съответните указания. Наклонете облегалката в хоризонтално положение. Махнете облегалката за ръка на количката, като внимавате спирачките да са задействани. Заб.: при моделите с разглобяеми облегалка и седалка е възможно окачването на столчето да става направо на шасито, след сваляне на калъфа.

- 25** Окачете столчето върху облегалките за ръце на количката, като го ориентирате по централния щифт. Натиснете столчето надолу, докато чуе шракване.

ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО ВИНАГИ ОБЪРНАТО КЪМ МАМА

- 26** За откачане на столчето издърпайте нагоре задната дръжка M, като едновременно с това го повдигате.

СЕННИК

- 27** Детското столче е оборудвано със сенник. Вкарайте накрайник S в съответния процеп Q. Съберете задната част на сенника зад облегалката.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Калъфът се сваля лесно и се пере на 30 °C с лек препарат.

- 28** Измижете колана, както е посочено на фиг. 28.

ВНИМАНИЕ: предпазните колани не се перат! За да ги почистите, използвайте гърпа и лек препарат.

WARNING**IT**

Nel caso in cui le operazioni di fissaggio e rimozione sul telaio/passeggino siano effettuate con il bambino nel seggiolino, essere sicuri che il bambino sia correttamente assicurato con le apposite cinture di sicurezza. Le operazioni eseguite con il bambino nel seggiolino risulteranno meno agevoli. Prestare la massima cura mentre si inserisce e si toglie il seggiolino dal telaio/passeggino, verificando che il bambino od i suoi vestiti non siano rimasti intrappolati.

EN

If coupling/decoupling the car seat onto/from the stroller/frame with the baby inside the seat always make sure the belts are safely fastened. Bear in mind that doing these tasks with the baby in the seat can be more cumbersome and awkward. When placing the car seat onto the stroller/frame or removing it, always check that the baby or his/her garments do not get entangled.

FR

Si votre enfant est dans le siège pendant les opérations de fixation et de démontage sur le châssis ou la poussette, assurez-vous qu'il est bien retenu par les sangles de sécurité. Les opérations effectuées avec l'enfant dans le siège sont moins aisées. Faites très attention lorsque vous montez ou démontez le siège du châssis ou de la poussette. Assurez-vous que l'enfant ou ses vêtements ne restent pas coincés.

DE

Falls die Befestigung oder die Abnahme des Sitzes vom Gestell/Sportwagen mit dem darauf sitzenden Kind ausgeführt wird, muss man sicher sein, dass es korrekt mit den Sicherheitsgurten angeschnallt ist. Handlungen mit dem darin sitzenden Kind sind schwieriger. Beim Einsetzen des Sitzes ins Gestell/Sportwagen sehr aufmerksam sein und beachten, dass weder Kind noch Bekleidung eingeklemmt werden.

ES

En caso de que las operaciones de fijación y remoción sobre el bastidor/cochecito se realicen con el niño sobre la sillita, será necesario asegurarse de que el niño esté bien sujeto con los cinturones de seguridad abrochados. Las operaciones realizadas con el niño en la sillita resultarán más difíciles. Prestar la máxima atención al poner o sacar la sillita en el bastidor/cochecito, comprobando que ni el niño ni su ropa queden atrapados.

EL

Σ περίπτωση, που θέλτ να στρώστ (ή να αφαιρέστ) το παιδικό κάθισμα στο πλαίσιο ή στο καροτσάκι πριπάτου, νώ το παιδί βρίσκαται μέσα σ αυτό, ββαιωθίτ ότι το παιδί ίναι σωστά προσδόμενο μ τις ζώνς ασφαλις. Όταν το παιδί βρίσκαται μέσα στο παιδικό κάθισμα, οι νέργις τοποθέτησης γίνονται πιο δύσκολα. Προσέκτ ιδιαίτρα όταν τοποθετίτ ή αφαιρίτ το παιδικό κάθισμα. Ββαιωθίτ ότι τα ρουχαλάκια του δν έχουν μπλχτί μέσα στο πλαίσιο ή στο καροτσάκι πριπάτου.

PL

Jeśli operacje zdejmowania lub mocowania fotelika na stelażu/spacerówce wykonywane są gdy dziecko siedzi w foteliku, należy upewnić się, czy jest ono prawidłowo przymocowane pasami bezpieczeństwa. Wykonywanie tych czynności, gdy dziecko siedzi w foteliku, jest mniej sprawne. W czasie zdejmowania i ustawiania fotelika wraz z dzieckiem na stelażu/spacerówce, postępować ostrożnie i sprawdzić, czy nie zakleszczyło się ubranie lub części ciała dziecka

Если нужно закрепить сиденье к раме/прогулочной коляске или, наоборот, снять его, когда ребенок находится в сиденье, убедитесь, чтобы он был хорошо пристегнут ремнями безопасности. Выполнение этих операций, когда ребенок находится в сиденье, не очень удобно. Будьте бдительны при закреплении сиденья или его снятии, чтобы не прищемить ребенка или его одежду.

HU

Amennyiben a babakocsira vagy a vázra való rögzítést és eltávolítást úgy végzi, hogy a gyermek az autósülésben van, ellenőrizze, hogy a gyermek megfelelően be van-e kötve a biztonsági övvel. A fenti műveletek elvégzése kissé nehezebb, ha a gyermek az ülésben van. Különös óvatossággal helyezze fel vagy távolítsa el a gyermekülést a babakocsiról, illetve vázról, és ellenőrizze, hogy a gyermek vagy ruházata ne akadjon be.

RO

În cazul în care operațiunile de fixare și înlăturare pe șasiu/cărucior sunt efectuate cu copilul pe scaunel, asigurati-vă ca acesta să fie corect strâns cu centurile de siguranță corespunzătoare. Operațiunile efectuate cu copilul pe scaunel vor fi mai dificile. Fiți foarte atenți atunci când introduceți și scoateți scaunelul de pe șasiu/cărucior, verificând să nu se fi prins copilul sau hăinuțele sale în cărucior.

TR

Oto koltuğunu pusete takarken ve çıkartırken, bebek içindeyse, koltuk emniyet kemeri mutlaka takılmış olmalıdır. Bebek içindeyken bunu yapmanın tavsiye edilmediğini lütfen hatırlayınız. Bebeğinizi koltuğa veya pusete oturturken ve çıkartırken, kendisinin veya herhangi bir eşyasının ürünlere takılmadığından emin olunuz.

PT

No caso das operações de fixação e remoção na estrutura/carrinho de passeio serem efectuadas com a criança na cadeira, certifique-se de que a criança está correctamente fixada com os respectivos cintos de segurança. As operações efectuadas com a criança na cadeira serão menos fáceis. Preste a máxima atenção ao introduzir e remover a cadeira da estrutura/carrinho de passeio, verificando se a criança ou as suas roupas não ficam presas.

SK

Ak upevňujete sedačku so sediacim dieťaťom na rám/športový kočík alebo ju z rámu/športového kočíku odnímate, skontrolujte, či je dieťa správne pripútané príslušnými bezpečnostnými pásmi. Tieto úkony vykonávané s dieťaťom v sedačke sú menej pohodlné. Venujte maximálnu pozornosť nasadzovaniu sedačky na rám/športový kočík alebo jej odnímaniu z rámu/športového kočíku, skontrolujte, či sa dieťa alebo jeho odev nezachytí do niektorého komponentu.

CS

Jakmile upevňujete sedačku se sedícím dítětem na rám/sportovní kočárek nebo ji z rámu/sportovního kočárku snímáte, zkontrolujte, zda je dítě správně připoutané příslušnými bezpečnostními pásy. Tyto úkony prováděné s dítětem v sedačce jsou méně pohodlné. Věnujte maximální pozornost nasazování sedačky na rám/kočárek nebo jejímu snímání z rámu/kočárku, zkontrolujte, zda se dítě nebo jeho oděv nezachytíly.

BG

Ако действията по фиксиране и преместване върху рамката/детската количка се извършват, когато детето е седнало на столчето, винаги трябва да се проверява, то да бъде обезопасено чрез специалните осигурителни колани. Когато действията се извършват със седнало на столчето дете, те ще бъдат по-неудобни за изпълнение. Трябва да се внимава много при поставяне и сваляне на столчето от рамката/детската количка, като се следи да не се закачат детето или част от облеклото му.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



447025DA - 07/08

Inglesina®

L'Inglesina Baby S.p.A.
Via Lago Maggiore 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza Italy
Tel. +39 0444 392200
Fax +39 0444 392250
www.inglesina.com
info@inglesina.com